

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

N. 363

JEUDI 5 DECEMBRE 2013

DONDERDAG 5 DECEMBER 2013

Le Moniteur belge du 4 décembre 2013 comporte trois éditions, qui portent les numéros 360, 361 et 362.

Het Belgisch Staatsblad van 4 december 2013 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 360, 361 en 362.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

28 JUNI 2013. — Loi-programme. Traduction allemande d'extraits, p. 96000.

17 JUILLET 2013. — Loi relative à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire. Traduction allemande, p. 96011.

30 AOUT 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 25 de l'arrêté royal du 3 juin 2007 relatif à l'armement de la police intégrée, structurée à deux niveaux, ainsi qu'à l'armement des membres des Services d'Enquêtes des Comités permanents P et R et du personnel de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Traduction allemande, p. 96013.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

28 JUNI 2013. — Programmawet. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 96000.

17 JULI 2013. — Wet betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop. Duitse vertaling, bl. 96011.

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 25 van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 betreffende de bewapening van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, alsook de bewapening van de leden van de Diensten Enquêtes bij de Vaste Comités P en I en van het personeel van de Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie. Duitse vertaling, bl. 96013.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

28. JUNI 2013 — Programmgesetz. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 96000.

17. JULI 2013 — Gesetz zum Schutz gegen Geldfälschung und Erhalt der Qualität des Bargeldumlaufs. Deutsche Übersetzung, S. 96011.

30. AUGUSTUS 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung von Artikel 25 des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie die Bewaffnung der Mitglieder des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses P und des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses N und des Personals der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei. Deutsche Übersetzung, S. 96014.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, fixant l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 4 mai 2012 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année, p. 96015.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative à la cinquième prolongation de la convention collective de travail du 18 septembre 2007 concernant le barème national des appointements minimums, p. 96016.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la prorogation de l'accord national 2011-2012, p. 96017.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la transposition de la mesure éco-chèques en prime annuelle, p. 96019.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise, p. 96020.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 9 septembre 2002 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps pour le secteur des milieux d'accueil d'enfants, p. 96022.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois", p. 96024.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise, p. 96028.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise, p. 96031.

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale, p. 96034.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2012 inzake de toekenning van een eindejaarstoelage, bl. 96015.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de vijfde verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 2007 betreffende de nationale minimum weddeschalen, bl. 96016.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de verlenging van het nationaal akkoord 2011-2012, bl. 96017.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de omzetting van de ecocheques-maatregel in een jaarpremie, bl. 96019.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, bl. 96020.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002 tot oprichting van een systeem van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking voor de sector van de kinderopvang, bl. 96022.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel", bl. 96024.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming, bl. 96028.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de bosontginningen, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming, bl. 96031.

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen, bl. 96034.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juillet 2006 fixant le modèle de la carte de légitimation des fonctionnaires et les agents du service d'inspection de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, p. 96042.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

19 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 32 et 36 de la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière d'accessibilité aux soins de santé, p. 96042.

5 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 9^{ter}, § 3, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, p. 96043.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

11 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant divers arrêtés relatifs à la politique du logement, p. 96052.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

28 NOVEMBRE 2013. — Décret portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013, p. 96059.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 2. April 2013 in New York angenommenen Vertrag über den Waffenhandel, S. 96060.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Sainte-Lucie en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 96061.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personnel. Nomination, p. 96062.

Service public fédéral Intérieur

Conseil d'Etat. Mise à la retraite, p. 96062. — Conseil d'Etat. Mise à la retraite, p. 96062. — Secrétaire permanent de la Commission permanente de la police locale. Désignation, p. 96062.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

7 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juli 2006 tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de ambtenaren en de beambten van de inspectiedienst van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, bl. 96042.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

19 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van artikelen 32 en 36 van de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen inzake de toegankelijkheid van gezondheidszorg, bl. 96042.

5 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het artikel 9^{ter}, § 3, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bl. 96043.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

11 OKTOBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse besluiten betreffende het woonbeleid, bl. 96044.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

28 NOVEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Verdrag inzake de Wapenhandel, gedaan te New York op 2 april 2013, bl. 96060.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Lucia inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 96061.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Benoeming, bl. 96062.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad van State. Inruststelling, bl. 96062. — Raad van State. Inruststelling, bl. 96062. — Vaste secretaris van de Vaste Commissie van de lokale politie. Aanstelling, bl. 96062.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique de la kinésithérapie, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 96062. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 96063.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 novembre 2000 portant désignation des fonctionnaires du Service des Affaires environnementales chargés de missions d'inspection, p. 96063.

Service public fédéral Justice

Notariat, p. 96064. — Ordre judiciaire, p. 96065. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 96066. — Désignation de membres de la Commission fédérale de Médiation. Erratum, p. 96066.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

22 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé, p. 96066.

26 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel n° 83 portant confirmation d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement en application de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement, p. 96068.

26 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre effectif de la Commission de l'Indice, p. 96070.

Personnel et Organisation. Démission d'un titulaire de fonction de management, p. 96070.

Ministère de la Défense

Forces armées. Personnel enseignant militaire. Nominations, p. 96071.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Personnel. Nomination, p. 96071. — Personnel. Mise à la retraite, p. 96071.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor kinesitherapie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 96062. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 96063.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 2000 tot aanduiding van de ambtenaren van de Dienst voor het Leefmilieu die belast zijn met toezichtsoverdrachten, bl. 96063.

Federale Overheidsdienst Justitie

Notariaat, bl. 96064. — Rechterlijke Orde, bl. 96065. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 96066. — Aanwijzing van de leden van de Federale Bemiddelingscommissie. Erratum, bl. 96066.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

22 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket, bl. 96066.

26 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit nr. 83 houdende bevestiging van erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur in toepassing van artikel 5 van het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 96068.

26 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit houdende het ontslag en de benoeming van een effectief lid van de Indexcommissie, bl. 96070.

Personeel en Organisatie. Ontslag van een titularis van een managementfunctie, bl. 96070.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Onderwijzend militair personeel. Benoemingen, bl. 96071.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Personeel. Benoeming, bl. 96071. — Personeel. Pensionering, bl. 96071.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

6 NOVEMBER 2013. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm. Omvorming. Goedkeuring, bl. 96072.

6 NOVEMBER 2013. — Ontslag burgemeester, bl. 96072.

7 NOVEMBER 2013. — Onteigeningen. Machtigingen, bl. 96072.

8 NOVEMBER 2013. — Autonoom Gemeentebedrijf. Statutenwijziging. Goedkeuring, bl. 96073.

Economie, Wetenschap en Innovatie

21 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 juni 2013 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschap-bevorderende diensten, wat betreft de toevoeging van het domein energie aan de pijler coaching, bl. 96073.

Landbouw en Visserij

25 NOVEMBER 2013. — Besluit van de secretaris-generaal tot wijziging van artikel 5, 12, 14 en 15/1 van het besluit van de secretaris-generaal van 9 december 2008 tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van het Departement Landbouw en Visserij, bl. 96075.

26 NOVEMBER 2013. — Besluit van het afdelingshoofd tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van de afdeling Dienstencentrum Landbouw en Visserij, bl. 96076.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

26 SEPTEMBER 2013. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Horeca, gemeente Middelkerke. Erratum, bl. 96077.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 96077. — Protection du patrimoine, p. 96082. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000986, p. 96083. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001109, p. 96083. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001116, p. 96084. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350176467, p. 96084. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012068056, p. 96085. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013057018, p. 96085. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059057, p. 96086. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059059, p. 96086. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059108, p. 96087. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013062023, p. 96087. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013071002, p. 96088. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011684, p. 96088. — Direction générale

opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011710, p. 96089. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011749, p. 96089. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011757, p. 96090. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011772, p. 96090. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011787, p. 96091. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 209953, p. 96091. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212131, p. 96092. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 614517, p. 96092. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011716, p. 96093.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

17 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des administrateurs du Conseil d'administration de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles siégeant au Comité de gestion, p. 96093.

20 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des administrateurs du Conseil d'administration de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles siégeant au Comité de gestion, p. 96094.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 133/2013 du 10 octobre 2013, p. 96095.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 133/2013 vom 10. Oktober 2013, S. 96100.

Banque Nationale de Belgique

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans des Etats membres de l'Espace économique européen, p. 96103.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection du directeur général navigation (m/f) pour le SPF Mobilité et Transports (AFG13730), p. 96103.

Sélection du directeur des services d'appui (m/f) pour l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique ou pour le Musée royal de l'Afrique centrale (AFG13731), p. 96104.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

17 DECEMBER 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de bestuurders van de Raad van Beheer van de Maatschappij voor Intercommunaal vervoer te Brussel, zetelend in het Beheerscomité, bl. 96093.

20 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de bestuurders van de Raad van Beheer van de Maatschappij voor Intercommunaal vervoer te Brussel, zetelend in het Beheerscomité, bl. 96094.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 133/2013 van 10 oktober 2013, bl. 96097.

Nationale Bank van België

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in lidstaten van de Europese Economische Ruimte, bl. 96103.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Selectie van directeur-generaal scheepvaart (m/v) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG13730), bl. 96103.

Selectie van directeur van de ondersteunende diensten (m/v) voor het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen of voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (ANG13731), bl. 96104.

Sélection comparative d'attaché technique accréditation (m/f) (niveau A), francophone, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG13168), p. 96105.

Recrutement. Résultats, p. 96105.

Service public fédéral Intérieur

30 AOUT 2013. — Circulaire abrogeant la circulaire du 20 juillet 2001 relative à la portée juridique de l'annexe 35 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Radiations des registres. Inscription. Traduction allemande, p. 96106.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

30. AUGUST 2013 — Rundschreiben zur Aufhebung des Rundschreibens vom 20. Juli 2001 über die rechtliche Tragweite der Anlage 35 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern. Streichung aus den Registern. Eintragung. Deutsche Übersetzung, S. 96106.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 96107.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail d'Anvers, p. 96107.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 96108. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 96109. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 96110. — Appel supplémentaire aux candidats à un mandat de membre de la Commission fédérale de Médiation, p. 96111.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 96114.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 96115 à 96146.

Vergelijkende selectie van Franstalig technisch attaché accreditatie (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG13168), bl. 96105.

Werving. Uitslagen, bl. 96105.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 AUGUSTUS 2013. — Omzendbrief tot opheffing van de omzendbrief van 20 juli 2001 betreffende de juridische draagwijdte van bijlage 35 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Afvoering van de registers. Inschrijving. Duitse vertaling, bl. 96106.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 96107.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. Arbeidsrechtbank te Antwerpen, bl. 96107.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 96108. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 96109. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 96110. — Bijkomende oproep tot kandidaten voor het lidmaatschap van de Federale Bemiddelingscommissie, bl. 96111.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Belgische Mededingingsautoriteit. Auditoraat. Vereenvoudigde procedure. Beslissing nr. BMA-2013-C/C-07-AUD van 26 november 2013. Zaak nr. MEDE-C/C-13/0029 : BelOrta CVBA/Veiling Borgloon CVBA. Boek IV Wetboek van Economisch Recht. Bescherming van de Mededinging. Mededingingswet van 3 april 2013, artikel IV.63, § 3, bl. 96112.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een administrateur-generaal bij de Plantentuin Meise, bl. 96112.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 96115 tot bl. 96146.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00744]

28 JUNI 2013. — Loi-programme. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1^{er}, 15 à 39, 54 à 61, 67 à 70, 75 à 111 et 114 de la loi-programme du 28 juin 2013 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00744]

28 JUNI 2013. — Programmawet. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1, 15 tot 39, 54 tot 61, 67 tot 70, 75 tot 111 en 114 van de programmawet van 28 juni 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00744]

28. JUNI 2013 — Programmgesetz — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1, 15 bis 39, 54 bis 61, 67 bis 70, 75 bis 111 und 114 des Programmgesetzes vom 28. Juni 2013.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

28. JUNI 2013 — Programmgesetz

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

TITEL 1 — *Allgemeine Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

(...)

TITEL 3 — *Asyl, Migration und soziale Eingliederung*

KAPITEL 1 — *Abänderungen des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern*

Art. 15 - Vorliegendes Kapitel dient der Teilumsetzung der Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten, zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1612/68 und zur Aufhebung der Richtlinien 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG und 93/96/EWG.

Art. 16 - Artikel 42^{ter} § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007 und ersetzt durch das Gesetz vom 8. Juli 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 einleitender Satz werden die Wörter "während der drei ersten Jahre" durch die Wörter "innerhalb von fünf Jahren" ersetzt.

2. Absatz 2 wird aufgehoben.

Art. 17 - Artikel 42^{quater} § 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007 und ersetzt durch das Gesetz vom 8. Juli 2011, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 einleitender Satz werden die Wörter "während der ersten drei Jahre" durch die Wörter "innerhalb von fünf Jahren" ersetzt.

2. Absatz 2 wird aufgehoben.

Art. 18 - Artikel 42^{quinquies} desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter "Absatz 1 Nr. 1 und 2" aufgehoben und das Wort "drei" wird durch das Wort "fünf" ersetzt.

2. Paragraph 2 wird aufgehoben.

Art. 19 - In Artikel 42^{sexies} § 1 Absatz 1 einleitender Satz desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007, wird das Wort "drei" durch das Wort "fünf" ersetzt.

KAPITEL 2 — *Abänderungen des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren und des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung*

Art. 20 - In das Grundlagengesetz vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren wird ein Artikel 57^{sexies} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 57^{sexies} - In Abweichung von den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes muss das Zentrum keine Sozialhilfe an Ausländer entrichten, denen der Aufenthalt aufgrund von Artikel 9^{bis} des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern aufgrund einer Arbeitserlaubnis B oder einer Berufskarte erlaubt ist."

Art. 21 - In Artikel 3 einziger Absatz Nr. 3 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006, wird der zweite Gedankenstrich wie folgt ersetzt:

"- oder als Bürger der Europäischen Union oder als Mitglied seiner Familie, die ihn begleitet oder ihm nachkommt, gemäß dem Gesetz vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern über ein Aufenthaltsrecht von mehr als drei Monaten verfügen. Diese Kategorie von Personen hat erst nach den drei ersten Monaten dieses Aufenthalts das Recht auf soziale Eingliederung,".

TITEL 4 — *Volksgesundheit*

KAPITEL 1 — *Abänderungen des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung*

Abschnitt 1 — *Fakturierbarer Höchstbetrag*

Art. 22 - In Artikel 37^{octies} § 2 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008, wird Absatz 1 durch die Wörter "oder wenn das in Artikel 37^{vicies}/1 erwähnte Statut in dem Jahr, für das das Recht auf den fakturierbaren Höchstbetrag untersucht wird, auf einen Begünstigten des Haushalts anwendbar ist" ergänzt.

Art. 23 - Artikel 37^{decies} § 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 27. Dezember 2005 und 22. Dezember 2008, wird durch folgenden Satz ergänzt: "Der König kann festlegen, wie die Haushaltszusammensetzung bestimmt wird, wenn ein Begünstigter nicht im Nationalregister der natürlichen Personen eingetragen ist."

Art. 24 - Artikel 37^{duodecies} § 2 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird durch die Wörter ", oder wenn das in Artikel 37^{vicies}/1 erwähnte Statut in dem Jahr, für das das Recht auf den fakturierbaren Höchstbetrag untersucht wird, auf einen Begünstigten des Haushalts anwendbar ist" ergänzt.

2. Absatz 2 wird durch die Wörter ", oder wenn das in Artikel 37^{vicies}/1 erwähnte Statut in dem Jahr, für das das Recht auf den fakturierbaren Höchstbetrag untersucht wird, auf das Kind anwendbar ist" ergänzt.

Art. 25 - Die Artikel 22 und 24 werden wirksam mit 1. Januar 2013.

Abschnitt 2 — *Abgabe Arzneimittel für seltene Leiden*

Art. 26 - In Artikel 191 Absatz 1 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2012, wird eine Nr. 15^{terdecies} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"15^{terdecies}. - Für das Jahr t wird gemäß den in Nr. 15 festgelegten Bedingungen und Modalitäten eine "Abgabe Arzneimittel für seltene Leiden" eingeführt, die auf den Umsatz erhoben wird, der im Jahr t mit den in Artikel 35^{bis} § 9 erwähnten Arzneimitteln für seltene Leiden erzielt worden ist. Diese variable Abgabe wird nach Umsatzstufen angewandt, die jährlich festgelegt werden.

Diese Abgabe wird über einen Vorschuss, festgelegt auf der Grundlage des im Jahr t-1 erzielten Umsatzes, und über einen Saldo, festgelegt auf der Grundlage des im Jahr t erzielten Umsatzes, entrichtet und entspricht der Differenz zwischen der Abgabe selbst und dem tatsächlich gezahlten Vorschuss. Die Umsatzstufen oder festgelegten Schwellenwerte gelten für die beiden verwendeten Umsätze.

Der Vorschuss auf die Abgabe muss vor dem 1. Juni des Jahres t auf das Konto des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung mit dem Vermerk "Vorschuss Abgabe Arzneimittel für seltene Leiden Jahr t" überwiesen werden. Der Saldo der Abgabe muss vor dem 1. Juni des Jahres t+1 auf das Konto des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung mit dem Vermerk "Saldo Abgabe Arzneimittel für seltene Leiden Jahr t" überwiesen werden. Für das Jahr 2013 muss der Vorschuss spätestens am 1. Dezember 2013 entrichtet werden.

Einnahmen aus dieser "Abgabe Arzneimittel für seltene Leiden" werden in die Rechnungen der Gesundheitspflegepflichtversicherung des Rechnungsjahres t aufgenommen.

Für das Jahr 2013 belaufen sich die Prozentsätze dieser "Abgabe Arzneimittel für seltene Leiden" auf 0 Prozent für die Umsatzklasse von 0 bis einschließlich 1,5 Millionen Euro, auf 1,5 Prozent für die Umsatzklasse von mehr als 1,5 Millionen Euro bis 4 Millionen Euro und auf 3 Prozent für die Umsatzklasse über 4 Millionen Euro. Die Prozentsätze, die auf die verschiedenen Umsatzstufen angewendet werden, um den Vorschuss 2013 festzulegen, entsprechen den Prozentsätzen, die für die "Abgabe Arzneimittel für seltene Leiden" 2013 festgelegt werden."

Art. 27 - In Artikel 191 Absatz 1 Nr. 15 Absatz 7 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Februar 1998 und abgeändert durch die Gesetze vom 27. Dezember 2005, 24. Juli 2008, 23. Dezember 2009 und 22. Juni 2012, werden die Wörter "und 15^{duodecies}" durch die Wörter ", 15^{duodecies} und 15^{terdecies}" ersetzt.

Art. 28 - In Artikel 191^{bis} Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 10. Juni 2006, ersetzt durch das Gesetz vom 25. April 2007 und abgeändert durch die Gesetze vom 24. Juli 2008 und 29. Dezember 2010, werden die Wörter "bis 15^{duodecies}" durch die Wörter "bis 15^{terdecies}" ersetzt.

Art. 29 - In Artikel 191^{ter} Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 10. Juni 2006, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 2008 und abgeändert durch das Gesetz vom 29. Dezember 2010, werden die Wörter "bis 15^{duodecies}" durch die Wörter "bis 15^{terdecies}" ersetzt.

Art. 30 - In Artikel 191^{quater} Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 10. Juni 2006, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Juli 2008 und abgeändert durch das Gesetz vom 29. Dezember 2010, werden die Wörter "bis 15^{duodecies}" durch die Wörter "bis 15^{terdecies}" ersetzt.

Abschnitt 3 — Sonderbeitrag

Art. 31 - In Artikel 191 Absatz 1 Nr. 32 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2012, werden zwischen den Wörtern "Artikel 224 § 1/1" und den Wörtern "des Gesetzes vom 12. August 2000 zur Festlegung von sozialen, Haushalts- und sonstigen Bestimmungen" die Wörter "und § 1/2" eingefügt.

Abschnitt 4 — Verwaltungskosten der Versicherungsträger

Art. 32 - In Artikel 195 § 1 Nr. 2 desselben Gesetzes, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. April 1997 und durch die Gesetze vom 27. Dezember 1994, 22. Februar 1998, 22. August 2002, 27. Dezember 2005, 27. Dezember 2006, 26. März 2007, 8. Juni 2008, 22. Dezember 2008, 23. Dezember 2009, 29. Dezember 2010 und 17. Februar 2012, werden der erste und der zweite Satz von Absatz 3 durch folgende Bestimmungen ersetzt:

"Der Betrag der Verwaltungskosten der fünf Landesverbände wird für 2003 auf 766.483.000 EUR, für 2004 auf 802.661.000 EUR, für 2005 auf 832.359.000 EUR, für 2006 auf 863.156.000 EUR, für 2007 auf 895.524.000 EUR, für 2008 auf 929.160.000 EUR, für 2009 auf 972.546.000 EUR, für 2010 auf 1.012.057.000 EUR, für 2011 auf 1.034.651.000 EUR, für 2012 auf 1.029.840.000 EUR und für 2013 auf 1.027.545.000 EUR festgelegt. Für die Kasse für Gesundheitspflege der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird dieser Betrag für 2003 auf 13.195.000 EUR, für 2004 auf 13.818.000 EUR, für 2005 auf 14.329.000 EUR, für 2006 auf 14.859.000 EUR, für 2007 auf 15.416.000 EUR, für 2008 auf 15.995.000 EUR, für 2009 auf 16.690.000 EUR, für 2010 auf 17.368.000 EUR, für 2011 auf 17.770.000 EUR, für 2012 auf 17.687.000 EUR und für 2013 auf 17.648.000 EUR festgelegt."

KAPITEL 2 — Abänderungen des Gesetzes vom 12. August 2000 zur Festlegung von sozialen, Haushalts- und sonstigen Bestimmungen

Abschnitt 1 — Beitrag zur Finanzierung der Kontrolle von In-vitro-Diagnostika

Art. 33 - In Artikel 224 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 12. August 2000 zur Festlegung von sozialen, Haushalts- und sonstigen Bestimmungen, abgeändert durch die Gesetze vom 2. Januar 2001, 22. Dezember 2008 und 27. Dezember 2012, werden zwischen den Wörtern "ihr Zubehör" und den Wörtern "und aktive implantierbare medizinische Geräte" die Wörter ", In-vitro-Diagnostika" und zwischen den Wörtern "erwähnten Medizinprodukte" und den Wörtern "und die in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 15. Juli 1997" die Wörter ", die in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 14. November 2001 über In-vitro-Diagnostika erwähnten In-vitro-Diagnostika" eingefügt.

Abschnitt 2 — Sonderabgabe

Art. 34 - Artikel 224 desselben Gesetzes, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2012, wird durch einen Paragraphen 1/2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"§ 1/2 - Für das Jahr 2013 wird eine Ausgleichsabgabe zu Lasten der in § 1 erwähnten Vertreiber eingeführt.

Die Abgabe beläuft sich auf 0,20 Prozent des Umsatzes, der, wie für die Anwendung von § 1 berücksichtigt, im Jahr 2013 erzielt worden ist, und wird per Vorschuss, der auf 0,20 Prozent des im Jahr 2012 erzielten Umsatzes festgelegt ist, und per Saldo entrichtet. Letzterer entspricht der Differenz zwischen der Abgabe selbst und dem gezahlten Vorschuss.

Die in Absatz 1 erwähnte Abgabe wird von der Föderalagentur für Arzneimittel und Gesundheitsprodukte für Rechnung des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung eingenommen.

Die Regeln mit Bezug auf die Erklärung des Umsatzes und die Einforderung bleiben dieselben wie diejenigen, die in § 1 vorgesehen sind."

Abschnitt 3 — Schlussbestimmung

Art. 35 - In Abweichung von Artikel 224 § 1 Absatz 7 und 8 desselben Gesetzes kann der Vertreiber von In-vitro-Diagnostika für das Beitragsjahr 2013 die bescheinigte Erklärung des Umsatzes von In-vitro-Diagnostika auf der Grundlage einer eidesstattlichen Erklärung einreichen, in der er den Umsatz des vorhergehenden Kalenderjahres angibt.

TITEL 5 — Soziale Angelegenheiten

KAPITEL 1 — Abänderung des Gerichtsgesetzbuches

Art. 36 - Artikel 1410 § 4 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 25. Januar 1999, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird durch folgenden Satz ergänzt:

"Dasselbe gilt für die mit diesen Leistungen verbundenen Zinsen, wenn der unrechtmäßig gezahlte Betrag auf betrügerische Weise erwirkt worden ist."

2. In Absatz 4 werden zwischen den Wörtern "Rückforderung von Amts wegen" und den Wörtern "alle späteren Leistungen derselben Art" die Wörter "der unrechtmäßig gezahlten Leistungen und der mit diesen Beträgen verbundenen Zinsen" eingefügt.

Art. 37 - Artikel 36 tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

KAPITEL 2 — *Arbeitsunfälle*

Art. 38 - In Artikel 39 des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 29. März 2012, werden die Absätze 1 und 2 wie folgt ersetzt:

„Geht die jährliche Entlohnung über den nachstehend erwähnten Betrag hinaus, wird sie für die Festlegung der Entschädigungen und Renten nur bis zu diesem wie folgt festgelegten Betrag berücksichtigt:

1. vor dem 1. September 2004: 24.400,16 EUR (Index 103,14; Basis 1996 = 100),
2. ab dem 1. September 2004: 31.578 EUR (Index 111,64; Basis 1996 = 100),
3. ab dem 1. Januar 2005: 32.106,79 EUR (Index 111,64; Basis 1996 = 100),
4. ab dem 1. Januar 2007: 33.737,51 EUR (Index 102,10; Basis 2004 = 100),
5. ab dem 1. Januar 2009: 34.008,45 EUR (Index 102,10; Basis 2004 = 100),
6. ab dem 1. Januar 2012: 34.247,87 EUR (Index 102,10; Basis 2004 = 100),
7. ab dem 1. Januar 2013: 34.932,83 EUR (Index 102,10; Basis 2004 = 100).

Für Lehrlinge und minderjährige Arbeitnehmer, die zeitweilig arbeitsunfähig sind, darf die berücksichtigte Entlohnung nicht niedriger als 5.496,09 EUR (Index 102,10; Basis 2004 = 100) sein.“

Art. 39 - Artikel 38 wird wirksam mit 1. Januar 2013.

(...)

KAPITEL 6 — *Abänderung des Strafprozessgesetzbuches*

Art. 54 - In Artikel 29 Absatz 1 des Strafprozessgesetzbuches werden zwischen den Wörtern „Jede konstituierte Behörde, jeder öffentliche Beamte oder Amtsträger“ und den Wörtern „, die/der bei der Ausübung ihres/seines Amtes“ die Wörter „und, was den Zweig Familienleistungen betrifft, jede mitwirkende Einrichtung im Sinne des Gesetzes vom 11. April 1995 zur Einführung der „Charta“ der Sozialversicherten“ eingefügt.

KAPITEL 7 — *Abänderungen des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger*

Art. 55 - In das Gesetz vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger wird ein Artikel 30/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 30/2 - Die Frist für die Beitreibung unrechtmäßig gezahlter Sozialleistungen beginnt am Tag, an dem die Einrichtung von dem Betrug, der arglistigen Täuschung oder den betrügerischen Handlungen Kenntnis hat.“

Art. 56 - Artikel 55 tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

KAPITEL 8 — *Abänderungen des Gesetzes vom 20. Juli 1971 zur Einführung garantierter Familienleistungen*

Art. 57 - Artikel 9 § 1 Absatz 3 des Gesetzes vom 20. Juli 1971 zur Einführung garantierter Familienleistungen, ersetzt durch das Gesetz vom 20. Juli 2006, wird wie folgt ersetzt:

„In Abweichung von Absatz 1 wird die Verjährungsfrist auf fünf Jahre angehoben, wenn die unrechtmäßig ausgezahlten Leistungen aufgrund betrügerischer Machenschaften oder falscher beziehungsweise wissentlich unvollständiger Erklärungen bezogen wurden. Diese Frist setzt am Tag ein, an dem die Einrichtung von dem Betrug, der arglistigen Täuschung oder den betrügerischen Machenschaften des Sozialversicherten Kenntnis hat.“

Art. 58 - Artikel 57 tritt an demselben Datum wie die Artikel 42 bis 44 und 46 bis 49 in Kraft.

TITEL 6 — *Mobilität*EINZIGES KAPITEL — *Kombinierter Verkehr auf der Schiene von intermodalen Transporteinheiten*Abschnitt 1 — *Abänderung des Gesetzes vom 27. Dezember 2012 zur Festlegung verschiedener dringender Bestimmungen*

Art. 59 - Artikel 20 des Gesetzes vom 27. Dezember 2012 zur Festlegung verschiedener dringender Bestimmungen wird wie folgt ersetzt:

„Art. 20 - Die Zeiträume, die Anrecht auf die Gewährung des Zuschusses geben, laufen:

- vom 1. Januar 2013 bis zum 28. Februar 2013,
- vom 1. März 2013 bis zum 30. Juni 2013.“

Art. 60 - In Artikel 23 desselben Gesetzes wird Absatz 2 aufgehoben.

Abschnitt 2 — Abänderung des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008 und des Königlichen Erlasses vom 15. Juli 2009 über die Förderung des kombinierten Verkehrs auf der Schiene von intermodalen Transporteinheiten für den Zeitraum 2009-2012 im Hinblick auf die Weiterführung der finanziellen Unterstützung des kombinierten Verkehrs auf der Schiene von intermodalen Transporteinheiten

Art. 61 - In Artikel 24 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008 werden die Wörter „und tritt am 28. Februar 2013 außer Kraft“ durch die Wörter „und tritt am 30. Juni 2013 außer Kraft“ ersetzt.

(…)

TITEL 7 — Sozialstatut der Selbständigen

(…)

KAPITEL 2 — *Abänderungen des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 1997 über die Pensionsregelung für Selbständige in Anwendung der Artikel 15 und 27 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen sowie in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 4 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion*

Art. 67 - In Artikel 3 § 2bis des Königlichen Erlasses vom 30. Januar 1997 über die Pensionsregelung für Selbständige in Anwendung der Artikel 15 und 27 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen sowie in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 4 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 2012, wird Absatz 4 aufgehoben.

Art. 68 - In Artikel 3 § 3ter desselben Erlasses, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 29. März 2012, wird Absatz 5 aufgehoben.

Art. 69 - In Artikel 16bis desselben Erlasses, eingefügt durch das Gesetz vom 29. März 2012, werden die Paragraphen 4 und 5 aufgehoben.

Art. 70 - Vorliegendes Kapitel tritt am 1. Januar 2014 in Kraft und findet Anwendung auf die Pensionen für Selbständige, die tatsächlich und zum ersten Mal frühestens am 1. Januar 2014 einsetzen.

(…)

TITEL 8 — Pensionen

KAPITEL 1 — *Gleichzeitiger Bezug von Pensionen des öffentlichen Sektors und Einkünften aus einer Berufstätigkeit oder einem Ersatzeinkommen*

Abschnitt 1 — *Anwendungsbereich und Begriffsbestimmung*

Art. 75 - Vorliegendes Kapitel findet Anwendung auf die in Artikel 38 des Gesetzes vom 5. August 1978 zur Festlegung von Wirtschafts- und Haushaltsreformen und in Artikel 80 des Gesetzes vom 3. Februar 2003 zur Abänderung verschiedener Rechtsvorschriften über die Pensionen im öffentlichen Sektor erwähnten Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen.

Art. 76 - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels:

1. ist unter "Berufstätigkeit" jegliche Tätigkeit zu verstehen, die Berufseinkünfte einbringen kann,
2. sind unter "Berufseinkünften" folgende Einkünfte zu verstehen: Einkünfte, die erwähnt sind in Artikel 23 § 1 Nr. 1, 2 oder 4 oder in Artikel 228 § 2 Nr. 3 oder 4 des Einkommensteuergesetzbuches, koordiniert durch den Königlichen Erlass vom 10. April 1992 und bestätigt durch das Gesetz vom 12. Juni 1992, selbst wenn diese Einkünfte von einer Zwischenperson erzielt wurden, sowie alle vergleichbaren Einkünfte, die im Ausland oder bei einer völkerrechtlichen Einrichtung erzielt wurden.

Abgangsentschädigungen oder jegliche als solche geltenden Vorteile, die Mitgliedern des Parlaments des Föderalstaates beziehungsweise der Parlamente der Gemeinschaften und der Regionen gewährt werden, müssen ebenfalls als Berufseinkünfte angesehen werden.

Für die Anwendung von Absatz 1 und 2 wird davon ausgegangen, dass sich Kündigungsentschädigungen, Abgangsentschädigungen, Entlassungsentschädigungen oder jegliche als solche geltenden Vorteile gleichmäßig über die Dauer der Kündigungsfrist verteilen.

Als Berufseinkünfte werden nicht angesehen:

- a) das doppelte Urlaubsgeld,
- b) die in Artikel 171 Nr. 5 Buchstabe b), d) und e) des Einkommensteuergesetzbuches erwähnten ausstehenden Beträge,
- c) unter der Bedingung, dass eine in Artikel 93 erwähnte Meldung erfolgt - Einkünfte aus einer Berufstätigkeit, die aus der Erschaffung von wissenschaftlichen Werken oder Kunstwerken besteht und keine Auswirkungen auf den Arbeitsmarkt hat, sofern der Betreffende kein Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches ist,
- d) Einkünfte aus einem politischen Mandat oder einem Mandat als Präsident beziehungsweise Mitglied eines öffentlichen Sozialhilfeszentrums bis zum Ablauf des Mandats, sofern dieses Mandat vor dem Datum des Einsetzens der Pension und spätestens am letzten Tag des Monats des 65. Geburtstags des Mandatsträgers eingesetzt hat,
- e) Einkünfte aus einem Mandat bei einem Geschäftsführungs-, Verwaltungs- oder Leitungsorgan einer öffentlichen Einrichtung, einer Einrichtung öffentlichen Interesses, einer Gemeindevereinigung oder aus einem Mandat als ordentlicher Verwalter in einem autonomen öffentlichen Unternehmen bis zum Ablauf des Mandats, sofern dieses Mandat vor dem Datum des Einsetzens der Pension und spätestens am letzten Tag des Monats des 65. Geburtstags des Mandatsträgers eingesetzt hat. Diese Abweichung endet spätestens am letzten Tag des Monats, in dem der Mandatsträger das Alter von 67 Jahren erreicht, oder, wenn der Betreffende zu diesem Zeitpunkt noch ein in Buchstabe d) erwähntes Mandat ausübt, spätestens nach Ablauf dieses Mandats,

3. ist unter "Berufstätigkeit als Lohnempfänger" eine Berufstätigkeit zu verstehen, die den Rechtsvorschriften über Arbeitsverträge oder einer ähnlichen gesetzlichen beziehungsweise verordnungsrechtlichen Regelung unterliegt,

4. sind unter "Berufseinkünften als Lohnempfänger" Bruttoberufseinkünfte zu verstehen, die aus einer Berufstätigkeit als Lohnempfänger stammen,

5. ist unter "Berufstätigkeit als Selbständiger" eine Berufstätigkeit als Selbständiger oder Helfer zu verstehen, durch die die betreffenden Personen dem Königlichen Erlass Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen unterliegen oder die als mithelfender Ehepartner ausgeübt wird,

6. sind unter "Berufseinkünften als Selbständiger" Berufseinkünfte zu verstehen, die aus einer Berufstätigkeit als Selbständiger stammen. Für die Festlegung dieser Einkünfte ist den Bruttoeinkünften, reduziert um Werbungsausgaben oder berufliche Aufwendungen und gegebenenfalls berufliche Verluste, Rechnung zu tragen, die vom Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen für die Festlegung der Steuer in Bezug auf das betreffende Jahr berücksichtigt werden. Wird die Tätigkeit des Helfers von einem mithelfenden Ehepartner ausgeübt, der dem vorerwähnten

Königlichen Erlass Nr. 38 vom 27. Juli 1967 unterliegt, muss die gewährte Entlohnung berücksichtigt werden. Wenn die Tätigkeit des Helfers von einem mithelfenden Ehepartner ausgeübt wird, der dem vorerwähnten Königlichen Erlass Nr. 38 vom 27. Juli 1967 nicht unterliegt, ist der Anteil der Berufseinkünfte des Ehepartners/Betreibers zu berücksichtigen, der dem Helfer gemäß dem Einkommensteuergesetzbuch zuerkannt wird.

Der Anteil der Berufseinkünfte, der dem mithelfenden Ehepartner gemäß Artikel 87 des Einkommensteuergesetzbuches zuerkannt wird, wird den Einkünften des Betreibers hinzugefügt.

Die im vorangehenden Absatz erwähnten Berufseinkünfte umfassen jedoch weder den Betrag der Beiträge, die in Anwendung des vorerwähnten Königlichen Erlasses Nr. 38 oder der Königlichen Erlasse zur Festlegung von Maßnahmen in Bezug auf die Mäßigung der Einkünfte, die den Selbständigen gemäß den Gesetzen vom 6. Juli 1983 und 27. März 1986 zur Erteilung bestimmter Sondervollmachten an den König auferlegt werden, vor dem tatsächlichen Einsetzen der Pension gezahlt und dem Empfänger nach diesem Einsetzen zurückgezahlt werden, noch den Betrag der dem Empfänger gewährten Aufschubzinsen.

Wenn die Berufstätigkeit als Selbständiger, Helfer oder mithelfender Ehepartner im Ausland ausgeübt wird, werden die aus dieser Tätigkeit stammenden steuerpflichtigen Berufseinkünfte berücksichtigt.

Wird die Berufstätigkeit als Selbständiger, Helfer oder mithelfender Ehepartner aufgrund ihrer Art oder besonderer Umstände einmal oder mehrmals in einem bestimmten Jahr unterbrochen, wird davon ausgegangen, dass sie in dem betreffenden Jahr ohne Unterbrechung ausgeübt worden ist. Es wird stets davon ausgegangen, dass die Berufseinkünfte eines Kalenderjahres gleichmäßig über die Monate der tatsächlichen oder vermuteten Tätigkeit in dem betreffenden Jahr verteilt sind, es sei denn, der Betreffende weist das Gegenteil nach. Dieser Gegenbeweis kann ausschließlich für das Jahr, in dem die Pension einsetzt, erbracht werden,

7. ist unter "jeder anderen Tätigkeit beziehungsweise jedem anderen Mandat, Amt oder Posten" jegliche Berufstätigkeit zu verstehen, die nicht als Berufstätigkeit als Lohnempfänger oder Selbständiger angesehen werden kann,

8. sind unter "Berufseinkünften aus jeder anderen Tätigkeit" die Bruttoberufseinkünfte zu verstehen, die aus der Ausübung jeder anderen Tätigkeit beziehungsweise der Bekleidung jedes anderen Mandats, Amtes oder Postens, ungeachtet ihrer Bezeichnung, stammen,

9. wird das Wartegehalt, das einem zur Disposition gestellten Bediensteten gewährt wird, als Berufseinkommen angesehen,

10. ist unter "Ersatzeinkommen" Folgendes zu verstehen:

- a) Zulagen wegen Laufbahnunterbrechung, wegen Reduzierung der Arbeitsleistungen oder wegen Zeitkredit,
- b) Arbeitslosengeld,
- c) Zusatzentschädigung im Rahmen einer vertraglichen Frühpension,
- d) Entschädigung wegen primärer Arbeitsunfähigkeit,
- e) Invaliditätsentschädigung.

Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels werden die verschiedenen Vorteile, die gemäß ausländischen Rechtsvorschriften oder von einer völkerrechtlichen Einrichtung gewährt werden und als einer der in den Buchstaben a) bis d) erwähnten Vorteile gelten, diesen gleichgesetzt,

11. ist unter "Pensionseinrichtung des öffentlichen Sektors" der Pensionsdienst für den öffentlichen Sektor und jeder andere Dienst zu verstehen, der eine in Artikel 75 erwähnte Pension gewährt.

Abschnitt 2 — Gleichzeitiger Bezug von Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen und Berufseinkünften

Unterabschnitt 1 — Allgemeine Bestimmung

Art. 77 - Außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die nachfolgend bestimmt werden, darf eine Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension nicht gleichzeitig mit Berufseinkünften bezogen werden.

Unterabschnitt 2 — Gleichzeitiger Bezug einer oder mehrerer Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen und von Berufseinkünften für die Kalenderjahre nach dem Kalenderjahr, in dem der Empfänger das Alter von 65 Jahren erreicht

Art. 78 - Wer eine oder mehrere Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen bezieht, darf in Kalenderjahren nach dem Kalenderjahr, in dem er das Alter von 65 Jahren erreicht:

1. eine Berufstätigkeit als Lohnempfänger ausüben, sofern die in dem Kalenderjahr gezahlten Berufseinkünfte als Lohnempfänger 21.865,23 EUR nicht überschreiten,
2. eine Berufstätigkeit als Selbständiger ausüben, sofern die Berufseinkünfte als Selbständiger 17.492,17 EUR pro Kalenderjahr nicht überschreiten,
3. jede andere Tätigkeit ausüben sowie jedes andere Mandat, Amt oder jeden anderen Posten bekleiden, sofern die in dem Kalenderjahr gezahlten Berufseinkünfte aus diesen anderen Tätigkeiten 21.865,23 EUR nicht überschreiten.

Art. 79 - Wer eine oder mehrere Ruhestandspensionen beziehungsweise eine oder mehrere Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen bezieht, darf in Abweichung von Artikel 78 in Kalenderjahren nach dem Kalenderjahr, in dem er das Alter von 65 Jahren erreicht, diese Pensionen sowie Berufseinkünfte unbegrenzt gleichzeitig beziehen, wenn er zum Zeitpunkt, zu dem seine erste Ruhestandspension gemäß Artikel 87 Absatz 2 einsetzt, eine Laufbahn von mindestens 42 Kalenderjahren nachweist, die gemäß den auf die Vorruhestandspension in der Regelung für Lohnempfänger anwendbaren Vorschriften berechnet ist.

Wer von Amts wegen in den Ruhestand versetzt worden ist, darf in Abweichung von Absatz 1 in den Kalenderjahren nach dem Kalenderjahr, in dem er das Alter von 65 Jahren erreicht, Berufseinkünfte und eine oder mehrere Ruhestandspensionen beziehungsweise eine oder mehrere Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen unbegrenzt gleichzeitig beziehen, und zwar ab dem Zeitpunkt, zu dem er eine Laufbahn von mindestens 42 Kalenderjahren nachweist, die gemäß den auf die Vorruhestandspension in der Regelung für Lohnempfänger anwendbaren Vorschriften berechnet ist, wobei jedoch Kalenderjahre, in denen eine Ruhestandspension vollständig oder teilweise ausgezahlt worden ist, nicht berücksichtigt werden. Handelt es sich hingegen um eine Person, die vor dem 1. Januar 2018 von Amts wegen in den Ruhestand versetzt worden ist, können Kalenderjahre, in denen eine Ruhestandspension vollständig oder teilweise ausgezahlt wurde, ebenfalls Berücksichtigung finden, sofern:

- a) wenn die Pension vor dem 1. Januar 2014 eingesetzt hat - der Betreffende am 1. Januar 2014 eine Berufstätigkeit ausübt,

b) wenn die Pension nach dem 31. Dezember 2013, jedoch vor dem 1. Januar 2018 einsetzt - der Betreffende am 1. Januar des Kalenderjahres nach dem Datum des Einsetzens der Pension eine Berufstätigkeit ausübt.

Unterabschnitt 3 — Gleichzeitiger Bezug einer oder mehrerer Ruhestandspensionen beziehungsweise einer oder mehrerer Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen und von Berufseinkünften für die Kalenderjahre vor dem Kalenderjahr, in dem der Empfänger das Alter von 65 Jahren erreicht

Art. 80 - Wer eine Ruhestandspension oder gleichzeitig eine Hinterbliebenen- und eine Ruhestandspension bezieht, darf in Kalenderjahren vor dem Kalenderjahr, in dem er das Alter von 65 Jahren erreicht:

1. eine Berufstätigkeit als Lohnempfänger ausüben, sofern die in dem Kalenderjahr gezahlten Berufseinkünfte als Lohnempfänger 7.570,00 EUR nicht überschreiten,
2. eine Berufstätigkeit als Selbständiger ausüben, sofern die Berufseinkünfte als Selbständiger 6.056,01 EUR pro Kalenderjahr nicht überschreiten,
3. jede andere Tätigkeit ausüben sowie jedes andere Mandat, Amt oder jeden anderen Posten bekleiden, sofern die in dem Kalenderjahr gezahlten Berufseinkünfte aus diesen anderen Tätigkeiten 7.570 EUR nicht überschreiten.

Art. 81 - Was die nachstehend erwähnten Pensionen betrifft, entsprechen die zu berücksichtigenden Grenzbeiträge den in Artikel 78 vorgesehenen Beträgen, wobei die Berufseinkünfte dieselben Jahre betreffen:

- a) Ruhestandspensionen, die Personen gewährt werden, die aus einem anderen Grund als der körperlichen Untauglichkeit vor ihrem 65. Geburtstag von Amts wegen in den Ruhestand versetzt worden sind,
- b) Ruhestandspensionen, die ehemaligen Berufspersonalmitgliedern der Kader in Afrika gewährt werden,
- c) Ruhestandspensionen, die vor dem 1. Juli 1982 eingesetzt haben.

Unterabschnitt 4 — Gleichzeitiger Bezug ausschließlich einer oder mehrerer Hinterbliebenenpensionen und von Berufseinkünften für die Kalenderjahre vor dem Kalenderjahr, in dem der Empfänger das Alter von 65 Jahren erreicht

Art. 82 - Wer ausschließlich eine oder mehrere Hinterbliebenenpensionen bezieht, darf in den Kalenderjahren vor dem Kalenderjahr, in dem er das Alter von 65 Jahren erreicht:

1. eine Berufstätigkeit als Lohnempfänger ausüben, sofern die in dem Kalenderjahr gezahlten Berufseinkünfte als Lohnempfänger 17.625,60 EUR nicht überschreiten,
2. eine Berufstätigkeit als Selbständiger ausüben, sofern die Berufseinkünfte als Selbständiger 14.100,48 EUR pro Kalenderjahr nicht überschreiten,
3. jede andere Tätigkeit ausüben sowie jedes andere Mandat, Amt oder jeden anderen Posten bekleiden, sofern die in dem Kalenderjahr gezahlten Berufseinkünfte aus diesen anderen Tätigkeiten 17.625,60 EUR nicht überschreiten.

Art. 83 - Für eine Person, die ausschließlich eine oder mehrere Hinterbliebenenpensionen bezieht und im Laufe eines Kalenderjahres, in dem sie das Alter von 65 Jahren noch nicht erreicht hat, Anspruch auf eine oder mehrere Ruhestandspensionen hat, findet in Abweichung von Artikel 80 bis zum 31. Dezember des Kalenderjahres, in dem die Ruhestandspension einsetzt, Artikel 82 Anwendung.

Unterabschnitt 5 — Gleichzeitiger Bezug einer oder mehrerer Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen und von Berufseinkünften für das Kalenderjahr, in dem der Empfänger das Alter von 65 Jahren erreicht

Art. 84 - § 1 - Was das Kalenderjahr betrifft, in dem eine Person, die eine oder mehrere Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen bezieht, das Alter von 65 Jahren erreicht, werden die Grenzbeträge und berücksichtigten Berufseinkünfte gemäß § 2 festgelegt.

§ 2 - Die Bestimmungen der Unterabschnitte 3 und 4 finden Anwendung auf den Zeitraum zwischen dem 1. Januar des in § 1 erwähnten Kalenderjahres und dem letzten Tag des Monats, in dem die erwähnte Person das Alter von 65 Jahren erreicht.

Die Bestimmungen von Artikel 78 sind anwendbar auf den Zeitraum zwischen dem ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem die erwähnte Person das Alter von 65 Jahren erreicht, und dem 31. Dezember des in § 1 erwähnten Kalenderjahres.

Für jeden der beiden oben festgelegten Zeiträume werden die Grenzbeträge mit einem Bruch multipliziert, dessen Nenner 12 entspricht und dessen Zähler aus der Anzahl Monate des jeweiligen Zeitraums besteht, wobei die berücksichtigten Berufseinkünfte dieselben Zeiträume betreffen.

§ 3 - Wer von Amts wegen in den Ruhestand versetzt worden ist, darf in Abweichung von den Paragraphen 1 und 2 in dem in § 2 Absatz 2 erwähnten Zeitraum Berufseinkünfte und eine oder mehrere Ruhestandspensionen beziehungsweise eine oder mehrere Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen unbegrenzt gleichzeitig beziehen, und zwar ab dem Zeitpunkt, zu dem er eine Laufbahn von mindestens 42 Kalenderjahren nachweist, die gemäß den auf die Vorruhestandspension in der Regelung für Lohnempfänger anwendbaren Vorschriften berechnet ist, wobei jedoch Kalenderjahre, in denen eine Ruhestandspension vollständig oder teilweise ausgezahlt worden ist, nicht berücksichtigt werden. Handelt es sich hingegen um eine Person, die vor dem 1. Januar 2018 von Amts wegen in den Ruhestand versetzt worden ist, können Kalenderjahre, in denen eine Ruhestandspension vollständig oder teilweise ausgezahlt wurde, ebenfalls Berücksichtigung finden, sofern:

- a) wenn die Pension vor dem 1. Januar 2014 eingesetzt hat - der Betreffende am 1. Januar 2014 eine Berufstätigkeit ausübt,
- b) wenn die Pension nach dem 31. Dezember 2013, jedoch vor dem 1. Januar 2018 einsetzt - der Betreffende am 1. Januar des Kalenderjahres nach dem Datum des Einsetzens der Pension eine Berufstätigkeit ausübt.

Unterabschnitt 6 — Gemeinsame Bestimmungen

Art. 85 - Die gleichzeitige oder aufeinander folgende Ausübung verschiedener Berufstätigkeiten ist erlaubt, sofern die Gesamtsumme der Berufseinkünfte als Selbständiger und 80 Prozent der Berufseinkünfte als Lohnempfänger sowie der Berufseinkünfte aus jeder anderen Tätigkeit 17.492,17 EUR, 6.056,01 EUR oder 14.100,48 EUR pro Kalenderjahr nicht überschreiten, je nachdem, ob es sich um einen in Artikel 78 oder 81 erwähnten, einen in Artikel 80 erwähnten beziehungsweise einen in Artikel 82 oder 83 erwähnten Pensionsempfänger handelt.

Art. 86 - Wenn der Empfänger beziehungsweise sein Ehepartner im Laufe eines bestimmten Kalenderjahres Familienbeihilfen oder als solche geltende Beihilfen für mindestens ein Kind bezieht, wird für dieses Kalenderjahr:

- der in Artikel 78 Nr. 1 und 3 vorgesehene Betrag von 21.865,23 EUR um 4.731,27 EUR erhöht,

- der in Artikel 78 Nr. 2 und Artikel 85 vorgesehene Betrag von 17.492,17 EUR um 3.785,00 EUR erhöht,
- der in Artikel 80 Nr. 1 und 3 vorgesehene Betrag von 7.570,00 EUR um 3.785,02 EUR erhöht,
- der in Artikel 80 Nr. 2 und Artikel 85 vorgesehene Betrag von 6.056,01 EUR um 3.028,00 EUR erhöht,
- der in Artikel 82 Nr. 1 und 3 vorgesehene Betrag von 17.625,60 EUR um 4.406,40 EUR erhöht,
- der in Artikel 82 Nr. 2 und Artikel 85 vorgesehene Betrag von 14.100,48 EUR um 3.525,12 EUR erhöht.

Die Bestimmungen von Absatz 1 finden ebenfalls Anwendung auf Empfänger beziehungsweise ihre Ehepartner, die ihr eigenes Kind oder ein adoptiertes Kind großziehen, für das sie keinen Anspruch auf Familienbeihilfen erheben können:

1. wenn das Kind jünger als 14 Jahre ist,
2. wenn der Empfänger beziehungsweise sein Ehepartner für das Kind von mindestens 14 Jahren eine Waisenzulage zu Lasten des Amtes für überseeische soziale Sicherheit bezieht,
3. wenn das Kind von mindestens 14 Jahren, für das die in Nr. 2 erwähnte Bedingung nicht erfüllt ist:
 - a) jünger als 21 Jahre und durch einen Lehrvertrag oder eine andere Verpflichtung gebunden ist, so wie sie in Artikel 4 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnt sind,
 - b) jünger als 25 Jahre ist und eine Ausbildung im Tagesunterricht absolviert, deren Dauer mindestens der Dauer entspricht, die in den Vorschriften zur Bestimmung von Bedingungen, unter denen Familienbeihilfen für Kinder in der Ausbildung gewährt werden, festgelegt ist,
 - c) zu mindestens 66 Prozent arbeitsunfähig ist.

Art. 87 - Was das Jahr betrifft, in dem die Pension einsetzt, werden die gemäß den Artikeln 78 und 80 bis 86 festgelegten Grenzbeträge mit einem Bruch multipliziert, dessen Nenner 12 entspricht und dessen Zähler aus der Anzahl voller Monate besteht, die der Zeitraum zwischen dem Datum des Einsetzens der Pension und dem Ende jenes Jahres umfasst, wobei die in diesen Artikeln erwähnten Berufseinkünfte den oben festgelegten Zeitraum betreffen.

Für die Anwendung von Absatz 1 wird davon ausgegangen, dass die Pension einsetzt, wenn sie zum ersten Mal ausbezahlt wird. Im Fall der Auszahlung von rückständigen Beträgen wird allein der Verfalltag berücksichtigt.

Art. 88 - § 1 - Wenn die Berufseinkünfte die gemäß den Artikeln 78, 80 bis 85 oder 87 festgelegten Grenzbeträge in einem bestimmten Kalenderjahr um mindestens 25 Prozent überschreiten, wird die Auszahlung der Pension für das betreffende Jahr ausgesetzt.

Überschreiten die Berufseinkünfte die gemäß den Artikeln 78, 80 bis 85 oder 87 festgelegten Grenzbeträge in einem bestimmten Kalenderjahr um weniger als 25 Prozent, wird die Pension in dem betreffenden Jahr um den Prozentsatz der Überschreitung gekürzt.

§ 2 - In Abweichung von § 1 wird im Kalenderjahr, in dem die betreffende Person das Alter von 65 Jahren erreicht:

- a) sofern die Berufseinkünfte aus dem in Artikel 84 § 2 Absatz 1 oder 2 festgelegten Zeitraum die Grenzbeträge, die aus der Anwendung von Artikel 84 § 2 Absatz 3 hervorgehen, in diesem Zeitraum um mindestens 25 Prozent überschreiten - die Auszahlung der Pension für den betreffenden Zeitraum ausgesetzt,
- b) sofern die Berufseinkünfte aus dem in Artikel 84 § 2 Absatz 1 oder 2 festgelegten Zeitraum die Grenzbeträge, die aus der Anwendung von Artikel 84 § 2 Absatz 3 hervorgehen, in diesem Zeitraum um weniger als 25 Prozent überschreiten - die Pension in dem betreffenden Zeitraum um den Prozentsatz der Überschreitung gekürzt.

Wenn das Ergebnis für den Betroffenen jedoch vorteilhafter ausfällt, werden die Berufseinkünfte aus dem vollständigen Kalenderjahr mit einem verhältnismäßig zusammengesetzten Grenzbetrag verglichen; dieser wird bestimmt durch die Addition des in Artikel 84 § 2 Absatz 1 erwähnten Grenzbetrags einerseits, multipliziert mit einem Bruch, dessen Nenner 12 entspricht und dessen Zähler aus der Anzahl Monate des in jenem Absatz festgelegten Zeitraums besteht, und des in Artikel 84 § 2 Absatz 2 erwähnten Grenzbetrags andererseits, multipliziert mit einem Bruch, dessen Nenner 12 entspricht und dessen Zähler aus der Anzahl Monate des in jenem Absatz festgelegten Zeitraums besteht. In diesem Fall wird die Pension für das gesamte Kalenderjahr gemäß den in § 1 vorgesehenen Regeln ausbezahlt beziehungsweise gekürzt.

Für die Anwendung der Absätze 1 und 2 werden Berufseinkünfte aus dem in Artikel 84 § 2 Absatz 2 erwähnten Zeitraum nicht berücksichtigt, was Personen betrifft, die zum Zeitpunkt, zu dem ihre erste Ruhestandspension gemäß Artikel 87 Absatz 2 einsetzt, eine Laufbahn von mindestens 42 Kalenderjahren nachweisen, die gemäß den auf die Vorruhestandspension in der Regelung für Lohnempfänger anwendbaren Vorschriften berechnet ist.

§ 3 - Für die Anwendung der vorangehenden Paragraphen wird der Prozentsatz der Überschreitung gegebenenfalls bis auf ein Hundertstel berechnet. Der so errechnete Prozentsatz wird auf die nächsthöhere Einheit aufgerundet, sofern die erste Dezimalstelle mindestens fünf beträgt. Ist dies nicht der Fall, fällt der Dezimalteil weg.

§ 4 - Wenn in Abweichung von den Paragraphen 1 und 2 die Anwendung von § 1 oder § 2 die Aussetzung beziehungsweise die Kürzung zur Folge hat von:

- a) einer Hinterbliebenenpension, wird diese Hinterbliebenenpension, was das Kalenderjahr betrifft, in dem die Ruhestandspension einsetzt, in den Monaten, in denen gleichzeitig die Ruhestandspension bezogen wird, entweder vollständig ausgezahlt oder um den auf die Ruhestandspension anwendbaren Kürzungssatz verringert, je nachdem, ob die Ruhestandspension ihrerseits vollständig ausgezahlt wird oder einem Kürzungssatz unterliegt,
- b) einer in Artikel 81 erwähnten Pension, wird diese Pension - ohne Berücksichtigung der Dienstaltersverbesserungen, die aufgrund einer Gefangenschaft, einer Deportation, eines Kriegsdienstes oder eines damit gleichgesetzten Dienstes gewährt werden - um 20 Prozent beziehungsweise um 10 Prozent gekürzt, je nachdem, ob sie drei Vierteln des als Grundlage für ihre Auszahlung dienenden Gehalts entspricht oder nicht. Bei Mitgliedern des Flugpersonals der Militärluftfahrt, die vor dem 1. Januar 1979 die Eigenschaft eines Berufssoldaten erworben haben, wird der vorerwähnte Grenzwert von drei Vierteln durch neun Zehntel ersetzt. Was die Kalenderjahre ab dem 1. Januar 2018 betrifft, findet dieser Buchstabe ausschließlich Anwendung, wenn die Pension vor diesem Datum eingesetzt hat und der Empfänger dieser Pension am 1. Januar 2018 eine Berufstätigkeit ausübt,
- c) einer Hinterbliebenenpension, die vor dem 1. Juli 1982 eingesetzt hat, wird diese Pension um 10 Prozent gekürzt. Was die Kalenderjahre ab dem 1. Januar 2018 betrifft, findet dieser Buchstabe ausschließlich Anwendung, wenn der Empfänger dieser Pension am 1. Januar 2018 eine Berufstätigkeit ausübt.

Absatz 1 ist nur anwendbar, wenn er vorteilhafter für den Betroffenen ausfällt.

Art. 89 - Die in den Artikeln 78, 80, 82, 85 und 86 erwähnten Jahresbeträge sind auf die 2013 bezogenen Berufseinkünfte anwendbar. Ab 2014 werden diese Beträge am 1. Januar jeden Jahres dem für das dritte Quartal festgelegten Index der vereinbarten Löhne für Angestellte gemäß folgender Formel angepasst: Die neuen Beträge entsprechen den mit dem neuen Index multiplizierten und durch den Anfangsindex geteilten Basisbeträgen. Das Ergebnis wird auf die nächsthöhere Einheit aufgerundet, sofern die erste Dezimalstelle mindestens fünf beträgt; ist dies nicht der Fall, fällt der Dezimalteil weg. Die neuen Beträge werden im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht. Sie finden Anwendung ab dem 1. Januar des Jahres, das auf das Jahr ihrer Anpassung folgt.

Für die Anwendung des vorangehenden Absatzes ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. Index der vereinbarten Löhne für Angestellte: der Index, der vom Föderalen Öffentlichen Dienst Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung auf Grundlage der Berechnung des Durchschnitts der durch kollektives Arbeitsabkommen festgelegten Entlohnung der erwachsenen Angestellten im Privatsektor bestimmt ist,

2. Basisbeträgen: die Beträge, die am 1. Januar 2013 in Kraft sind,

3. neuem Index: der Index des dritten Quartals des Jahres 2013 und der folgenden Jahre,

4. Anfangsindex: der Index des dritten Quartals des Jahres 2012.

Art. 90 - § 1 - Bei gleichzeitigem Bezug einer Hinterbliebenen- und einer Ruhestandspension finden die Bestimmungen der Artikel 78 bis 81 und 88 § 4 Buchstabe *a*) stets Anwendung, ungeachtet der Regelung, in der die Ruhestandspension gewährt wird.

§ 2 - Die Bestimmungen der Artikel 82 und 83 finden ebenfalls Anwendung, wenn der Betreffende zudem eine oder mehrere Hinterbliebenenpensionen im Rahmen einer anderen Pensionsregelung bezieht.

§ 3 - Für die Anwendung von Artikel 79 werden ebenfalls eine oder mehrere Ruhestandspensionen berücksichtigt, die der Betreffende im Rahmen einer anderen Pensionsregelung bezieht.

Abschnitt 3 — Gleichzeitiger Bezug einer Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension und eines Ersatzeinkommens

Art. 91 - Die Auszahlung der Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension wird in Kalendermonaten, in denen der Empfänger dieser Pensionen tatsächlich ein Ersatzeinkommen erhält, ausgesetzt, es sei denn, der Betreffende verzichtet auf die Zahlung seines Ersatzeinkommens.

In Abweichung von Absatz 1 dürfen eine Hinterbliebenenpension und ein Ersatzeinkommen während eines einmaligen Zeitraums von maximal zwölf Kalendermonaten - aufeinander folgend oder nicht - gleichzeitig bezogen werden.

Für die Anwendung von Absatz 2 werden Kalendermonate, in denen der gleichzeitige Bezug einer Hinterbliebenenpension und eines Ersatzeinkommens gemäß den vor dem 1. Januar 2013 geltenden Regeln erlaubt war, vom einmaligen Zeitraum von maximal zwölf Kalendermonaten - aufeinander folgend oder nicht - abgezogen.

Wenn der aufgrund von Absatz 2 zahlbare Betrag einer Hinterbliebenenpension 661,24 EUR pro Kalendermonat überschreitet, wird er auf diesen letzten Betrag begrenzt. Dieser Betrag ist an den Steigerungskoeffizienten 1,6084 des Schwellenindex 138,01 gebunden und auf die gleiche Weise wie die Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen zu Lasten der Staatskasse von der Entwicklung des Verbraucherpreisindex abhängig.

Art. 92 - Wenn der Empfänger einer Hinterbliebenenpension und eines Ersatzeinkommens eine Ruhestandspension zu Lasten einer belgischen oder ausländischen Regelung bezogen hat beziehungsweise bezieht, die nicht gleichzeitig mit diesem Ersatzeinkommen bezogen werden darf, kommen die Bestimmungen von Artikel 72 Absatz 2 ab dem Datum des Einsetzens der Ruhestandspension nicht mehr zur Anwendung.

Abschnitt 4 — Gemeinsame Bestimmungen

Art. 93 - § 1 - Wer eine oder mehrere der in Artikel 75 erwähnten Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen bezieht und eine Berufstätigkeit ausübt beziehungsweise ein Ersatzeinkommen erhält, ist nicht verpflichtet, die Ausübung dieser Berufstätigkeit beziehungsweise den Erhalt des Ersatzeinkommens zu melden, außer in folgenden Fällen:

1. bei der ersten Auszahlung einer in Artikel 75 erwähnten Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension,
2. im Fall der Ausübung einer in Artikel 76 Nr. 7 erwähnten Berufstätigkeit,
3. im Fall des Erhalts eines Ersatzeinkommens,
4. im Fall der Ausübung einer Berufstätigkeit im Ausland oder des Erhalts eines Ersatzeinkommens im Ausland.

§ 2 - Meldungen in Bezug auf die Ausübung, die Wiederaufnahme oder die Einstellung einer Berufstätigkeit beziehungsweise den Erhalt eines Ersatzeinkommens, die beim Landespensionsamt und beim Landesinstitut der Sozialversicherungen für Selbständige erfolgen, gelten zugleich als Meldung bei der Pensionseinrichtung des öffentlichen Sektors.

§ 3 - Meldungen in Bezug auf die Ausübung, die Wiederaufnahme oder die Einstellung einer Berufstätigkeit beziehungsweise den Erhalt eines Ersatzeinkommens, die bei einer Pensionseinrichtung des öffentlichen Sektors erfolgen, gelten zugleich hinsichtlich einer anderen Pensionseinrichtung des öffentlichen Sektors.

§ 4 - Die in § 1 Nr. 2 bis 4 erwähnte Meldung muss vor Beginn der Berufstätigkeit beziehungsweise dem Erhalt eines Ersatzeinkommens erfolgen. Sie gilt zudem als vorhergehend, wenn sie binnen dreißig Tagen nach Beginn der Berufstätigkeit beziehungsweise dem Erhalt des Ersatzeinkommens oder dem Datum erfolgt, an dem der Beschluss über die Gewährung der Pension notifiziert worden ist.

§ 5 - Die Nichteinhaltung der in den Paragraphen 1 bis 4 erwähnten Verpflichtungen wird mit arglistiger Täuschung beziehungsweise Betrug gleichgesetzt, zudem wird dadurch die Verjährungsfrist ausgesetzt.

Art. 94 - Wenn der Pensionsempfänger bei einer Prüfung der Einkünfte aus einer Berufstätigkeit oder des Erhalts eines Ersatzeinkommens dem Antrag auf Informationen der Pensionseinrichtung des öffentlichen Sektors nicht binnen 45 Tagen Folge leistet, wird die Auszahlung der Pension so lange präventiv ausgesetzt, bis die beantragten Informationen mitgeteilt werden; zudem wird die Verjährungsfrist für Kalenderjahre, auf die sich die überprüften Einkünfte beziehen, ausgesetzt.

Art. 95 - Wenn eine Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension, die in Anwendung des vorliegenden Kapitels ausgesetzt oder gekürzt werden muss, aus mehreren Teilen besteht, findet die Aussetzung beziehungsweise die Kürzung auf jeden der Teile Anwendung.

Art. 96 - Die in Artikel 78 § 1 des Gesetzes vom 24. Dezember 1976 über die Haushaltsvorschläge 1976-1977 vorgesehene Frist wird auf drei Jahre angehoben, wenn im Rahmen der Anwendung des vorliegenden Kapitels unrechtmäßig gezahlte Beträge zurückgefordert werden müssen, weil der Betrag der Einkünfte höher ist als die durch vorliegendes Kapitel festgelegten Grenzbeträge. Diese Verjährungsfrist setzt jedoch erst ab dem 1. Juni des Kalenderjahres nach dem Kalenderjahr ein, in dem die Grenzbeträge überschritten worden sind.

Art. 97 - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels darf eine Pensionseinrichtung des öffentlichen Sektors beim Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen alle erforderlichen Informationen über die Berufseinkünfte beziehungsweise über das Ersatzeinkommen eines Empfängers einholen.

Abschnitt 5 — Autonome Bestimmung

Art. 98 - Für die Anwendung aller Rechtsvorschriften, die auf die in Artikel 75 erwähnten Pensionen anwendbar sind, werden Invaliditätsrenten, Invaliditätspensionen oder als solche geltende Leistungen, die gemäß ausländischen Rechtsvorschriften oder von einer völkerrechtlichen Einrichtung gewährt werden, als Ruhestandspension angesehen.

Abschnitt 6 — Schlussbestimmungen

Art. 99 - Das Gesetz vom 5. April 1994 zur Regelung des gleichzeitigen Bezugs von Pensionen des öffentlichen Sektors und Einkommen aus einer Berufstätigkeit oder Ersatzeinkommen wird aufgehoben.

Art. 100 - Um die Einheitlichkeit der in den verschiedenen Pensionsregelungen vorgesehenen Regeln, was den gleichzeitigen Bezug von Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen und Einkünften aus einer Berufstätigkeit oder einem Ersatzeinkommen betrifft, zu wahren, kann der König die in den Artikeln 78, 80, 82, 85 und 86 erwähnten Jahresbeträge durch einen im Ministerrat beratenen Erlass abändern.

Art. 101 - Wer eine oder mehrere der in Artikel 75 erwähnten Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen bezieht und in Belgien eine in Artikel 76 Nr. 3 oder 5 erwähnte Berufstätigkeit ausübt, ist verpflichtet, die Ausübung dieser Berufstätigkeit gemäß den in Artikel 93 §§ 4 und 5 festgelegten Modalitäten zu melden.

Absatz 1 ist ausschließlich auf Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen anwendbar, die nicht vom Pensionsdienst für den öffentlichen Sektor verwaltet werden, und kommt ab dem 1. Januar 2015 nicht mehr zur Anwendung.

Der König kann statt dem in Absatz 2 erwähnten Datum des 1. Januar 2015 durch einen im Ministerrat beratenen Erlass ein späteres Datum vorsehen.

Art. 102 - Die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels werden mit 1. Januar 2013 wirksam und finden ebenfalls auf die am 31. Dezember 2012 laufenden Pensionen und gleichzeitigen Bezüge Anwendung. Sie sind ebenfalls auf die garantierten Mindestbeträge der Ruhestandspensionen anwendbar, die aus der Anwendung von Artikel 140 § 3 des Gesetzes vom 26. Juni 1992 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen hervorgehen, wobei der Mindestpensionsbetrag des Empfängers dadurch nicht höher ausfallen darf als der Betrag, den er am 31. Dezember 2012 tatsächlich bezogen hat.

In Abweichung von Absatz 1 tritt Artikel 93 § 5 am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wenn die Anwendung der durch das vorliegende Kapitel angebrachten Abänderungen zur Folge hat, dass Pensionsbeträge, die sich auf den Zeitraum zwischen dem 31. Dezember 2012 und dem ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* beziehen, verringert werden müssen, werden die Pensionsbeträge in diesem Zeitraum durch die am 31. Dezember 2012 geltenden Rechtsvorschriften geregelt.

KAPITEL 2 — *Pensionsbonus in den Pensionsregelungen des öffentlichen Sektors*

Abschnitt 1 — Pensionsbonus

Unterabschnitt 1 — Anwendungsbereich

Art. 103 - Vorliegendes Kapitel findet Anwendung:

1. auf Ruhestandspensionen zu Lasten der Staatskasse,
2. auf Ruhestandspensionen, die dem statutarischen Personal der folgenden Einrichtungen gewährt werden:
 - a) Provinzen und lokale Verwaltungen, auf die die Bestimmungen in Sachen Pensionen des neuen Gemeindegesetzes Anwendung finden,
 - b) Einrichtungen, auf die der Königliche Erlass Nr. 117 vom 27. Februar 1935 zur Festlegung des Pensionsstatuts des Personals der autonomen öffentlichen Einrichtungen und der vom Staat eingerichteten Regien Anwendung findet,
 - c) Einrichtungen, auf die das Gesetz vom 28. April 1958 über die Pension der Personalmitglieder bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses und ihrer Berechtigten Anwendung findet,
 - d) autonome öffentliche Unternehmen, die weiter oben nicht erwähnt sind,
 - e) die integrierte Polizei,
3. auf Ruhestandspensionen zu Lasten des solidarischen Pensionsfonds des LASSPLV.

Unterabschnitt 2 — Begriffsbestimmungen

Art. 104 - Für die Anwendung des vorliegenden Kapitels ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. "Bezugszeitraum": der Zeitraum, der ein Jahr nach dem letzten Tag des Monats beginnt, in dem der Bedienstete vor Erreichen des Alters von 65 Jahren die Bedingungen in Bezug auf Alter und Dauer der Laufbahn für die Gewährung einer Vorruhestandspension gemäß Artikel 46 des Gesetzes vom 15. Mai 1984 zur Festlegung von Maßnahmen zur Harmonisierung der Pensionsregelungen erfüllt, und am letzten Tag der Laufbahn endet.

In Abweichung von Absatz 1 beginnt der Bezugszeitraum am ersten Tag des Monats nach dem Monat, in dem der Bedienstete die beiden folgenden Bedingungen erfüllt:

- 65 Jahre alt sein,
- 40 zulässige Dienstjahre erreichen, wie gemäß Artikel 46 des vorerwähnten Gesetzes vom 15. Mai 1984 bestimmt,

2. "tatsächlich geleisteten Diensten": effektiv geleistete Dienste, einschließlich Urlaubszeiträumen mit Lohnfortzahlung, die für die Berechnung einer in Artikel 103 erwähnten Pension berücksichtigt werden.

Unterabschnitt 3 — Bedingungen für die Gewährung des Pensionsbonus und Betrag dieses Bonus

Art. 105 - Für alle Personen, die ihr Amt im öffentlichen Sektor während des Bezugszeitraums weiterhin bekleiden, wird der Betrag der Ruhestandspension um einen Pensionsbonus erhöht.

Der Pensionsbonus wird nicht gewährt, wenn für die Berechnung der Pension ein anderer Verhältnissatz als ein Sechzigstel, ein Fünfundfünfzigstel, ein Fünfzigstel oder ein Achtundvierzigstel berücksichtigt worden ist.

Art. 106 - Der Betrag des Pensionsbonus beläuft sich pro Tag tatsächlich geleisteter Dienste auf:

- 1,1191 EUR während der ersten zwölf Monate des Bezugszeitraums,
- 1,2683 EUR vom 13. bis zum 24. Monat,
- 1,4176 EUR vom 25. bis zum 36. Monat,
- 1,5668 EUR vom 37. bis zum 48. Monat,
- 1,7160 EUR vom 49. bis zum 60. Monat,
- 1,8652 EUR ab dem 60. Monat.

Für die Festlegung des Betrags des Pensionsbonus werden nur die ab dem 1. Januar 2014 tatsächlich geleisteten Dienste berücksichtigt.

Art. 107 - Der Betrag des Pensionsbonus ist an den Index 138,01 der Verbraucherpreise gebunden und entwickelt sich gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 1. März 1977 zur Einführung einer Regelung zur Kopplung gewisser Ausgaben im öffentlichen Sektor an den Verbraucherpreisindex des Königreiches.

Art. 108 - § 1 - Bei Diensten mit Vollzeitleistungen wird davon ausgegangen, dass jeder Kalendermonat, um den die Laufbahn verlängert wird, zweiundzwanzig Tage tatsächlich geleisteter Dienste umfasst.

Von den in Absatz 1 erwähnten zweiundzwanzig Tagen werden unbezahlte Abwesenheitstage - egal ob diese aktivem Dienst gleichgesetzt sind oder nicht - abgezogen.

§ 2 - Bei Diensten mit Teilzeitleistungen wird die Anzahl Tage, die sich aus der Anwendung von § 1 ergibt, um den Bruch verringert, dem die tatsächlich geleisteten Dienste im Verhältnis zu denselben Diensten mit Vollzeitleistungen entsprechen.

Art. 109 - § 1 - Der Pensionsbonus ist integraler Bestandteil der Pension. Die Erhöhung, die sich aus der Anwendung von Artikel 12 des Gesetzes vom 9. Juli 1969 zur Abänderung und Ergänzung der Rechtsvorschriften über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen der Bediensteten des öffentlichen Sektors ergibt, ist jedoch nicht auf den Pensionsbonus anwendbar.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 39 Absatz 1 des Gesetzes vom 5. August 1978 zur Festlegung von Wirtschafts- und Haushaltsreformen darf der Pensionsbonus bis maximal in Höhe von neun Zehnteln des Gehalts, das als Grundlage für die Berechnung der Pension gedient hat und gegebenenfalls aufgrund von Artikel 4 des Königlichen Erlasses Nr. 206 vom 29. August 1983 zur Regelung der Berechnung der Pension des öffentlichen Sektors für Dienste mit Teilzeitleistungen gekürzt wird, wirksam werden.

Abschnitt 2 — Abänderungsbestimmung

Art. 110 - In Artikel 5 Absatz 1 einleitender Satz des Gesetzes vom 12. August 2000 zur Festlegung von sozialen, Haushalts- und sonstigen Bestimmungen werden die Wörter "für die nach dem 31. Dezember 2000 tatsächlich geleisteten Dienste" durch die Wörter "für die zwischen dem 31. Dezember 2000 und dem 1. Januar 2014 tatsächlich geleisteten Dienste" ersetzt.

Abschnitt 3 — Inkrafttreten

Art. 111 - Vorliegendes Kapitel tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

(...)

TITEL 9 — *Mittelstand und Landwirtschaft Erzeugung*

EINZIGES KAPITEL — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 24. Juni 1997 über die für den Geflügelsektor festgelegten Pflichtbeiträge an den Fonds für Tiergesundheit und tierische Erzeugung*

Art. 114 - In den Königlichen Erlass vom 24. Juni 1997 über die für den Geflügelsektor festgelegten Pflichtbeiträge an den Fonds für Tiergesundheit und tierische Erzeugung wird ein Artikel 4/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 4/1 - Die aufgrund von Artikel 5 Nr. 3 des Gesetzes vom 23. März 1998 über die Schaffung eines Haushaltsfonds für Gesundheit und Qualität der Tiere und tierischen Erzeugnisse an den Haushaltsfonds Geflügelsektor für die Jahre 2005 bis 2011 zu entrichtenden Beiträge werden mit den aufgrund von Artikel 5 Nr. 1 desselben Gesetzes zu entrichtenden Beiträgen gleichgesetzt.

Die Einnahmen aus der Gesamtheit aller an den Haushaltsfonds Geflügelsektor entrichteten Beiträge werden über denselben Zeitraum globalisiert und ermöglichen diesem Fonds, seine Aufträge zu erfüllen."

(…)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 28. Juni 2013

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

E. DI RUPO

Der Minister der Pensionen

A. DE CROO

Die Ministerin des Innern und der Chancengleichheit

Frau J. MILQUET

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Die Ministerin des Mittelstands, der K.M.B., der Selbständigen und der Landwirtschaft

Frau S. LARUELLE

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

Der Minister der Finanzen

K. GEENS

Der Staatssekretär für Energie und Mobilität

M. WATHELET

Für den mit Berufsrisiken beauftragten Staatssekretär, abwesend:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Die Staatssekretärin für Asyl, Migration und Soziale Eingliederung

Frau M. DE BLOCK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00770]

17 JUILLET 2013. — Loi relative à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 17 juillet 2013 relative à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire (*Moniteur belge* du 3 septembre 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00770]

17 JULI 2013. — Wet betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 17 juli 2013 betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00770]

**17. JULI 2013 — Gesetz zum Schutz gegen Geldfälschung und Erhalt der Qualität des Bargeldumlaufs
Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 17. Juli 2013 zum Schutz gegen Geldfälschung und Erhalt der Qualität des Bargeldumlaufs.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

17. JULI 2013 — Gesetz zum Schutz gegen Geldfälschung und Erhalt der Qualität des Bargeldumlaufs

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - § 1 - Vorliegendes Gesetz bezieht sich auf Euro-Banknoten und -Münzen. Es gewährleistet die Ausführung und Einhaltung folgender Vorschriften der Europäischen Union:

1. des Artikels 6 der Verordnung (EG) Nr. 1338/2001 des Rates vom 28. Juni 2001 zur Festlegung von zum Schutz des Euro gegen Geldfälschung erforderlichen Maßnahmen,
2. des Beschlusses (EZB/2010/14) der Europäischen Zentralbank vom 16. September 2010 über die Prüfung der Echtheit und Umlauffähigkeit und über die Wiederausgabe von Euro-Banknoten,
3. der Verordnung (EU) Nr. 1210/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2010 zur Echtheitsprüfung von Euro-Münzen und zur Behandlung von nicht für den Umlauf geeigneten Euro-Münzen.

§ 2 - Der König ist befugt, die in vorhergehendem Paragraphen erwähnten Verweise auf die Vorschriften der Europäischen Union zu aktualisieren, falls diese Vorschriften ersetzt oder ergänzt werden.

Art. 3 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes versteht man unter:

1. "Institut" und "Instituten": ein Institut oder die Institute, die in den Anwendungsbereich der in Artikel 2 erwähnten Vorschriften der Europäischen Union fallen,
2. "falschen Banknoten" und "falschen Münzen": Banknoten und Münzen, die auf Euro lauten oder den Anschein von Euro-Banknoten oder -Münzen haben und die betrügerisch ge- oder verfälscht wurden,
3. "vermutlich neutralisierten Banknoten": Euro-Banknoten, bei denen ausreichende Gründe zu der Annahme vorliegen, dass sie infolge der Auslösung eines in Artikel 5 § 2 des Königlichen Erlasses vom 7. April 2003 zur Regelung bestimmter Überwachungs- und Schutzmethoden für Werttransporte und bezüglich der technischen Spezifitäten der Werttransportfahrzeuge erwähnten Neutralisierungssystems unbrauchbar gemacht worden sind.

Art. 4 - Auf Vorschlag der Belgischen Nationalbank, was Banknoten betrifft, und der Königlichen Belgischen Münze, was Münzen betrifft, bestimmt der König zusätzliche Regeln, die die Institute im Hinblick auf die Anwendung des vorliegenden Gesetzes und der in Artikel 2 erwähnten Vorschriften der Europäischen Union einhalten müssen.

Art. 5 - Die Institute sind verpflichtet, alle vermutlich neutralisierten Banknoten, die sie erhalten haben, aus dem Verkehr zu ziehen und sie unverzüglich der Belgischen Nationalbank zu übermitteln.

Wenn vermutlich neutralisierte Banknoten in einem Banknotenautomaten oder bei einer Transaktion mit einem Institut entdeckt werden, stellen die Institute sicher, dass diese Noten nicht erstattet werden beziehungsweise dass das Konto der Person, die diese Noten vorlegt, nicht kreditiert wird. Die Institute stellen ebenfalls sicher, dass die Identität der vorlegenden Person oder des Inhabers des Empfängerkontos festgehalten wird.

Vermutlich neutralisierte Banknoten, die der Belgischen Nationalbank übermittelt werden, werden nur gemäß dem Beschluss der Europäischen Zentralbank vom 19. April 2013 über die Stückelung, Merkmale und Reproduktion sowie den Umtausch und Einzug von Euro-Banknoten erstattet.

Art. 6 - Die Belgische Nationalbank, was Banknoten betrifft, und die Königliche Belgische Münze, was Münzen betrifft, können prüfen, ob die Institute die in Artikel 2 erwähnten Vorschriften der Europäischen Union und die in den Artikeln 4 und 5 erwähnten Regeln einhalten. Die Institute erlauben es der Belgischen Nationalbank und der Königlichen Belgischen Münze:

1. bei den Instituten angekündigte oder unangekündigte Untersuchungen, Prüfungen und Expertisen - vor Ort oder nicht vor Ort - durchzuführen,
2. Maschinen zu testen, gegebenenfalls mit Hilfe eines oder mehrerer Angestellten, Agenten oder Vertreter des Herstellers oder Verkäufers der Maschinen,
3. Verfahren, die für Betrieb und Kontrolle der Banknoten- und Münzenbearbeitungsgeräte, Behandlung der überprüften Banknoten und Münzen und manuelle Prüfungen der Echtheit und Umlauffähigkeit gelten, zu verifizieren,
4. Dokumente, Dateien und Aufzeichnungen vor Ort einzusehen und eine Kopie davon zu machen,
5. Zugang zu Datenverarbeitungssystemen zu haben.

Was die Verpflichtung zur Übermittlung falscher Banknoten und falscher Münzen betrifft, kann der Dienst der föderalen Polizei, der die Aufgaben der in Artikel 12 des Genfer Abkommens vom 20. April 1929 zur Bekämpfung der Falschmünzerei erwähnten nationalen Zentralstelle wahrnimmt, darum ersuchen oder ersucht werden, sich an den in vorhergehendem Absatz erwähnten Kontrollen zu beteiligen.

Bei diesen Kontrollen gewähren die Institute ihre volle Mitwirkung.

Art. 7 - Wenn ein Institut die in Artikel 2 erwähnten Vorschriften der Europäischen Union oder die in den Artikeln 4 oder 5 erwähnten Regeln nicht einhält, können die Belgische Nationalbank, was Banknoten betrifft, beziehungsweise die Königliche Belgische Münze, was Münzen betrifft, dem Minister der Finanzen vorschlagen, eine administrative Geldbuße aufzuerlegen.

Können die mitgeteilten Taten ebenfalls einen strafrechtlichen Verstoß darstellen, so setzt der Minister der Finanzen den Prokurator des Königs davon in Kenntnis. Der Prokurator des Königs verfügt über eine Frist von dreißig Tagen, um zu entscheiden, ob auf der Grundlage der mitgeteilten Taten eine Strafverfolgung eingeleitet wird. Er setzt den Minister der Finanzen unverzüglich von dieser Entscheidung in Kenntnis. Wenn der Prokurator des Königs auf eine Strafverfolgung verzichtet oder seine Entscheidung innerhalb der festgelegten Frist nicht mitteilt, kann der Minister der Finanzen dem betreffenden Institut, nachdem er dieses Institut angehört oder zumindest ordnungsgemäß vorgeladen hat, eine administrative Geldbuße auferlegen.

Was die Übermittlung falscher Banknoten und falscher Münzen betrifft, handeln die Belgische Nationalbank beziehungsweise die Königliche Belgische Münze gegebenenfalls auf der Grundlage der Informationen, die von dem in Artikel 6 Absatz 2 erwähnten Dienst der föderalen Polizei mitgeteilt werden.

Art. 8 - Der Betrag der in Artikel 7 erwähnten Geldbuße darf weder 250 EUR unterschreiten noch 50.000 EUR überschreiten.

Die Geldbuße wird von der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung zugunsten der Staatskasse eingenommen.

Art. 9 - Der Minister der Finanzen teilt der Behörde, die die Aufsicht über das Institut ausübt, dem Sanktionen auferlegt werden, diese Sanktionen mit.

Der Minister der Finanzen teilt dem Minister des Innern die Sanktionen in Bezug auf die Übermittlung der vermutlich neutralisierten Banknoten mit.

Art. 10 - § 1 - Wenn in Bezug auf Banknoten festgestellt wird, dass ein Institut die in Artikel 2 erwähnten Vorschriften der Europäischen Union oder die in den Artikeln 4 oder 5 erwähnten Regeln nicht einhält, verpflichtet die Belgische Nationalbank dieses Institut, nachdem sie es angehört oder zumindest ordnungsgemäß vorgeladen hat, innerhalb der von ihr festgelegten Frist Korrekturmaßnahmen durchzuführen. Die Belgische Nationalbank kann in jedem Fall einem Institut oder bestimmten Niederlassungen, Büros oder Zweigstellen dieses Instituts verbieten, erhaltene Banknoten oder bestimmte Stückelungen solcher Banknoten wieder in Umlauf zu bringen, solange die vorerwähnten Bestimmungen nicht eingehalten werden.

In vorhergehendem Absatz erwähnte Beschlüsse der Belgischen Nationalbank werden für das Institut ab dem Datum ihrer Notifizierung per Einschreiben oder per Einschreiben mit Rückschein wirksam.

§ 2 - Wenn in Bezug auf Münzen festgestellt wird, dass ein Institut die in Artikel 2 erwähnten Vorschriften der Europäischen Union oder die in Artikel 4 erwähnten Regeln nicht einhält, verpflichtet der Minister der Finanzen auf Vorschlag der Königlichen Belgischen Münze dieses Institut, nachdem er es angehört oder zumindest ordnungsgemäß vorgeladen hat, innerhalb der von ihm festgelegten Frist Korrekturmaßnahmen durchzuführen. Der Minister der Finanzen kann in jedem Fall einem Institut oder bestimmten Niederlassungen, Büros oder Zweigstellen dieses Instituts verbieten, erhaltene Münzen oder bestimmte Stückelungen solcher Münzen wieder in Umlauf zu bringen, solange die vorerwähnten Bestimmungen nicht eingehalten werden.

In vorhergehendem Absatz erwähnte Beschlüsse des Ministers der Finanzen werden für das Institut ab dem Datum ihrer Notifizierung per Einschreiben oder per Einschreiben mit Rückschein wirksam.

Art. 11 - Das Gesetz vom 12. Mai 2004 über den Schutz gegen die Falschmünzerei, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. März 2011, wird aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 17. Juli 2013

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

K. GEENS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00757]

30 AOÛT 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 25 de l'arrêté royal du 3 juin 2007 relatif à l'armement de la police intégrée, structurée à deux niveaux, ainsi qu'à l'armement des membres des Services d'Enquêtes des Comités permanents P et R et du personnel de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 30 août 2013 modifiant l'article 25 de l'arrêté royal du 3 juin 2007 relatif à l'armement de la police intégrée, structurée à deux niveaux, ainsi qu'à l'armement des membres des Services d'Enquêtes des Comités permanents P et R et du personnel de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale (*Moniteur belge* du 13 septembre 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00757]

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 25 van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 betreffende de bewapening van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, alsook de bewapening van de leden van de Diensten Enquêtes bij de Vaste Comités P en I en van het personeel van de Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 30 augustus 2013 tot wijziging van artikel 25 van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 betreffende de bewapening van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, alsook de bewapening van de leden van de Diensten Enquêtes bij de Vaste Comités P en I en van het personeel van de Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie (*Belgisch Staatsblad* van 13 september 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00757]

30. AUGUSTUS 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung von Artikel 25 des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie die Bewaffnung der Mitglieder des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses P und des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses N und des Personals der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 30. August 2013 zur Abänderung von Artikel 25 des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie die Bewaffnung der Mitglieder des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses P und des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses N und des Personals der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

30. AUGUST 2013 — Königlicher Erlass zur Abänderung von Artikel 25 des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie die Bewaffnung der Mitglieder des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses P und des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses N und des Personals der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, des Artikels 141 Absatz 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie die Bewaffnung der Mitglieder des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses P und des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses N und des Personals der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei;

Aufgrund des Verhandlungsprotokolls Nr. 304/6 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 14. November 2012;

Aufgrund der Stellungnahme des Generalinspektors der Finanzen vom 29. Januar 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 29. März 2013;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterbeirats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 53.429/2 des Staatsrates vom 17. Juni 2013, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Stellungnahme des Ministers der Justiz vom 2. Juli 2013;

In Anbetracht des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen, des Artikels 27;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2002 über den Besitz und das Mitführen von Waffen durch die Dienste der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht, der Artikel 1 und 2;

In Anbetracht der Schwierigkeiten, die die verschiedenen Polizeikorps haben, um die vorschriftsmäßige Bewaffnung binnen der ursprünglich vorgeschriebenen Frist zu ersetzen;

Auf Vorschlag des Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 25 des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie die Bewaffnung der Mitglieder des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses P und des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses N und des Personals der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei wird wie folgt ersetzt:

«Art. 25 - Mit Ausnahme des Mitführens einer persönlichen Waffe während des Dienstes, das ausdrücklich zugelassen ist und während eines Zeitraums von höchstens zwei Jahren nach dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses weiterhin vorschriftsgemäß ist, muss die Bewaffnung der Polizeidienste binnen zehn Jahren nach dem vorerwähnten Datum des Inkrafttretens den Vorschriften des vorliegenden Erlasses entsprechen.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Juli 2013.

Art. 3 - Der für Inneres zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 30. August 2013

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin des Innern und der Chancengleichheit

Frau J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205026]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, fixant l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 4 mai 2012 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, fixant l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 4 mai 2012 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande

Convention collective de travail du 10 décembre 2012

Fixation de l'annexe en exécution de la convention collective de travail du 4 mai 2012 relative à l'octroi d'une prime de fin d'année (Convention enregistrée le 13 février 2013 sous le numéro 113439/CO/319.01)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique à tous les employeurs et à tous les travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande (319.01).

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail fixe l'annexe en exécution de l'article 4, § 4, de la convention collective de travail du 4 mai 2012 (numéro d'enregistrement 110319/CO/319.01) relative à l'octroi d'une prime de fin d'année et fixe la partie forfaitaire indexée de la prime de fin d'année, ainsi que le pourcentage pour la partie exprimée en pourcentage de la prime de fin d'année :

1. Année 2012

Partie forfaitaire indexée : 618,51 EUR

Partie exprimée en pourcentage : 4,61 p.c.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205026]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2012 inzake de toekenning van een eindejaarstoelage (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2012 inzake de toekenning van een eindejaarstoelage.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2012

Vaststelling van de bijlage in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2012 inzake de toekenning van een eindejaarstoelage (Overeenkomst geregistreerd op 13 februari 2013 onder het nummer 113439/CO/319.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en op alle werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap (319.01).

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst stelt de bijlage vast in uitvoering van artikel 4, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 2012 (registratienummer 110319/CO/319.01) inzake de toekenning van een eindejaarstoelage en bepaalt het vast geïndexeerde gedeelte van de eindejaarstoelage en het percentage voor het procentueel gedeelte van de eindejaarstoelage :

1. Jaar 2012 :

Vast geïndexeed gedeelte : 618,51 EUR

Procentueel gedeelte : 4,61 pct.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur à compter de la date de signature et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van de datum van ondertekening en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205027]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative à la cinquième prolongation de la convention collective de travail du 18 septembre 2007 concernant le barème national des appointements minimums (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, relative à la cinquième prolongation de la convention collective de travail du 18 septembre 2007 concernant le barème national des appointements minimums.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les services et les organismes
de contrôle technique et d'évaluation de la conformité**

Convention collective de travail du 29 janvier 2013

Cinquième prolongation de la convention collective de travail du 18 septembre 2007 concernant le barème national des appointements minimums (Convention enregistrée le 7 mars 2013 sous le numéro 113853/CO/219)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs avec un contrat d'employé des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205027]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de vijfde verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 2007 betreffende de nationale minimum weddeschalen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, betreffende de vijfde verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 2007 betreffende de nationale minimum weddeschalen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de diensten en organismen
voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013

Vijfde verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 2007 betreffende de nationale minimum weddeschalen (Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2013 onder het nummer 113853/CO/219)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing.

Par "employés", il faut entendre : les employés masculins et féminins dont les fonctions relèvent de la classification professionnelle reprise aux articles 2 à 4 de la convention collective de travail du 20 janvier 1978, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité, enregistrée sous le numéro 4811/CO/219 et rendue obligatoire par arrêté royal du 29 septembre 1978.

Art. 2. Prolongation

Toutes les dispositions de la convention collective de travail du 18 septembre 2007 concernant le barème national des appointements minimums, enregistrée sous le numéro 85109/CO/219 (arrêté royal du 8 mars 2009 - *Moniteur belge* du 10 avril 2009), et prolongée pour une première fois par la convention collective de travail du 24 novembre 2008, enregistrée sous le numéro 90167/CO/219 (arrêté royal du 19 mai 2009 - *Moniteur belge* du 4 juin 2009), pour une deuxième fois par la convention collective de travail du 8 mars 2010, enregistrée sous le numéro 99194/CO/219 (arrêté royal du 21 décembre 2010 - *Moniteur belge* du 21 janvier 2011), pour une troisième fois par la convention collective de travail du 21 décembre 2010, enregistrée sous le numéro 102873/CO/219 (arrêté royal du 19 juin 2011 - *Moniteur belge* du 23 août 2011) et pour une quatrième fois par la convention collective de travail du 16 novembre 2011, enregistrée sous le numéro 107527/CO/219, sont prolongées jusqu'au 31 décembre 2013 en exécution de l'article 8, § 3 de cette convention.

Le 20 novembre 2012, les parties signataires ont accompli les activités par rapport à la nouvelle classification des fonctions en concluant une convention collective de travail relative à la classification sectorielle des fonctions en vue de l'application du barème sectoriel minimum, enregistrée sous le numéro 112314/CO/219.

Cette prolongation donne aux parties la possibilité d'instaurer un nouvel arrangement concernant le barème national des appointements minimums.

Art. 3. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden die een functie uitoefenen welke behoort tot de beroepsclassificatie vastgesteld in de artikelen 2 tot 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 1978, gesloten in het Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing, geregistreerd onder het nummer 4811/CO/219 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 29 september 1978.

Art. 2. Verlenging

Alle bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 september 2007 betreffende de nationale minimum weddeschalen, geregistreerd onder het nummer 85109/CO/219 (koninklijk besluit van 8 maart 2009 - *Belgisch Staatsblad* van 10 april 2009), voor de eerste maal verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 november 2008, geregistreerd onder het nummer 90167/CO/219 (koninklijk besluit van 19 mei 2009 - *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 2009), voor de tweede maal door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 maart 2010, geregistreerd onder het nummer 99194/CO/219 (koninklijk besluit van 21 december 2010 - *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2011), voor de derde maal door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2010, geregistreerd onder het nummer 102873/CO/219 (koninklijk besluit van 19 juni 2011 - *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2011) en voor de vierde maal door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 2011, geregistreerd onder het nummer 107527/CO/219, worden in uitvoering van artikel 8, § 3 van deze overeenkomst verlengd tot 31 december 2013.

De ondertekenende partijen hebben op 20 november 2012 de werkzaamheden in verband met de nieuwe functieclassificatie beëindigd met het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de sectorale functieclassificatie met het oog op de toepassing van het sectorale minimumbarema, geregistreerd onder het nummer 112314/CO/219.

Deze verlenging biedt partijen de kans om een andere regeling betreffende de nationale minimum weddeschalen in te stellen.

Art. 3. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur van 1 januari 2013 tot 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205028]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la prorogation de l'accord national 2011-2012 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à la prorogation de l'accord national 2011-2012.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205028]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de verlenging van het nationaal akkoord 2011-2012 (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de verlenging van het nationaal akkoord 2011-2012.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire des constructions métallique,
mécanique et électrique**

Convention collective de travail du 21 janvier 2013

Prorogation de l'accord national 2011-2012
(Convention enregistrée le 7 mars 2013
sous le numéro 113866/CO/111)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Les dispositions de la présente convention collective de travail ne s'appliquent pas aux conventions collectives de travail qui concernent exclusivement les monteuses de ponts et de charpentes métalliques ainsi que leurs travailleurs et travailleuses.

Art. 2. Les dispositions à durée déterminée jusqu'au 31 décembre 2012 de la convention collective de travail du 11 juillet 2011 relative à l'accord national 2011-2012 (enregistrée sous le numéro 108610/CO/111), modifiée par la convention collective de travail du 17 septembre 2012 (enregistrée sous le numéro 112138/CO/111) et par la convention collective de travail du 19 novembre 2012 (enregistrée sous le numéro 112139/CO/111), conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, et rendue obligatoire par arrêté royal du 5 décembre 2012, publié au *Moniteur belge* du 18 janvier 2013, sont prolongées jusqu'au 30 juin 2013, endéans les possibilités légales.

Art. 3. Les dispositions de durée déterminée jusqu'au 31 décembre 2012 de la convention collective de travail du 21 novembre 2011 relative à la modification et la coordination des statuts du fonds de sécurité d'existence (enregistrée sous le numéro 107599/CO/111), sont prorogées jusqu'au 30 juin 2013, endéans les possibilités légales.

Art. 4. La convention collective de travail du 11 juillet 2011, relative à l'emploi et la formation des groupes à risque, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (enregistrée sous le numéro 105896/CO/111), est prolongée jusqu'au 30 juin 2013, endéans les possibilités légales.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Comité voor de metaal-, machine-
en elektrische bouw**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013

Verlenging van het nationaal akkoord 2011-2012
(Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2013
onder het nummer 113866/CO/111)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de onderneming welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn niet van toepassing op de collectieve arbeidsovereenkomsten die uitsluitend monteerdors van bruggen en metalen gebinten en hun werklieden en werksters aangaan.

Art. 2. De bepalingen van bepaalde duur tot 31 december 2012 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011 betreffende het nationaal akkoord 2011-2012 (geregistreerd onder het nummer 108610/CO/111), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 september 2012 (geregistreerd onder het nummer 112138/CO/111) en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2012 (geregistreerd onder het nummer 112139/CO/111), gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 december 2012, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 2013, worden binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd tot 30 juni 2013.

Art. 3. De bepalingen van bepaalde duur tot 31 december 2012 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011 betreffende de wijziging en de coördinatie van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid (geregistreerd onder het nummer 107599/CO/111), worden binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd tot 30 juni 2013.

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 2011, betreffende de tewerkstelling en opleiding van risicogroepen, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, (geregistreerd onder het nummer 105896/CO/111), wordt binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd tot 30 juni 2013.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 1 juli 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205054]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la transposition de la mesure éco-chèques en prime annuelle (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à la transposition de la mesure éco-chèques en prime annuelle.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 20 décembre 2012

Transposition de la mesure éco-chèques en prime annuelle
(Convention enregistrée le 13 février 2013
sous le numéro 113441/CO/319.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement qui sont agréés et/ou subventionnés par la Commission communautaire française.

Art. 2. Par "travailleurs" on entend :

- les ouvrières et ouvriers;
- les employées et employés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205054]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de omzetting van de ecocheques-maatregel in een jaarpremie (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de omzetting van de ecocheques-maatregel in een jaarpremie.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012

Omzetting van de ecocheques-maatregel in een jaarpremie
(Overeenkomst geregistreerd op 13 februari 2013
onder het nummer 113441/CO/319.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen erkend en/of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 2. Onder "werknemers" worden verstaan :

- de arbeidsters en arbeiders;
- de vrouwelijke en de mannelijke bedienden.

CHAPITRE II. — *Conditions de rémunération*

Art. 3. En vertu de l'avenant à l'accord du non-marchand conclu entre le Collège de la Commission communautaire française et les partenaires sociaux du 1^{er} octobre 2012 :

La mesure "éco-chèques" de l'accord non-marchand 2010 est dès à présent supprimée et remplacée par une autre mesure visant à améliorer le pouvoir d'achat dans un contexte où le coût de la vie à Bruxelles est élevé.

Dès 2012, et pour la première fois en ce qui concerne l'année de référence 2012, une prime exceptionnelle sera versée à chaque travailleur occupé à temps plein pour un montant brut de 49 EUR. Sauf dispositions ultérieures, ce montant n'est pas sujet à indexation. Cette prime exceptionnelle sera versée à l'occasion du paiement de la prime de fin d'année.

Pour les travailleurs occupés à temps partiel ou qui n'ont pas travaillé pendant la totalité de la période de référence, le montant de la prime exceptionnelle est calculé au prorata de leurs prestations.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 20 décembre 2012. Elle est conclue à durée indéterminée et pourra être dénoncée par une des parties signataires moyennant un préavis d'un mois adressé par lettre recommandée à la présidente de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205075]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

HOOFDSTUK II. — *Loonvoorwaarden*

Art. 3. Krachtens het aanhangsel bij de overeenkomst voor de non-profit sector gesloten tussen het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de sociale partners van 1 oktober 2012 :

Wordt, gelet op de huidige hoge kosten voor levensonderhoud in Brussel, de "ecocheques"-maatregel uit de non-profit overeenkomst 2010 met ingang van heden geschrapt en vervangen door een andere maatregel ter verhoging van de koopkracht.

Wordt aan elke voltijds tewerkgestelde werknemer vanaf 2012, en voor het eerst in het referentiejaar 2012, een speciale premie betaald met een bruto-bedrag van 49 EUR. Tenzij later anders wordt bepaald, is dit bedrag niet geïndexeerd. Deze speciale premie wordt uitbetaald op het ogenblik van betaling van de eindejaarspremie.

Voor de werknemers die gedurende de gehele referentieperiode deeltijds hebben gewerkt of niet hebben gewerkt, wordt het bedrag van de bijzondere premie berekend in verhouding tot hun prestaties.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 20 december 2012. Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd en kan, met inachtneming van een opzegtermijn van één maand, door één van de ondertekenende partijen per aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité worden opgezegd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205075]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage.

Art. 2. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Bijlage

Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre**Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs***Convention collective de travail du 16 janvier 2013**Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 januari 2013*Régime de chômage avec complément d'entreprise
(Convention enregistrée le 1^{er} février 2013
sous le numéro 113229/CO/152)Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage
(Overeenkomst geregistreerd op 1 februari 2013
onder het nummer 113229/CO/152)CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Article 1^{er}. La présente convention s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après travailleurs, des institutions ressortissant, à partir du 27 août 2011, à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, dont le siège social est situé en Région wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale et qui sont inscrites auprès de l'Office national de Sécurité sociale au rôle francophone, suite à la modification de son champ de compétence par l'arrêté royal du 12 juillet 2011.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters, hierna werknemers genoemd, van de instellingen die vanaf 27 augustus 2011 ressorteren, onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs met maatschappelijke zetel in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die zijn ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en dit op de Franse taalrol, ingevolge van de wijziging van het bevoegdheidsgebied ervan bij het koninklijk besluit van 12 juli 2011.

CHAPITRE II. — *Régime de chômage avec complément d'entreprise*HOOFDSTUK II. — *Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage*

Art. 2. L'âge pour pouvoir bénéficier du régime de chômage avec complément d'entreprise (anciennement prépension) prévu au chapitre III de la convention collective de travail n^o 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, est fixé à 58 ans.

Art. 2. De leeftijd om in aanmerking te komen voor het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (voorheen bruggpensioen) bedoeld in hoofdstuk III van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 van de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 wordt vastgesteld op 58 jaar.

Art. 3. Le complément d'entreprise visé à l'article 2, n'est octroyé qu'aux travailleurs qui ont atteint l'âge prévu à l'article 2, et qui satisfont aux conditions légales d'ancienneté pour pouvoir prétendre au statut de prépensionné, à savoir 38 ans de passé professionnel en tant que salarié ou jours assimilés pour les ouvriers (si métier lourd : 35 ans) et 35 ans pour les ouvrières.

Art. 3. De bedrijfstoelage bedoeld in artikel 2 wordt enkel toegekend aan de werknemers die de leeftijd bedoeld in artikel 2 hebben bereikt en die voldoen aan de wettelijke anciënniteitsvoorwaarden om aanspraak te kunnen maken op het statuut van bruggpensioneerde, namelijk het bewijs kunnen leveren van een beroepsverleden van 38 jaar als loontrekkende of gelijkgestelde dagen voor de arbeiders (voor zware beroepen : 35 jaar) en 35 jaar voor de arbeidsters.

CHAPITRE III. — *Mode de calcul*HOOFDSTUK III. — *Berekeningswijze*

Art. 4. La déduction des cotisations personnelles de sécurité sociale pour le calcul de l'indemnité complémentaire est calculée sur la base de 100 p.c. du salaire brut.

Art. 4. De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de aanvullende vergoeding wordt berekend op 100 pct. van het brutoloon.

Art. 5. Pour les travailleurs qui font usage du droit des travailleurs de 50 ans et plus à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 9, § 1^{er}, de la convention collective de travail n^o 77bis et à l'article 8 de la convention collective de travail n^o 103, l'indemnité complémentaire sera calculée sur la base d'une prestation à temps plein lorsqu'ils passent de la réduction des prestations au régime de chômage avec complément d'entreprise tel que prévu par la présente convention collective de travail.

Art. 5. Voor de werknemers die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties voor werknemers van 50 jaar en ouder zoals bepaald in artikel 9, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis en in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, zal de aanvullende vergoeding berekend worden op basis van een voltijdse arbeidsprestatie wanneer zij overstappen van een stelsel van verminderde arbeidsprestaties op het stelsel van werkloosheid met be-drijfstoelage zoals bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Le salaire net de référence est calculé tenant compte du bonus de travail accordé aux travailleurs à bas salaire.

Het netto referentieloon wordt berekend rekening houdende met de werkbonus die wordt toegekend aan de werknemers met een laag loon.

CHAPITRE IV. — *Durée d'application*HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsduur*

Art. 6. La présente convention collective de travail est conclue pour une période déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde periode. Zij treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205112]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 9 septembre 2002 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps pour le secteur des milieux d'accueil d'enfants (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 9 septembre 2002 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps pour le secteur des milieux d'accueil d'enfants.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur francophone
et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé**

Convention collective de travail du 15 janvier 2013

Modification de la convention collective de travail du 9 septembre 2002 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps pour le secteur des milieux d'accueil d'enfants (Convention enregistrée le 7 mars 2013 sous le numéro 113863/CO/332)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services organisant de manière régulière la garde d'enfants de moins de 12 ans, tels que les crèches, les préguardiennats, les maisons communales d'accueil de l'enfance, les maisons d'enfants, les haltes-garderies - halte-accueil d'urgence et en accueil flexible, les services d'accueil extra-scolaire, les services de gardiennes agréés et les services d'accueillantes d'enfants conventionnées, les services de garde à domicile d'enfants malades, qui ressortissent à la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 2. Par "travailleur bénéficiaire des avantages prévus par la présente convention collective de travail", il y a lieu d'entendre : l'ensemble des travailleurs employés et ouvriers, masculins et féminins, occupés dans les institutions et services visés à l'article 1^{er}.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205112]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002 tot oprichting van een systeem van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking voor de sector van de kinderopvang (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002 tot oprichting van een systeem van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking voor de sector van de kinderopvang.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de Franstalige
en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 2013

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002 tot oprichting van een systeem van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking voor de sector van de kinderopvang (Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2013 onder het nummer 113863/CO/332)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen en diensten die op regelmatige basis de opvang van kinderen jonger dan 12 jaar organiseren, zoals de kinderkribben, de peutertuinen, gemeentelijke huizen voor kinderopvang, de "maisons d'enfants", de "halte-garderies" - kortstondige noodopvang en flexibele opvang-, de buitenschoolse kinderopvangcentra en de erkende diensten voor onthaalouders en de diensten voor kinderopvangsters onder overeenkomst, de thuisopvang en zieke kinderen, die onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector vallen.

Art. 2. Onder "werknemer die de voordelen geniet die worden bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst", moet men : alle mannelijke en vrouwelijke bedienden en arbeiders verstaan die zijn tewerkgesteld in de instellingen en diensten bedoeld in artikel 1.

Art. 3. A l'article 2 de la convention collective de travail du 9 septembre 2002, il est ajouté à la fin du paragraphe : "pour tous les crédits-temps octroyés en application de cette convention soit avant la conclusion de la convention collective de travail n° 103 soit sur la base des dispositions transitoires".

Au même article, un nouveau paragraphe est ajouté : "§ 2. Les parties signataires se réfèrent à la convention collective de travail n° 103 conclue au sein du Conseil national du travail le 27 juin 2012, à l'avis n° 1800 pour tous les crédits-temps octroyés à partir du 1^{er} septembre 2012, hors application des dispositions transitoires."

Art. 4. A l'article 3, un nouveau paragraphe est ajouté :

"§ 2. En application de l'article 4, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 103, les parties conviennent que le crédit-temps avec motif peut être pris pour une période de 48 mois, tous motifs cumulés."

Art. 5. A l'article 4, la phrase suivante est ajoutée après la première phrase : "Les articles 3 et 6 de la convention collective de travail n° 103 font de même."

Art. 6. L'article 5 est remplacé par ce qui suit :

"Art. 5. En application de l'article 15, § 7, de la convention collective de travail n° 77bis visée et de l'article 16 de la convention collective de travail n° 103, le seuil du nombre total des travailleurs dans l'entreprise bénéficiant en même temps du droit découlant de cette convention collective de travail est porté de 5 p.c. à 15 p.c. du nombre total des travailleurs occupés dans l'institution à temps plein ou à temps partiel à la date du 30 juin de l'année qui précède la demande.

Au-delà du seuil de 5 p.c. fixé à l'article 15, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis visée et à l'article 16 de la convention collective de travail n° 103, l'accord de l'employeur est toutefois requis, en fonction de critères négociés avec la délégation syndicale là où elle existe.

Ne sont pas repris dans ce pourcentage de 15 p.c. :

- les travailleurs bénéficiant d'un congé parental, d'un congé palliatif ou d'un congé pour assistance et soins à un membre de la famille gravement malade;

- les travailleurs de 50 ans et plus bénéficiant d'une disposition de réduction des prestations de travail en vertu de la convention collective de travail n° 77bis visée ou dans le cadre du régime antérieur d'interruption de carrière professionnelle, tel que prévu par la loi de redressement du 22 janvier 1985 (*Moniteur belge* du 24 janvier 1985);

- les travailleurs bénéficiant d'une réduction de carrière - fin de carrière en vertu de la convention collective de travail n° 103."

Art. 7. L'article 6 est remplacé par ce qui suit :

"Tout travailleur sollicitant une disposition de réduction de carrière visée à l'article 9 de la convention collective de travail n° 77bis ou à la section 2 - article 8 - de la convention collective de travail n° 103 et répondant aux conditions fixées par les conventions collectives de travail intersectorielles de référence peut y prétendre sans prise en considération du seuil de référence lié au nombre de travailleurs occupés au sein de l'institution. L'accord préalable de l'employeur est toutefois requis, en fonction de critères négociés avec la délégation syndicale là où elle existe.

En application de l'article 8, § 3, de la convention collective de travail n° 103, les parties conviennent en outre que tout travailleur de 50 ans et plus, comptant 28 années de carrière selon les modalités prévues par la convention et répondant aux autres conditions prévues, peut bénéficier d'une réduction de carrière d'1/5e."

Art. 8. A l'article 8 de la convention collective de travail du 9 septembre 2002, il est ajouté à la fin du paragraphe : "pour toutes les personnes bénéficiant d'un crédit-temps octroyé en application de cette convention soit avant la conclusion de la convention collective de travail n° 103 soit sur la base des dispositions transitoires".

Au même article, un nouveau paragraphe est ajouté : "§ 2. La convention n° 103 de référence précitée est d'application pour tout ce qui n'est pas réglé par la présente convention pour les travailleurs bénéficiant d'un crédit-temps sur la base de cette convention."

Art. 3. Aan artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002 wordt aan het eind van de paragraaf toegevoegd : "voor al het tijdskrediet dat wordt toegekend met toepassing van deze overeenkomst hetzij vóór het sluiten van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 hetzij op basis van de overgangsmaatregelen".

Aan hetzelfde artikel wordt een nieuwe paragraaf toegevoegd : "§ 2. De ondertekenende partijen verwijzen naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 die werd gesloten binnen de Nationale Arbeidsraad op 27 juni 2012, naar het advies nr. 1800 voor al het tijdskrediet dat wordt toegekend vanaf 1 september 2012, buiten toepassing van de overgangsmaatregelen."

Art. 4. Aan artikel 3 wordt een nieuwe paragraaf toegevoegd :

"§ 2. Met toepassing van artikel 4, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 komen de partijen overeen dat het tijdskrediet met motief kan worden genomen voor een periode van 48 maanden, alle motieven samengeteld."

Art. 5. Aan artikel 4 wordt de volgende zin toegevoegd na de eerste zin : "De artikelen 3 en 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 bepalen hetzelfde."

Art. 6. Artikel 5 wordt vervangen als volgt :

"Art. 5. Met toepassing van artikel 15, § 7 van de bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis en artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, wordt de drempel van het totale aantal werknemers in de onderneming dat tegelijk gebruik maakt van het recht dat voortvloeit uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, opgetrokken van 5 pct. naar 15 pct. van het totale aantal werknemers dat voltijds of deeltijds is tewerkgesteld in de instelling op 30 juni van het jaar dat voorafgaat aan de aanvraag.

Naast de drempel van 5 pct. die wordt vastgesteld in artikel 15, § 1 van de bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis en in artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 is het akkoord van de werkgever echter vereist in functie van de criteria waarover werd onderhandeld met de vakbondsafvaardiging daar waar ze bestaat.

Zijn niet opgenomen in dit percentage van 15 pct. :

- de werknemers die gebruik maken van ouderschapsverlof, palliatief verlof of verlof om een ziek familielid bij te staan en te verzorgen;

- de werknemers van 50 jaar en ouder die gebruik maken van een bepaling tot beperking van de arbeidsprestaties krachtens de bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis of in het kader van het vorige systeem van de loopbaanonderbreking, zoals bepaald door de verordening van 22 januari 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985);

- de werknemers die gebruik maken van een loopbaanvermindering - einde loopbaan krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103."

Art. 7. Artikel 6 wordt vervangen door wat volgt :

"Elke werknemer die een loopbaanvermindering vraagt zoals bedoeld in artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis of in afdeling 2 - artikel 8 - van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 en die voldoet aan de voorwaarden die zijn bepaald door de intersectorale referentie-collectieve arbeidsovereenkomsten, kan hierop aanspraak maken zonder rekening te moeten houden met de referentiedrempel inzake het aantal werknemers dat actief is binnen de onderneming. Het voorafgaande akkoord van de werkgever is echter vereist in functie van de criteria waarover werd onderhandeld met de vakbondsafvaardiging, daar waar ze bestaat.

Met toepassing van artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 komen de partijen bovendien overeen dat elke werknemer ouder dan 50 jaar en meer, met een loopbaan van 28 jaar volgens de voorwaarden die zijn bepaald in de overeenkomst en die voldoet aan de andere voorwaarden die zijn bepaald, gebruik kan maken van een loopbaanvermindering met 1/5e."

Art. 8. In artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002 wordt aan het einde van de paragraaf toegevoegd : "voor alle personen die gebruik maken van tijdskrediet dat werd toegekend met toepassing van deze overeenkomst hetzij vóór het sluiten van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 hetzij op basis van de overgangsmaatregelen".

Aan hetzelfde artikel wordt een nieuwe paragraaf toegevoegd : "§ 2. De bovengenoemde referentieovereenkomst nr. 103 is van toepassing voor alles wat niet wordt geregeld door deze overeenkomst voor de werknemers die gebruik maken van een tijdskrediet op basis van deze overeenkomst."

Art. 9. A l'article 9 de la convention collective de travail 9 septembre 2002, le destinataire de la dénonciation est modifié comme suit : "au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé".

Art. 10. La présente convention de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Elle entre en vigueur le 15 janvier 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 9. In artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002 wordt de bestemming van de verbreking als volgt gewijzigd: "aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector".

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Ze kan door elke partij worden ontbonden mits een opzegperiode van drie maanden die per aangetekend schrijven bij de post wordt betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Ze treedt in werking op 15 januari 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205115]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du bois

Convention collective de travail du 29 janvier 2013

Modification et coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" (Convention enregistrée le 7 mars 2013 sous le numéro 113849/CO/125.03)

Article 1^{er}. La Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, modifie et coordonne les statuts du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" (institué par convention

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205115]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de houthandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de houthandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013

Wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" (Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2013 onder het nummer 113849/CO/125.03)

Artikel 1. Het Paritair Subcomité voor de houthandel, bij toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, wijzigt en coördineert de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" (opgericht bij collectieve

collective de travail du 30 avril 1996 (41800/CO/125.03), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 2001 (*Moniteur belge* du 11 décembre 2001)), comme exposé ci-après.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises du commerce du bois, ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, et aux ouvriers et ouvrières qu'ils occupent.

Art. 3. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 11 juin 2012 (110323/CO/125.03). Elle entre en vigueur le 1^{er} juillet 2012 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis d'au moins six mois et expirant un 31 décembre, adressé par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la modification et la coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois"

Statut modifiés et coordonnés

CHAPITRE I^{er}. — Institution et siège

Article 1^{er}. Il est institué à partir du 1^{er} janvier 1996 un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois".

Art. 2. Le siège social du fonds est établi rue de Birmingham 225, à 1070 Anderlecht.

CHAPITRE II. — Mission

Art. 3. Le fonds a pour objet d'assurer le financement, l'octroi et la liquidation d'avantages complémentaires fixés par la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois en faveur des ouvriers et ouvrières, occupés dans les entreprises du commerce de bois ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Le fonds a également pour mission :

- de financer et organiser la formation professionnelle des travailleurs et des jeunes;
- de promouvoir les initiatives pour la formation et l'emploi de groupes à risque.

CHAPITRE III. — Financement

Art. 4. Les moyens financiers du fonds se composent de cotisations versées par les employeurs occupant les ouvriers et ouvrières visés à l'article 3.

Art. 5. Les cotisations sont fixées par conventions collectives de travail conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Art. 6. L'exercice commence le 1^{er} janvier et se termine le 31 décembre.

Art. 7. Les cotisations sont perçues par l'intermédiaire du fonds.

Le fonds est également habilité à percevoir des cotisations et à les verser aux fédérations professionnelles du secteur : UNEBO, la Fédération belge du Commerce d'Importation du Bois et Belgian Wood Forum.

Le comité paritaire de gestion peut décider de faire percevoir les cotisations par l'intermédiaire des services de l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 8. Les cotisations sont calculées et dues par l'employeur pour chaque trimestre de l'année civile.

Les cotisations dues pour le trimestre écoulé doivent être versées de plein droit par l'employeur au plus tard le dernier jour du deuxième mois suivant ce trimestre (l'avis de débit transmis par le fonds n'ayant valeur que de rappel).

arbeidsovereenkomst van 30 april 1996 (41800/CO/125.03), gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel en aanverwante nijverheden en algemeen verbindend verklaard krachtens koninklijk besluit van 10 mei 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 2001)), zoals hierna uiteengezet.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de houthandelsondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de houthandel en op de werklieden en werksters die zij tewerkstellen.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 2012 (110323/CO/125.03). Zij treedt in werking op 1 juli 2012 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van minstens zes maanden en eindigend op 31 december, betekend bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel"

Gewijzigde en gecoördineerde statuten

HOOFDSTUK I. — Oprichting en zetel

Artikel 1. Er wordt vanaf 1 januari 1996 een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel".

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd Birminghamstraat 225, te 1070 Anderlecht.

HOOFDSTUK II. — Opdracht

Art. 3. Het fonds heeft tot doel de financiering, de toekenning en de uitkering van aanvullende voordelen te verzekeren welke worden vastgesteld door het Paritair Subcomité voor de houthandel ten voordele van de werklieden en werksters, tewerkgesteld in de houthandelsondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Het fonds heeft eveneens tot opdracht :

- het financieren en organiseren van de beroepsopleiding van de werknemers en de jongeren;
- het bevorderen van initiatieven voor de opleiding en de tewerkstelling van risicogroepen.

HOOFDSTUK III. — Financiering

Art. 4. De geldmiddelen van het fonds bestaan uit bijdragen welke gestort worden door de werkgevers die de in artikel 3 bedoelde werklieden en werksters tewerkstellen.

Art. 5. De bijdragen worden vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Art. 6. Het dienstjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december.

Art. 7. De bijdragen worden door toedoen van het fonds geïnd.

Het fonds is eveneens gemachtigd bijdragen te innen en over te maken aan de professionele federaties van de sector : NUHOS, de Belgische Federatie van Hout Invoerhandel en Belgian Wood Forum.

Het paritair beheerscomité kan beslissen om de bijdragen te laten innen via de diensten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 8. De bijdragen worden berekend en zijn verschuldigd door de werkgever voor elk kwartaal van het burgerlijk jaar.

De voor het verstreken kwartaal verschuldigde bijdragen moeten van rechtswege door de werkgever worden betaald ten laatste op de laatste dag van de tweede maand volgend op dit trimester (het debetbericht verzonden door het fonds geldt slechts als herinnering).

Art. 9. Les cotisations trimestrielles sont calculées sur la base des déclarations trimestrielles que l'employeur doit transmettre à l'Office national de Sécurité sociale au plus tard le dernier jour du mois suivant le trimestre écoulé.

Art. 10. L'employeur est tenu de plein droit de payer une majoration de 10 p.c. du montant des cotisations dues, à défaut de versement des cotisations dans les délais fixés à l'article 8 ou en cas de non-accomplissement des formalités prescrites par l'article 9 dans les délais prévus. Les montants impayés dans les délais fixés à l'article 8, ainsi que les majorations y afférentes, produisent de plein droit des intérêts de retard au taux prévu pour les cotisations sociales en application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

En cas de force majeure, dûment constatée, le comité paritaire de gestion peut renoncer au paiement des intérêts de retard et des majorations de cotisation.

En cas de litige relatif au paiement des cotisations, des majorations et des intérêts de retard, seul le tribunal du lieu où est situé le siège social du fonds est compétent.

Art. 11. Le solde favorable acquis à la fin de l'exercice est limité au montant total des avantages liquidés pendant le même exercice. L'excédent peut être affecté à des ristournes aux employeurs et/ou à une diminution des cotisations patronales, par convention collective de travail conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

CHAPITRE IV. — *Nature, modalités d'octroi et de liquidation des avantages complémentaires*

Art. 12. Les ouvriers et ouvrières visés à l'article 3 ont droit à des avantages complémentaires, dont le montant, les conditions d'octroi et les modalités de liquidation sont fixés par conventions collectives de travail conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Art. 12bis. Les avantages sociaux accordés par le fonds sont les suivants :

Avantages aux travailleurs :

- 1) Allocation complémentaire de sécurité d'existence;
- 2) Indemnité complémentaire de prépension;
- 3) Prime d'ancienneté;
- 4) Prime de fin d'année;
- 5) Indemnité forfaitaire de licenciement;
- 6) Prime "nouveau venu dans le secteur";
- 7) Indemnité de formation permanente;
- 8) Prime syndicale.

Avantages aux employeurs :

- 1) Indemnité formation.

Art. 13. En aucun cas, la liquidation des avantages complémentaires ne peut être subordonnée au versement par l'employeur des cotisations qui lui incombent.

Art. 13bis. Les avantages octroyés sont gratuits pour les bénéficiaires. Aucun frais ne peut être mis à charge du bénéficiaire d'une manière ou d'une autre.

CHAPITRE V. — *Gestion*

Art. 14. Le fonds est géré par un comité paritaire de gestion composé de quatre membres effectifs qui sont les administrateurs du fonds.

La moitié des membres est désignée par et parmi les membres de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois qui ont été nommés sur présentation de la Fédération nationale des Négociants en bois, l'autre moitié des membres est désignée par et parmi les membres de ladite sous-commission paritaire qui représentent les ouvriers et les ouvrières de ce secteur.

Les membres du comité paritaire de gestion sont désignés pour le même terme que celui de leur mandat de membre de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Le comité paritaire de gestion est complété par quatre membres suppléants, désignés dans les mêmes conditions et pour le même terme que les membres effectifs.

En cas d'empêchement momentané, les membres suppléants remplacent les membres effectifs et en exercent les attributions.

Art. 9. De driemaandelijkse bijdragen worden berekend op basis van de driemaandelijkse aangifte die de werkgever dient over te maken aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op het verlopen kwartaal.

Art. 10. Ingeval de betaling van de bijdragen niet binnen de bij artikel 8 vastgestelde termijnen is verricht of de bij artikel 9 voorgeschreven formaliteiten niet vervuld zijn binnen de vereiste termijnen, is de werkgever van rechtswege verplicht een verhoging met 10 pct. van het bedrag van de verschuldigde bijdragen te betalen. De bijdragen die niet worden betaald binnen de in artikel 8 vastgestelde termijnen, alsook de desbetreffende verhogingen, brengen van rechtswege verwijl-intresten met zich mee volgens de rentevoet voorzien voor sociale bijdragen in toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

In geval van overmacht, behoorlijk vastgesteld, kan het paritair beheerscomité afzien van de betaling van de verwijl-intresten en van de verhogingen van de bijdrage.

In geval van geschil over de betaling van de bijdragen, verhogingen en verwijl-intresten, is alleen de rechtbank van de plaats waar de maatschappelijke zetel van het fonds gevestigd is bevoegd.

Art. 11. Het op het einde van het dienstjaar verworven batig saldo is beperkt tot het totaalbedrag van de in datzelfde dienstjaar uitgekeerde voordelen. Het overschot kan aangewend worden voor *ristorno's* aan de werkgevers en/of een vermindering van de patronale bijdragen, bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel.

HOOFDSTUK IV. — *Aard, toekenningsvoorwaarden en uitkeringswijzen van de aanvullende voordelen*

Art. 12. De in artikel 3 bedoelde werklieden en werksters hebben recht op aanvullende voordelen, waarvan het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringswijzen worden bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Art. 12bis. De sociale voordelen toegekend door het fonds zijn de volgende :

Voordelen aan de werklieden :

- 1) Aanvullende uitkering van bestaanszekerheid;
- 2) Aanvullende vergoeding bij brugpensioen;
- 3) Anciënniteitspremie;
- 4) Eindejaarspremie;
- 5) Forfaitaire ontslagvergoeding;
- 6) Premie voor nieuwkomers binnen de sector;
- 7) Vergoeding voor permanente vorming;
- 8) Syndicale premie.

Voordelen voor de werkgevers :

- 1) Vergoeding voor vorming.

Art. 13. De uitkering van de aanvullende voordelen mag in generlei geval afhankelijk zijn van de storting door de werkgever van de bijdragen welke hem zijn opgelegd.

Art. 13bis. De toegekende voordelen zijn gratis voor de begunstigen. Aan de begunstigde mag geen enkele kost ten laste gelegd worden op de ene of andere manier.

HOOFDSTUK V. — *Beheer*

Art. 14. Het fonds wordt beheerd door een paritair beheerscomité bestaande uit vier effectieve leden die de beheerders van het fonds zijn.

De helft van de leden wordt aangewezen door en onder de leden van het Paritair Subcomité voor de houthandel die op voordracht van de Nationale Federatie der Houthandelars benoemd zijn, de andere helft der leden wordt aangewezen door en onder de leden van voormeld paritair subcomité die de werklieden en werksters van deze sector vertegenwoordigen.

De leden van het paritair beheerscomité worden aangewezen voor dezelfde termijn, als die van hun mandaat als lid van het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Het paritair beheerscomité wordt aangevuld met vier plaatsvervangende leden, die onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde termijn als de effectieve leden worden aangewezen.

Bij tijdelijke verhinderings, vervangen de plaatsvervangende leden, de effectieve leden en vervullen hun mandaat.

Les fonctions de membre effectif ou suppléant du comité paritaire de gestion prennent fin par démission, par décès ou lorsque le mandat de membre de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois prend fin ou par démission donnée par l'organisation responsable. Le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.

Les mandats des membres effectifs et suppléants du comité paritaire de gestion sont renouvelables dans les mêmes conditions que celles où ils ont été désignés.

Art. 15. Les administrateurs du fonds ne contractent aucune obligation personnelle relative aux engagements du fonds. Leur responsabilité se limite à l'exécution de leur mandat de gestion.

Art. 16. Le comité paritaire de gestion compte un président et un vice-président.

La présidence et la vice-présidence sont organisées en alternance entre les organisations des employeurs d'une part et les organisations des travailleurs d'autre part et la durée d'un mandat est de trois ans.

Art. 17. Le comité paritaire de gestion est investi des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds sans préjudice toutefois de ceux réservés à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois par la loi ou par les présents statuts.

Le comité paritaire de gestion peut déléguer une partie de ses pouvoirs à un directeur ou à tout mandataire de son choix.

Le comité paritaire de gestion a notamment pour mission :

1. de procéder à l'engagement et au licenciement du personnel du fonds;
2. de contrôler et de prendre toute disposition nécessaire pour l'exécution des présents statuts;
3. de déterminer les frais d'administration ainsi que la quotité des recettes annuelles qui serviront à couvrir ceux-ci;
4. de faire rapport par écrit, à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, chaque année au cours du mois de juin sur l'accomplissement de sa mission.

Le directeur a notamment pour mission :

1. la préparation de l'ordre du jour des réunions;
2. l'invitation des membres effectifs et suppléants du comité paritaire de gestion; l'invitation, l'ordre du jour et les documents éventuels sont envoyés par courrier ordinaire ou par courriel électronique au minimum cinq jours ouvrables avant ladite réunion;
3. la rédaction et la distribution du compte rendu de la réunion aux membres effectifs et suppléants au maximum un mois après ladite réunion.

Art. 18. Le comité paritaire de gestion se réunit au moins deux fois par an, soit sur convocation du président agissant d'office, soit sur convocation du directeur du fonds, à la demande d'une des organisations représentatives.

Art. 19. Le directeur du fonds assiste de droit aux séances du comité paritaire de gestion et en assume le secrétariat. Il n'a pas voix délibérative.

Art. 20. Le comité paritaire de gestion ne peut délibérer et statuer valablement que si chacune des parties est représentée.

Les décisions du comité paritaire de gestion sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

Les membres effectifs et les membres suppléants qui siègent en remplacement des membres effectifs, ont seuls voix délibérative.

CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Art. 21. En conformité avec l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois désigne un ou plusieurs experts-comptables, en vue de contrôler la gestion du fonds.

Il fait rapport à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois sur sa mission, au moins une fois par an, au mois de juin.

En outre, il informe régulièrement le comité paritaire de gestion du fonds du résultat de ses investigations et lui présente les recommandations qu'il juge utiles.

De functies van effectief of plaatsvervangend lid van het paritair beheerscomité nemen een einde door ontslag, door overlijden of wanneer het mandaat van lid van het Paritair Subcomité voor de houthandel verstrijkt, of door ontslag gegeven door de verantwoordelijke vereniging. Het nieuwe lid beëindigt het mandaat van degene die hij vervangt.

De mandaten van effectief en van plaatsvervangend lid van het paritair beheerscomité kunnen vernieuwd worden onder dezelfde voorwaarden als die waaronder zij zijn toegekend.

Art. 15. De beheerders van het fonds gaan met betrekking tot verplichtingen van het fonds, persoonlijk geen enkele verbintenis aan. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van hun beheersmandaat.

Art. 16. Het paritair beheerscomité telt een voorzitter en een vice-voorzitter.

Het voorzitterschap en het vicevoorzitterschap worden alternerend georganiseerd enerzijds tussen de werkgeversorganisaties en de werknemersorganisaties anderzijds en de duur van een mandaat betreft drie jaren.

Art. 17. Het paritair beheerscomité heeft de ruimste bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het fonds, onverminderd die welke door de wet of door deze statuten voorbehouden zijn aan het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Het paritair beheerscomité kan een gedeelte van zijn bevoegdheden aan een directeur en aan welke mandataris ook van zijn keuze overdragen.

Het paritair beheerscomité heeft met name als opdracht :

1. de aanwerving en het ontslag van het personeel van het fonds;
2. toezicht te houden over en elke nodige maatregel te nemen voor de uitvoering van deze statuten;
3. de beheerskosten alsmede het quota der jaarlijkse inkomsten te bepalen die zullen dienen om deze onkosten te dekken;
4. elk jaar tijdens de maand juni, schriftelijk verslag uit te brengen aan het Paritair Subcomité voor de houthandel over de uitvoering van zijn opdracht.

De directeur heeft in het bijzonder als opdracht :

1. de voorbereiding van de agenda van de vergaderingen;
2. de uitnodiging van de effectieve en plaatsvervangende leden van het paritaire beheerscomité; de uitnodiging, de agenda en de eventuele documenten worden opgestuurd per gewone post of per elektronische post minstens vijf werkdagen voor de gezegde vergadering;
3. de redactie en de distributie van het verslag van de vergadering aan de effectieve en plaatsvervangende leden ten laatste een maand na de gezegde vergadering.

Art. 18. Het paritair beheerscomité vergadert tenminste tweemaal per jaar, na oproeping hetzij door de voorzitter die ambtshalve handelt, hetzij na oproeping door de directeur van het fonds, op verzoek van een der vertegenwoordigde organisaties.

Art. 19. De directeur van het fonds woont van rechtswege de vergaderingen van het paritair beheerscomité bij en neemt het secretariaat waar. Hij is niet stemgerechtigd.

Art. 20. Het paritair beheerscomité kan alleen dan geldig beraadslagen, indien iedere partij vertegenwoordigd is.

De beslissingen van het paritair beheerscomité worden genomen met éénparigheid van stemmen der aanwezige leden.

Alleen de effectieve leden en de plaatsvervangende leden die effectieve leden vervangen, zijn stemgerechtigd.

HOOFDSTUK VI. — *Toezicht*

Art. 21. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid wijst het Paritair Subcomité voor de houthandel, één of verscheidene accountants aan, ten einde het beheer van het fonds te controleren.

Hij brengt tenminste eens per jaar, in de maand juni, verslag uit over zijn opdracht aan het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Daarbij, licht hij het paritair beheerscomité van het fonds regelmatig in, over het resultaat van zijn onderzoekingen en doet de aanbevelingen die hij nuttig acht.

CHAPITRE VII. — *Bilan et comptes*

Art. 22. Chaque année à la date du 31 décembre les bilan et comptes de l'exercice écoulé sont arrêtés.

CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Art. 23. La dissolution du fonds peut être prononcée par la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois. Celle-ci décide de la destination des biens et valeurs du fonds après acquittement du passif en donnant à ces biens et valeurs une affectation conforme à l'objet en vue duquel le fonds a été créé. La Sous-commission paritaire pour le commerce du bois désigne comme liquidateurs les membres effectifs du comité paritaire de gestion prévus à l'article 14.

CHAPITRE IX. — *Compétence en cas de litiges*

Art. 24. En cas de litige entre les représentants des ouvriers et des employeurs, intervient d'abord une médiation en commission paritaire. Si la médiation n'aboutit pas, il appartiendra alors au tribunal du travail du siège du fonds de statuer sur les litiges relatifs aux droits et aux obligations résultant de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

HOOFDSTUK VII. — *Balans en rekeningen*

Art. 22. Elk jaar, op 31 december, worden de balans en de rekeningen van het afgelopen dienstjaar afgesloten.

HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en vereffening*

Art. 23. De ontbinding van het fonds kan door het Paritair Subcomité voor de houthandel worden uitgesproken. Dit beslist over de bestemming van de goederen en waarde van het fonds na kwijting van het passief, door aan deze goederen en waarden een bestemming te geven overeenkomstig het doel waarvoor het fonds werd opgericht. Het Paritair Subcomité voor de houthandel wijst de in artikel 14 voorziene effectieve leden van het paritair beheerscomité als vereffenaars aan.

HOOFDSTUK IX. — *Bevoegdheid in geval van geschillen*

Art. 24. In geval van geschil tussen de vertegenwoordigers van de arbeiders en van de werkgevers, vindt er eerst een bemiddeling plaats in het paritair comité. Indien de bemiddeling niet slaagt, komt het de arbeidsrechtbank van de zetel van het fonds toe te oordelen met betrekking tot de geschillen betreffende de rechten en plichten die voortvloeien uit de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/12244]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/12244]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de houthandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du bois*Convention collective de travail du 29 janvier 2013*

Comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise
(Convention enregistrée le 7 mars 2013
sous le numéro 113852/CO/125.03)

Article 1^{er}. Champ d'application

Cette convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux ouvriers(ières) des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Art. 2. Objectif

2.1. Cette convention collective de travail est conclue pour donner exécution aux Lignes directrices européennes concernant les politiques de l'emploi des États membres de l'Union européenne, plus précisément à la décision du Conseil de l'Europe du 12 juillet 2005, ligne directrice 23 : accroître et améliorer l'investissement dans le capital humain.

2.2. Par ailleurs, elle met à exécution l'arrêté royal du 10 février 2008 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, portant sur le bilan social.

2.3. Afin de répondre aux exigences formulées par l'accord interprofessionnel 2007-2008 et l'article 24 de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (*Moniteur belge* du 19 juin 2007), les interlocuteurs sociaux s'engagent à faire augmenter au cours de la présente convention, le degré de participation des travailleurs en matière de formation d'au moins 5 points de pourcentage.

Art. 3. Application aux P.M.E.

L'enregistrement de valeurs précises pose des problèmes pratiques dans une petite et une très petite entreprise. Une formation informelle n'est bien souvent pas considérée comme une "formation". Une formation formelle n'est pas toujours planifiée au préalable, mais sera suivie lorsque l'occasion se présente.

Comme le secteur se compose en grande majorité de TPE et P.M.E., les partenaires sociaux conseillent aux entreprises :

- 1° de faire usage de l'instrument d'enregistrement sectoriel mis à disposition par le Centre de Formation Bois,
- 2° de faire usage des définitions et des valeurs forfaitaires sur lesquelles elles ont marqué leur accord.

Art. 4. Définitions

Les définitions des notions telles que stipulées à l'article 2.2. de l'arrêté royal sont reprises pour cette mesure et plus amplement spécifiées ci-après, compte tenu des pratiques habituelles du secteur.

Les formations "initiales" ne comprennent donc pas uniquement l'apprentissage industriel ou le contrat d'apprentissage des classes moyennes, mais aussi d'autres formes de formations alternatives.

Les formations professionnelles "continues" comprennent entre autres les formations formelles organisées par le Centre de Formation Bois ayant lieu soit dans un endroit en dehors de l'entreprise, soit dans un local de l'entreprise autre que le lieu de travail.

Les formations professionnelles "informelles" comprennent entre autres :

- les formations "on the job" dont le programme d'apprentissage a été élaboré par le Centre de Formation Bois;
- les formations "on the job" de travailleurs récemment engagés, basées sur un programme d'apprentissage élaboré par le Centre de Formation Bois.

Art. 5. Coût pour l'entreprise

5.1. Principe

Le bilan social doit faire mention, pour chacune des formations susmentionnées et en faisant une distinction entre les hommes et les femmes, du nombre de travailleurs ayant suivi ladite formation, du nombre d'heures accordées à la formation et du coût de la formation.

5.2. Les coûts suivants sont pris en considération :

- le coût salarial du travailleur qui suit la formation (salaire horaire brut + cotisations patronales ONSS);

Bijlage

Paritair Subcomité voor de houthandel*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013*

Meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming
(Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2013
onder het nummer 113852/CO/125.03)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Art. 2. Doelstelling

2.1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten om uitvoering te geven aan de Europese Richtsnoeren betreffende het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten van Europa, meer bepaald aan het besluit van de Raad van Europa van 12 juli 2005, richtsnoer 23 : de bevordering van de deelname aan opleidingen op de werkplek en voortdurende opleiding.

2.2. Zij geeft bovendien uitvoering aan het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, houdende de sociale balans.

2.3. Ten einde een antwoord te bieden aan de vereisten geformuleerd in het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en artikel 24 van de wet van 17 mei 2007 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2007), verbinden de sociale gesprekspartners zich ertoe, tijdens de looptijd van deze overeenkomst in een jaarlijkse toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met minstens 5 procentpunten te realiseren.

Art. 3. Toepassing voor K.M.O.'s

Artikel 1. De registratie van precieze waarden schept in een zeer kleine en kleine onderneming praktische problemen. Informele opleiding wordt er vaak zelfs niet als "opleiding" ervaren. Formele opleiding wordt niet altijd vooraf gepland, doch wordt "meegenomen" wanneer een gelegenheid zich biedt.

Aangezien de sector hoofdzakelijk uit ZKO een K.M.O. bestaat, raden de sociale partners de ondernemingen aan :

- 1° gebruik te maken van de sectorale registratietool die het Opleidingscentrum Hout ter beschikking stelt;
- 2° gebruik te maken van de definities en forfaitaire waarden waarover zij zich akkoord hebben verklaard.

Art. 4. Definities

De definities van de begrippen zoals bepaald in het in artikel 2.2. vermelde koninklijk besluit worden voor deze meting overgenomen en hierna meer gespecificeerd, rekening houdend met de in de sector gangbare praktijk.

Tot de "initiële" opleiding behoren aldus niet alleen het industrieel leerlingwezen of het leerstelsel middenstand, maar ook andere vormen van alternerende opleiding.

Tot de "voortgezette" beroepsopleidingen behoren onder meer de formele opleidingen georganiseerd door het Opleidingscentrum Hout die plaatsvinden, hetzij op een locatie buiten de onderneming, hetzij in een lokaal van de onderneming verschillend van de werkplek.

Tot de "informele" beroepsopleidingen behoren onder meer :

- de "on the job" opleidingen waarvan het leerprogramma werd ontwikkeld door het Opleidingscentrum Hout;
- de "on the job" opleidingen van nieuw aangeworven werknemers volgens een leerprogramma vastgesteld door het Opleidingscentrum Hout.

Art. 5. Kost voor de onderneming

5.1. Principe

De sociale balans dient te vermelden, voor elke van de hiervoor genoemde opleidingen, afzonderlijk voor mannen en vrouwen, het aantal werknemers dat dergelijke opleiding heeft gevolgd, het aantal uren aldus gependend aan die opleiding en de kostprijs van de opleiding.

5.2. De volgende kosten komen in aanmerking :

- loonkosten van de werknemer die de opleiding volgt (bruto uurloon + patronale RSZ bijdragen);

- le coût salarial du travailleur qui donne la formation (ou qui accompagne un collègue) (salaire horaire brut + cotisations patronales ONSS);

- les factures des formateurs externes;

- les coûts du local où la formation a lieu et pour lesquels le rapport entre le nombre de m² du local de formation et le nombre total de m² de l'entreprise ou de l'immeuble où se situe le local peut être appliqué aux loyers ou amortissements, au chauffage, à l'éclairage, à l'entretien, aux assurances, etc.;

- les coûts de la documentation, matériaux, location de matériel;

- la cotisation "groupes à risque" de 0,10 p.c. sur les salaires à 108 p.c. pour les ouvriers(ières) de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois et de 0,20 p.c. sur les salaires à 100 p.c. pour les employé(e)s de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

- la cotisation formation professionnelle pendant le temps de travail pour les ouvriers(ières) de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois : 0,225 p.c.;

- ...

Cette énumération n'est pas limitative.

5.3. Forfait

Les coûts peuvent être basés sur des chiffres réels.

Pour des raisons de simplification administrative, ils peuvent aussi être fixés "forfaitairement" pour l'exercice entier de toute l'entreprise.

C'est pourquoi les partenaires sociaux sont d'accord pour qu'un coût salarial forfaitaire puisse être utilisé qui est le même pour tous les travailleurs de l'entreprise.

Ce forfait peut être calculé comme suit :

- les codes 100 et 102 du bilan social permettent de calculer le coût salarial d'une heure de formation par travailleur;

- le code 102 (Total) est le coût du personnel de toute l'entreprise repris dans la colonne 3 pour l'exercice entier. Il correspond à la rubrique 62 du compte des résultats (rémunérations et avantages sociaux, cotisations patronales assurances sociales, prime employeur pour assurance supra-légale, autres frais du personnel, pensions);

- le code 100 (ETP) est le nombre d'équivalents temps plein dans l'entreprise, également colonne 3 pour l'exercice concerné;

- par exercice comptable, le coût d'un ETP est donc égal à : résultat code 102/total code 100.

- le coût par heure par travailleur est égal au coût d'un ETP/1 824 heures (38 h 00 x 48 semaines).

Les partenaires sociaux sont également d'accord sur le fait qu'il est impossible d'enregistrer certaines formes "d'apprentissage" comme par exemple la consultation d'un collègue, la consultation de littérature spécialisée, de sites internet, des recherches, "trial and error"...

Cette formation autodidacte peut être estimée à 0,5 p.c. du total des heures prestées dans l'entreprise (code 101T) et peut donc également être reprise dans le bilan social près des formations informelles.

5.4. Coût net (1)

Le coût net de la formation pour l'entreprise correspond au total du coût salarial brut de toutes les heures de formation de l'exercice majoré des cotisations patronales ONSS et diminué du montant total des remboursements ou des subventions relatifs aux "formations" dont a bénéficié l'employeur tels que le remboursement du "congé-éducation payé" ou tout autre subvention ou chèque de formation.

5.5. Coût du salaire horaire pour l'ouvrier formé et pour l'accompagnateur

Pour le travailleur qui suit une formation, il faut noter le nombre exact d'heures de formation dans la rubrique du bilan social qui correspond au genre de formation.

Si le travailleur de l'entreprise fait office de "formateur" qui donne une formation formelle, il faut également noter le nombre exact d'heures du "formateur" (tant la préparation que le fait de donner la formation).

Si le travailleur de l'entreprise fait office d'"accompagnateur" dans le cadre d'une formation "informelle", nous enregistrons également par heure de formation dont a bénéficié l'ouvrier formé 15 minutes pour l'accompagnateur.

Art. 6. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014 inclus.

- loonkosten van de werknemer die de opleiding geeft (of een collega begeleidt) (bruto uurloon + patronale RSZ bijdragen);

- facturen van externe opleiders;

- kosten van het lokaal waar de opleiding plaats heeft, waarbij de verhouding tussen het aantal m² van het opleidingslokaal ter attentie van het totaal aantal m² van de onderneming of van het gebouw waarin het lokaal zich bevindt, kan worden toegepast op huurprijzen of afschrijvingen, verwarming, verlichting, onderhoud, verzekering, enz.;

- kosten van documentatie, materialen, huur van apparatuur;

- de bijdrage "risicogroepen" van 0,10 pct. op lonen aan 108 pct. voor de arbeid(st)ers uit het Paritair Subcomité voor houthandel en van 0,20 pct. op lonen aan 100 pct. voor bedienden uit het Nationaal Paritair Comité voor de bedienden;

- de bijdrage van beroepsopleiding tijdens de werkuren voor de arbeid(st)ers uit het Paritair Subcomité voor de houthandel : 0,225 pct.;

- ...

Deze opsomming is niet limitatief.

5.3. Forfait

De kosten kunnen op reële cijfers gebaseerd worden.

Ze kunnen om redenen van administratieve eenvoud echter ook "forfaitair" vastgesteld worden voor het gehele boekjaar en het gehele bedrijf.

De sociale partners zijn het daarom eens dat een gemiddelde forfaitaire uurloonkost kan worden gebruikt, die dezelfde is voor alle werknemers van de onderneming.

Dit forfait kan als volgt worden berekend :

- de codes 100 en 102 van de sociale balans laten toe, de loonkosten van één uur opleiding per werknemer te berekenen;

- code 102 (Totaal) bevat de personeelskosten van de gehele onderneming, in kolom 3 voor het beschouwde boekjaar. Deze komt overeen met rubriek 62 van de resultatenrekening (bezoldigingen en sociale voordelen, werkgeversbijdragen sociale verzekeringen, werkgeverspremie bovenwettelijke verzekeringen, andere personeelskosten, pensioenen);

- code 100 (VTE) is het aantal voltijds equivalenten in de onderneming, eveneens kolom 3 voor het beschouwde boekjaar;

- per boekjaar zijn de kosten van één VTE werknemer dus gelijk aan : resultaat code 102/totaal code 100;

- de kosten per uur per werknemer zijn dan gelijk aan de kost van één VTE/1 824 uur (38 u. 00 x 48 weken).

De sociale partners zijn het er bovendien over eens dat sommige vormen van "leren" helemaal niet geregistreerd kunnen worden, zoals : raadplegen van een collega, raadplegen van vakliteratuur, website, opzoekingen, "trial and error"...

Deze zelfstudie kan worden geschat op 0,5 pct. van het totaal in de onderneming gepresteerde uren (code 101T), en kan dus eveneens in de sociale balans worden opgenomen bij de informele opleidingen.

5.4. Nettokost (1)

De nettokost van de opleiding voor de onderneming is gelijk aan het totaal van de bruto loonkost van alle opleidingsuren van het boekjaar vermeerderd met de patronale RSZ-bijdragen en verminderd met het totaal aan terugbetalingen of subsidies die de werkgevers heeft genoten in verband met "opleiding", zoals : de terugbetaling van "betaald educatief verlof" of enige andere subsidie of opleidingscheque.

5.5. Uurloonkost voor de opgeleide arbeider en voor de begeleider

Voor de werknemer die een opleiding volgt, wordt het exacte aantal uren opleiding genoteerd in de voor het type opleiding bestemde rubriek van de sociale balans.

Indien een werknemer van de onderneming optreedt als "opleider" voor een formele opleiding, dan wordt eveneens het exacte aantal uren van de opleider genoteerd (zowel voorbereiding als het geven van de opleiding).

Indien een werknemer van de onderneming optreedt als "begeleider" voor een "informele" opleiding, dan registreren we per uur opleiding, genoten door de opgeleide arbeider, bovendien ook 15 minuten voor de begeleider.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2014.

La partie qui désire dénoncer cette convention collective de travail le fera moyennant observation d'un délai de préavis de 6 mois et moyennant envoi d'une lettre recommandée au président de la sous-commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Si l'on applique la méthode de calcul "bilan social" c'est-à-dire 102/100, la cotisation patronale ONSS est déjà comprise dans ces coûts salariaux horaires.

De partij die deze collectieve arbeidsovereenkomst wenst op te zeggen zal dit doen, met inachtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden en mits verzending van een aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Indien men gebruik maakt van de berekeningswijze "sociale balans", namelijk 102/100, dan is de patronale RSZ reeds in die uurloonkost vervat.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2013/12245]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières, relative à la comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières

Convention collective de travail du 29 janvier 2013

Comptabilisation des efforts de formation dans l'entreprise
(Convention enregistrée le 7 mars 2013
sous le numéro 113850/CO/125.01)

Article 1^{er}. Champ d'application

Cette convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux ouvriers/ières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des exploitations forestières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2013/12245]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de bosontginningen, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de bosontginningen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de bosontginningen, betreffende de meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de bosontginningen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013

Meting van de opleidingsinspanningen in de onderneming
(Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2013
onder het nummer 113850/CO/125.01)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de bosontginningen.

Art. 2. Objectif

2.1. Cette convention collective de travail est conclue pour donner exécution aux Lignes directrices européennes concernant les politiques de l'emploi des états membres de l'Union européenne, plus précisément à la décision du Conseil de l'Europe du 12 juillet 2005, ligne directrice 23 : accroître et améliorer l'investissement dans le capital humain.

2.2. Par ailleurs, elle met à exécution l'arrêté royal du 10 février 2008 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, portant le bilan social.

2.3. Afin de répondre aux exigences formulées par l'accord interprofessionnel 2007-2008 et l'article 24 de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (*Moniteur belge* du 19 juin 2007), les interlocuteurs sociaux s'engagent à faire augmenter au cours de la présente convention, le degré de participation des travailleurs en matière de formation de 5 points de pourcentage.

Art. 3. Application aux P.M.E.

L'enregistrement de valeurs précises pose des problèmes pratiques dans une petite et une très petite entreprise. Une formation informelle n'est bien souvent pas considérée comme une "formation". Une formation formelle n'est pas toujours planifiée au préalable, mais sera suivie lorsque l'occasion se présente.

Comme le secteur se compose en grande majorité de TPE et P.M.E., les partenaires sociaux conseillent aux entreprises :

1° de faire usage de l'instrument d'enregistrement sectoriel mis à disposition par le Centre de Formation Bois;

2° de faire usage des définitions et des valeurs forfaitaires sur lesquelles elles ont marqué leur accord.

Art. 4. Définitions

Les définitions des notions telles que stipulées à l'arrêté royal dont question à l'article 2.2. sont reprises pour cette mesure et plus amplement spécifiées ci-après, compte tenu des pratiques habituelles du secteur.

Les formations "initiales" ne comprennent donc pas uniquement l'apprentissage industriel ou le contrat d'apprentissage des classes moyennes, mais aussi d'autres formes de formations alternatives.

Les formations professionnelles "continues" comprennent entre autres les formations formelles organisées par le Centre de Formation Bois ayant lieu soit dans un endroit en dehors de l'entreprise, soit dans un local de l'entreprise autre que le lieu de travail.

Les formations professionnelles "informelles" comprennent entre autres :

- les formations "on the job" dont le programme d'apprentissage a été élaboré par le Centre de Formation Bois;

- les formations "on the job" de travailleurs récemment engagés, basées sur un programme d'apprentissage élaboré par le Centre de Formation Bois.

Art. 5. Coût pour l'entreprise

5.1. Principe

Le bilan social doit faire mention, pour chacune des formations susmentionnées et en faisant une distinction entre les hommes et les femmes, du nombre de travailleurs ayant suivi ladite formation, du nombre d'heures accordées à la formation et du coût de la formation.

5.2. Les coûts suivants sont pris en considération :

- le coût salarial du travailleur qui suit la formation (salaire horaire brut + cotisations patronales ONSS);

- le coût salarial du travailleur qui donne la formation (ou qui accompagne un collègue) (salaire horaire brut + cotisations patronales ONSS);

- les factures des formateurs externes;

- les coûts du local où la formation a lieu et pour lesquels le rapport entre le nombre de m² du local de formation et le nombre total de m² de l'entreprise ou de l'immeuble où se situe le local peut être appliqué aux loyers ou amortissements, au chauffage, à l'éclairage, à l'entretien, aux assurances, etc.;

- les coûts de la documentation, matériaux, location de matériel;

- la cotisation "groupes à risque" de 0,10 p.c. sur les salaires à 108 p.c. pour les ouvriers de la Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières et de 0,20 p.c. sur les salaires à 100 p.c. pour les employés de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

Art. 2. Doelstelling

2.1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten om uitvoering te geven aan de Europese Richtsnoeren betreffende het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten van Europa, meer bepaald aan het besluit van de Raad van Europa van 12 juli 2005, richtsnoer 23 : de bevordering van de deelname aan opleidingen op de werkplek en voortdurende opleiding.

2.2. Zij geeft bovendien uitvoering aan het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, houdende de sociale balans.

2.3. Ten einde een antwoord te bieden aan de vereisten geformuleerd in het interprofessioneel akkoord 2007-2008 en artikel 24 van de wet van 17 mei 2007 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2007), verbinden de sociale gesprekspartners zich ertoe, tijdens de looptijd van deze overeenkomst in een jaarlijkse toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met minstens 5 procentpunten te realiseren.

Art. 3. Toepassing voor K.M.O.'s

De registratie van precieze waarden schept in een zeer kleine en kleine onderneming praktische problemen. Informele opleiding wordt er vaak zelfs niet als "opleiding" ervaren. Formele opleiding wordt niet altijd vooraf gepland, doch wordt "meegenomen" wanneer een gelegenheid zich biedt.

Aangezien de sector hoofdzakelijk uit ZKO een K.M.O. bestaat, raden de sociale partners de ondernemingen aan :

1° gebruik te maken van de sectorale registratietool die het Opleidingscentrum Hout ter beschikking stelt;

2° gebruik te maken van de definities en forfaitaire waarden waarover zij zich akkoord hebben verklaard.

Art. 4. Definities

De definities van de begrippen zoals bepaald in het in artikel 2.2. van vermeld koninklijk besluit worden voor deze meting overgenomen en hierna meer gespecificeerd, rekening houdend met de in de sector gangbare praktijk.

Tot de "initiële" opleiding behoren aldus niet alleen het industrieel leerlingwezen of het leerstelsel middenstand, maar ook andere vormen van alternerende opleiding.

Tot de "voortgezette" beroepsopleidingen behoren onder meer de formele opleidingen georganiseerd door het Opleidingscentrum Hout die plaatsvinden, hetzij op een locatie buiten de onderneming, hetzij in een lokaal van de onderneming verschillend van de werkplek.

Tot de "informele" beroepsopleidingen behoren onder meer :

- de "on the job" opleidingen waarvan het leerprogramma werd ontwikkeld door het Opleidingscentrum Hout;

- de "on the job" opleidingen van nieuw aangeworven werknemers volgens een leerprogramma vastgesteld door het Opleidingscentrum Hout.

Art. 5. Kost voor de onderneming

5.1. Principe

De sociale balans dient te vermelden, voor elke van de hiervoor genoemde opleidingen, afzonderlijk voor mannen en vrouwen, het aantal werknemers dat dergelijke opleiding heeft gevolgd, het aantal uren aldus gependend aan die opleiding en de kostprijs van de opleiding.

5.2. De volgende kosten komen in aanmerking :

- loonkosten van de werknemer die de opleiding volgt (bruto uurloon + patronale RSZ-bijdragen);

- loonkosten van de werknemer die de opleiding geeft (of een collega begeleidt) (bruto uurloon + patronale RSZ-bijdragen);

- facturen van externe opleiders;

- kosten van het lokaal waar de opleiding plaats heeft, waarbij de verhouding tussen het aantal m² van het opleidingslokaal ter attentie van het totaal aantal m² van de onderneming of van het gebouw waarin het lokaal zich bevindt, kan worden toegepast op huurprijzen of afschrijvingen, verwarming, verlichting, onderhoud, verzekering enz.;

- kosten van documentatie, materialen, huur van apparatuur;

- de bijdrage "risicogroepen" van 0,10 pct. op lonen aan 108 pct. voor arbeiders uit het Paritair Subcomité voor de bosontginningen en van 0,20 pct. op lonen aan 100 pct. voor bedienden uit het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden;

- ...

Cette énumération n'est pas limitative.

5.3. Forfait

Les coûts peuvent être basés sur des chiffres réels.

Pour des raisons de simplification administrative, ils peuvent aussi être fixés "forfaitairement" pour l'exercice entier de toute l'entreprise.

C'est pourquoi les partenaires sociaux sont d'accord pour qu'un coût salarial forfaitaire puisse être utilisé qui est le même pour tous les travailleurs de l'entreprise.

Ce forfait peut être calculé comme suit :

- les codes 100 et 102 du bilan social permettent de calculer le coût salarial d'une heure de formation par travailleur;

- le code 102 (Total) est le coût du personnel de toute l'entreprise repris dans la colonne 3 pour l'exercice entier. Il correspond à la rubrique 62 du compte des résultats (rémunérations et avantages sociaux, cotisations patronales assurances sociales, prime employeur pour assurance supra-légale, autres frais du personnel, pensions);

- le code 100 (ETP) est le nombre d'équivalents temps plein dans l'entreprise, également colonne 3 pour l'exercice concerné;

- par exercice comptable, le coût d'un ETP est donc égal à : résultat code 102/total code 100;

- le coût par heure par travailleur est égal au coût d'un ETP/1 824 heures (38 h 00 x 48 semaines).

Les partenaires sociaux sont également d'accord sur le fait qu'il est impossible d'enregistrer certaines formes "d'apprentissage" comme par exemple la consultation d'un collègue, la consultation de littérature spécialisée, de sites internet, des recherches, "trial and error"...

Cette formation autodidacte peut être estimée à 0,5 p.c. du total des heures prestées dans l'entreprise (code 101 T) et peut donc également être reprise dans le bilan social près des formations informelles.

5.4. Coût net (1)

Le coût net de la formation pour l'entreprise correspond au total du coût salarial brut de toutes les heures de formation de l'exercice, majoré des cotisations patronales ONSS et diminué du montant total des remboursements ou des subventions relatifs aux "formations" dont a bénéficié l'employeur tels que le remboursement du "congé-éducation payé" ou tout autre subvention ou chèque de formation.

5.5. Coût du salaire horaire pour l'ouvrier formé et pour l'accompagnateur

Pour le travailleur qui suit une formation, il faut noter le nombre exact d'heures de formation dans la rubrique du bilan social qui correspond au genre de formation.

Si le travailleur de l'entreprise fait office de "formateur" qui donne une formation formelle, il faut également noter le nombre exact d'heures du "formateur" (tant la préparation que le fait de donner la formation).

Si le travailleur de l'entreprise fait office d'"accompagnateur" dans le cadre d'une formation "informelle", nous enregistrons également par heure de formation dont a bénéficié l'ouvrier formé 15 minutes pour l'accompagnateur.

Art. 6. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014 inclus.

La partie qui désire dénoncer cette convention collective de travail le fera moyennant observation d'un délai de préavis de 6 mois et moyennant envoi d'une lettre recommandée au président de la sous-commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Si l'on applique la méthode de calcul "bilan social", c'est-à-dire 102/100, la cotisation patronale ONSS est déjà comprise dans ces coûts salariaux horaires.

- ...

Deze opsomming is niet limitatief.

5.3. Forfait

De kosten kunnen op reële cijfers gebaseerd worden.

Ze kunnen om redenen van administratieve eenvoud echter ook "forfaitair" vastgesteld worden voor het gehele boekjaar en het gehele bedrijf.

De sociale partners zijn het daarom eens dat een gemiddelde forfaitaire uurloonkost kan worden gebruikt, die dezelfde is voor alle werknemers van de onderneming.

Dit forfait kan als volgt worden berekend :

- de codes 100 en 102 van de sociale balans laten toe, de loonkosten van één uur opleiding per werknemer te berekenen;

- code 102 (Totaal) bevat de personeelskosten van de gehele onderneming, in kolom 3 voor het beschouwde boekjaar. Deze komt overeen met rubriek 62 van de resultatenrekening (bezoldigingen en sociale voordelen, werkgeversbijdragen sociale verzekeringen, werkgeverspremie bovenwettelijke verzekeringen, andere personeelskosten, pensioenen);

- code 100 (VTE) is het aantal voltijds equivalenten in de onderneming, eveneens kolom 3 voor het beschouwde boekjaar;

- per boekjaar zijn de kosten van één VTE werknemer dus gelijk aan : resultaat code 102/totaal code 100;

- de kosten per uur per werknemer zijn dan gelijk aan de kost van één VTE/1 824 uur (38 u. 00 x 48 weken).

De sociale partners zijn het er bovendien over eens dat sommige vormen van "leren" helemaal niet geregistreerd kunnen worden, zoals : raadplegen van een collega, raadplegen van vakliteratuur, website, opzoeken, "trial and error"...

Deze zelfstudie kan worden geschat op 0,5 pct. van het totaal in de onderneming gepresteerde uren (code 101 T), en kan dus eveneens in de sociale balans worden opgenomen bij de informele opleidingen.

5.4. Nettokost (1)

De nettokost van de opleiding voor de onderneming is gelijk aan het totaal van de bruto loonkost van alle opleidingsuren van het boekjaar vermeerderd met de patronale RSZ-bijdragen en verminderd met het totaal aan terugbetalingen of subsidies die de werkgever heeft genomen in verband met "opleiding", zoals : de terugbetaling van "betaald educatief verlof" of enige andere subsidie of opleidingscheque.

5.5. Uurloonkost voor de opgeleide arbeider en voor de begeleider

Voor de werknemer die een opleiding volgt, wordt het exacte aantal uren opleiding genoteerd in de voor het type opleiding bestemde rubriek van de sociale balans.

Indien een werknemer van de onderneming optreedt als "opleider" voor een formele opleiding, dan wordt eveneens het exacte aantal uren van de opleider genoteerd (zowel voorbereiding als het geven van de opleiding).

Indien een werknemer van de onderneming optreedt als "begeleider" voor een "informele" opleiding, dan registreren we per uur opleiding, genoten door de opgeleide arbeider, bovendien ook 15 minuten voor de begeleider.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2014.

De partij die deze collectieve arbeidsovereenkomst wenst op te zeggen zal dit doen, met inachtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden en mits verzending van een aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Indien men gebruik maakt van de berekeningswijze "sociale balans", namelijk 102/100, dan is de patronale RSZ-bijdrage reeds in die uurlooskost vervat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12249]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 janvier 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire
pour le secteur socio-culturel de la Communauté française
et germanophone et de la Région wallonne**

Convention collective de travail du 21 janvier 2013

Liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale (Convention enregistrée le 13 février 2013 sous le numéro 113440/CO/329.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, qui sont mentionnés dans l'annexe de l'arrêté 2012/1445 du Collège de la Commission communautaire française relatif aux mesures prévues dans le cadre de l'accord avec le non-marchand conclu en 2000, pour les associations ayant conclu une convention spécifique ou un contrat régional de cohésion sociale avec la Commission communautaire française et à leurs travailleurs.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12249]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige
en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013

Besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen (Overeenkomst geregistreerd op 13 februari 2013 onder het nummer 113440/CO/329.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest vallen en vermeld staan in de bijlage bij het besluit 2012/1445 van het College van de Franstalige Gemeenschapscommissie betreffende de maatregelen die genomen werden in het raam van het in 2000 gesloten akkoord met de non-profitsector voor de verenigingen die een bijzondere overeenkomst of een gewestelijke samenlevingsopbouwovereenkomst gesloten hebben met de Franse Gemeenschapscommissie en op hun werknemers.

Onder "werknemers" verstaat men : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel.

CHAPITRE II. — *Avantages aux travailleurs*

Art. 2. Les employeurs opèrent la répartition, entre leurs travailleurs, des moyens octroyés pour l'année 2012 en application de l'article 2, § 2, 3° de l'arrêté 2012/1445 du Collège de la Commission communautaire française précité :

- soit par l'octroi d'augmentations barémiques "structurelles";

- soit par l'octroi de primes de régularisation pour 2012, visant à harmoniser l'écart entre les rémunérations octroyées et les barèmes de référence du non-marchand de la CoCoF et/ou à corriger les anomalies de positionnement et d'ancienneté dans la classification professionnelle;

- soit par l'octroi d'une prime déterminée selon les modalités de calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le non-marchand de la CoCoF (annexe 1^{re}).

Art. 3. Les augmentations barémiques et les primes de régularisation visées à l'article 2 de la présente convention ne peuvent aboutir à des rémunérations supérieures à celles fixées par les barèmes de la CoCoF (annexe 2) en tenant compte, le cas échéant, de la classification de fonction appliquée au sein de l'entreprise.

Art. 4. Une fois par an, dans les trois mois qui suivent la conclusion de la présente convention, sur la base du formulaire figurant en annexe 3, l'employeur informe la délégation syndicale de l'association, ou à défaut de délégation syndicale, les travailleurs :

- des moyens financiers attribués par la CoCoF dans le cadre de l'arrêté 2012/1445 susmentionné;

- de la ou des méthode(s), visées à l'article 2 de la présente convention, qui ont permis d'opérer la répartition des moyens octroyés pour l'année 2012.

En outre, et vu le caractère exceptionnel et temporaire du dispositif mis en place, dans les associations où une délégation syndicale n'est pas instituée, l'employeur informe le secrétaire permanent de l'ensemble des organisations représentatives des travailleurs reconnues en Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne ainsi que la Confédération des employeurs des secteurs sportif et socio-culturel (coordonnées à l'annexe 4) au moyen du formulaire susmentionné :

- des moyens financiers attribués par la CoCoF dans le cadre de l'arrêté 2012/1445 susmentionné;

- de la ou des méthode(s) de répartition.

Les partenaires sociaux s'engagent à évaluer avec la CoCoF le système de distribution des sommes sur la base des informations récoltées.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 5. Les parties conviennent que les avantages accordés par la présente convention collective de travail sont liquidés aux travailleurs au plus tard à la fin du troisième mois qui suit la conclusion de la présente convention.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 21 janvier 2013. Elle est conclue pour une durée déterminée et cessera ses effets le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

HOOFDSTUK II. — *Voordelen voor de werknemers*

Art. 2. De werkgevers verdelen onder hun werknemers de middelen die voor het jaar 2012, in toepassing van artikel 2, § 2, 3° van het besluit 2012/1445 van bovenvermeld College van de Franse Gemeenschapscommissie, werden toegewezen :

- ofwel door het toekennen van "structurele" baremaverhogingen;

- ofwel door het toekennen van regularisatiepremies voor 2012, met de bedoeling het verschil tussen de toegekende bezoldigingen en de referetbarema's voor de non-profitsector die onder de bevoegdheid van het CoCoF valt, te harmoniseren en/of onregelmatigheden inzake klassering en anciënniteit in de beroepindeling te corrigeren;

- ofwel door de toekenning van een premie die vastgesteld wordt volgens de berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de onder de bevoegdheid van het CoCoF vallende non-profitsector (bijlage 1).

Art. 3. De in artikel 2 van deze overeenkomst bedoelde baremaverhogingen en de regularisatiepremies kunnen geen aanleiding geven tot hogere bezoldigingen dan die welke door de barema's van het CoCoF vastgesteld werden (zie bijlage 2), waarbij desgevallend dient rekening gehouden met de in de onderneming toegepaste beroepindeling.

Art. 4. Eén maal per jaar, binnen de drie maanden volgend op het sluiten van deze overeenkomst, deelt de werkgever, op basis van het formulier in bijlage 3 aan de vakbondsafvaardiging van de vereniging of, bij ontstentenis, aan de werknemers mee :

- welke financiële middelen door de CoCoF in het kader van het bovenvermeld besluit 2012/1445 werden toegekend;

- op welke in artikel 2 van deze overeenkomst bedoelde manier(en) de verdeling van de voor het jaar 2012 toegekende middelen werd verwezenlijkt.

Bovendien, gezien de uitzonderlijke en tijdelijke aard van de getroffen schikking, deelt de werkgever, in de verenigingen waar geen vakbondsafvaardiging werd ingesteld, door middel van voornoemd formulier, aan de vrijgestelde secretaris van het geheel van de representatieve werknemersorganisaties erkend in het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, alsook aan de "Confédération des employeurs des secteurs sportif et socio-culturel" (adresgegevens bijlage 4) mee :

- welke financiële middelen door de CoCof in het kader van het bovenvermeld besluit 2012/1445 werden toegekend;

- op welke manier(en) de verdeling geschiedt.

De sociale partners verbinden zich ertoe met het CoCoF op basis van de verzamelde gegevens het verdeelsysteem van de bedragen te evalueren.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 5. De partijen komen overeen de door deze collectieve arbeids-overeenkomst toegekende voordelen ten laatste op het einde van de derde maand die volgt op de sluiting van deze collectieve arbeidsovereenkomst, aan de werknemers uit te betalen.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt op 21 januari 2013 in werking. Zij wordt gesloten voor bepaalde duur en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

Règle de calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le non-marchand de la CoCof

358,4516 EUR (montant forfaitaire de l'allocation de fin d'année pour 2012)
+ ((rémunération d'octobre indexée x 12 A.F.R.) x 0,025) + 161,4

A.F.R. : allocation foyer résidence, le cas échéant

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe 2 à la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

Barèmes de référence du non-marchand de la CoCof au 1^{er} janvier 2012

Années	FGC-NP-01	FGC-NP-02	FGC-NP-03	FGC-NP-04	FGC-NP-05	FGC-NP-06	FGC-NP-07	FGC-NP-09
0	34275,92	32816,80	27304,09	25451,44	23484,98	22661,70	22107,10	20769,57
1	35955,31	34116,22	28127,34	27304,09	25268,74	24445,43	23748,96	22411,39
2	35955,31	34116,22	28127,34	27304,09	25268,74	24445,43	23964,75	22627,18
3	37459,58	35065,83	28950,57	28127,34	25680,39	24857,11	24180,52	22842,97
4	37459,58	35065,83	28950,57	28127,34	25680,39	24857,11	24396,34	23058,74
5	38963,84	36015,45	32993,33	28950,57	26229,19	25405,96	24612,15	23274,55
6	38963,84	36015,45	32993,33	28950,57	26229,19	25405,96	24827,96	23490,34
7	40468,11	36965,06	33832,86	32993,33	29774,96	26503,65	25043,75	23706,16
8	40468,11	36965,06	34392,53	32993,33	29774,96	26503,65	25259,55	23921,95
9	41972,38	37914,69	35232,09	33832,88	30614,54	27601,36	25475,37	24137,76
10	42532,05	38474,37	35232,09	34392,53	31174,19	28150,16	26322,13	24984,36
11	44036,33	39423,99	36071,63	35232,07	32013,72	29110,65	26580,93	25243,17
12	44036,33	39423,99	36071,63	35232,07	32013,72	29110,65	26839,83	25502,04
13	45540,60	40373,65	36911,15	36071,63	32853,30	30078,09	27098,67	25760,91
14	45540,60	40373,65	39803,08	36071,63	32853,30	30078,09	27357,54	26019,74
15	47044,87	41323,28	40642,61	36911,15	33692,81	31057,62	27616,41	26278,65
16	47044,87	41323,28	40642,61	39803,08	33692,81	31057,62	27875,21	26537,48
17	48549,15	42272,88	41482,12	40642,61	34532,37	32037,14	28134,12	26796,32
18	48549,15	42272,88	41482,12	40642,61	34532,37	32037,14	28392,95	27055,19
19	50053,42	43222,47	42321,70	41482,12	35371,92	33016,72	28651,83	27314,06
20	50053,42	43222,47	42321,70	41482,12	35371,92	33016,72	28910,66	27572,91
21	51557,72	44172,14	43161,23	42321,70	36211,46	33996,20	39169,51	27831,77
22	51557,72	44172,14	43161,23	42321,70	36211,46	33996,20	29428,40	28090,60
23	53061,98	45121,77	44000,81	43161,23	37051,03	34975,71	29687,25	28349,48
24	53061,98	45121,77	44000,81	43161,23	37051,03	34975,71	29950,78	28608,34
25	53061,98	46071,40	44840,35	44000,81	37890,57	35955,28	30214,75	28867,19
26	53061,98	46071,40	44840,35	44000,81	37890,57	35955,28	30478,76	29126,05
27	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	36934,76	30742,72	29384,90
28	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	36934,76	31007,63	29643,79
29	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32
30	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32
31	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32

Barèmes de référence du non-marchand de la CoCof au 1^{er} mars 2012

Années	FGC-NP-01	FGC-NP-02	FGC-NP-03	FGC-NP-04	FGC-NP-05	FGC-NP-06	FGC-NP-07	FGC-NP-09
0	34960,99	33472,71	27849,82	25960,14	23954,37	23114,64	22548,96	21184,69
1	36673,95	34798,10	28689,52	27849,82	25773,78	24934,02	24223,63	22859,33
2	36673,95	34798,10	28689,52	27849,82	25773,78	24934,02	24443,73	23079,43
3	38208,29	35766,69	29529,20	28689,52	26193,67	25353,93	24663,82	23299,53
4	38208,29	35766,69	29529,20	28689,52	26193,67	25353,93	24883,96	23519,62
5	39742,61	36735,29	33652,76	29529,20	26753,43	25913,75	25104,07	23739,74
6	39742,61	36735,29	33652,76	29529,20	26753,43	25913,75	25324,19	23959,84
7	41276,95	37703,88	34509,08	33652,76	30370,07	27033,38	25544,30	24179,98
8	41276,95	37703,88	35079,94	33652,76	30370,07	27033,38	25764,42	24400,08
9	42811,29	38672,49	35936,27	34509,10	31226,44	28153,03	25984,55	24620,20
10	43382,14	39243,36	35936,27	35079,94	31797,27	28712,79	26848,24	25483,73
11	44916,48	40211,96	36792,59	35936,26	32653,58	29692,49	27112,21	25747,70
12	44916,48	40211,96	36792,59	35936,26	32653,58	29692,49	27376,28	26011,75
13	46450,82	41180,60	37648,90	36792,59	33509,94	30679,27	27640,30	26275,79
14	46450,82	41180,60	40598,63	36792,59	33509,94	30679,27	27904,33	26539,79
15	47985,16	42149,21	41454,93	37648,90	34366,23	31678,38	28168,39	26803,88
16	47985,16	42149,21	41454,93	40598,63	34366,23	31678,38	28432,36	27067,88
17	49519,50	43117,79	42311,22	41454,93	35222,57	32677,47	28696,44	27331,90
18	49519,50	43117,79	42311,22	41454,93	35222,57	32677,47	28960,45	27595,94
19	51053,84	44086,36	43167,59	42311,22	36078,90	33676,62	29224,50	27859,99
20	51053,84	44086,36	43167,59	42311,22	36078,90	33676,62	29488,50	28124,01
21	52588,21	45055,01	44023,89	43167,59	36935,22	34675,68	29752,52	28388,05
22	52588,21	45055,01	44023,89	43167,59	36935,22	34675,68	30016,59	28652,05
23	54122,54	46023,62	44880,26	44023,89	37791,58	35674,78	30280,61	28916,10
24	54122,54	46023,62	44880,26	44023,89	37791,58	35674,78	30549,41	29180,14
25	54122,54	46992,23	45736,58	44880,26	38647,90	36673,92	30818,65	29444,16
26	54122,54	46992,23	45736,58	44880,26	38647,90	36673,92	31087,94	29708,20
27	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	37672,98	31357,18	29972,22
28	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	37672,98	31627,38	30236,28
29	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	38672,07	31895,78	30504,06
30	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	38672,07	31895,78	30504,06
31	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	38672,07	31895,78	30504,06

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,

Mme M. DE CONINCK

Annexe 3 à la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

FORMULAIRE DE PUBLICITE

NOM DE L'ASSOCIATION :

Montant octroyé par la CoCoF pour 2012 :
Mentionner uniquement ce qui a été octroyé pour la rubrique "augmentation salariale"

Méthode de répartition
Cocher la ou les cases(s) adéquate(s) et mentionner le montant des subsides qui y a été consacré

Augmentations barémiques "structurelles"

Montant des subsides utilisé :

Primes de régularisation 2012 :

visant à harmoniser l'écart entre les rémunérations octroyées et les barèmes de référence du non-marchand de la CoCof

Montant des subsides utilisé :

visant à corriger les anomalies de positionnement et d'ancienneté dans la classification professionnelle

Montant des subsides utilisé :

Prime déterminée selon les modalités de calcul de primes de fin d'année en vigueur dans le non-marchand de la Cocof

Montant des subsides utilisé :

DATE

SIGNATURE DE L'EMPLOYEUR OU DE SON PREPOSE

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Annexe 4 à la convention collective de travail du 21 janvier 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2012 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

Fax des organisations

SETCa :

Syndicat des Employés, Techniciens et Cadres

Fax : 02-519 72 81

CNE

Centrale nationale des Employés

Fax : 02-557 86 39

CGSLB

Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique

Fax : 02-203 32 40

CESSoC :

Confédération des Employeurs des Secteurs sportif & socioculturel

Fax : 02-511 19 99

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 octobre 2013.

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

Berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de non-profitsector van het CoCoF

358,4516 EUR (forfaitair bedrag van de eindejaarstoelage voor 2012)
+ ((geïndexeerd loon van oktober x 12 + H.S.V.) x 0,025) + 161,4

H.S.V. : hard- of standplaatsvergoeding, naargelang het geval

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

Referteloonshalen voor de non-profitsector van het CoCof valt op 1 januari 2012

Jaren	FGC-NP-01	FGC-NP-02	FGC-NP-03	FGC-NP-04	FGC-NP-05	FGC-NP-06	FGC-NP-07	FGC-NP-09
0	34275,92	32816,80	27304,09	25451,44	23484,98	22661,70	22107,10	20769,57
1	35955,31	34116,22	28127,34	27304,09	25268,74	24445,43	23748,96	22411,39
2	35955,31	34116,22	28127,34	27304,09	25268,74	24445,43	23964,75	22627,18
3	37459,58	35065,83	28950,57	28127,34	25680,39	24857,11	24180,52	22842,97
4	37459,58	35065,83	28950,57	28127,34	25680,39	24857,11	24396,34	23058,74
5	38963,84	36015,45	32993,33	28950,57	26229,19	25405,96	24612,15	23274,55
6	38963,84	36015,45	32993,33	28950,57	26229,19	25405,96	24827,96	23490,34
7	40468,11	36965,06	33832,86	32993,33	29774,96	26503,65	25043,75	23706,16
8	40468,11	36965,06	34392,53	32993,33	29774,96	26503,65	25259,55	23921,95
9	41972,38	37914,69	35232,09	33832,88	30614,54	27601,36	25475,37	24137,76
10	42532,05	38474,37	35232,09	34392,53	31174,19	28150,16	26322,13	24984,36
11	44036,33	39423,99	36071,63	35232,07	32013,72	29110,65	26580,93	25243,17
12	44036,33	39423,99	36071,63	35232,07	32013,72	29110,65	26839,83	25502,04
13	45540,60	40373,65	36911,15	36071,63	32853,30	30078,09	27098,67	25760,91
14	45540,60	40373,65	39803,08	36071,63	32853,30	30078,09	27357,54	26019,74
15	47044,87	41323,28	40642,61	36911,15	33692,81	31057,62	27616,41	26278,65
16	47044,87	41323,28	40642,61	39803,08	33692,81	31057,62	27875,21	26537,48
17	48549,15	42272,88	41482,12	40642,61	34532,37	32037,14	28134,12	26796,32
18	48549,15	42272,88	41482,12	40642,61	34532,37	32037,14	28392,95	27055,19
19	50053,42	43222,47	42321,70	41482,12	35371,92	33016,72	28651,83	27314,06
20	50053,42	43222,47	42321,70	41482,12	35371,92	33016,72	28910,66	27572,91
21	51557,72	44172,14	43161,23	42321,70	36211,46	33996,20	39169,51	27831,77
22	51557,72	44172,14	43161,23	42321,70	36211,46	33996,20	29428,40	28090,60
23	53061,98	45121,77	44000,81	43161,23	37051,03	34975,71	29687,25	28349,48
24	53061,98	45121,77	44000,81	43161,23	37051,03	34975,71	29950,78	28608,34
25	53061,98	46071,40	44840,35	44000,81	37890,57	35955,28	30214,75	28867,19
26	53061,98	46071,40	44840,35	44000,81	37890,57	35955,28	30478,76	29126,05
27	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	36934,76	30742,72	29384,90
28	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	36934,76	31007,63	29643,79
29	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32
30	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32
31	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32

Referteloonschalen voor de non-profitsector van het CoCoF valt op 1 maart 2012

Jaren	FGC-NP-01	FGC-NP-02	FGC-NP-03	FGC-NP-04	FGC-NP-05	FGC-NP-06	FGC-NP-07	FGC-NP-09
0	34960,99	33472,71	27849,82	25960,14	23954,37	23114,64	22548,96	21184,69
1	36673,95	34798,10	28689,52	27849,82	25773,78	24934,02	24223,63	22859,33
2	36673,95	34798,10	28689,52	27849,82	25773,78	24934,02	24443,73	23079,43
3	38208,29	35766,69	29529,20	28689,52	26193,67	25353,93	24663,82	23299,53
4	38208,29	35766,69	29529,20	28689,52	26193,67	25353,93	24883,96	23519,62
5	39742,61	36735,29	33652,76	29529,20	26753,43	25913,75	25104,07	23739,74
6	39742,61	36735,29	33652,76	29529,20	26753,43	25913,75	25324,19	23959,84
7	41276,95	37703,88	34509,08	33652,76	30370,07	27033,38	25544,30	24179,98
8	41276,95	37703,88	35079,94	33652,76	30370,07	27033,38	25764,42	24400,08
9	42811,29	38672,49	35936,27	34509,10	31226,44	28153,03	25984,55	24620,20
10	43382,14	39243,36	35936,27	35079,94	31797,27	28712,79	26848,24	25483,73
11	44916,48	40211,96	36792,59	35936,26	32653,58	29692,49	27112,21	25747,70
12	44916,48	40211,96	36792,59	35936,26	32653,58	29692,49	27376,28	26011,75
13	46450,82	41180,60	37648,90	36792,59	33509,94	30679,27	27640,30	26275,79
14	46450,82	41180,60	40598,63	36792,59	33509,94	30679,27	27904,33	26539,79
15	47985,16	42149,21	41454,93	37648,90	34366,23	31678,38	28168,39	26803,88
16	47985,16	42149,21	41454,93	40598,63	34366,23	31678,38	28432,36	27067,88
17	49519,50	43117,79	42311,22	41454,93	35222,57	32677,47	28696,44	27331,90
18	49519,50	43117,79	42311,22	41454,93	35222,57	32677,47	28960,45	27595,94
19	51053,84	44086,36	43167,59	42311,22	36078,90	33676,62	29224,50	27859,99
20	51053,84	44086,36	43167,59	42311,22	36078,90	33676,62	29488,50	28124,01
21	52588,21	45055,01	44023,89	43167,59	36935,22	34675,68	29752,52	28388,05
22	52588,21	45055,01	44023,89	43167,59	36935,22	34675,68	30016,59	28652,05
23	54122,54	46023,62	44880,26	44023,89	37791,58	35674,78	30280,61	28916,10
24	54122,54	46023,62	44880,26	44023,89	37791,58	35674,78	30549,41	29180,14
25	54122,54	46992,23	45736,58	44880,26	38647,90	36673,92	30818,65	29444,16
26	54122,54	46992,23	45736,58	44880,26	38647,90	36673,92	31087,94	29708,20
27	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	37672,98	31357,18	29972,22
28	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	37672,98	31627,38	30236,28
29	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	38672,07	31895,78	30504,06
30	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	38672,07	31895,78	30504,06
31	54122,54	47960,85	45736,58	45736,58	39504,18	38672,07	31895,78	30504,06

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,

Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 3 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

BEKENDMAKINGSFORMULIER

NAAM VAN DE VERENIGING :

Bedrag toegekend door CoCoF voor 2012 :
Enkel vermelden wat werd toegekend voor de rubriek "loonsverhoging"

Verdelingswijze
Het (de) geëigende vakje(s) aankruisen en het subsidiebedrag vermelden dat er aan werd toegekend

"structurele baremaverhogingen"

Aangewend subsidiebedrag :

Regularisatiepremies voor 2012 :

met de bedoeling het verschil tussen de toegekende bezoldigingen en de referetbarema's voor de non-profitsector die onder de bevoegdheid van het CoCoF valt te harmoniseren

Aangewend subsidiebedrag :

met de bedoeling onregelmatigheden inzake klassering en anciënniteit in de beroepenindeling te corrigeren

Aangewend subsidiebedrag :

Volgens de berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de onder de bevoegdheid van het CoCoF vallende non-profitsector vastgestelde premie

Aangewend subsidiebedrag :

DATUM

HANDTEKENING VAN DE WERKGEVER OF ZIJN GEVOLMACHTIGDE

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 4 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2012 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

Telefaxnummers van de organisaties

BBTK :

Bond van Bedienden, Technici en Kaders

Fax : 02-519 72 81

LBC

Landelijke Bediendecentrale

Fax : 02-557 86 39

ACLVB

Algemene Centrale van Liberale Vakbonden van België

Fax : 02-203 32 40

CESSoC :

Confédération des Employeurs des Secteurs sportif & socioculturel

Fax : 02-511 19 99

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 2013.

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24403]

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juillet 2006 fixant le modèle de la carte de légitimation des fonctionnaires et les agents du service d'inspection de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs, les articles 15 et 16;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2000 portant désignation des fonctionnaires du Service des Affaires environnementales chargés des missions d'inspection, l'article 1^{er}/1;

Vu l'arrêté ministériel du 5 juillet 2006 fixant le modèle de la carte de légitimation des fonctionnaires et les agents du service d'inspection de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

Considérant l'avis 54.141/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article unique. L'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 5 juillet 2006 fixant le modèle de la carte de légitimation des fonctionnaires et les agents du service d'inspection de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est complété par les mots « , et aux personnes désignées par l'article 1^{er}/1 de l'arrêté royal du 16 novembre 2000 portant désignation des fonctionnaires du Service des Affaires environnementales chargés de missions d'inspection. ».

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24403]

7 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juli 2006 tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de ambtenaren en de beambten van de inspectiedienst van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

De Staatsecretaris voor Leefmilieu,

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers, artikels 15 en 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2000 tot aanduiding van de ambtenaren van de Dienst voor het Leefmilieu die belast zijn met toezichtopdrachten, artikel 1/1;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juli 2006 tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de ambtenaren en de beambten van de inspectiedienst van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

Overwegende het advies 54.141/1 van de Raad van State, gegeven op 16 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 5 juli 2006 tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de ambtenaren en de beambten van de inspectiedienst van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu wordt aangevuld met de woorden “, en op de personen aangewezen door artikel 1/1 van het koninklijk besluit van 16 november 2000 tot aanduiding van de ambtenaren van de Dienst voor het Leefmilieu die belast zijn met toezichtopdrachten.”.

Brussel, 7 november 2013.

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRA-
TION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE
SOCIALE

[C – 2013/11617]

19 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur des articles 32 et 36 de la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière d'accessibilité aux soins de santé

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière d'accessibilité aux soins de santé (1), l'article 37;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 juin 2013;

Vu l'avis 54.087/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de notre Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les articles 32 et 36 de la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière d'accessibilité aux soins de santé (1) entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2013 pour l'ensemble des centres publics d'action sociale et pour les établissements de soins qui ont eu l'accord du Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté, Economie sociale et Politique des Grandes Villes concernant la facturation électronique à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING
EN SOCIALE ECONOMIE

[C – 2013/11617]

19 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van artikelen 32 en 36 van de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen inzake de toegankelijkheid van gezondheidszorg

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen inzake de toegankelijkheid van gezondheidszorg (1), artikel 37;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 juni 2013;

Gelet op advies 54.087/1 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, en van Onze Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen 32 en 36 van de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen inzake de toegankelijkheid van gezondheidszorg (1) treden in werking op 1 oktober 2013 voor het geheel van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en voor de verplegingsinstellingen die wat betreft de elektronische facturatie aan de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering het akkoord kregen van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Sociale Economie en Grootstedenbeleid.

Art. 2. Les établissements de soins, qui n'auraient pas eu l'accord du Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté, Economie sociale et Politique des Grande Villes, concernant la facturation électronique à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, pourront à titre transitoire continuer à facturer au centre public d'action sociale jusqu'au 31 décembre 2013. Dans ce cas de figure, le centres publics d'action sociale doit de plus respecter la procédure de l'article 9, §1^{er}, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale.

Art. 3. Pour les centres publics d'action sociale et les établissements de soins qui répondaient déjà avant le 1^{er} octobre 2013 aux exigences techniques fixées par le Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté, Economie sociale et Politique des Grande Villes pour avoir accès à la base de données visée à l'article 9^{ter} de la loi du 2 avril 1965 précitée, à titre transitoire, les décisions introduites dans cette base de données entre le 1^{er} juin 2013 et le 30 septembre 2013 conserveront pleinement leurs effets après le 1^{er} octobre 2013.

Art. 4. Le ministre qui a l'Intégration sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,
Mme M. DE BLOCK

Art. 2. De verplegingsinstellingen die wat betreft de elektronische facturatie aan de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering nog geen akkoord ontvingen van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Sociale Economie en Grootstedenbeleid, kunnen bij wijze van overgangsmaatregel nog tot en met 31 december 2013 verder factureren aan het openbare centra voor maatschappelijk welzijn. In dergelijk geval, moet het openbare centra voor maatschappelijk welzijn bovendien de procedure van artikel 9, §1 van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn respecteren.

Art. 3. Voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de verplegingsinstellingen die reeds vóór 1 oktober 2013 beantwoordden aan de door de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Sociale Economie en Grootstedenbeleid bepaalde technische vereisten om toegang te hebben tot de gegevensbank, bedoeld in artikel 9^{ter} van de wet van 2 april 1965, zullen de tijdens de periode van 1 juni 2013 tot 30 september 2013 in die gegevensbank ingebrachte beslissingen bij wijze van overgangsmaatregel hun gevolgen volkomen behouden na 1 oktober 2013.

Art. 4. De minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

[C – 2013/11618]

5 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 9^{ter}, § 3, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale

La Ministre de la Justice,

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,

Vu la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, l'article 9^{ter}, inséré par la loi du 27 décembre 2012;

Vu l'avis 54.088/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2013, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrêtent :

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'introduction d'une décision, au sens de l'article 9^{ter}, § 1^{er}, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, se fait par voie électronique, dans une base de données déterminée par le Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté, Economie sociale et Politique des Grande Villes.

§ 2. Lors de cette introduction, le centre public d'action sociale peut demander le taux de remboursement des frais médicaux éventuels que l'Etat prendra en charge en vertu des dispositions de la loi précitée du 2 avril 1965.

Art. 2. Pour pouvoir introduire la décision dans la base de données mentionnée à l'article 1, le centre public d'action sociale doit au minimum encoder la date de la décision, la période de validité de l'aide médicale qu'il accorde dans cette décision et les données relatives à l'identification du bénéficiaire de cette décision.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

[C – 2013/11618]

5 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het artikel 9^{ter}, § 3, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De Minister van Justitie,

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Gelet op de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 9^{ter}, ingevoegd bij de wet van 27 december 2012;

Gelet op advies 54.088/1 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluiten :

Artikel 1. § 1. Het inbrengen van de beslissing bedoeld in artikel 9^{ter}, § 1, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn gebeurt elektronisch in een gegevensbank vastgesteld door de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Sociale Economie en Grootstedenbeleid.

§ 2. Bij het inbrengen van deze beslissing kan het openbare centrum voor maatschappelijk welzijn de hoogte van de terugbetaling van de eventuele medische kosten opvragen die de Staat ten laste zal nemen krachtens de bepalingen van de voornoemde wet van 2 april 1965.

Art. 2. Om de beslissing te kunnen inbrengen in de gegevensbank vermeld in artikel 1, moet het openbare centrum voor maatschappelijk welzijn ten minste de datum van de beslissing, de geldigheidsduur voor de medische hulp die het toekent bij deze beslissing en de gegevens betreffende de identificatie van de begunstigde van deze beslissing invoeren.

Art. 3. Afin de garantir la prise en charge des frais médicaux, le centre public d'action sociale doit déterminer dans la base de données comme mentionnée à l'article 1 :

- le type de soins pour lequel la prise en charge intervient;
- la période pendant laquelle les soins pourront être octroyés au bénéficiaire;
- éventuellement les conditions spécifiques dans lequel le centre public d'action sociale prend en charge.

Art. 4. Lorsque suite à une modification du statut de la personne produisant une modification du taux de remboursement des frais médicaux éventuels que l'Etat prendra en charge pour cette personne, le centre public d'action sociale doit confirmer sa décision ou prendre une nouvelle décision et l'encoder dans la base de données.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2013.
Bruxelles, le 5 novembre 2013.

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté,
Mme M. DE BLOCK

Art. 3. Om de ten laste neming van de medische kosten te waarborgen, moet het openbare centrum voor maatschappelijk welzijn in de gegevensbank zoals vermeld in artikel 1 het volgende vaststellen :

- het soort verzorging die ten laste wordt genomen;
- de periode gedurende dewelke de verzorging zal kunnen worden verstrekt aan de begunstigde;
- eventueel de specifieke voorwaarden voor de ten laste neming door het openbare centrum voor maatschappelijk welzijn.

Art. 4. Wanneer een verandering van het statuut van de persoon aanleiding geeft tot een wijziging van de hoogte van de terugbetaling van de eventuele medische kosten die de Staat voor deze persoon ten laste neemt, moet het openbare centrum voor maatschappelijk welzijn zijn beslissing bevestigen of een nieuwe beslissing nemen en ze in de gegevensbank inbrengen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2013.
Brussel, 5 november 2013.

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,
Mevr. M. DE BLOCK

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/36100]

11 OKTOBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse besluiten betreffende het woonbeleid

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 2, § 1, tweede lid, artikel 34, § 3, gewijzigd bij de decreten van 24 december 2004, 24 maart 2006, 29 april 2011, 23 december 2011 en 31 mei 2013, artikel 42, vervangen bij het decreet van 24 maart 2006 en gewijzigd bij de decreten van 27 maart 2009, 29 april 2011 en 23 december 2011, artikel 43, vervangen bij het decreet van 24 maart 2006 en gewijzigd bij de decreten van 29 april 2011, 23 december 2011 en 31 mei 2013 en artikel 84, gewijzigd bij de decreten van 24 maart 2006 en 31 mei 2013;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 mei 1999 houdende de voorwaarden voor het toestaan van leningen aan particulieren door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 houdende de verbintenissen, voorwaarden, vergoedingen en sancties voor de bewoners van sociale koopwoningen en verkochte sociale huurwoningen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2006 betreffende de voorwaarden voor de overdracht van onroerende goederen door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en de sociale huisvestingsmaatschappijen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 maart 2012;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 2007 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met Gewestwaarborg voor het bouwen, kopen, verbouwen of behouden van woningen, laatst gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 31 mei 2013;

Gelet op het Financieringsbesluit van 21 december 2012;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de voorwaarden waaronder de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en het Vlaams Woningfonds bijzondere sociale leningen aan particulieren kunnen toestaan;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 juli 2013;

Gelet op advies 53.892/3 van de Raad van State, gegeven op 27 september 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, eerste lid, 4°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 mei 1999 houdende de voorwaarden voor het toestaan van leningen aan particulieren door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, wordt punt *a)* vervangen door wat volgt :

“*a)* bij het aangaan van de lening : de datum waarop de storting van het voorschot op de dossierkosten wordt ontvangen;”.

Art. 2. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2006 betreffende de voorwaarden voor de overdracht van onroerende goederen door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en de sociale huisvestingsmaatschappijen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, 5 juni 2009, 7 oktober 2011 en 16 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt punt 5° opgeheven;

2° in het eerste lid, 6°, worden de zinnen “De middelgrote kavel heeft een maximale grootte van 7,5 aren. Het volume van de op te richten woning op de middelgrote kavel mag niet meer bedragen dan 650 m³, te verhogen met 25 m³ per persoon ten laste vanaf de derde persoon ten laste, met dien verstande dat het volume van de woning boven het maaiveld voor 100 % meegerekend wordt en het volume onder het maaiveld voor 50 %. Het volume van de woning wordt berekend op basis van de binnenafmetingen van de woning.” opgeheven;

3° in het eerste lid, 10°, wordt punt *b)* opgeheven;

4° in het eerste lid wordt punt 12° vervangen door wat volgt :

“12° inkomen : de som van de volgende inkomsten van de kandidaat-koper en van alle andere personen die met hem dezelfde woning zullen betrekken :

a) de op referentiedatum op basis van het laatst beschikbare aanslagbiljet bekende som van de aan de personenbelasting onderworpen inkomsten en niet-belastbare vervangingsinkomsten, alsook het genoten leefloon in dat jaar;

b) het inkomen dat op basis van supranationale belastingakkoorden niet aan de Belgische personenbelasting onderworpen is;

c) de inkomsten die door de minister beschouwd worden als inkomsten die in aanmerking kunnen worden genomen als inkomsten;”;

5° in het eerste lid wordt punt 14° vervangen door wat volgt :

“14° kandidaat-koper : een of meer woonbehoeftige particuliere personen die een woning of kavel willen aankopen;”;

6° in het eerste lid wordt punt 15° vervangen door wat volgt :

“15° zittende huurder : een huurder van een sociale huurwoning als vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, van de Vlaamse Wooncode;”;

7° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

“In afwijking van het eerste lid, 12°, worden de inkomsten van ongehuwde of niet wettelijk samenwonende kinderen die vanaf hun meerderjarigheid zonder onderbreking deel uitmaken van het gezin en die minder dan 25 jaar oud zijn op de referentiedatum, en de inkomsten van de familieleden van de kandidaat-koper van de eerste en de tweede graad die als ernstig gehandicapt erkend zijn of die ten minste 65 jaar oud zijn, niet meegerekend. De inkomsten van de inwonende ascendenten van de kandidaat-koper worden slechts voor de helft meegerekend.”.

Art. 3. In artikel 2/1, derde lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden tussen het woord “woning” en het woord “voldoet” de woorden “of de kavel” ingevoegd.

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008 en 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

“1° hij heeft een inkomen van minimaal 8789 euro en maximaal :

a) 35.123 euro voor een alleenstaande persoon zonder personen ten laste;

b) 38.630 euro voor een alleenstaande persoon met een handicap als vermeld in artikel 1, eerste lid, 11°, *c)*, die geen andere personen ten laste heeft;

c) 52.679 euro, verhoogd met 3507 euro per persoon ten laste voor anderen;”;

2° in paragraaf 1, eerste lid, 2°, worden tussen het woord “hij” en het woord “heeft” de woorden “of een van zijn gezinsleden” ingevoegd;

3° in paragraaf 1, eerste lid, 2°, wordt het woord “andere” opgeheven;

4° in paragraaf 1, eerste lid, 3°, wordt het woord “hij” telkens vervangen door de woorden “hij of een van zijn gezinsleden”;

5° in paragraaf 1 worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, die luiden als volgt :

“Als de sociale koopwoning of sociale kavel in een van de kernsteden of in een gemeente van het arrondissement Halle-Vilvoorde of in Bertem, Huldenberg, Kortenberg of Tervuren ligt, mag in afwijking van het eerste lid, 1°, het inkomen op de referentiedatum niet meer bedragen dan :

1° 36.795 euro voor een alleenstaande persoon zonder personen ten laste;

2° 40.469 euro voor een alleenstaande persoon met een handicap als vermeld in artikel 1, eerste lid, 11°, *c)*, die geen andere personen ten laste heeft;

3° 55.187 euro, verhoogd met 3674 euro per persoon ten laste voor anderen.

Met behoud van de toepassing van het vierde en het vijfde lid, worden voor de toepassing van het eerste en het tweede lid de gezinsleden die de sociale koopwoning of de woning op de sociale kavel niet mee zullen betrekken, niet mee in aanmerking genomen.”;

6° in paragraaf 1 wordt in het bestaande tweede lid, dat het vierde lid wordt, tussen de woorden “eigendom heeft” en de woorden “Als de kandidaat-koper” de zinsnede “, maar er kan hem geen woning of kavel worden toegewezen” ingevoegd;

7° in paragraaf 1 worden aan het bestaande tweede lid, dat het vierde lid wordt, de woorden “en krijgt hij het inschrijvingsgeld terug” toegevoegd;

8° in paragraaf 1 wordt in het bestaande vierde lid, dat het zesde lid wordt, het bedrag “7160 euro” vervangen door het bedrag “8789 euro”;

9° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

“§ 2. De bedragen, vermeld in paragraaf 1 worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan de evolutie van de gezondheidsindex (basis 2004) naar het gezondheidsindexcijfer van de maand juni van het voorgaande jaar met als basis het gezondheidsindexcijfer van 119 voor juni 2012. Het resultaat wordt afgerond naar het eerstvolgende natuurlijke getal.”;

10° paragraaf 3 wordt opgeheven;

11° in paragraaf 4 worden tussen de woorden “als hij” en de woorden “op de” de woorden “en zijn gezinsleden” ingevoegd;

12° in paragraaf 4 wordt het woord “andere” opgeheven;

13° aan paragraaf 4 wordt de zinsnede “en geen zaakvoerder, bestuurder of aandeelhouder is van een vennootschap waarin hij een woning of een perceel dat bestemd is voor woningbouw, heeft ingebracht” toegevoegd;

14° aan paragraaf 4 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“Voor de toepassing van het eerste lid worden de gezinsleden die de middelgrote koopwoning of de woning op de middelgrote kavel niet mee zullen betrekken, niet mee in aanmerking genomen, met behoud van de toepassing van paragraaf 1, vierde en vijfde lid.”;

15° paragraaf 5 wordt vervangen door wat volgt :

“§ 5. De kandidaat-koper, vermeld in paragraaf 1 en 4, bewijst met een verklaring op erewoord :

1° dat hij of zijn gezinsleden geen woning of een perceel dat bestemd is voor woningbouw, volledig in volle eigendom of volledig in vruchtgebruik in het buitenland hebben;

2° dat hij of zijn gezinsleden geen zaakvoerder, bestuurder of aandeelhouder zijn van een vennootschap waarin hij of zijn gezinsleden een woning of een perceel dat bestemd is voor woningbouw, hebben ingebracht.”;

16° in paragraaf 6 wordt het woord “andere” telkens opgeheven;

17° in paragraaf 6, eerste lid, wordt het zinsdeel “§ 1, 2°, en § 4,” vervangen door het zinsdeel “paragraaf 1, 2°, en 3°, en paragraaf 4,”;

18° in paragraaf 6, eerste lid, wordt punt 1° vervangen door wat volgt :

“1° als de kandidaat-koper die woning betreft op de referentiedatum en als die woning binnen de grenzen van een vastgesteld onteigeningsplan ligt;”;

19° aan paragraaf 6, eerste lid, wordt een punt 6° toegevoegd, dat luidt als volgt :

“6° als de woning in een ruimtelijke bestemmingszone in België ligt waar wonen niet toegestaan is.”;

20° in paragraaf 6, derde lid, wordt tussen het woord “ook” en het woord “die” de zinsnede “, binnen een termijn van een jaar vanaf de datum waarop de aankoopakte verleden is,” ingevoegd;

21° in paragraaf 6 wordt het zesde lid opgeheven;

22° in paragraaf 6 wordt in het bestaande zevende lid, dat het zesde lid wordt, het woord “K.I.” vervangen door de woorden “kadastraal inkomen”.

Art. 5. Aan artikel 5 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“De sociale kavel heeft een maximale grootte van 4,5 are als de bepalingen over de ruimtelijke ordening en stedenbouw dat toestaan. Als de rationele indeling van het terrein dat vereist, kan de oppervlakte van een of meer sociale kavels meer bedragen dan 4,5 are, zonder dat het gemiddelde van de oppervlakte van de percelen die deel uitmaken van de sociale verkaveling, meer mag bedragen dan 4,5 are. Het volume van de op te richten woning op de sociale kavel mag niet meer bedragen dan 550 m³, te verhogen met 25 m³ per persoon ten laste van de derde persoon ten laste, met dien verstande dat het volume van de woning boven het maaiveld voor 100% meegerekend wordt en het volume onder het maaiveld voor 50%. Het volume van de woning wordt berekend op basis van de binnenafmetingen van de woning.”.

Art. 6. Aan artikel 7 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“De middelgrote kavel, vermeld in artikel 1, eerste lid, 6°, heeft een maximale grootte van 6,5 are als de bepalingen over de ruimtelijke ordening en stedenbouw dat toestaan. Het volume van de op te richten woning op de middelgrote kavel mag niet meer bedragen dan 650 m³, te verhogen met 25 m³ per persoon ten laste van de derde persoon ten laste, met dien verstande dat het volume van de woning boven het maaiveld voor 100% meegerekend wordt en het volume onder het maaiveld voor 50%. Het volume van de woning wordt berekend op basis van de binnenafmetingen van de woning.”.

Art. 7. In hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, wordt een artikel 7/2 ingevoegd, dat luidt als volgt :

“Art. 7/2. De verplichtingen en de sancties bij niet-naleving van de verplichtingen voor de kopers van sociale koopwoningen, sociale huurwoningen, sociale kavels en middelgrote kavels zijn bepaald in het reglement van de verplichtingen en sancties voor de kopers van sociale koopwoningen, sociale huurwoningen, sociale kavels en middelgrote kavels, dat als bijlage VI bij dit besluit is gevoegd.”.

Art. 8. In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt het woord “zittende” opgeheven.

Art. 9. In artikel 10, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord “zittende” opgeheven.

Art. 10. Artikel 11 van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 6 februari 2009, 30 oktober 2009, 7 oktober 2011 en 13 januari 2012, wordt opgeheven.

Art. 11. In artikel 1 van bijlage I bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de zinsnede “in artikel 3, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2006 betreffende de voorwaarden voor de overdracht van onroerende goederen door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en de sociale huisvestingsmaatschappijen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, hierna het besluit te noemen” wordt vervangen door de zinsnede “, vermeld in artikel 3, § 1, van dit besluit”;

2° de woorden “woonbehoeftevoorwaarden, in artikel 3, § 1, van het besluit” worden vervangen door de woorden “woonbehoeftevoorwaarden, vermeld in artikel 3, § 1, van dit besluit”.

Art. 12. Aan artikel 2, eerste lid, van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 6 februari 2009 en 7 oktober 2011, wordt de volgende zin toegevoegd :

“Twee of meer sociale huisvestingsmaatschappijen kunnen voor hetzelfde territoriale niveau een gemeenschappelijk inschrijvingsregister openen.”.

Art. 13. In artikel 5 van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 6 februari 2009 en 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, derde lid, 3°, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”;

2° in paragraaf 1, derde lid, 4°, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”;

3° in paragraaf 1, derde lid, 5°, worden tussen de zinsnede “tweede lid,” en de woorden “tenzij overmacht” de woorden “en in paragraaf 2, tweede lid” ingevoegd;

4° in paragraaf 2 worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”;

5° aan paragraaf 2 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“De sociale huisvestingsmaatschappij of de VMSW kan bij de actualisatie aan de kandidaat-koper een brief bezorgen met een beveiligde zending en met de vraag om binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de dag na de betekening van de beveiligde zending, te antwoorden.”.

Art. 14. In artikel 7 van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, tweede lid, wordt punt 3° vervangen door wat volgt :

“3° een kandidaat-koper die een woning bewoont die binnen de grenzen van een vastgesteld onteigeningsplan ligt;”;

2° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”;

3° in paragraaf 2, eerste lid, wordt de zin “Die twee rangverhogingen kunnen niet worden gecumuleerd.” vervangen door de zin “Als twee rangverhogingen van toepassing zijn op een kandidaat-koper, geldt de rangverhoging die het meest gunstig is voor de kandidaat-koper.”;

4° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”.

Art. 15. In artikel 7/1, eerste lid, van bijlage I bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt het bedrag “3500 euro” vervangen door het bedrag “4090 euro” en worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”.

Art. 16. Artikel 9 van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt opgeheven.

Art. 17. In artikel 1 van bijlage II bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de zinsnede “in artikel 3, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2006 betreffende de voorwaarden voor de overdracht van onroerende goederen door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en de sociale huisvestingsmaatschappijen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, hierna het besluit te noemen” wordt vervangen door de zinsnede “, vermeld in artikel 3, § 1, van dit besluit”;

2° de woorden “woonbehoeftevoorwaarden, in artikel 3, § 1, van het besluit” worden vervangen door de woorden “woonbehoeftevoorwaarden, vermeld in artikel 3, § 1, van dit besluit”.

Art. 18. In artikel 2 van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008, 6 februari 2009, 7 oktober 2011 en 16 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het eerste lid wordt de volgende zin toegevoegd :

“Twee of meer sociale huisvestingsmaatschappijen kunnen voor hetzelfde territoriale niveau een gemeenschappelijk inschrijvingsregister openen.”;

2° het derde, het vierde en het vijfde lid worden opgeheven.

Art. 19. In artikel 5 van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 6 februari 2009 en 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, derde lid, 3°, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”;

2° in paragraaf 1, derde lid, 4°, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”;

3° in paragraaf 1, derde lid, 5°, wordt tussen de zinsnede “tweede lid,” en de woorden “tenzij overmacht” de zinsnede “en in paragraaf 2, tweede lid” ingevoegd;

4° in paragraaf 2 worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”;

5° aan paragraaf 2 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“De sociale huisvestingsmaatschappij of de VMSW kan bij de actualisatie aan de kandidaat-koper een brief bezorgen met een beveiligde zending en met de vraag om binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de dag na de betekening van de beveiligde zending, te antwoorden.”.

Art. 20. In artikel 7 van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, tweede lid, wordt punt 2° vervangen door wat volgt :

“2° een kandidaat-koper die een woning bewoont die binnen de grenzen van een vastgesteld onteigeningsplan ligt;”;

2° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”.

Art. 21. In artikel 7/1, eerste lid, van bijlage II bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt het bedrag “1500 euro” vervangen door het bedrag “1750 euro” en worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”.

Art. 22. Artikel 9 van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt opgeheven.

Art. 23. In artikel 1 van bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt punt 7° opgeheven.

Art. 24. In bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, 7 oktober 2011 en 21 december 2012, wordt het opschrift van hoofdstuk II vervangen door wat volgt :

“Hoofdstuk II. Gemeenschappelijke bepalingen”.

Art. 25. In artikel 2 van bijlage III bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het bedrag “750 euro” vervangen door het bedrag “880 euro”;

2° de zinsnede “volgens artikel 3, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2006 betreffende de voorwaarden voor de overdracht van onroerende goederen door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en de sociale huisvestingsmaatschappijen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, hierna het besluit te noemen” wordt vervangen door de zinsnede “op de wijze, vermeld in artikel 3, § 2, van dit besluit”.

Art. 26. In bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, 7 oktober 2011 en 21 december 2012, wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen door wat volgt :

“Hoofdstuk III. Verkoop van sociale huurwoningen met toepassing van artikel 43 van de Vlaamse Wooncode”.

Art. 27. Artikel 3 van bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, wordt vervangen door wat volgt :

“Art. 3. De huurder, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, a), van de Vlaamse Wooncode, heeft als eerste het recht om de gehuurde sociale woning aan te kopen onder de voorwaarden, vermeld in artikel 43, § 1, van de Vlaamse Wooncode.

Als de huurder, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, a), van de Vlaamse Wooncode, afziet van het kooprecht, heeft de huurder, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, b), van de Vlaamse Wooncode, het recht om de gehuurde woning onder dezelfde voorwaarden als vermeld in het eerste lid, aan te kopen.

Als de huurder, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, a), van de Vlaamse Wooncode, samen met de huurder, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, b), van de Vlaamse Wooncode, de gehuurde woning wil aankopen, moet alleen de huurder, vermeld in artikel 2, § 1, eerste lid, 34°, a), van de Vlaamse Wooncode, voldoen aan de voorwaarde, vermeld in artikel 43, § 1, eerste lid, 2°, van de Vlaamse Wooncode.”.

Art. 28. In artikel 4 van bijlage III bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord “zittende” opgeheven;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 29. In artikel 5 van bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord “zittende” wordt telkens opgeheven;

2° in punt 2° worden de woorden “als de in het besluit bepaalde voorwaarden voor de aankoop vervuld zijn” vervangen door de zinsnede “als de voorwaarden voor de aankoop, vermeld in artikel 43 van de Vlaamse Wooncode, vervuld zijn”;

3° in punt 3° wordt de zinsnede “de instantie, die krachtens de Vlaamse Wooncode bevoegd is voor het opstellen van schattingsverslagen in het kader van onroerende verrichtingen” vervangen door de zinsnede “een instantie als vermeld in artikel 27bis van de Vlaamse Wooncode” en wordt het bedrag “225 euro” vervangen door het bedrag “260 euro”;

4° in punt 3° wordt de zinsnede “volgens artikel 3, § 2, van het besluit” vervangen door de zinsnede “op de wijze, vermeld in artikel 3, § 2, van dit besluit”.

Art. 30. Artikel 6 van bijlage III bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 31. Artikel 7 van bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt opgeheven.

Art. 32. Artikel 8 van bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt vervangen door wat volgt :

“Art. 8. Als de sociale huisvestingsmaatschappij gebruikmaakt van het recht om de woning terug te nemen, vermeld in artikel 43, § 4, van de Vlaamse Wooncode, wordt de woning na terugname als een sociale huurwoning ter beschikking gesteld. Voor de bepaling van de wederinkoopprijs worden de bedragen van de oorspronkelijke verkoopprijs en de gemaakte kosten van de koop geïndexeerd op de wijze, vermeld in artikel 3, § 2, van dit besluit. De kosten van de verbeterings- en herstellingswerkzaamheden worden niet geïndexeerd.”.

Art. 33. In artikel 11, § 2, van bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt de zinsnede “vermeld in artikel 1, 7°, van deze bijlage,” opgeheven.

Art. 34. In artikel 13, § 3, van bijlage III bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt de zinsnede “vermeld in artikel 1, 7°, van deze bijlage,” opgeheven.

Art. 35. In artikel 2 van bijlage IV bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 2009, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”.

Art. 36. In artikel 3, tweede lid, van bijlage IV bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de woorden “het besluit” vervangen door de woorden “dit besluit”.

Art. 37. Artikel 4 van bijlage IV bij hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt vervangen door wat volgt :

“De sociale huisvestingsmaatschappij of de VMSW vraagt aan de kandidaat-koper van een middelgrote koopwoning of een middelgrote kavel bij het ondertekenen van de eenzijdige belofte van aankoop een waarborg waarvan het bedrag niet hoger is dan de kosten voor de uitvoering van de eenzijdige belofte van aankoop en hoogstens 2500 euro mag zijn. Dat bedrag wordt jaarlijks geïndexeerd overeenkomstig artikel 3, § 2, van het besluit. Als de kandidaat-koper de woning of de kavel niet aankoopt na het ondertekenen van de eenzijdige belofte van aankoop, betaalt de sociale huisvestingsmaatschappij of de VMSW het gedeelte van de waarborg dat overeenstemt met het geleden verlies, niet terug, tenzij de kandidaat-koper overmacht aantoonst.

De sociale huisvestingsmaatschappij of de VMSW beoordeelt de overmacht, vermeld in het eerste lid, en neemt daarover een gemotiveerde beslissing.”

Art. 38. In artikel 8, derde lid, van bijlage IV bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt de zinsnede “vermeld in artikel 1, 7°, van bijlage III,” opgeheven.

Art. 39. In artikel 9 van bijlage IV bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord “zittende” opgeheven;

2° in het derde lid wordt de zinsnede “zoals gedefinieerd in artikel 1, 7°, van bijlage III” opgeheven.

Art. 40. In artikel 10, derde lid, van bijlage IV bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, wordt de zinsnede “vermeld in artikel 1, 7°, van bijlage III,” opgeheven.

Art. 41. In artikel 11, tweede lid, van bijlage IV bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord “eigenaars” wordt vervangen door de woorden “eigenaars en huurders”;

2° de zinsnede “zoals gedefinieerd in artikel 1, 7°, van bijlage III” wordt opgeheven.

Art. 42. In artikel 4 van bijlage V bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden “in vrije verkoop” opgeheven;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

“De venale waarde van de bouwgrond wordt geraamd door een instantie als vermeld in artikel 27bis van de Vlaamse Wooncode.”

Art. 43. In artikel 5 van bijlage V bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de woorden “in vrije verkoop” opgeheven.

Art. 44. In artikel 14 van bijlage V bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden “in vrije verkoop” opgeheven;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

“De venale waarde van de bouwgrond wordt geraamd door een instantie als vermeld in artikel 27bis van de Vlaamse Wooncode.”

Art. 45. In artikel 15, eerste lid, van bijlage V bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de woorden “in vrije verkoop” opgeheven.

Art. 46. In artikel 17 van bijlage V bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden “in vrije verkoop” opgeheven;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

“De venale waarde van de bouwgrond wordt geraamd door een instantie als vermeld in artikel 27bis van de Vlaamse Wooncode.”

Art. 47. In artikel 18, eerste lid, van bijlage V bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 oktober 2009 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 2011, worden de woorden “in vrije verkoop” opgeheven.

Art. 48. Aan hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, wordt een bijlage VI toegevoegd, die als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Art. 49. In artikel 1, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 29 juni 2007 houdende de voorwaarden betreffende sociale leningen met Gewestwaarborg voor het bouwen, kopen, verbouwen of behouden van woningen wordt in punt 9° het bedrag “200.000 euro” vervangen door het bedrag “225.000 euro”.

Art. 50. In het Financieringsbesluit van 21 december 2012, wordt een artikel 4/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

“Art. 4/1. In dit artikel wordt verstaan onder het besluit van 29 september 2006 : het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2006 betreffende de voorwaarden voor de overdracht van onroerende goederen door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en de sociale huisvestingsmaatschappijen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode.

Voor de initiatiefnemers, met uitzondering van de VMSW en de SHM's en de private actoren die een sociale last uitvoeren in natura, die van het Vlaamse Gewest subsidies ontvingen of ontvangen voor de verrichtingen, vermeld in artikel 4, § 1, 2°, voor de realisatie of de instandhouding van sociale huurwoningen, sociale koopwoningen of sociale kavels, gelden de volgende bepalingen :

1° de verplichting voor de verkoper met betrekking tot de oppervlakenorm voor sociale kavels en middelgrote kavels, vermeld in de artikelen 5, tweede lid, en 7, tweede lid, van het besluit van 29 september 2006;

2° de verplichting voor de koper met betrekking tot de volumenorm voor de woning op de sociale kavel en op de middelgrote kavel, vermeld in de artikelen 5, tweede lid, en 7, tweede lid, van het besluit van 29 september 2006;

3° de bepalingen, vermeld in artikel 2/1 van het besluit van 29 september 2006;

4° de woonbehoeftevoorwaarden voor de kandidaat-kopers van kavels of woningen, vermeld in artikel 3 van het besluit van 29 september 2006;

5° de bepalingen, vermeld in artikel 8 van het besluit van 29 september 2006;

6° de bepalingen, vermeld in artikel 10/1 van het besluit van 29 september 2006;

7° het aandeel middelgrote koopwoningen en middelgrote kavels in een sociaal woonproject, vermeld in artikel 1 van bijlage IV van het besluit van 29 september 2006;

8° het reglement van de prijsnormen waaraan sociale koopwoningen, sociale kavels en middelgrote kavels moeten voldoen, opgenomen in bijlage V, die bij het besluit van 29 september 2006 is gevoegd;

9° het reglement van de verplichtingen en sancties voor de kopers van sociale koopwoningen, sociale huurwoningen, sociale kavels en middelgrote kavels, opgenomen in bijlage VI, die bij het besluit van 29 september 2006 is gevoegd.”.

Art. 51. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 september 2013 houdende de voorwaarden waaronder de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en het Vlaams Woningfonds bijzondere sociale leningen aan particulieren kunnen toestaan wordt in het tweede lid het woord “aanvrager” telkens vervangen door het woord “ontlener”.

Art. 52. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt het woord “aanvrager” telkens vervangen door het woord “ontlener”.

Art. 53. Het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 1999 houdende de verbintenissen, voorwaarden, vergoedingen en sancties voor de bewoners van sociale koopwoningen en verkochte sociale huurwoningen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 juni 2006 en 14 maart 2008, wordt opgeheven.

Art. 54. De oppervlakenormen voor sociale kavels en middelgrote kavels, vermeld in artikel 5 en 6, gelden niet voor sociale kavels en middelgrote kavels waarvoor de vergunning aangevraagd is voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 55. Dit besluit treedt in werking tien dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2013 en artikel 51 en 52 die in werking treden op 1 januari 2014.

Art. 56. De Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 oktober 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2013 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het woonbeleid

Bijlage VI bij het besluit van de Vlaamse Regering van 29 september 2006 betreffende de voorwaarden voor de overdracht van onroerende goederen door de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen en de sociale huisvestingsmaatschappijen ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode

Bijlage VI. — Reglement van de verplichtingen en sancties voor de kopers van sociale koopwoningen, sociale huurwoningen, sociale kavels en middelgrote kavels

HOOFDSTUK 1. — *Sociale koopwoningen en sociale huurwoningen*

Artikel 1. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder sociale huurwoning : de woning die in het kader van de vrijwillige verkoop van verhuurbare sociale huurwoningen, vermeld in artikel 13, § 1 en § 2, van bijlage III die bij dit besluit is gevoegd, verkocht wordt aan de zittende huurder.

Art. 2. De alleenstaande persoon of minstens een van de gezinsleden die een sociale koopwoning of een sociale huurwoning heeft gekocht, of een van de wettelijke erfgenamen verblijft als volle eigenaar effectief en gewoonlijk in de woning gedurende een termijn van twintig jaar die ingaat op de datum van de authentieke verkoopakte.

De koper of een van de wettelijke erfgenamen is verplicht de verkoper onmiddellijk en vooraf op de hoogte te brengen van elk voornemen tot vervreemding, overdracht van een zakelijk recht of niet-persoonlijke bewoning.

Art. 3. § 1. Als de koper of een van de wettelijke erfgenamen de verplichtingen, vermeld in artikel 2 van deze bijlage, niet nakomt, kan de verkoper het recht van wederinkoop, vermeld in artikel 84, § 1, van de Vlaamse Wooncode uitoefenen, zodra hij op de hoogte is van het niet-nakomen van de verplichtingen. Ter uitvoering van artikel 84, § 1,

van de Vlaamse Wooncode, worden voor de bepaling van de wederinkoopprijs de bedragen van de oorspronkelijke verkoopprijs en de gemaakte kosten van de koop geïndexeerd op de wijze, vermeld in artikel 3, § 2, van dit besluit. De kosten van de verbeterings- en herstellingswerkzaamheden worden niet geïndexeerd.

De verkoper brengt de koper binnen een termijn van drie maanden vanaf de kennisneming van het niet-nakomen van de verplichtingen, ervan op de hoogte of hij het recht van wederinkoop al of niet zal uitoefenen.

§ 2. Als de verplichtingen, vermeld in artikel 2, niet worden nageleefd na de aankoop van een sociale koopwoning, kan de verkoper die niet gebruikmaakt van zijn recht van wederinkoop, een schadevergoeding vorderen van de koper of van de wettelijke erfgenamen. De schadevergoeding is de vergoeding die overeenstemt met het resterende gedeelte van het verschil tussen de verkoopprijs en de venale waarde van de sociale koopwoning en is beperkt tot 80% daarvan, als die gedurende twintig jaar elk jaar wordt afgeschreven met een twintigste van het oorspronkelijke bedrag. De venale waarde van de sociale koopwoning en het jaarlijkse bedrag van de schadevergoeding worden in de authentieke verkoopakte vermeld.

Als de koper of een van de wettelijke erfgenamen wegens dwingende omstandigheden niet langer de woning kan bewonen, kan de verkoper, als hij dat meedeelt aan de toezichthouder, uitzonderlijk een afwijking toestaan van de betaling van de schadevergoeding.

Art. 4. De opbrengst van de schadevergoeding, vermeld in artikel 3, § 2, wordt door de verkoper binnen een periode van vijf jaar geherinvesteerd in doeleinden die te maken hebben met sociale huisvesting.

HOOFDSTUK 2. — *Sociale kavels*

Art. 5. De koper van een sociale kavel heeft de volgende verplichtingen :

1° hij richt op de kavel een woning op en die woning is winddicht binnen een termijn van vier jaar vanaf het ogenblik waarop de aankoopakte verleden wordt;

2° hij bewoont de woning, vermeld in punt 1°, persoonlijk gedurende tien jaar en hij vervreemdt de sociale kavel en de woning die erop gebouwd is, gedurende die termijn niet en staat er geen zakelijk recht op af. Het persoonlijk bewonen gebeurt door minstens een van de personen die de sociale kavel hebben gekocht, of door een van de wettelijke erfgenamen, en omvat het effectieve en gewoonlijke verblijf als volle eigenaar in de woning;

3° hij toont aan dat het volume van de woning, vermeld in punt 1°, niet groter is dan toegelaten in artikel 5, tweede lid, van dit besluit. Daarvoor bezorgt hij binnen twee maanden na de goedkeuring van de stedenbouwkundige vergunning een afschrift ervan en van het bijbehorende dossier aan de verkoper.

Als de koper de verplichtingen, vermeld in het eerste lid, 1°, niet nakomt, en er binnen een termijn van vier jaar geen enkele bouwactiviteit is gestart, wordt de verkoopovereenkomst van rechtswege ontbonden. Als er al werkzaamheden zijn gestart, maar de woning is nog niet winddicht, betaalt de koper een schadevergoeding aan de verkoper vanaf het vijfde jaar na het verlijden van de aankoopakte. De schadevergoeding bedraagt jaarlijks 10% van 80% van het verschil tussen de verkoopprijs en de venale waarde van de sociale kavel zolang de woning niet winddicht is, uiterlijk tot veertien jaar na het verlijden van de aankoopakte. De venale waarde van de sociale kavel en het bedrag van de jaarlijkse schadevergoeding worden in de authentieke verkoopakte vermeld. De termijn van vier jaar wordt geschorst als de vertraging van de bouw van de woning te wijten is aan omstandigheden die buiten de wil van de koper plaatsvinden, voor de duur van die omstandigheden.

Als de koper de verplichtingen, vermeld in het eerste lid, 2°, niet nakomt, betaalt hij een schadevergoeding aan de verkoper. De schadevergoeding is de vergoeding die overeenstemt met het resterende gedeelte van het verschil tussen de verkoopprijs en de venale waarde van de sociale kavel en is beperkt tot 80% daarvan, als die gedurende tien jaar elk jaar wordt afgeschreven met een tiende van het oorspronkelijke bedrag. Het bedrag van de jaarlijkse schadevergoeding wordt in de authentieke verkoopakte vermeld.

Als de koper de verplichting, vermeld in het eerste lid, 3°, niet nakomt, betaalt hij aan de verkoper een schadevergoeding. De schadevergoeding is gelijk aan het verschil tussen de verkoopprijs en de venale waarde van de sociale kavel.

HOOFDSTUK 3. — *Middelgrote kavels*

Art. 6. De koper van een middelgrote kavel heeft de volgende verplichtingen :

1° hij richt op de middelgrote kavel een woning op en die woning is winddicht binnen een termijn van vier jaar vanaf het ogenblik van het verlijden van de aankoopakte;

2° hij bewoont de woning, vermeld in punt 1°, persoonlijk gedurende tien jaar en hij verkoopt de middelgrote kavel gedurende die termijn niet en staat er geen zakelijk recht op af;

3° hij toont aan dat het volume van de woning, vermeld in punt 1°, niet groter is dan toegelaten in artikel 7, tweede lid, van dit besluit. Daarvoor bezorgt hij binnen twee maanden na de goedkeuring van de stedenbouwkundige vergunning een afschrift ervan en van het bijbehorende dossier aan de verkoper.

Als de koper de verplichtingen, vermeld in het eerste lid, 1°, niet nakomt, en er binnen een termijn van vier jaar geen enkele bouwactiviteit is gestart, wordt de verkoopovereenkomst van rechtswege ontbonden. Als er al werkzaamheden zijn gestart, maar de woning is nog niet winddicht, betaalt de koper een schadevergoeding aan de verkoper vanaf het vijfde jaar na het verlijden van de aankoopakte. De schadevergoeding bedraagt jaarlijks 10% van het verschil tussen de verkoopprijs en de venale waarde van de middelgrote kavel zolang de woning niet winddicht is, uiterlijk tot veertien jaar na het verlijden van de aankoopakte. De venale waarde van de middelgrote kavel en het bedrag van de jaarlijkse schadevergoeding worden in de authentieke verkoopakte vermeld. De termijn van vier jaar wordt geschorst als de vertraging van de bouw van de woning te wijten is aan omstandigheden die buiten de wil van de koper plaatsvinden, voor de duur van die omstandigheden.

Als de koper de verplichtingen, vermeld in het eerste lid, 2°, niet nakomt, betaalt hij een schadevergoeding aan de verkoper. De schadevergoeding is de vergoeding die overeenkomt met het resterende gedeelte van het verschil tussen de verkoopprijs en de venale waarde van de middelgrote kavel, als die gedurende tien jaar elk jaar wordt afgeschreven met een tiende van het oorspronkelijke bedrag. Het bedrag van de jaarlijkse schadevergoeding wordt in de authentieke verkoopakte vermeld.

Als de koper de verplichting, vermeld in het eerste lid, 3°, niet nakomt, betaalt hij aan de verkoper een schadevergoeding. De schadevergoeding is gelijk aan het verschil tussen de verkoopprijs en de venale waarde van de middelgrote kavel.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2013 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het woonbeleid.

Brussel, 11 oktober 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
F. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/36100]

11 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant divers arrêtés relatifs à la politique du logement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, notamment l'article 2, § 1^{er}, alinéa deux, l'article 34, § 3, modifié par les décrets des 24 décembre 2004, 24 mars 2006, 29 avril 2011, 23 décembre 2011 et 31 mai 2013, l'article 42, remplacé par le décret du 24 mars 2006 et modifié par les décrets des 27 mars 2009, 29 avril 2011 et 23 décembre 2011, l'article 43, remplacé par le décret du 24 mars 2006 et modifié par les décrets des 29 avril 2011, 23 décembre 2011 et 31 mai 2013 et l'article 84, modifié par les décrets des 24 mars 2006 et 31 mai 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mai 1999 portant les conditions relatives à l'octroi de prêts à des particuliers par la « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » en exécution du Code flamand du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 portant les engagements, les conditions, les indemnités et sanctions pour les habitants des habitations sociales d'achat et les habitations sociales de location vendues en exécution du Code flamand du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 relatif aux conditions de transfert de biens immobiliers de la Société flamande du Logement et des sociétés sociales de logement en exécution du Code flamand du Logement, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 juin 2007 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 mai 2013;

Vu l'Arrêté de financement du 21 décembre 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant les conditions auxquelles la Société flamande du Logement social et le Fonds flamand du Logement peuvent octroyer des prêts sociaux spéciaux à des particuliers;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 juillet 2013;

Vu l'avis 53.892/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 septembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, alinéa premier, 4^o, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mai 1999 portant les conditions pour l'octroi de prêts à des particuliers par la « Vlaamse Maatschappij voor sociaal Wonen » en exécution du Code flamand du Logement, le point *a*) est remplacé par la disposition suivante :

« *a*) au moment où le prêt est contracté : la date de réception du versement de l'avance sur les frais de dossier; ».

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 relatif aux conditions de transfert de biens immobiliers de la Société flamande du Logement et des sociétés sociales de logement en exécution du Code flamand du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 mars 2008, 5 juin 2009, 7 octobre 2011 et 16 mars 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans l'alinéa premier, le point 5^o est abrogé;

2^o dans l'alinéa premier, 6^o, les phrases « Le lot moyen a une superficie maximale de 7,5 ares. Le volume de l'habitation à construire sur le lot moyen ne peut être supérieur à 650 m³, à majorer de 25 m³ par personne à charge, à partir de la 3^{ème} personne à charge, étant entendu que le volume de l'habitation au-dessus du niveau du sol est pris en considération pour 100 % et le volume en-dessous du niveau du sol pour 50 %. Le volume de l'habitation est calculé sur la base des dimensions intérieures de l'habitation. » sont abrogées;

3^o dans l'alinéa premier, 10^o, le point *b*) est abrogé;

4^o dans l'alinéa premier, le point 12^o est remplacé par les dispositions suivantes :

« 12^o revenus : la somme des revenus suivants du candidat acquéreur et de toutes les autres personnes qui partageront la même habitation :

a) la somme, sur la base de la dernière feuille d'imposition disponible connue à la date de référence, des revenus soumis à l'impôt des personnes physiques et des revenus de remplacement non imposables, ainsi que le revenu d'intégration dont ils ont bénéficié en l'année concernée;

b) le revenu qui n'est pas soumis à l'impôt des personnes physiques belge sur la base de conventions fiscales supranationales;

c) les revenus considérés par le Ministre comme des revenus pouvant être pris en compte comme revenus; »;

5^o dans l'alinéa premier, le point 14^o est remplacé par la disposition suivante :

« 14^o candidat acquéreur : une ou plusieurs personnes privées en quête de logement qui veu(len)t acquérir une habitation ou un lot; »;

6° dans l'alinéa premier, le point 15° est remplacé par la disposition suivante :

« 15° locataire en exercice : un locataire d'une habitation sociale de location, tel que visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa premier, 34°, du Code flamand du Logement; »;

7° entre les alinéas premier et deux, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa premier, 12°, les revenus des enfants non mariés ou non cohabitants légaux, qui font partie du ménage sans interruption à partir de leur majorité et qui ont moins de 25 ans à la date de référence, et les revenus des membres de famille du candidat acquéreur du premier et du deuxième degré reconnus comme étant handicapés graves ou qui ont au moins 65 ans, ne sont pas pris en compte. Les revenus des ascendants cohabitants du candidat acquéreur ne sont pris en compte que pour la moitié. ».

Art. 3. Dans l'article 2/1, alinéa trois, du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2009 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, les mots « ou du lot » sont insérés entre les mots « de l'habitation » et les mots «, elle répond ».

Art. 4. A l'article 3 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 mars 2008 et 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa premier, le point 1° est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1° il dispose d'un revenu d'au minimum 8789 euros et d'au maximum :

a) 35.123 euros pour une personne isolée sans personnes à charge;

b) 38.630 euros pour une personne isolée handicapée, telle que visée à l'article 1^{er}, alinéa premier, 11°, c), qui n'a pas d'autres personnes à charge;

c) 52.679 euros majorés de 3507 euros par personne à charge pour d'autres; »;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa premier, les mots « ou un des membres de son ménage » sont insérés entre le mot « il » et les mots « ne possède pas »;

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 2°, le mot « autre » est abrogé;

4° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 3°, le mot « il » est chaque fois remplacé par les mots « lui ou un des membres de son ménage »;

5° dans le paragraphe 1^{er}, entre le premier et le deuxième alinéa, deux nouveaux alinéas sont insérés, rédigés comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa premier, 1°, si l'habitation sociale d'achat ou le lot social se situe dans une des villes-pôles ou dans une commune de l'arrondissement d'Hal-Vilvorde ou dans Bertem, Huldenberg, Kortenberg ou Tervuren, le revenu à la date de référence ne peut pas dépasser les :

1° 36.795 euros pour une personne isolée sans personnes à charge;

2° 40.469 euros pour une personne isolée handicapée, telle que visée à l'article 1^{er}, alinéa premier, 11°, c), qui n'a pas d'autres personnes à charge;

3° 55.187 euros majorés de 3674 euros par personne à charge pour d'autres.

Sans préjudice de l'application des alinéas quatre et cinq, les membres du ménage qui ne s'installeront pas dans l'habitation sociale d'achat ou l'habitation sur le lot social, ne sont pas pris en compte pour l'application des alinéas premier et deux. »;

6° dans le paragraphe 1^{er}, dans l'alinéa deux existant, qui devient l'alinéa quatre, les mots «, mais aucune habitation ou aucun lot ne peut lui être attribué(e). » sont insérés entre les mots « en pleine propriété » et les mots « Si le candidat acquéreur »;

7° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa deux existant, qui devient l'alinéa quatre, est complété par les mots « et le droit d'inscription lui est remboursé »;

8° dans le paragraphe 1^{er}, dans l'alinéa quatre existant, qui devient l'alinéa six, le montant « 7160 euros » est remplacé par le montant « 8789 euros »;

9° le paragraphe 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. Les montants, mentionnés au paragraphe 1^{er}, sont adaptés annuellement au 1^{er} janvier à l'évolution de l'indice de santé (base 2004), vers l'indice de santé du mois de juin de l'année précédente et avec comme base l'indice de santé de 119 pour juin 2012. Le résultat est arrondi au premier nombre naturel suivant. »;

10° le paragraphe 3 est abrogé;

11° dans le § 4, les mots « et les membres de son ménage » sont insérés entre les mots « s'il » et les mots « ne possède »;

12° dans le paragraphe 4, le mot « autre » est abrogé;

13° le paragraphe 4 est complété par le membre de phrase « et n'est pas gérant, administrateur ou actionnaire d'une société dans laquelle il a apporté une habitation ou une parcelle destinée à la construction d'une habitation »;

14° le paragraphe 4 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Pour l'application de l'alinéa premier, les membres du ménage qui ne s'installeront pas dans l'habitation moyenne d'achat ou l'habitation sur le lot moyen, ne sont pas pris en compte, sans préjudice de l'application du paragraphe 1^{er}, alinéas quatre et cinq. »;

15° le paragraphe 5 est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 5. Le candidat acquéreur, visé aux paragraphes 1^{er} et 4, fournit la preuve, à l'aide d'une déclaration sur l'honneur, que :

1° ni lui, ni les membres de son ménage n'ont la propriété pleine ou l'usufruit complet d'une habitation ou d'une parcelle destinée à la construction d'une habitation à l'étranger;

2° ni lui, ni les membres de son ménage ne sont gérant, administrateur ou actionnaire d'une société dans laquelle lui ou les membres de son ménage ont apporté une habitation ou une parcelle destinée à la construction d'une habitation. »;

16° dans le paragraphe 6, le mot « autre » est chaque fois abrogé;

17° dans le paragraphe 6, alinéa premier, le membre de phrase « des § 1^{er}, 2°, et § 4 » est remplacé par le membre de phrase « du paragraphe 1^{er}, 2° et 3°, et du paragraphe 4, »;

18° dans le paragraphe 6, alinéa premier, le point 1° est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1° Si le candidat acquéreur occupe cette habitation à la date de référence et que cette habitation se situe dans les limites d'un plan d'expropriation établi; »;

19° le paragraphe 6, alinéa premier, est complété par un point 6°, rédigé comme suit :

« 6° Si l'habitation est située dans une zone d'affectation spatiale en Belgique où il est interdit d'habiter. »;

20° dans le paragraphe 6, alinéa trois, le membre de phrase «, dans un délai d'un an à partir de la date de passation de l'acte d'acquisition, » est inséré entre les mots « également » et les mots « mettre »;

21° dans le paragraphe 6, l'alinéa six est abrogé;

22° dans le paragraphe 6, dans l'alinéa sept existant, qui devient l'alinéa six, le mot « R.C. » est remplacé par les mots « revenu cadastral ».

Art. 5. L'article 5 du même arrêté est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le lot social a une superficie maximale de 4,5 ares si les dispositions relatives à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme l'autorisent. Si la répartition rationnelle du terrain le requiert, la superficie d'un ou plusieurs lots sociaux peut dépasser 4,5 ares sans que la moyenne de la superficie des parcelles qui font partie du lotissement social, puisse être supérieure à 4,5 ares. Le volume de l'habitation à construire sur le lot social ne peut être supérieur à 550 m³, à majorer de 25 m³ par personne à charge, à partir de la troisième personne à charge, étant entendu que le volume de l'habitation au-dessus du niveau du sol est pris en considération pour 100% et le volume en-dessous du niveau du sol pour 50%. Le volume de l'habitation est calculé sur la base des dimensions intérieures de l'habitation. ».

Art. 6. L'article 7 du même arrêté est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le lot moyen, visé à l'article 1^{er}, alinéa premier, 6°, a une superficie maximale de 6,5 ares si les dispositions relatives à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme l'autorisent. Le volume de l'habitation à construire sur le lot moyen ne peut être supérieur à 650 m³, à majorer de 25 m³ par personne à charge, à partir de la troisième personne à charge, étant entendu que le volume de l'habitation au-dessus du niveau du sol est pris en considération pour 100% et le volume en-dessous du niveau du sol pour 50%. Le volume de l'habitation est calculé sur la base des dimensions intérieures de l'habitation. ».

Art. 7. Dans le même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, il est inséré un article 7/2, rédigé comme suit :

« Art. 7/2. Les obligations et les sanctions en cas de non respect des obligations pour les acquéreurs d'habitations d'achat sociales, d'habitations de location sociales, de lots sociaux et de lots moyens sont arrêtées dans le règlement des obligations et des sanctions pour les acquéreurs d'habitations d'achat sociales, d'habitations de location sociales, de lots sociaux et de lots moyens, qui est joint en annexe VI au présent arrêté. ».

Art. 8. Dans l'article 9 du même arrêté, les mots « en exercice » sont abrogés.

Art. 9. Dans l'article 10, alinéa premier, du même arrêté les mots « en exercice » sont abrogés.

Art. 10. L'article 11 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 février 2009, 30 octobre 2009, 7 octobre 2011 et 13 janvier 2012, est abrogé.

Art. 11. A l'article 1^{er} de l'annexe I^{re} du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le membre de phrase « de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 relatif aux conditions de transfert de biens immobiliers par la Société flamande du Logement et les sociétés sociales de logement en exécution du Code flamand du Logement, ci-après dénommé l'arrêté, » est remplacé par le membre de phrase «, visées à l'article 3, § 1^{er}, du présent arrêté »;

2° les mots « conditions de recherche de logement prévues à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté » sont remplacés par les mots « conditions de recherche de logement, visées à l'article 3, § 1^{er}, du présent arrêté ».

Art. 12. L'article 2, alinéa premier, de l'annexe I^{re} du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 février 2009 et 7 octobre 2011, est complété par la phrase suivante :

« Deux ou plusieurs sociétés de logement social peuvent ouvrir un registre d'inscription commun pour le même niveau territorial. ».

Art. 13. A l'article 5 de l'annexe I^{re} du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 février 2009 et 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa trois, 3°, les mots « het besluit » sont remplacés par les mots « dit besluit »;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa trois, 4°, les mots « het besluit » sont remplacés par les mots « dit besluit »;

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa trois, 5°, les mots « et au paragraphe 2, alinéa deux, » sont insérés entre le membre de phrase « visé à l'alinéa deux, » et les mots « sauf si »;

4° dans le paragraphe 2, les mots « de l'arrêté » sont remplacés par les mots « du présent arrêté »;

5° le paragraphe 2 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Lors de l'actualisation, la société de logement social ou la VMSW peut transmettre une lettre au candidat acquéreur, par envoi sécurisé, contenant la demande de répondre dans un délai de dix jours ouvrables qui commence le jour suivant la notification de l'envoi sécurisé. ».

Art. 14. A l'article 7 de l'annexe I^{re} du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa deux, le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° un candidat acquéreur qui occupe une habitation qui se situe dans les limites d'un plan d'expropriation établi; »;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa trois, les mots « het besluit » sont remplacés par les mots « dit besluit »;

3° dans le paragraphe 2, alinéa premier, la phrase « Ces deux majorations de rang susvisées ne peuvent pas être cumulées. » est remplacée par la phrase « Si deux majorations de rang sont applicables à un candidat acquéreur, la majoration de rang la plus favorable pour le candidat-acquéreur s'applique. »;

4° dans le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa premier, les mots « het besluit » sont remplacés par les mots « dit besluit ».

Art. 15. Dans l'article 7/1, alinéa premier, de l'annexe I^{re} du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, le montant « 3500 euros » est remplacé par le montant « 4090 euros » et les mots « de l'arrêté » sont remplacés par les mots « du présent arrêté ».

Art. 16. L'article 9 de l'annexe I^{re} du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, est abrogé.

Art. 17. A l'article 1^{er} de l'annexe II du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le membre de phrase « de l'article 3, § 1, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 relatif aux conditions de transfert de biens immobiliers par la Société flamande du Logement et les sociétés sociales de logement en exécution du Code flamand du Logement, ci-après dénommé l'arrêté, » est remplacé par le membre de phrase « , visées à l'article 3, § 1^{er}, du présent arrêté »;

2° les mots « conditions de recherche de logement prévues à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté » sont remplacés par les mots « conditions de recherche de logement, visées à l'article 3, § 1^{er}, du présent arrêté ».

Art. 18. A l'article 2 de l'annexe II du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 18 juillet 2008, 6 février 2009, 7 octobre 2011 et 16 mars 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est complété par la phrase suivante :

« Deux ou plusieurs sociétés de logement social peuvent ouvrir un registre d'inscription commun pour le même niveau territorial. »;

2° les alinéas trois, quatre et cinq sont abrogés.

Art. 19. A l'article 5 de l'annexe II du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 février 2009 et 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa trois, 3°, les mots « de l'arrêté » sont remplacés par les mots « du présent arrêté »;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa trois, 4°, les mots « het besluit » sont remplacés par les mots « dit besluit »;

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa trois, 5°, le membre de phrase « et au paragraphe 2, alinéa deux, » est inséré entre le membre de phrase « visé à l'alinéa deux, » et les mots « sauf si »;

4° dans le paragraphe 2, les mots « de l'arrêté » sont remplacés par les mots « du présent arrêté »;

5° le paragraphe 2 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Lors de l'actualisation, la société de logement social ou la VMSW peut transmettre une lettre au candidat acquéreur, par envoi sécurisé, contenant la demande de répondre dans un délai de dix jours ouvrables qui commence le jour suivant la notification de l'envoi sécurisé. ».

Art. 20. A l'article 7 de l'annexe II du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa deux, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° un candidat acquéreur qui occupe une habitation qui se situe dans les limites d'un plan d'expropriation établi; »;

2° dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa trois, les mots « het besluit » sont remplacés par les mots « dit besluit ».

Art. 21. Dans l'article 7/1, alinéa premier, de l'annexe II du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, le montant « 1500 euros » est remplacé par le montant « 1750 euros » et les mots « de l'arrêté » sont remplacés par les mots « du présent arrêté ».

Art. 22. L'article 9 de l'annexe II du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, est abrogé.

Art. 23. Dans l'article 1^{er} de l'annexe III du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, le point 7° est abrogé.

Art. 24. Dans l'annexe III du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 mars 2008, 7 octobre 2011 et 21 décembre 2012, l'intitulé du chapitre II est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre II. Dispositions communes ».

Art. 25. A l'article 2 de l'annexe III du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le montant « 750 euros » est remplacé par le montant « 880 euros »;

2° le membre de phrase « selon l'article 3, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 relatif aux conditions de transfert de biens immobiliers par la Société flamande du Logement et les sociétés sociales de logement en exécution du Code flamand du Logement, ci-après dénommé l'arrêté » est remplacé par le membre de phrase « de la façon, visée à l'article 3, § 2, du présent arrêté ».

Art. 26. Dans l'annexe III du même arrêté, modifiée par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 mars 2008, 7 octobre 2011 et 21 décembre 2012, l'intitulé du chapitre III est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre III. Vente d'habitations de location sociales en application de l'article 43 du Code flamand du Logement ».

Art. 27. L'article 3 de l'annexe III du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2008, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Le locataire, visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa premier, 34°, a), du Code flamand du Logement, a un droit de priorité pour acquérir l'habitation sociale en location aux conditions, visées à l'article 43, § 1^{er}, du Code flamand du Logement.

Si le locataire, visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa premier, 34°, a), du Code flamand du Logement, renonce à son droit d'acquisition, le locataire, visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa premier, 34°, b), du Code flamand du Logement, a le droit d'acquérir l'habitation en location sous les mêmes conditions que celles reprises à l'alinéa premier.

Si le locataire, visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa premier, 34°, a), du Code flamand du logement, veut acquérir l'habitation louée ensemble avec le locataire, visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa premier, 34°, b), du Code flamand du Logement, seul le locataire, visé à l'article 2, § 1^{er}, alinéa premier, 34°, a), du Code flamand du Logement, doit remplir la condition, visée à l'article 43, § 1^{er}, alinéa premier, 2°, du Code flamand du Logement. ».

Art. 28. A l'article 4 de l'annexe III du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « en exercice » sont abrogés;

2° l'alinéa deux est abrogé.

Art. 29. A l'article 5 de l'annexe III du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « en exercice » sont chaque fois abrogés;

2° dans le point 2°, les mots « Si les conditions de l'arrêté en matière d'acquisition sont remplies » sont remplacés par le membre de phrase « si les conditions en matière d'acquisition, visées à l'article 43, du Code flamand du Logement, sont remplies »;

3° dans le point 3°, le membre de phrase « à l'instance qui en vertu du Code flamand du Logement est compétente pour l'établissement de rapports d'estimation dans le cadre d'opérations immobilières » est remplacé par le membre de phrase « à une instance telle que visée à l'article 27bis du Code flamand du logement » et le montant « 225 euros » est remplacé par le montant « 260 euros »;

4° dans le point 3°, le membre de phrase « selon l'article 3, § 2, de l'arrêté » est remplacé par le membre de phrase « de la façon, visée à l'article 3, § 2, du présent arrêté ».

Art. 30. L'article 6 de l'annexe III du même arrêté est abrogé.

Art. 31. L'article 7 de l'annexe III du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, est abrogé.

Art. 32. L'article 8 de l'annexe III du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 8. Si la société de logement social fait usage du droit de reprendre l'habitation, visé à l'article 43, § 4, du Code flamand du Logement, l'habitation est mise à disposition comme habitation de location sociale après la reprise. Pour la détermination du prix de rachat, les montants du prix de vente initial et les frais exposés de l'acquisition sont indexés de la façon, visée à l'article 3, § 2, du présent arrêté. Les frais des travaux d'amélioration et de réparation ne sont pas indexés. ».

Art. 33. Dans l'article 11, § 2, de l'annexe III du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, le membre de phrase « mentionnée à l'article 1^{er}, 7° de la présente annexe, » est abrogé.

Art. 34. Dans l'article 13, § 3, de l'annexe III du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, le membre de phrase « mentionnée à l'article 1^{er}, 7° de la présente annexe, » est abrogé.

Art. 35. Dans le texte néerlandais de l'article 2 de l'annexe IV du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2009, les mots « het besluit » sont remplacés par les mots « dit besluit ».

Art. 36. Dans l'article 3, alinéa deux, de l'annexe IV du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, les mots « de l'arrêté » sont remplacés par les mots « du présent arrêté ».

Art. 37. L'article 4 de l'annexe IV au même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Lors de la signature de la promesse unilatérale d'achat, la société de logement social ou la VMSW demande au candidat acquéreur d'une habitation d'achat moyenne ou d'un lot moyen une garantie dont le montant ne dépasse pas les frais pour l'exécution de la promesse unilatérale d'achat et s'élève au maximum à 2500 euros. Ce montant est indexé annuellement conformément à l'article 3, § 2, de l'arrêté. Si le candidat acquéreur n'achète pas l'habitation ou le lot après la signature de la promesse unilatérale d'achat, la société de logement social ou la VMSW ne rembourse pas la partie de la garantie qui correspond à la perte subie, sauf si le candidat acquéreur établit l'existence d'un cas de force majeure.

La société de logement social ou la VMSW évalue la force majeure, visée à l'alinéa premier, et prend une décision motivée à ce sujet. »

Art. 38. Dans l'article 8, alinéa trois, de l'annexe IV du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, le membre de phrase « mentionnée à l'article 1^{er}, 7° de la présente annexe, » est abrogé.

Art. 39. A l'article 9 de l'annexe IV du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « en exercice » sont abrogés;

2° dans l'alinéa trois, le membre de phrase « telle que définie à l'article 1^{er}, 7°, de l'annexe III » est abrogé.

Art. 40. Dans l'article 10, alinéa trois, de l'annexe IV du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, le membre de phrase « mentionnée à l'article 1^{er}, 7° de la présente annexe, » est abrogé.

Art. 41. A l'article 11, alinéa deux, de l'annexe IV du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « propriétaires » est remplacé par les mots « propriétaires et locataires »;

2° le membre de phrase « telle que définie à l'article 1^{er}, 7°, de l'annexe III » est abrogé.

Art. 42. A l'article 4 de l'annexe V du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 octobre 2009 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « en vente libre » sont abrogés;

2° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« La valeur vénale du terrain à bâtir est estimée par une instance telle que visée à l'article 27bis du Code flamand du Logement. ».

Art. 43. Dans l'article 5 de l'annexe V du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 octobre 2009 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, les mots « en vente libre » sont abrogés.

Art. 44. A l'article 14 de l'annexe V du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 octobre 2009 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « en vente libre » sont abrogés;

2° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« La valeur vénale du terrain à bâtir est estimée par une instance telle que visée à l'article 27bis du Code flamand du Logement. ».

Art. 45. Dans l'article 15, alinéa premier, de l'annexe V du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 octobre 2009 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, les mots « en vente libre » sont abrogés.

Art. 46. A l'article 17 de l'annexe V du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 octobre 2009 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « en vente libre » sont abrogés;

2° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« La valeur vénale du terrain à bâtir est estimée par une instance telle que visée à l'article 27bis du Code flamand du Logement. ».

Art. 47. Dans l'article 18, alinéa premier, de l'annexe V du même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 octobre 2009 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 2011, les mots « en vente libre » sont abrogés.

Art. 48. Le même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, est complété par une annexe VI, jointe en annexe au présent arrêté.

Art. 49. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 juin 2007 portant les conditions relatives aux prêts sociaux avec garantie de la région pour la construction, l'achat ou la transformation d'habitations, dans le point 9°, le montant « 200.000 euros » est remplacé par le montant « 225.000 euros ».

Art. 50. Dans l'Arrêté de financement du 21 décembre 2012, il est inséré un article 4/1, rédigé comme suit :

« Art. 4/1. Dans le présent article, on entend par l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 : l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 relatif aux conditions et aux modalités de transfert de biens immobiliers par la « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » et les sociétés de logement social en exécution du Code flamand du Logement.

Aux initiateurs, à l'exception de la VMSW et les sociétés de logement social et les acteurs privés qui exécutent une charge sociale en nature, qui ont bénéficié ou qui bénéficient de subventions de la Région flamande pour les opérations, visées à l'article 4, § 1^{er}, 2°, pour la réalisation ou l'entretien d'habitations de location sociales, d'habitations d'achat sociales ou de lots sociaux, s'appliquent les dispositions suivantes :

1° l'obligation pour l'acquéreur relative à la norme de superficie pour des lots sociaux et des lots moyens, visée aux articles 5, alinéa deux, et 7, alinéa deux, de l'arrêté du 29 septembre 2006;

2° l'obligation pour l'acquéreur relative à la norme de volume pour l'habitation sur le lot social et le lot moyen, visée aux articles 5, alinéa deux, et 7, alinéa deux, de l'arrêté du 29 septembre 2006;

3° les dispositions, visées à l'article 2/1 de l'arrêté du 29 septembre 2006;

4° les conditions des besoins en logements pour les candidats acquéreurs de lots ou d'habitations, visées à l'article 3 de l'arrêté du 29 septembre 2006;

5° les dispositions, visées à l'article 8 de l'arrêté du 29 septembre 2006;

6° les dispositions, visées à l'article 10/1 de l'arrêté du 29 septembre 2006;

7° la part des habitations d'achat moyennes et des lots moyens dans un projet de logement social, visé à l'article 1^{er} de l'annexe IV de l'arrêté du 29 septembre 2006;

8° le règlement relatif aux normes de prix auxquelles les habitations d'achat sociales, les lots sociaux et les lots moyens doivent répondre, repris en annexe V, jointe à l'arrêté du 29 septembre 2006;

9° le règlement des obligations et des sanctions pour les acquéreurs d'habitations d'achat sociales, d'habitations de location sociales, de lots sociaux et de lots moyens, repris en annexe VI, jointe à l'arrêté du 29 septembre 2006. ».

Art. 51. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 septembre 2013 portant les conditions auxquelles la Société flamande du Logement social et le Fonds flamand du Logement peuvent octroyer des prêts sociaux spéciaux à des particuliers, dans l'alinéa deux, le mot « demandeur » est chaque fois remplacé par le mot « emprunteur ».

Art. 52. Dans l'article 7 du même arrêté, le mot « demandeur » est chaque fois remplacé par le mot « emprunteur ».

Art. 53. L'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 portant les engagements, les conditions, les indemnités et sanctions pour les habitants des habitations sociales d'achat et les habitations sociales de location vendues en exécution du Code flamand du Logement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 juin 2006 et 14 mars 2008, est abrogé.

Art. 54. Les normes de superficie pour lots sociaux et lots moyens, visées aux articles 5 et 6, ne s'appliquent pas aux lots sociaux et aux lots moyens pour lesquels l'autorisation est demandée avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 55. Le présent arrêté entre en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 1^{er}, qui produit ses effets le 1^{er} octobre 2013, et des articles 51 et 52 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Art. 56. Le Ministre flamand ayant le logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 11 octobre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

Annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 octobre 2013 modifiant diverses dispositions relatives
à la politique du logement

Annexe VI à l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2006 relatif aux conditions et aux modalités de transfert de biens immobiliers par la « Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen » et les sociétés de logement social en exécution du Code flamand du Logement

Annexe VI. — Règlement des obligations et des sanctions pour les acquéreurs d'habitations d'achat locales, d'habitations de location sociales, de lots sociaux et de lots moyens

CHAPITRE 1^{er}. — *Habitations d'achat sociales et habitations de location sociale*

Article 1^{er}. Dans le présent chapitre, on entend par habitation de location sociale : l'habitation qui est vendue au locataire en exercice dans le cadre de la vente volontaire d'habitations de location sociales pouvant être mises à bail, visée à l'article 13, §§ 1^{er} et 2, de l'annexe III jointe au présent arrêté.

Art. 2. La personne isolée ou au moins un des membres du ménage qui a acheté une habitation d'achat sociale ou une habitation de location sociale, ou un des héritiers légaux occupe effectivement et habituellement en pleine propriété l'habitation pendant un délai de vingt ans qui prend cours à la date de l'acte de vente authentique.

L'acquéreur ou un des héritiers légaux est tenu d'informer le vendeur immédiatement et préalablement de toute intention d'aliénation, de translation d'un droit réel ou d'une occupation non personnelle.

Art. 3. § 1^{er}. Si l'acquéreur ou un des héritiers légaux ne respecte pas les obligations, visées à l'article 2 de la présente annexe, le vendeur peut exercer le droit de rachat, visé à l'article 84, § 1^{er}, du Code flamand du Logement, dès qu'il est au courant du non respect des obligations. En exécution de l'article 84, § 1^{er}, du Code flamand du Logement, pour la détermination du prix de rachat, les montants du prix de vente initial et les frais exposés de l'acquisition sont indexés de la façon, visée à l'article 3, § 2, du présent arrêté. Les frais des travaux d'amélioration et de réparation ne sont pas indexés.

Le vendeur informe l'acquéreur dans un délai de trois mois à partir de la prise de connaissance du non respect des obligations, du fait qu'il exercera ou non le droit de rachat.

§ 2. Si les obligations, visées à l'article 2, ne sont pas respectées après l'achat d'une habitation d'achat sociale, le vendeur qui ne fait pas usage de son droit de rachat peut réclamer un dédommagement de l'acquéreur ou des héritiers légaux. Le dédommagement est l'indemnité qui correspond à la partie restante de la différence entre le prix de vente et la valeur vénale de l'habitation d'achat sociale, et est limité à 80 % de celle-ci, si elle est amortie chaque année pendant vingt ans d'un vingtième du montant initial. La valeur vénale de l'habitation d'achat sociale et le montant annuel du dédommagement sont mentionnés dans l'acte de vente authentique.

Si le vendeur ou un des héritiers légaux ne peut plus occuper l'habitation en raison de circonstances contraignantes, le vendeur peut accorder exceptionnellement une dérogation au paiement du dédommagement, s'il en informe le surveillant.

Art. 4. Le produit du dédommagement, visé à l'article 3, § 2, est réinvesti par le vendeur, dans une période de cinq ans, dans des objectifs liés au logement social.

CHAPITRE 2. — *Lots sociaux*

Art. 5. L'acquéreur d'un lot social a les obligations suivantes :

1° il construit une habitation sur le lot, et cette habitation est fermée au vent dans un délai de quatre ans à partir de la passation de l'acte d'achat;

2° il occupe personnellement l'habitation, visée au point 1°, pendant dix ans et il n'aliène pas le lot social et l'habitation construite sur ce lot, pendant ce délai et ne cède pas de droit réel sur celui-ci. L'occupation personnelle se fait par au moins une des personnes qui ont acquis le lot social, ou par un des héritiers légaux, et comprend l'occupation effective et habituelle en pleine propriété de l'habitation;

3° il démontre que le volume de l'habitation, visée au point 1°, ne dépasse pas le volume autorisé à l'article 5, alinéa deux, du présent arrêté. A cet effet, il transmet, dans les deux mois suivant l'approbation de l'autorisation urbanistique, une copie de celle-ci et du dossier y afférent au vendeur.

Si l'acquéreur ne respecte pas les obligations, visées à l'alinéa premier, 1°, et aucune activité de construction n'a été entamée dans le délai de quatre ans, l'acte de vente est annulé de plein droit. Si les travaux ont été entamés, mais l'habitation n'est pas encore fermée au vent, l'acquéreur paiera un dédommagement au vendeur à partir de la cinquième année après la passation de l'acte de vente. Le dédommagement s'élève annuellement à 10% de 80% de la différence entre le prix de vente et la valeur vénale du lot social tant que l'habitation n'est pas fermée au vent, au plus

tard jusqu'à quatorze ans après la passation de l'acte d'achat. La valeur vénale du lot social et le montant du dédommagement annuel sont mentionnés dans l'acte de vente authentique. Le délai de quatre ans est suspendu si le retard de la construction de l'habitation est dû à des circonstances qui ont lieu hors de la volonté de l'acquéreur, pour la durée de ces circonstances.

Si l'acquéreur ne respecte pas les obligations, visées à l'alinéa premier, 2°, il paiera un dédommagement au vendeur. Le dédommagement est l'indemnité qui correspond à la partie restante de la différence entre le prix de vente et la valeur vénale du lot social, et est limité à 80 % de celui-ci, s'il est amorti chaque année pendant dix ans d'un dixième du montant initial. Le montant du dédommagement annuel est mentionné dans l'acte de vente authentique.

Si l'acquéreur ne respecte pas l'obligation, visée à l'alinéa premier, 3°, il paiera un dédommagement au vendeur. Le dédommagement égale la différence entre le prix de vente et la valeur vénale du lot social.

CHAPITRE 3. — *Lots moyens*

Art. 6. L'acquéreur d'un lot moyen a les obligations suivantes :

1° il construit une habitation sur le lot moyen, et cette habitation est fermée au vent dans un délai de quatre ans à partir de la passation de l'acte d'achat;

2° il occupe personnellement l'habitation, visée au point 1°, pendant dix ans et il n'aliène pas le lot moyen pendant ce délai et ne cède pas de droit réel sur celui-ci;

3° il démontre que le volume de l'habitation, visée au point 1°, ne dépasse pas le volume autorisé à l'article 7, alinéa deux, du présent arrêté. A cet effet, il transmet, dans les deux mois suivant l'approbation de l'autorisation urbanistique, une copie de celle-ci et du dossier y afférent au vendeur.

Si l'acquéreur ne respecte pas les obligations, visées à l'alinéa premier, 1°, et aucune activité de construction n'a été entamée dans le délai de quatre ans, l'acte de vente est annulé de plein droit. Si les travaux ont été entamés, mais l'habitation n'est pas encore fermée au vent, l'acquéreur paiera un dédommagement au vendeur à partir de la cinquième année après la passation de l'acte de vente. Le dédommagement s'élève annuellement à 10% de la différence entre le prix de vente et la valeur vénale du lot moyen tant que l'habitation n'est pas fermée au vent, au plus tard jusqu'à quatorze ans après la passation de l'acte d'achat. La valeur vénale du lot moyen et le montant du dédommagement annuel sont mentionnés dans l'acte de vente authentique. Le délai de quatre ans est suspendu si le retard de la construction de l'habitation est dû à des circonstances qui ont lieu hors de la volonté de l'acquéreur, pour la durée de ces circonstances.

Si l'acquéreur ne respecte pas les obligations, visées à l'alinéa premier, 2°, il paiera un dédommagement au vendeur. Le dédommagement est l'indemnité qui correspond à la partie restante de la différence entre le prix de vente et la valeur vénale du lot moyen, s'il est amorti chaque année pendant dix ans d'un dixième du montant initial. Le montant du dédommagement annuel est mentionné dans l'acte de vente authentique.

Si l'acquéreur ne respecte pas l'obligation, visée à l'alinéa premier, 3°, il paiera un dédommagement au vendeur. Le dédommagement égale la différence entre le prix de vente et la valeur vénale du lot moyen.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 octobre 2013 modifiant diverses dispositions relatives à la politique du logement.

Bruxelles, le 11 octobre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2013/27259]

28 NOVEMBRE 2013. — Décret portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013, sortira son plein et entier effet. Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 28 novembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 894 (2013-2014) N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral. — Discussion et Vote. Séance plénière du 27 novembre 2013.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2013/27259]

**28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 2. April 2013
in New York angenommen Vertrag über den Waffenhandel (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Einziger Artikel - Der am 2. April 2013 in New York angenommene Vertrag über den Waffenhandel wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Namur, den 28. November 2013

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien,
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte,
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit,
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,
C. DI ANTONIO

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2012-2013*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 894 (2013-2014) Nr. 1 bis 3

Ausführliches Sitzungsprotokoll — Diskussion und Abstimmung. Plenarsitzung vom 27. November 2013

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2013/27259]

**28 NOVEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Verdrag
inzake de Wapenhandel, gedaan te New York op 2 april 2013 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag inzake de wapenhandel, opgemaakt te New York op 2 april 2013, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 november 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, KMO's, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement 894 (2013-2014) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag. — Bespreking en stemming. Plenaire vergadering van 27 november 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31872]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Sainte-Lucie en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Sainte-Lucie en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

Nota

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2012/2013.

A-404/1 Projet d'ordonnance.

A-404/2 Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral :

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31872]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Lucia inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Lucia inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2012/2013.

A-404/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-404/2 Verslag (verwijzing).

Integraal verslag :

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2013/02071]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 22 novembre 2013 Mme Mira RATAJCZAK, est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A2 au Service public fédéral Personnel et Organisation dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 4 juin 2013.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 BRUXELLES.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2013/02071]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013 wordt Mevr. Mira RATAJCZAK tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A2 bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Nederlands taalkader, met ingang van 4 juni 2013.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 BRUSSEL, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00651]

Conseil d'Etat. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 18 octobre 2013, M. Luc HELLIN, président de Chambre au Conseil d'Etat, est mis à la retraite le 1^{er} juin 2014.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à faire valoir ses droits à une pension de retraite. Il est également admis à l'éméritat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00651]

Raad van State. — Inruststelling

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2013 wordt de heer Luc HELLIN, Kamervoorzitter bij de Raad van State, op 1 juni 2014 in ruste gesteld.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren en zijn aanspraken op een rustpensioen te laten gelden. Hij wordt tevens toegelaten tot het emeritaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00652]

Conseil d'Etat. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 18 octobre 2013, M. Frans DE BUEL, premier auditeur chef de section, est mis à la retraite le 1^{er} janvier 2014.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00652]

Raad van State. — Inruststelling

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2013 wordt de heer Frans DE BUEL, Eerste Auditeur-Afdelingshoofd, op 1 januari 2014 in ruste gesteld.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren en zijn aanspraken op een rustpensioen te laten gelden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00774]

Secrétaire permanent de la Commission permanente de la police locale. — Désignation

Par arrêté ministériel du 25 novembre 2013, M. Patrick DE MUNTER est désigné à l'emploi de Secrétaire permanent de la Commission permanente de la police locale à partir du 1^{er} octobre 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00774]

Vaste secretaris van de Vaste Commissie van de lokale politie. — Aanstelling

Bij ministerieel besluit d.d. 25 november 2013, wordt de heer Patrick DE MUNTER aangesteld in de functie van Vaste Secretaris van de Vaste Commissie van de lokale politie met ingang van 1 oktober 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2013/22586]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique de la kinésithérapie, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 12 novembre 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil technique de la kinésithérapie, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. KELCHTERMANS, Henri.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2013/22586]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor kinesitherapie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 12 november 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Technische raad voor kinesitherapie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer KELCHTERMANS, Henri.

Par le même arrêté, Mme PATRAKAIS, Nicole, est nommée en qualité de membre suppléant dudit Conseil, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. KELCHTERMANS Henri, pour un terme expirant le 29 septembre 2018.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. PATRAKAIS, Nicole, benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer KELCHTERMANS Henri, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2018.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2013/22587]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 12 novembre 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. FALEZ, Freddy.

Par le même arrêté, M. WILMET, Eric est nommé en qualité de membre à ladite section scientifique, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. FALEZ, Freddy, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2013/22587]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 12 november 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer FALEZ, Freddy.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer WILMET, Eric benoemd in de hoedanigheid van lid van bovengenoemde wetenschappelijke afdeling, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer FALEZ, Freddy, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2013/24404]

12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 novembre 2000 portant désignation des fonctionnaires du Service des Affaires environnementales chargés de missions d'inspection

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs, l'article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé l'article 25 de la loi du 27 juillet 2011;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2000 portant désignation des fonctionnaires du Service des Affaires environnementales chargés des missions d'inspection;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 septembre 2013;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 16 novembre 2000 portant désignation des fonctionnaires du Service des Affaires environnementales chargés de missions d'inspection, il est inséré un article 1^{er}/1 rédigé comme suit :

« Article 1^{er}/1. Sont également désignés pour contrôler l'application des dispositions visées à l'article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs :

1° Mme Kathelyn DUMORTIER;

2° Mme Marie-Christine LAHAYE;

3° M. Olivier DEMARET. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C - 2013/24404]

12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 2000 tot aanduiding van de ambtenaren van de Dienst voor het Leefmilieu die belast zijn met toezichtsoverdrachten

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers, artikel 15, § 1, eerste lid, vervangen bij artikel 25 van de wet van 27 juli 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2000 tot aanduiding van de ambtenaren van de Dienst voor het Leefmilieu die belast zijn met toezichtsoverdrachten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 september 2013;

Op de voordracht van de Staatsecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 16 november 2000 tot aanduiding van de ambtenaren van de Dienst voor het Leefmilieu die belast zijn met toezichtsoverdrachten wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende :

« Artikel 1/1. Worden ook aangewezen om op de naleving van de bepalingen bedoeld in artikel 15, § 1, eerste lid van de wet van 21 december 1998 betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers toe te zien :

1° Mevr. Kathelyn DUMORTIER;

2° Mevr. Marie-Christine LAHAYE;

3° De heer Olivier DEMARET. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain du jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, à l'Energie et à la Mobilité,
M. WATHELET

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Staatsecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206733]

Notariat

Par arrêté royal du 5 novembre 2012, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van Boxstael, J.-L., de ses fonctions de notaire à la résidence de Boussu.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 18 avril 2013, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Steenebruggen, Y., de ses fonctions de notaire à la résidence de Forest.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 12 novembre 2013, M. Coppens, J., ancien notaire à la résidence de Rijkevorsel, est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 26 novembre 2013, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de la date de publication de ces arrêtés au *Moniteur belge* :

— M. Martroye de Joly, J., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

La résidence est fixée à Forest;

— M. Dasseleer, J.-Ch., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Mons.

La résidence est fixée à Boussu.

Par arrêtés ministériels du 28 novembre 2013 :

— la demande d'association de M. Bohyn, P., notaire à la résidence de Beveren, et de M. Bohyn, C., candidat-notaire, pour former l'association "Patrice en Carol Bohyn", avec résidence à Beveren, est approuvée.

M. Bohyn, C., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Beveren;

— la demande d'association de M. Geeraerts, P., notaire à la résidence de Brasschaat, et de M. Dierickx, D., candidat-notaire, pour former l'association "Geeraerts & Dierickx", avec résidence à Brasschaat, est approuvée.

M. Dierickx, D., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Brasschaat;

— la demande d'association de M. Vanpée, Th., notaire à la résidence de Nivelles, et de Mme Vanpée, A., candidat-notaire, pour former l'association "Thierry et Adeline Vanpée", avec résidence à Nivelles, est approuvée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206733]

Notariaat

Bij koninklijk besluit van 5 november 2012, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Van Boxstael, J.-L., ontslag verleend uit zijn ambt notaris ter standplaats Boussu.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 18 april 2013, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Steenebruggen, Y., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Vorst.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 12 november 2013 is het aan de heer Coppens, J., gewezen notaris ter standplaats Rijkevorsel, vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 26 november 2013, die in werking treden op de datum van de eedaflegging welke dienen te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking van deze besluiten in het *Belgisch Staatsblad* :

— is de heer Martroye de Joly, J., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

De standplaats is gevestigd te Vorst;

— is de heer Dasseleer, J.-Ch., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Bergen.

De standplaats is gevestigd te Boussu.

Bij ministeriele besluiten van 28 november 2013 :

— is het verzoek tot associatie van de heer Bohyn, P., notaris ter standplaats Beveren, en van de heer Bohyn, C., kandidaat-notaris, om de associatie "Patrice en Carol Bohyn", ter standplaats Beveren te vormen, goedgekeurd.

De heer Bohyn, C. is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Genk;

— is het verzoek tot associatie van de heer Geeraerts, P., notaris ter standplaats Brasschaat, en van de heer Dierickx, D., kandidaat-notaris, om de associatie "Geeraerts & Dierickx", ter standplaats Brasschaat te vormen, goedgekeurd.

De heer Dierickx, D. is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Brasschaat;

— is het verzoek tot associatie van de heer Vanpée, Th., notaris ter standplaats Nijvel, en van Mevr. Vanpée, A., kandidaat-notaris, om de associatie "Thierry et Adeline Vanpée", ter standplaats Nijvel te vormen, goedgekeurd.

Mme Vanpée, A., est affectée en qualité de notaire associée à la résidence de Nivelles;

— la demande d'association de Mme Thielens, J., notaire à la résidence de Fleurus, et de Mme De Roose, M., candidat-notaire, pour former l'association "Joëlle Thielens & Muriel De Roose", avec résidence à Fleurus, est approuvée.

Mme De Roose, M., est affectée en qualité de notaire associée à la résidence de Fleurus.

Par arrêté ministériel du 29 novembre 2013, la demande d'association de MM. Van Hoestenberghé, P., et Dewagtere, K., notaires associés à la résidence de Jabbeke, et de M. Dewagtere, F., candidat-notaire, pour former l'association "Van Hoestenberghé, Dewagtere & Dewagtere", avec résidence à Jabbeke, est approuvée.

M. Dewagtere, F., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Jabbeke.

Par arrêté ministériel du 29 novembre 2013, produisant ses effets le 24 octobre 2013, à la demande conjointe, il est mis fin à l'association de "Maggy Vancoppennolle & Veerle Callens" à la résidence de Courtrai (territoire du premier canton), et de la désignation de Mme Callens, V., notaire associée à la résidence de Courtrai (territoire du premier canton).

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Mevr. Vanpée, A., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Nijvel;

— is het verzoek tot associatie van Mevr. Thielens, J., notaris ter standplaats Fleurus, en van Mevr. De Roose, M., kandidaat-notaris, om de associatie "Joëlle Thielens & Muriel De Roose", ter standplaats Fleurus te vormen, goedgekeurd.

Mevr. De Roose, M., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Fleurus.

Bij ministerieel besluit van 29 november 2013 is het verzoek tot associatie van de heren Van Hoestenberghé, P. en Dewagtere, K., geassocieerde notarissen ter standplaats Jabbeke, en van de heer Dewagtere, F., kandidaat-notaris, om de associatie "Van Hoestenberghé, Dewagtere & Dewagtere", ter standplaats Jabbeke te vormen, goedgekeurd.

De heer Dewagtere, F., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Jabbeke.

Bij ministerieel besluit van 29 november 2013, dat uitwerking heeft met ingang van 24 oktober 2013, is op gezamenlijk verzoek, een einde gesteld aan de associatie "Maggy Vancoppennolle & Veerle Callens" ter standplaats Kortrijk (grondgebied van het eerste kanton) en aan de aanstelling van Mevr. Callens, V., als geassocieerd notaris ter standplaats Kortrijk (grondgebied van het eerste kanton).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206731]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 novembre 2013, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Hardy, B., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 novembre 2013, produisant ses effets le 31 octobre 2013, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Bogaert, G., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de commerce de Bruxelles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 novembre 2013, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles de M. Reynaert, M., domicilié à Duffel, est renouvelée pour un terme prenant cours le 2 décembre 2013 et expirant le 30 avril 2016.

Par arrêté royal du 27 novembre 2013, M. Embrechts, J., premier substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers, est nommé substitut général près la cour du travail d'Anvers.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206731]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 november 2013 is aan de heer Hardy, B., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 november 2013, dat uitwerking heeft op datum van 31 oktober 2013, is aan de heer Bogaert, G., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 november 2013 is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel van de heer Reynaert, M., wonende te Duffel, vernieuwd voor een termijn met ingang van 2 december 2013 en eindigend op 30 april 2016.

Bij koninklijk besluit van 27 november 2013 is de heer Embrechts, J., eerste substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, benoemd tot substituut-generaal bij het arbeidshof te Antwerpen.

Par arrêté ministériel du 29 novembre 2013, entrant en vigueur à la date de la publication au *Moniteur belge*, M. Verelst, J.-M., substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le parquet de Bruxelles, magistrat de liaison auprès de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation, est désigné en qualité de directeur adjoint de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation pour un terme de cinq ans.

L'intéressé exerce la fonction à temps plein.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij ministerieel besluit van 29 november 2013, dat in werking treedt op de datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, is de heer Verelst, J.-M., substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale zaken bij het parket te Brussel, verbindingsmagistraat bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, aangewezen in de hoedanigheid van adjunct-directeur bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring voor een termijn van vijf jaar.

Betrokkene oefent zijn functie uit op voltijdse basis.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206732]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 21 mai 2013, M. Steenebruggen, Y., notaire à la résidence de Forest, est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206732]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 21 mei 2013 is de heer Steenebruggen, Y., notaris ter standplaats Vorst, bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09526]

Désignation de membres de la Commission fédérale de Médiation. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 25 novembre 2013, acte n° 2013/09495, page 87177, dans le texte français, la phrase « 1° en qualité de notaire d'expression néerlandaise, monsieur Robert Meunier. » doit être remplacée par la phrase « 1° en qualité de notaire d'expression française, monsieur Robert Meunier. ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09526]

Aanwijzing van de leden van de Federale Bemiddelingscommissie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 2013, acte nr. 2013/09495, bladzijde 87177, dient in de Franstalige tekst de zin « 1° en qualité de notaire d'expression néerlandaise, monsieur Robert Meunier. » vervangen te worden door de zin « 1° en qualité de notaire d'expression française, monsieur Robert Meunier. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11611]

22 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions, les articles 42, 45 et 46;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2003 fixant les modes de preuve de la compétence professionnelle des Guichets d'Entreprises agréés, modifié par l'arrêté ministériel du 22 août 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 9 septembre 2008 agréant en tant que Guichet d'Entreprises l'association sans but lucratif SECUREX GUICHET D'ENTREPRISES - GO-START (0480.270.952), dont le siège social est établi avenue de Tervueren 43, à 1040 Bruxelles, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 3 septembre 2012;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11611]

22 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, de artikelen 42, 45 en 46;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2003 tot bepaling van de bewijsmodaliteiten van de beroepsbekwaamheid van de erkende Ondernemingsloketten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 augustus 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 september 2008 tot erkenning als Ondernemingsloket van de vereniging zonder winstoogmerk SECUREX ONDERNEMINGSLOKET - GO-START (0480.270.952), waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1040 Brussel, Tervurenlaan 43, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 september 2012;

Vu la demande du 4 novembre 2013, introduite par l'association sans but lucratif SECUREX GUICHET D'ENTREPRISES – GO-START, afin d'agréer l'unité d'établissement établie Rue du Progrès 4, à 7503 Froyennes;

Considérant que la nouvelle unité d'établissement a démontré qu'elle satisfait aux conditions exigées,

Arrête :

Article unique. La liste des unités d'établissement de l'association sans but lucratif SECUREX GUICHET D'ENTREPRISES – GO-START (0480.270.952), dont le siège social est établi avenue de Tervuren 43, à 1040 Bruxelles, mentionnée dans l'arrêté ministériel du 9 septembre 2008 et modifiée en dernier lieu le 3 septembre 2012, est remplacée par la liste suivante :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst

Capucienelaan 93A, 9300 Aalst

Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen

Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge

Avenue de Tervuren 43, 1040 Bruxelles

Boulevard Bischoffsheim 33, 1000 Bruxelles

Herbesthaler Strasse 325, 4700 Eupen

Rue du Progrès 4, 7503 Froyennes

Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent

Avenue Santos Dumont 5, 6041 Gosselies

Prins Bisschopssingel 36, 3500 Hasselt

Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee

Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk

Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège

Boulevard André Delvaux 3, 7000 Mons

Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Namur (Jambes)

Avenue Robert Schuman 1, 1400 Nivelles

Beverestraat 45/0102, 9700 Oudenaarde

Ardoisesteenweg 115A, 8800 Roeselare

Mercatorstraat 48B, 9100 Sint-Niklaas

Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers

Avenue Einstein 16, 1300 Wavre

Bruxelles, le 22 novembre 2013.

Mme S. LARUELLE

Gelet op de aanvraag van 4 november 2013, ingediend door de vereniging zonder winstoogmerk SECUREX ONDERNEMINGSLOKET – GO-START, teneinde de vestigingseenheid gevestigd te 7503 Froyennes, Rue du Progrès 4, te erkennen;

Overwegende dat de nieuwe vestigingseenheid heeft aangetoond dat ze voldoet aan de vereiste voorwaarden,

Besluit :

Enig artikel. De lijst van de vestigingseenheden van de vereniging zonder winstoogmerk SECUREX ONDERNEMINGSLOKET – GO-START (0480.270.952), waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1040 Brussel, Tervurenlaan 43, vermeld in het ministerieel besluit van 9 september 2008 en laatst gewijzigd op 3 september 2012 wordt vervangen als volgt :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst

Capucienelaan 93A, 9300 Aalst

Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen

Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge

Tervurenlaan 43, 1040 Brussel

Bischoffsheimlaan 33, 1000 Brussel

Herbesthaler Strasse 325, 4700 Eupen

Rue du Progrès 4, 7503 Froyennes

Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent

Avenue Santos Dumont 5, 6041 Gosselies

Prins Bisschopssingel 36, 3500 Hasselt

Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee

Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk

Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège

Boulevard André Delvaux 3, 7000 Mons

Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Namur (Jambes)

Avenue Robert Schuman 1, 1400 Nivelles

Beverestraat 45/0102, 9700 Oudenaarde

Ardoisesteenweg 115A, 8800 Roeselare

Mercatorstraat 48B, 9100 Sint-Niklaas

Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers

Avenue Einstein 16, 1300 Wavre

Brussel, 22 november 2013.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11610]

26 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel n° 83 portant confirmation d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement en application de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par les lois des 11 février 1994 et 4 mars 2012, l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément des entreprises nommément désignées ci-après est confirmée sous le numéro figurant en regard de leur nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1^{er}, 1°, et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11610]

26 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit nr. 83 houdende bevestiging van erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur in toepassing van artikel 5 van het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994 en 4 maart 2012, artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de volgende met name hierna aangegeuide ondernemingen wordt bevestigd onder het nummer voor hun naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 1°, en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

N° d'agrément — Erkenningsnr.	Nom — Naam	Adresse siège social — Adres maatschappelijke zetel	N° d'entreprise — Ondernemingsnr.
8	FORTIS LEASE SA	CHAUSSEE DE GAND 1440 1082 BRUXELLES	0403.269.481
9	KBC LEASE HOLDING NV	PROF. VAN OVERTRAETENPLEIN 5 3000 LEUVEN	0403.272.253
12	FORTIS LEASE CAR & TRUCK SA	CHAUSSEE DE GAND 1440 1082 BRUXELLES	0401.108.064
14	ING LEASE BELGIUM NV	KOLONEL BOURGSTRAAAT 155 1140 EVERE	0402.918.402
72	D'IETEREN LEASE NV	MALIESTRAAAT 50 1050 ELSENE	0402.623.937
105	MERCEDES-BENZ FINANCIAL SERVICES BELUX NV	TOLLAAN 68 1200 SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE	0405.816.821
106	IBM BELGIUM FINANCIAL SERVICES COMPANY SPRL	AVENUE DU BOURGET 42 1130 BRUXELLES	0424.300.467
107	LEASEPLAN FLEET MANAGEMENT NV	EXCELSIORLAAN 8 1930 ZAVENTEM	0424.632.148
108	EB-LEASE NV	BURGSTRAAAT 170 9000 GENT	0424.416.570
130	KBC AUTOLEASE NV	PROF. VAN OVERTRAETENPLEIN 5 3000 LEUVEN	0422.562.385
131	KBC LEASE BELGIUM NV	PROF. VAN OVERTRAETENPLEIN 5 3000 LEUVEN	0426.403.684
137	VFS FINANCIAL SERVICES BELGIUM NV	HUNDERENVELDLAAN 10 1082 BRUSSEL	0406.953.996
151	BELFIUS LEASE SERVICES NV	KAREL ROGIERPLEIN 11 1210 BRUSSEL	0427.903.127
158	ING EQUIPMENT LEASE BELGIUM NV	KOLONEL BOURGSTRAAAT 155 1140 EVERE	0427.980.034
161	ING ASSET FINANCE BELGIUM NV	KOLONEL BOURGSTRAAAT 155 1140 EVERE	0429.070.986
166	ES FINANCE SA	CHAUSSEE DE GAND 1440 1082 BRUXELLES	0430.506.289
176	ECONOCOM LEASE SA	PLACE DU CHAMP DE MARS 5/14 1050 BRUXELLES	0431.321.782

N° d'agrégation — Erkenningsnr.	Nom — Naam	Adresse siège social — Adres maatschappelijke zetel	N° d'entreprise — Ondernemingsnr.
183	BELFIUS LEASE NV	KAREL ROGIERPLEIN 11 1210 BRUSSEL	0431.916.551
208	ACE LEASING NV	GENTSESTEENWEG 1440 1082 BRUSSEL	0435.610.370
209	LOCADIF SPRL	AVENUE DES COMMUNAUTES 5 1140 BRUXELLES	0403.419.040
210	AGFA FINANCE NV	SEPTESTAAT 27 2640 MORTSEL	0436.501.879
218	CIT GROUP (BELGIUM) SA	AVENUE BRUGMANN 147 1190 BRUXELLES	0437.436.445
223	REALLEASE SA	BOULEVARD DU SOUVERAIN 100 1170 WATERMAEL-BOITSFORT	0437.695.375
227	CHG – MERIDIAN COMPUTER LEASING BELGIUM NV	ROMEINSESTEENWEG 468 1853 GRIMBERGEN	0420.890.621
241	DE LAGE LANDEN LEASING NV	LOZENBERG 5 1932 ZAVENTEM	0440.626.953
244	ALPHABET BELGIUM – LONG TERM RENTAL NV	INGBERTHOEVEWEG 6 2630 AARTSELAAR	0438.973.597
246	ING TRUCK LEASE BELGIUM NV	KOLONEL BOURGSTRAAT 155 1140 EVERE	0440.360.895
252	KBC IMMLEASE NV	PROF. VAN OVERTRAETENPLEIN 5 3000 LEUVEN	0444.058.872
257	GE CAPITAL SPRL	AVENUE DES COMMUNAUTES 5 1140 EVERE	0422.846.457
289	EXCELEASE NV	EXCELSIORLAAN 8 1930 ZAVENTEM	0453.566.951
312	LEASE PLAN TRUCK NV	EXCELSIORLAAN 8 1930 ZAVENTEM	0414.860.486
324	BNP PARIBAS LEASE GROUP SA	CHAUSSEE DE GAND 1440 1082 BRUXELLES	0444.779.741
329	D'IETEREN VEHICLE TRADING NV	KOLONEL BOURGSTRAAT 155 1140 EVERE	0428.138.994
333	VAN BREDA CAR FINANCE NV	LEDEGANCKKAAI 7 2000 ANTWERPEN	0475.277.432
336	SOCIETE PUBLIQUE DE GESTION DE L'EAU SA	RUE DE LA CONCORDE 41 4800 VERVIERS	0420.651.980
337	ATLANCE NV	CHAUSSEE DE LA HULPE 177/11 1170 WATERMAEL-BOITSFORT	0476.489.635
343	BMW FINANCIAL SERVICES BELGIUM NV	LODDERSTRAAT 16 2880 BORNEM	0451.453.242
354	GRENKE LEASE BVBA	RUISBROEKSESTEENWEG 76 1180 UKKEL	0873.803.219
356	RENTING CAR WTS NV	KLAVERBLADSTRAAT 21 3560 LUMMEN	0459.672.013
360	BELGALEASE NV	DREEF 99 3700 TONGEREN	0878.042.911
370	CM-CIC LEASING BENELUX SA	RUE DE CRAYER 14 1000 BRUXELLES	0887.478.932
376	BIOTECH COACHING SA	AV. DE L'HOPITAL 11 4000 LIEGE	0883.921.903
377	MATLEASE SCRL	RUE EMILE FERON 70 1060 BRUXELLES	0899.004.611
380	DEUTSCHE LEASING BENELUX NV	GENERAAL LEMANSTRAAT 74 2600 ANTWERPEN	0811.380.353

N° d'agrégation — Erkenningsnr.	Nom — Naam	Adresse siège social — Adres maatschappelijke zetel	N° d'entreprise — Ondernemingsnr.
381	IMMOROC NV	BERNARD VAN HOOLSTRAAT 61 2500 LIER	0404.027.764
384	CNH CAPITAL EUROPE	RUE ARAGO 46 92800 PUTEAUX, FRANCE SUCCURSALE BELGE: CHAUSSEE DE GAND 1440, 1082 BRUXELLES	0821.165.475
387	DB DEVELOPPEMENT SA	BOULEVARD DU CENTENAIRE, DION-V. 90 1325 CHAUMONT-GISTOUX	0436.189.204
388	INTEGRALE GREEN ENERGY SA	PLACE SAINT-JACQUES 11, BOITE 112 4000 LIEGE	0827.730.692

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 25 septembre 2013.

Bruxelles, le 26 novembre 2013.

J. VANDE LANOTTE

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 september 2013.

Brussel, 26 november 2013.

J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11615]

26 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre effectif de la Commission de l'Indice

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant institution d'une commission spéciale dénommée "Commission de l'Indice" et supprimant la "Commission des nombres-indices des prix de détail et du coût de la vie", modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 janvier 1997;

Vu l'arrêté ministériel du 5 juillet 2011, portant démission et nomination du président, des membres, du secrétaire et du secrétaire adjoint de la Commission de l'Indice,

Arrête :

Article 1^{er}. Démission honorable de sa fonction de membre effectif de la Commission de l'Indice est accordée, à sa demande, à Mme VERHUE, M., conseiller au service d'études fédéral de la Fédération générale du Travail de Belgique.

Mme DESIMONE, G., conseiller au service d'études fédéral de la Fédération générale du Travail de Belgique, est nommée membre effectif de la Commission de l'Indice, en remplacement de Mme VERHUE, M., dont elle achèvera le mandat.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 novembre 2013.

J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11615]

26 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit houdende het ontslag en de benoeming van een effectief lid van de Indexcommissie

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende instelling van een bijzondere commissie genaamd "Indexcommissie" en houdende afschaffing van de "Commissie der indexcijfers van de kleinhandelsprijzen en van de levensduurte", laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 januari 1997;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juli 2011, houdende het ontslag en de benoeming van de voorzitter, de leden, de secretaris en de adjunct-secretaris van de Indexcommissie,

Besluit :

Artikel 1. Eervol ontslag als effectief lid van de Indexcommissie wordt, op haar verzoek, verleend aan Mevr. VERHUE, M., adviseur bij de federale studiedienst van het Algemeen Belgisch Vakverbond.

Mevr. DESIMONE, G., adviseur bij de federale studiedienst van het Algemeen Belgisch Vakverbond wordt benoemd tot effectief lid van de Indexcommissie, ter vervanging van Mevr. VERHUE, M., waarvan zij het mandaat zal beëindigen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 november 2013.

J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11568]

Personnel et Organisation. — Démission d'un titulaire de fonction de management

Par arrêté royal du 11 septembre 2013, la démission de ses fonctions de Directeur général « Energie », en qualité d'une fonction de management N-1 est accordée le 31 août 2013 au soir, à Mme Marie-Pierre FAUCONNIER.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11568]

Personeel en Organisatie. — Ontslag van een titularis van een managementfunctie

Bij koninklijk besluit van 11 september 2013 wordt op 31 augustus 2013 's avonds, aan Mevr. Marie-Pierre FAUCONNIER ontslag verleend uit haar ambt van directeur generaal "Energie" als titularis van een managementfunctie N-1.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden gericht.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2013/07270]

**Forces armées
Personnel enseignant militaire. — Nominations**

Par arrêté royal n° 9593 du 24 juin 2013 :

Sont nommés dans l'emploi de répétiteur militaire du personnel enseignant militaire à l'École royale militaire :

Le 13 mai 2013 : le lieutenant de Briey V.

Le 20 mai 2013 : le capitaine Marinus B. et le capitaine d'aviation Verleyen D.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2013/07270]

**Krijgsmacht
Onderwijzend militair personeel. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit nr. 9593 van 24 juni 2013 :

Worden benoemd in het ambt van militair repetitor van het onderwijzend militair personeel van de Koninklijke Militaire School :

Op 13 mei 2013 : luitenant V. de Briey.

Op 20 mei 2013 : kapitein B. Marinus en kapitein van het vliegwezen D. Verleyen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2013/21130]

Personnel. — NominationPar arrêté royal du 29 octobre 2013, Mme Kosolosky, Christine, née le 14 mai 1963, est nommée au grade d'attaché, classe 1, au Jardin botanique national de Belgique, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2009.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1000 Bruxelles), sous pli recommandé à la Poste.

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2013/21130]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2013 wordt Mevr. Kosolosky, Christine, geboren op 14 mei 1963, met ingang van 1 mei 2009, in het Nederlands taalkader, benoemd tot attaché, klasse 1, bij de Nationale Plantentuin van België.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter Post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1000 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2013/21129]

Personnel. — Mise à la retraitePar arrêté royal du 29 octobre 2013, démission honorable de ses fonctions est accordé, à la date du 1^{er} avril 2009, à M. Empain, Alain, né le 13 mars 1949, premier assistant au Jardin botanique national de Belgique.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension immédiate et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2013/21129]

Personeel. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2013 wordt aan de heer Empain, Alain, geboren op 13 maart 1949, eervol ontslag, met ingang van 1 april 2009 verleend uit zijn ambt van eerstaanwend assistent bij de Nationale Plantentuin van België.

De betrokkene mag zijn aanspraak op een onmiddellijk pensioen laten gelden en is ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

Par arrêté royal du 29 octobre 2013, démission honorable de ses fonctions est accordé, à la date du 1^{er} octobre 2010, à M. Stieperaere, Herman, né le 17 septembre 1945, premier assistant au Jardin botanique national de Belgique.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension immédiate et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2013 wordt aan de heer Stieperaere, Herman, geboren op 17 september 1945, eervol ontslag, met ingang van 1 oktober 2010 verleend uit zijn ambt van eerstaanwend assistent bij de Nationale Plantentuin van België.

De betrokkene mag zijn aanspraak op een onmiddellijk pensioen laten gelden en is ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

Par arrêté royal du 29 octobre 2013, démission honorable de ses fonctions est accordé, à la date du 1^{er} mars 2011, à M. Robbrecht, Elmar, né le 12 février 1946, Chef de Département au Jardin botanique national de Belgique.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension immédiate et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 29 oktober 2013 wordt aan de heer Robbrecht, Elmar, geboren op 12 februari 1946, eervol ontslag, met ingang van 1 maart 2011, verleend uit zijn ambt van Hoofd van een Departement bij de Nationale Plantentuin van België.

De betrokkene mag zijn aanspraak op een onmiddellijk pensioen laten gelden en is ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2013/206470]

**6 NOVEMBER 2013. — Gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap
in privaatrechtelijke vorm. — Omvorming. — Goedkeuring**

TREMELO. — Bij besluit van 6 november 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de omvorming van de vzw Sport & Jeugd Tremelo tot een gemeentelijk extern verzelfstandigd agentschap in privaatrechtelijke vorm door de gemeenteraad van Tremelo op 4 juli 2013, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2013/206471]

6 NOVEMBER 2013. — Ontslag burgemeester

GEMEENTE TURNHOUT. — Bij besluit van 6 november 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de heer Erwin BRENTJENS ontslagen als burgemeester van de gemeente TURNHOUT, provincie ANTWERPEN. De burgemeester blijft op post tot de installatie van zijn opvolger heeft plaatsgevonden.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2013/206466]

7 NOVEMBER 2013. — Onteigeningen. — Machtigingen

Gemeente As. — Bij besluit van 7 november 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de gemeente As ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te As, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het RUP "Centrum", met uitzondering van de innemingen nummers 1 tot en met 10 van de onteigeningstabel.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

Gemeente Glabbeek. — Bij besluit van 7 november 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de gemeente Glabbeek ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van onroerende goederen gelegen te Glabbeek, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan, met uitzondering van de percelen met innemingsnummer 1, 2, 3, 4, 5, 6, 14 en 15, met het oog op de realisatie van het RUP Centrum en het woonproject De Melkroos.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

Intercommunale Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen. — Bij besluit van 7 november 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de Intercommunale Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Dessel, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het bedrijventerrein "Stenehei".

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelaagden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

Provincie Antwerpen. — Bij besluit van 7 november 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt het provinciebestuur van Antwerpen ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Geel en te Westerlo, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van de verlegging van de Puntloop.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelaagden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

Gemeente Ronse. — Bij besluit van 7 november 2013 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de stad Ronse ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van het onroerend goed gelegen te Ronse, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het rooilijnplan m.b.t. de Beekstraat (buurtweg nr. 18).

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelaagden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2013/206469]

8 NOVEMBER 2013. — Autonom Gemeentebedrijf. — Statutenwijziging. — Goedkeuring

Autonom Gemeentebedrijf Dendermonde. — Bij besluit van 8 november 2013 hecht de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand zijn goedkeuring aan de beslissingen van de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf Dendermonde van 19 juni 2013 en van de gemeenteraad van Dendermonde van 10 juli 2013 houdende wijziging van de statuten van het autonoom gemeentebedrijf Dendermonde.

VLAAMSE OVERHEID

Economie, Wetenschap en Innovatie

[C – 2013/36120]

21 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 juni 2013 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten, wat betreft de toevoeging van het domein energie aan de pijler coaching

DE VLAAMSE MINISTER VAN ECONOMIE, BUITENLANDS BELEID, LANDBOUW EN PLATTELANDSBELEID,

Gelet op het decreet van 16 maart 2012 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid, artikel 37;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten, artikel 1/1, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 2013, artikel 11, derde lid, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2011 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 2013, artikel 14, § 1/1, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 2013, en § 6, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 september 2011 en 26 april 2013, en artikel 19, derde lid, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2011 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 2013;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 juni 2013 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten;

Gelet op het advies van Inspectie van Financiën, gegeven op 7 november 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit een nieuw domein invoert binnen de pijler coaching, dat het mogelijk maakt in de huidige dringende economische behoeften te voorzien, dat het huidige besluit ter uitvoering is van de Europese Richtlijn energie-efficiëntie (2012/27/EU), dat de aanvraag van een subsidie voor de nieuwe projecten beperkt is in de tijd, namelijk tot eind 2014;

Overwegende dat om die redenen dit besluit dringend in werking moet treden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 juni 2013 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 tot toekenning van steun aan kleine en middelgrote ondernemingen voor ondernemerschapsbevorderende diensten wordt punt 12° vervangen door wat volgt :

“12° coaching : een vorm van begeleiding, gegeven door een dienstverlener, om de persoonlijke effectiviteit van de gecoachte werkende in de onderneming, vermeld in artikel 4, in zijn ondernemingsprocessen te verbeteren. De coaching draagt bij tot het bereiken van doelstellingen die leiden tot de versterking, groei of transformatie van de onderneming in Vlaanderen. De coaching bestaat uit een van de volgende zaken :

a) coaching bij het overdrachtsproces : een vorm van coaching waarbij de gecoachte, door middel van vraagstelling en gerichte spiegeling, door de dienstverlener begeleid wordt om fundamentele keuzes te maken met betrekking tot de voorbereiding van de bedrijfsoverdracht of het leiden van het veranderingsproces dat gepaard gaat met opvolging of overname. De subsidieaanvraag met betrekking tot deze coaching moet worden ingediend in het specifieke domein bedrijfsoverdracht van de pijler coaching;

b) coaching bij het internationale groeiproces : een vorm van coaching die de potentiële internationale groeionderneming ondersteuning biedt om het actieplan dat uit de opportuniteitsanalyse voortkomt, verder uit te werken en te implementeren door middel van een vooraf afgesproken coachingtraject waarbij de dienstverlener als klankbord, mentor of ervaringsdeskundige fungeert. De subsidieaanvraag met betrekking tot deze coaching moet worden ingediend in het specifieke domein groei van de pijler coaching;

c) coaching bij de optimalisatie van persluchtproductie en -verdeling : een vorm van coaching waarbij de gecoachte in de onderneming begeleid wordt bij het optimaliseren van de persluchtproductie en -verdeling in de onderneming. De opdracht resulteert in een verslag waarin de gerealiseerde besparingen ten opzichte van de startsituatie worden gekwantificeerd. De subsidieaanvraag met betrekking tot deze coaching moet worden ingediend in het specifieke domein energie van de pijler coaching;

d) coaching bij besparingen inzake sanitair warm water : een vorm van coaching waarbij de gecoachte in de onderneming begeleid wordt bij het optimaliseren van de productie van sanitair warm water in de onderneming. De opdracht resulteert in een verslag waarin de gerealiseerde besparingen ten opzichte van de startsituatie worden gekwantificeerd. De subsidieaanvraag met betrekking tot deze coaching moet worden ingediend in het specifieke domein energie van de pijler coaching;

e) coaching bij de optimalisatie van koelsystemen : een vorm van coaching waarbij de gecoachte werkende in de onderneming begeleid wordt bij het optimaliseren van de koelsystemen in zijn onderneming. De opdracht resulteert in een verslag waarin de gerealiseerde besparingen ten opzichte van de startsituatie worden gekwantificeerd. De subsidieaanvraag met betrekking tot deze coaching moet worden ingediend in het specifieke domein energie van de pijler coaching.”.

Art. 2. Aan artikel 2, 6°, van hetzelfde besluit wordt een punt c) toegevoegd, dat luidt als volgt :

“c) het specifieke domein energie.”.

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 16/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

“Art. 16/1. Ter uitvoering van artikel 19, derde lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 bedraagt de subsidie 75 % voor het specifieke domein energie in de pijler coaching.”.

Art. 4. Aan titel 3, hoofdstuk 1, afdeling 6, van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 2, die bestaat uit artikel 39/1, toegevoegd, die luidt als volgt :

“Onderafdeling 2. Erkenning in het specifieke domein energie

Art. 39/1. Ter uitvoering van artikel 14, § 1/1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008 wordt een natuurlijk persoon als dienstverlener in het specifieke domein energie erkend als hij een erkenning heeft verkregen conform artikel 34 van dit besluit.

De geldigheidsduur van de erkenning bedraagt vijf jaar en begint te lopen vanaf de publicatie op de website, vermeld in artikel 52, § 3, van dit besluit.”.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 27 november 2013.

Brussel, 21 november 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/206576]

25 NOVEMBER 2013. — Besluit van de secretaris-generaal tot wijziging van artikel 5, 12, 14 en 15/1 van het besluit van de secretaris-generaal van 9 december 2008 tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van het Departement Landbouw en Visserij

De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij,

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de departementen van de Vlaamse ministeries, artikel 8, 13, 14, artikel 14*bis*, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 5 september 2008, en artikel 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 2013 houdende vaststelling en organisatie van de indeling van geslachte runderen en van geslachte varkens, artikel 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 november 2013 houdende de subsidiëring van bedrijfsadviesing in de biologische landbouw, artikel 1 en 23;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 november 2013 betreffende de voorwaarden tot het subsidiëren van bedrijfsadviesing in de biologische landbouw, artikel 2;

Gelet op het besluit van de secretaris-generaal van 9 december 2008 tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van het Departement Landbouw en Visserij;

Overwegende dat het, met het oog op een efficiënte beleidsuitvoering, wenselijk is om sommige bevoegdheden te subdelegeren aan het meest functionele niveau,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 5 van het besluit van de secretaris-generaal van 9 december 2008 tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van het Departement Landbouw en Visserij wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De afdelingshoofden worden gemachtigd om, in het kader van de uitvoering van de begroting en binnen de perken van de taakstelling van de betrokken afdeling overeenkomstig het organisatiebesluit van het departement, de opdrachten tot vastlegging en ordonnancering te ondertekenen. ».

Art. 2. In artikel 12 van hetzelfde besluit wordt de zinsnede "niet meer bedraagt dan 67.000 euro" vervangen door de zinsnede "niet meer bedraagt dan 85.000 euro".

Art. 3. Aan artikel 14 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de secretaris-generaal van 28 juni 2012, wordt een punt 13° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 13° te beslissen over de toekenning van de subsidies voor bedrijfsadviesing in de biologische landbouw overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 8 november 2013 houdende de subsidiëring van bedrijfsadviesing in de biologische landbouw en de uitvoeringsbepalingen ervan. ».

Art. 4. In hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de secretaris-generaal van 28 juni 2012 en 11 december 2012, wordt een artikel 14/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 14/1. De afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling is de bevoegde entiteit in de volgende regelgeving :

1° het besluit van de Vlaamse Regering van 8 november 2013 houdende de subsidiëring van bedrijfsadviesing in de biologische landbouw;

2° het ministerieel besluit van 22 november 2013 betreffende de voorwaarden tot het subsidiëren van bedrijfsadviesing in de biologische landbouw. ».

Art. 5. In artikel 15/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de secretaris-generaal van 28 juni 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 5° wordt vervangen door wat volgt :

« 5° het besluit van de Vlaamse Regering van 26 april 2013 houdende vaststelling en organisatie van de indeling van geslachte runderen en van geslachte varkens en de uitvoeringsbepalingen ervan; »;

2° punt 6°, punt 7° en punt 9° worden opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 3 en 4, die in werking treden op de dag van inwerkingtreding van artikel 2 van het ministerieel besluit van 22 november 2013 betreffende de voorwaarden tot het subsidiëren van bedrijfsadviesing in de biologische landbouw.

Brussel, 25 november 2013.

De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij,
J. VAN LIEFFERINGE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/206577]

26 NOVEMBER 2013. — Besluit van het afdelingshoofd tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van de afdeling Dienstencentrum Landbouw en Visserij

Het afdelingshoofd van de afdeling Dienstencentrum Landbouw en Visserij van het Departement Landbouw en Visserij,

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de departementen van de Vlaamse ministeries, artikel 8, 10, 12, 13, 14, artikel 14*bis*, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 5 september 2008, en artikel 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid, artikel X 6 en X 81;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 2006 houdende de delegatie van specifieke bevoegdheden inzake het landbouwbeleid en de zeevisserij aan de leidend ambtenaar van het Departement Landbouw en Visserij, artikel 2 en 7;

Gelet op het besluit van de secretaris-generaal van 9 december 2008 tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van het Departement Landbouw en Visserij, artikel 5, gewijzigd bij het besluit van de secretaris-generaal van 25 november 2013, artikel 6, artikel 7 en 8, gewijzigd bij het besluit van de secretaris-generaal van 11 december 2013 en artikel 12;

Overwegende dat het, met het oog op een efficiënte beleidsuitvoering, wenselijk is om sommige bevoegdheden te subdelegeren aan het meest functionele niveau,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de afdeling Dienstencentrum Landbouw en Visserij van het Departement Landbouw en Visserij, hierna DC LV te noemen.

Art. 2. De in dit besluit vermelde bedragen zijn bedragen, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 3. De directeurs van het DC LV worden gemachtigd om :

1° de verloven en de dienstvrijstellingen waarin het raamstatuut voorziet en voor zover zij een recht vormen, toe te staan en toe te kennen voor de personeelsleden van hun dienst, met uitzondering van de verloven waarvoor het raamstatuut bepaalt dat ze door de minister worden toegestaan;

2° de dienstvrijstellingen die in de directieraad of het managementcomité werden beslist, toe te staan en toe te kennen voor de personeelsleden van hun dienst;

3° de staten van verschuldigde sommen betreffende reis- en verblijfkosten van de personeelsleden van hun dienst goed te keuren;

4° uitgaven goed te keuren voor het functioneren van het departement die buiten de toepassing vallen van de wet op de overheidsopdrachten tot een bedrag van maximaal 5.000 euro per beslissing;

5° de beslissingen, vermeld in artikel 13, 14 en 14*bis* van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de departementen van de Vlaamse ministeries, die verband houden met de taken van hun dienst, te nemen als de budgettaire weerslag ervan niet meer bedraagt dan 8.500 euro.

Art. 4. De directeurs van het DC LV worden gemachtigd om, in het kader van de uitvoering van de begroting en binnen de perken van de taakstelling van de betrokken dienst overeenkomstig het organisatiebesluit van het departement, de opdrachten tot vastlegging en ordonnancering te ondertekenen.

Art. 5. De dossierbehandelaars van het DC LV worden gemachtigd om :

1° dagelijkse standaardbriefwisseling die verband houdt met hun opdracht te ondertekenen, met uitzondering van briefwisseling die beslissingen inhouden met rechtstreekse budgettaire weerslag;

2° uittreksels en afschriften van documenten en besluiten die verband houden met de taken van het DC LV voor eensluidend te verklaren en af te leveren;

3° getuigschriften en attesten af te leveren of op te vragen die verband houden met de taken van het DC LV (Personeel en Organisatieontwikkeling).

Art. 6. De bij dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan het personeelslid dat met de waarneming van het ambt van de titularis is belast of dat hem vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering. In geval van tijdelijke afwezigheid of verhindering plaatst het betrokken personeelslid, boven de vermelding van zijn graad en zijn handtekening de formule "Voor (graad van de titularis), afwezig".

Art. 7. Het besluit van het afdelingshoofd van 3 juli 2012 tot delegatie van sommige bevoegdheden aan personeelsleden van de afdeling Managementondersteunende Dienstverlening wordt opgeheven.

Brussel, 26 november 2013.

Het afdelingshoofd van de afdeling Dienstencentrum Landbouw en Visserij
van het Departement Landbouw en Visserij,

T. AMPE

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2013/206543]

26 SEPTEMBER 2013. — Provincie West-Vlaanderen
Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Horeca, gemeente Middelkerke. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 november 2013, op blz. 87342 is het bovenstaande uittreksel gepubliceerd met als datum "9 september 2013" voor de titel.

Deze datum is foutief en moet gelezen worden als "26 september 2013".

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2013/27256]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve la délibération du conseil d'administration de l'IILE-SRI du 16 septembre 2013 relative à diverses modifications apportées au statut pécuniaire.

Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve la délibération du conseil d'administration de l'IILE-SRI du 16 septembre 2013 relative à l'adaptation du cadre du personnel de l'Administration générale de l'IILE-SRI.

Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve la délibération du conseil d'administration de l'IILE-SRI du 16 septembre 2013 relative aux profils de fonction du personnel de l'Administration générale.

Un arrêté ministériel du 29 octobre 2013 approuve la délibération du conseil d'administration d'Intradel du 11 juillet 2013 relative au point 2 : Cahier de revendication 2014-2016 - Accord - Mise en œuvre.

Un arrêté ministériel du 20 novembre 2013 approuve la délibération du 14 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Seraing a décidé de souscrire 100 parts A et une part B dans l'intercommunale IMIO pour un montant total de 1.858,71 €.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 20 novembre 2013 approuve la résolution du 24 octobre 2013 par laquelle le conseil provincial de la province de Liège arrête le budget provincial relatif à l'exercice 2014.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve la résolution du conseil provincial du Luxembourg du 13 septembre 2013 relative à la modification de l'article 58*bis* relatif aux dispositions particulières pour les services de santé mentale (Arlon, Bastogne, Virton et Marche-en-Famenne).

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve la résolution du conseil provincial du Luxembourg du 13 septembre 2013 relative à l'ajout d'un article 58*quater* au statut pécuniaire du personnel provincial non enseignant.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 14 novembre 2013 approuve les résolutions du 4 octobre 2013 par lesquelles le conseil provincial de Namur vote la deuxième et la troisième séries de modifications budgétaires au budget provincial pour l'exercice 2013.

BASSENGE. — Un arrêté ministériel du 18 novembre 2013 approuve, telles que réformées, les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2013 de la commune de Bassenge votées en séance du conseil communal en date du 12 septembre 2013 :

SERVICE ORDINAIRE

Exercice propre	Recettes	7.755.009,55 €	Résultats :	6.717,11 €
	Dépenses	7.748.292,44 €		
Exercices antérieurs	Recettes	1.638.012,72 €	Résultats :	1.562.578,17 €
	Dépenses	75.434,55 €		
Prélèvements	Recettes	0,00 €	Résultats :	-986.274,25 €
	Dépenses	986.274,25 €		
Global	Recettes	9.393.022,27 €	Résultats :	583.021,03 €
	Dépenses	8.810.001,24 €		

Solde des provisions et du fonds de réserve ordinaire après les présentes modifications budgétaires :

- Provisions : 0,00 €
- Fonds de réserve : 0,00 €

SERVICE EXTRAORDINAIRE

1. Situation avant réformation

Recettes globales	1.846.091,23 €
Dépenses globales	1.789.837,95 €
Résultat global	56.253,28 €

2. Modification des recettes

060/995-51/20090002 15.109,97 € au lieu de 0,00 € soit 15.109,97 € en plus

3. Modification des dépenses

060/955-51 139.211,15 € au lieu de 124.161,18 € soit 15.049,97 € en plus
060/955-51/20100003 13.915,60 € au lieu de 13.855,60 € soit 60,00 € en plus

4. Récapitulation des résultats tels que réformés

Exercice propre	Recettes	361.160,00 €	Résultats :	-1.116.634,52 €
	Dépenses	1.477.794,52 €		
Exercices antérieurs	Recettes	225.455,13 €	Résultats :	186.613,55 €
	Dépenses	38.841,58 €		
Prélèvements	Recettes	1.274.586,07 €	Résultats :	986.274,25 €
	Dépenses	288.311,82 €		
Global	Recettes	1.861.201,20 €	Résultats :	56.253,28 €
	Dépenses	1.804.947,92 €		

5. Solde du fonds de réserve extraordinaire après les présentes modifications budgétaires : 0,00 €

FARCIENNES. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 1 ordinaire et extraordinaire pour l'exercice 2013 de la commune de Farciennes votées en séance du conseil communal en date du 2 juillet 2013.

FROIDCHAPELLE. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 1 ordinaire et extraordinaire pour l'exercice 2013 de la commune de Froidchappelle votées en séance du conseil communal en date du 8 juillet 2013.

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 4, alinéa 1^{er}, en ce qu'il concerne la demande de permis d'urbanisation, la délibération du 2 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Gembloux établit, pour les exercices 2014 à 2018, une redevance sur les demandes de certificats et de permis d'urbanisme, de permis de lotir, indication sur place de l'implantation et l'établissement du procès-verbal y afférent, de permis d'environnement.

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve les délibérations du 2 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Gembloux établit les règlements suivants :

Exercices 2014 à 2018	Redevance sur la délivrance de l'ordre du jour du conseil communal
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur l'installation de loges foraines et les loges mobiles
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur la délivrance des copies de documents administratifs
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur l'installation des terrasses sur le domaine public
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur l'occupation du domaine public à l'occasion des marchés hebdomadaires
Exercices 2014 à 2018	Redevance sur les prestations techniques du personnel communal

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 n'approuve pas la délibération du 2 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Gembloux établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les secondes résidences.

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve les délibérations du 2 octobre 2013 par lesquelles le conseil communal de Gembloux établit les règlements suivants :

Exercices 2014 à 2018	Taxe sur l'utilisation de la voie publique à des fins publicitaires
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur la distribution gratuite, à domicile, d'écrits et d'échantillons publicitaires non adressés
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les pylônes de diffusion affectés à un système global de communication mobile (GSM)
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les logements ou immeubles non affectés au logement raccords ou susceptibles d'être raccords à l'égout
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur la délivrance de documents administratifs

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve, à l'exception de l'article 2 qui n'est pas soumis à la tutelle spéciale d'approbation, la délibération du 2 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Gembloux établit, pour les exercices 2014 à 2018, une redevance sur les prestations du Service incendie.

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2013 approuve la délibération du 2 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Gembloux établit, pour les exercices 2014 à 2018, une redevance sur la délivrance de renseignements administratifs.

GEMBLOUX. — Un arrêté ministériel du 8 novembre 2013 approuve, à l'exception des mots « de plus de 5 000 m² » contenus dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 3, la délibération du 2 octobre 2013 par laquelle le conseil communal de Gembloux établit, pour les exercices 2014 à 2018, une taxe sur les immeubles bâtis inoccupés.

GRACE-HOLLOGNE. — Un arrêté ministériel du 19 novembre 2013 annule la délibération du conseil communal de Grâce-Hollogne du 23 septembre 2013 arrêtant que les membres du collège communal participent gratuitement aux manifestations communales relevant de leur échevinat en raison de leur qualité d'organisateur.

HAM-SUR-HEURE-NALINNES. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2013 de la commune d'Ham-sur-Heure-Nalinnes votées en séance du conseil communal en date du 12 septembre 2013.

HASTIERE. — Un arrêté ministériel du 12 novembre 2013 approuve la délibération du 9 octobre 2013 par laquelle le conseil communal d'Hastière établit, pour les exercices 2014 à 2019, une taxe sur les agences de paris sur les courses de chevaux.

HAVELANGE. — Un arrêté ministériel du 5 novembre 2013 approuve les délibérations du 30 septembre 2013 par lesquelles le conseil communal d'Havelange établit les règlements suivants :

Exercices 2014 à 2016	Taxe sur la distribution gratuite à domicile d'écrits publicitaires non adressés
Exercices 2014 à 2016	Taxe sur les séjours
Exercices 2014 à 2016	Taxe sur la délivrance de documents administratifs.

HAVELANGE. — Un arrêté ministériel du 5 novembre 2013 approuve la délibération du 30 septembre 2013 par laquelle le conseil communal d'Havelange établit, pour les exercices 2014 à 2016, une redevance pour l'exécution de prestations administratives.

HAVELANGE. — Un arrêté ministériel du 5 novembre 2013 approuve les délibérations du 30 septembre 2013 par lesquelles le conseil communal d'Havelange établit les règlements suivants :

Exercices 2014 à 2016	Taxe sur l'entretien des égouts
Exercices 2014 à 2016	Redevance sur la délivrance des sacs pour la collecte des déchets PMC
Exercices 2014 à 2016	Redevance sur l'occupation du domaine public par des friteries
Exercices 2014 à 2016	Redevance sur les dépôts sauvages
Exercices 2014 à 2016	Redevance : fixation du prix des concessions dans les cimetières

HERON. — Un arrêté ministériel du 18 novembre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2013 de la commune de Héron votées en séance du conseil communal en date du 26 septembre 2013.

JURBISE. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2013 approuve les comptes annuels pour l'exercice 2012 de la ville de Jurbise arrêtés en séance du conseil communal en date du 30 juillet 2013.

MONT-DE-L'ENCLUS. — Un arrêté ministériel du 22 octobre 2013 approuve les délibérations du 12 septembre 2013 par lesquelles le conseil communal de Mont-de-l'Enclus établit les règlements fiscaux suivants :

Exercices 2014 à 2019	Redevance sur la vente de raticide
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur l'occupation du domaine public à l'occasion des marchés
Exercices 2014 à 2018	Taxe sur les taxis

LENS. — Un arrêté ministériel du 24 octobre 2013 approuve les délibérations du 23 septembre 2013 par lesquelles le conseil communal de Lens établit, pour les exercices 2014 à 2019, les règlements fiscaux suivants :

- redevance sur les dépôts clandestins;
- redevance sur les concessions en cellules fermées du columbarium;
- redevance sur l'utilisation de la morgue ou du dépôt mortuaire;
- redevance sur la délivrance des permis d'urbanisation.

LENS. — Un arrêté ministériel du 24 octobre 2013 approuve les délibérations du 23 septembre 2013 par lesquelles le conseil communal de Lens établit les taxes et redevances suivantes :

Exercices 2014 à 2019	Redevance sur la délivrance des sacs payants
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur les concessions de terrains aux cimetières communaux
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur les exhumations
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur caveau d'attente et translation ultérieure
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur les permis d'urbanisme et d'environnement
Exercices 2014 à 2019	Redevance sur les demandes de recherches généalogiques
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les pylônes et mâts pour GSM sur le territoire de la commune
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur la distribution gratuite d'écrits publicitaires « Toutes boîtes »
Exercices 2014 à 2019	Taxe sur les immeubles bâtis inoccupés

MONTIGNY-LE-TILLEUL. — Un arrêté ministériel du 5 novembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Montigny-le-Tilleul du 19 septembre 2013 relative à l'adoption du nouveau cadre du personnel communal non enseignant.

MONTIGNY-LE-TILLEUL. — Un arrêté ministériel du 5 novembre 2013 approuve la délibération du conseil communal de Montigny-le-Tilleul du 19 septembre 2013 relative à l'adoption du nouveau règlement de travail du personnel communal non enseignant.

OLNE. — Un arrêté ministériel du 13 novembre 2013 approuve la délibération du conseil communal d'Olne du 16 septembre 2013 - dont une ampliation rectifiée est parvenue à l'autorité de tutelle le 28 octobre 2013 - relative à la création, à partir du 1^{er} octobre 2013, d'un cadre contractuel comprenant un emploi d'employé(e) d'administration à raison d'1/3 temps (soit 650 heures/an) pour missions à l'étranger et à la fixation des conditions d'accès y afférentes.

OLNE. — Un arrêté ministériel du 13 novembre 2013 approuve la délibération du conseil communal d'Olne du 16 septembre 2013 relative à la création, à partir du 1^{er} septembre 2013, d'un cadre contractuel comprenant un emploi à temps plein de gradué(e) spécifique (secrétariat ou communication) et à la fixation des conditions d'accès y afférentes.

OLNE. — Un arrêté ministériel du 13 novembre 2013 approuve la délibération du conseil communal d'Olne du 16 septembre 2013 relative à la création, à partir du 1^{er} septembre 2013, d'un cadre contractuel comprenant un emploi d'employé(e) d'administration - animateur(trice) à raison de 5 h 30/semaine (soit 286 heures/an) et à la fixation des conditions d'accès y afférentes.

QUAREGNON. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 2 ordinaire et extraordinaire pour l'exercice 2013 de la commune de Quaregnon votées en séance du conseil communal en date du 24 septembre 2013.

SILLY. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve les délibérations du 16 septembre 2013 par lesquelles le conseil communal de Silly établit, pour les exercices 2013 à 2019, les redevances suivantes :

- redevance communale pour l'occupation du domaine public;
- redevance communale pour le placement de plaquettes sur les stèles mémorielles des parcelles de dispersion;
- redevance communale pour le placement d'urnes funéraires dans les caveaux.

SILLY. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 2 pour l'exercice 2013 de la commune de Silly votées en séance du conseil communal en date du 16 septembre 2013.

THUIN. — Un arrêté ministériel du 28 octobre 2013 approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2013 de la ville de Thuin votées en séance du conseil communal en date du 24 septembre 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206538]

Protection du patrimoine

GERPINNES. — Un arrêté ministériel du 8 octobre 2013 classe comme monument l'église Saint-Remi à Gougnies (Gerpennes) et plus précisément les façades avec leurs vitraux, les toitures, la décoration intérieure, à savoir les peintures murales, le mobilier immeuble par destination, l'équipement d'époque, entre autres :

- l'autel majeur et les autels latéraux avec leur retable;
- le banc de communion en chêne;
- la chaire de vérité;
- deux confessionnaux;
- la porte de la sacristie et les lambris du chœur en chêne;
- les fonts baptismaux;
- la grille en fer forgé de la chapelle baptismale;
- deux chaises en bois et cuir;
- les orgues de P.H. Annessens avec le buffet;
- le jubé;
- les sols de la nef et du cœur en marbre;
- les statues en bois polychrome avec leur console de Saint-Eloi, Saint-Hubert, Saint-Joseph, de Sainte-Barbe et Saint-Roch;
- la statue en pierre de Saint-Remy de Reims;
- la statue habillée de la Vierge à l'Enfant;
- la niche avec monogramme de Marie;
- le Christ en croix de l'arc triomphal;
- le tableau de la Sainte-Face par J. Hunboeuf;
- 14 stations du chemin de Croix par A. Coomans;
- l'ensemble des peintures murales et le ciel étoilé couvrant les voûtes;
- deux porte-cierges en fer forgé;
- six appliques d'éclairage en bronze,

conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

JODOIGNE. — Par arrêté ministériel du 10 septembre 2013, l'article unique de l'arrêté ministériel du 30 juin 1993 classant comme monument les façades et toitures de la Ferme des Boues, à l'exception des annexes, sises rue des Marchés, n°s 10-12-14, exclusivement en ce qu'il vise le n° 14 cadastré sur Jodoigne, division 1, section G, parcelle n° 86 R3.

MONS. — Un arrêté ministériel du 25 septembre 2013 décide de ne pas procéder au déclassement du site charbonnier du terail B79 dit Sainte-Félicité (anciennement terail Sainte-Marie-Henriette) visé par l'arrêté royal du 7 juillet 1976 classant comme site plusieurs terails conformément aux dispositions de l'article 205 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206556]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000986

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000986, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières ferritiques provenant d'une aciérie électrique (épuration des fumées)
Code * :	100207
Quantité maximum prévue :	6 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/07/2013 au 14/07/2014
Notifiant :	APERAM STAINLESS BELGIUM 6200 CHATELET
Centre de traitement :	RECYTECH F-62740 FOUQUIERES-LEZ-LENS

Namur, le 29 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206561]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001109

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003001109, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Equipements électriques contenant du gaz SF6 (hexafluorure de soufre)
Code * :	160213
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/09/2013 au 01/09/2014
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	TRANSFO SERVICES 6202 VILLERS COTTERETS

Namur, le 30 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206555]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001116

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur;

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003001116, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussière de filtre (aciérie four électrique) contenant environ 32 % de zinc et environ 0,3 % de plomb
Code * :	100207
Quantité maximum prévue :	3 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/10/2013 au 30/09/2014
Notifiant :	ARCELORMITTAL INDUSTRIAL BELGIUM 6030 MARCHIENNE-AU-PONT
Centre de traitement :	BEFESA ZINC DUISBURG 47249 DUISBURG

Namur, le 29 juillet 2013

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206567]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350176467

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 1350176467, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus de broyage légers
Code * :	191003
Quantité maximum prévue :	2 tonnes
Validité de l'autorisation :	12/07/2013 au 11/07/2014
Notifiant :	RICHTER 45309 ESSEN
Centre de traitement :	COMET TRAITEMENTS 6200 CHATELET

Namur, le 3 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206573]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012068056

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2012068056, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boue d'hydroxydes métalliques (5-15 % Zn, 0.5-5 % Cu, 0.1-5 % Ni, 0.1-5 % Sn, 0.2-5 % Fe) obtenue par traitement à la chaux d'effluents
Code * :	190205
Quantité maximum prévue :	3 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/06/2013 au 14/06/2014
Notifiant :	TREDI HOMBORG 68490 OTTMARSHEIM
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 4 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206566]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013057018

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2013057018, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues d'hydroxydes métalliques issues des lignes de recuit continu, de décapage, de dégraissage et d'électro zingage des tôles d'acier, contenant du fer (< 20 %), du zinc (< 15 %), de l'étain (< 3 %) et de l'aluminium (< 1 %)
Code * :	110109
Quantité maximum prévue :	2 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2013 au 30/03/2016
Notifiant :	ARCELORMITTAL ATLANTIQUE & LORRAINE 57191 FLORANGE
Centre de traitement :	JEAN GOLDSCHMIDT INTERNATIONAL SA 1000 BRUXELLES

Namur, le 3 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206553]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059057

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur;

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2013059057, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de déchets d'hydrocarbures (collecte)
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2013 au 31/07/2014
Notifiant :	SANINORD PROUVY 59121 PROUVY
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 29 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206560]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059059

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2013059059, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Eaux + hydrocarbures
Code * :	130507
Quantité maximum prévue :	3 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2013 au 31/07/2014
Notifiant :	SANINORD PROUVY 59121 PROUVY
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 30 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206559]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059108

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur;

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2013059108, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Huiles usagées sans PCB/PCT (collecte)
Code * :	130208
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2013 au 31/07/2014
Notifiant :	SANINORD PROUVY 59121 PROUVY
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 30 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206554]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013062023

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur;

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2013062023, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de déchets pâteux organiques pré-mélangés
Code * :	190204
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2013 au 31/07/2014
Notifiant :	SCORI SA LIEU DIT "LA CARRIERE" F-62530 BARLIN
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 29 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206552]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013071002

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur;

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2013071002, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solution ammoniacale usagée contenant du cuivre (collecte auprès de divers industries des circuits imprimés)
Code * :	110107
Quantité maximum prévue :	250 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/08/2013 au 31/07/2014
Notifiant :	SOBOTRAM 71105 CHÂLON-SUR-SAONE
Centre de traitement :	ERACHEM COMILOG 7334 VILLEROT

Namur, le 29 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206568]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011684

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011684, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Emulsions d'adhésifs (effluents liquides)
Code * :	080416
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2013 au 30/06/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 16 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206618]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011710

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011710, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé chargé en PbSO ₄ et SiO ₂ issu de la production hydrométallurgique du cuivre. Composition approximative (sur sec) : C (15-40 %), Pb (10-25 %), SiO ₂ (15-30 %), Sb (0-4 %)
Code * :	061302
Quantité maximum prévue :	120 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2013 au 30/06/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 4 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206569]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011749

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011749, du Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Emballages souillés
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	29/09/2013 au 28/09/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 4 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206570]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011757

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011757, du Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de produits chimiques provenant du traitement des eaux de piscines et de la production de béton, détergents, passivants pour métal, isocyanates, polyols, résorcinols, polymères, etc.
Code * :	160508
Quantité maximum prévue :	300 tonnes
Validité de l'autorisation :	07/07/2013 au 06/07/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 4 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206564]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011772

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011772, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues huileuses
Code * :	130502
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	23/07/2013 au 22/07/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 3 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206571]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011787

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011787, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	FLUFF
Code * :	191210
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	06/09/2013 au 05/09/2014
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	CBR LIXHE 4600 LIXHE

Namur, le 4 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206558]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 209953

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 209953, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélanges d'hydrocarbures (97 % hydrocarbures/3 % eau) provenant du traitement de flux de déchets maritimes
Code * :	130703
Quantité maximum prévue :	2 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2013 au 30/06/2014
Notifiant :	MARTENS HAVENONTVANGSTALLATIE VLISSINGEN NL-4455 TW NIEUWDORP
Centre de traitement :	WASTE OIL SERVICES 7334 HAUTRAGE

Namur, le 30 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206557]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 212131

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 212131, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Oxydes d'aluminium (collecte)
Code * :	160807
Quantité maximum prévue :	3 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2013 au 31/05/2014
Notifiant :	VAN DIJK CONTAINERS 8281 JJ GENEMUIDEN
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE 7034 OBOURG

Namur, le 30 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206563]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 614517

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 614517, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets d'équipements électriques et électroniques (type blancs et bruns) dépollués (sans réfrigérateurs, congélateurs ni déchets dangereux : batteries, toners et écrans). Composition : fer (45 %), plastique (40 %), cuivre et métal précieux 7 %, aluminium + cuivre (5 %), autres (3 %)
Code * :	200136
Quantité maximum prévue :	2 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/08/2013 au 14/08/2014
Notifiant :	JACOMIJ ELECTRONICS RECYCLING BV 3961 WIJK BIJ DUURSTEDE
Centre de traitement :	RECYDEL 4020 WANDRE

Namur, le 3 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206565]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 011716

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 011716, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues d'hydroxyde de zinc. Sur sec : Zn 20-30 %, Fe 5-15 %, P 3-6 %, CaO 15-20 %
Code * :	110109
Quantité maximum prévue :	2 100 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/09/2013 au 31/08/2016
Notifiant :	ARCELOR MITTAL DUDELANGE 3401 DUDELANGE
Centre de traitement :	JEAN GOLDSCHMIDT INTERNATIONAL SA 1000 BRUXELLES

Namur, le 3 juillet 2013.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31968]

17 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des administrateurs du Conseil d'administration de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles siégeant au Comité de gestion

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant l'ordonnance du 22 novembre 1990 portant organisation des transports publics en Région de Bruxelles-Capitale, en particulier l'article 8 qui stipule que le Comité de gestion est composé comme suit :

- le président du Conseil d'administration;
- le vice-président du Conseil d'administration;
- deux administrateurs désignés par le Gouvernement, sur proposition du Conseil d'administration (leurs suppléants éventuels doivent également être membres du Conseil d'administration et désignés par le gouvernement sur proposition du Conseil d'administration);
- l'administrateur-directeur général;
- le directeur général adjoint;
- un chargé de mission du Gouvernement.

Considérant la proposition du Conseil d'administration de la STIB au cours de sa réunion du 15 décembre 2009;

Sur la proposition du Ministre ayant les Transports dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Les personnes suivantes sont désignées en qualité d'administrateur siégeant au Comité de gestion de la STIB :

- M. Jean-Rodolphe Dussart;
- M. Christian Lamouline.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 décembre 2009.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31968]

17 DECEMBER 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de bestuurders van de Raad van Beheer van de Maatschappij voor Intercommunaal vervoer te Brussel, zetelend in het Beheerscomité

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 houdende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 8 dat bepaalt dat het Beheerscomité als volgt wordt samengesteld :

- de voorzitter van de Raad van Bestuur;
- de ondervoorzitter van de Raad van Bestuur;
- 2 bestuurders aangeduid door de Regering op voorstel van de Raad van Bestuur (hun eventuele plaatsvervaarders dienen ook lid te zijn van de Raad van Bestuur en aangeduid door de Regering op voorstel van de Raad van Bestuur);
- de bestuurder-directeur-generaal;
- de adjunct-directeur-generaal;
- de opdrachthouder van de Regering,

Gelet op de voordracht van de Raad van Bestuur van de MIVB in haar vergadering van 15 december 2009;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. Volgende personen worden aangesteld als bestuurder zetelend in het Beheerscomité van de MIVB :

- de heer Jean-Rodolphe Dussart;
- de heer Christian Lamouline.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 december 2009.

Art. 3. Le ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 2009.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

Art. 3. De minister bevoegd voor Vervoer is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 17 december 2009.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Openbare werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31967]

20 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des administrateurs du Conseil d'administration de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles siégeant au Comité de gestion

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant l'ordonnance du 22 novembre 1990 portant organisation des transports publics en Région de Bruxelles-Capitale, en particulier l'article 7 qui stipule que le Gouvernement nomme et révoque les membres du Conseil d'administration de la STIB à Bruxelles;

Considérant la substitution de M. Christian Lamouline par M. Laurent Hacken en tant qu'administrateur et membre du Comité de gestion par l'arrêté du 26 avril 2012;

Considérant le fait que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a accordé démission honorable à M. Laurent Hacken et a désigné M. Vincent Henderick en qualité de membre du Conseil d'administration de la STIB le 30 mai 2013;

Considérant la proposition du Conseil d'administration de la STIB au cours de sa réunion du 18 juin 2013;

Sur proposition du Ministre ayant les Transports dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Vincent Henderick remplace M. Laurent Hacken en qualité d'administrateur siégeant au Comité de gestion de la STIB.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 juin 2013.

Art. 3. Le ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juin 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31967]

20 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanduiding van de bestuurders van de Raad van Beheer van de Maatschappij voor Intercommunaal vervoer te Brussel, zetelend in het Beheerscomité

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 houdende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 7 dat bepaalt dat de regering de leden van de Raad van Bestuur van de MIVB te Brussel benoemt en ontslaat;

Gelet op de vervanging van de heer Christian Lamouline door de heer Laurent Hacken als bestuurder en als lid van het Beheerscomité door middel van het besluit van 26 april 2012;

Gelet op het feit dat op 30 mei 2013 de Brusselse Hoofdstedelijke Regering eervol ontslag verleende uit de Raad van Bestuur van de MIVB aan de heer Laurent Hacken en de heer Vincent Henderick aanduidde als lid van de Raad van Bestuur van de MIVB;

Gezien het voorstel van de Raad van Bestuur van de MIVB in haar vergadering van 18 juni 2013;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. De heer Vincent Henderick vervangt de heer Laurent Hacken als bestuurder zetelend in het Beheerscomité van de MIVB.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 18 juni 2013.

Art. 3. De minister bevoegd voor Vervoer is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 20 juni 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Openbare werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/206304]

Extrait de l'arrêt n° 133/2013 du 10 octobre 2013

Numéro du rôle : 5500

En cause : les questions préjudicielles relatives aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents J. Spreutels et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût et T. Giet, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président J. Spreutels,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par ordonnance du 4 octobre 2012 en cause de l'ASBL « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone (D.E.I. Belgique) » contre l'Etat belge et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 octobre 2012, la chambre siégeant en référé du Tribunal du travail de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« a) Les articles 17 et 18 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, dans l'interprétation selon laquelle l'intérêt à agir qu'ils exigent ne comprend, pour les personnes morales, que ce qui concerne l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux et ses droits moraux, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils font obstacle, devant les juridictions judiciaires, à l'introduction par une association d'une action correspondant à un de ses buts statutaires et visant à faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme, tandis que l'article 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle ne fait pas obstacle à l'introduction par une association d'un recours en annulation devant la Cour constitutionnelle poursuivant les mêmes fins, voire ne poursuivant qu'un simple but statutaire ?

b) Les articles 17 et 18 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, dans l'interprétation selon laquelle l'intérêt à agir qu'ils exigent ne comprend, pour les personnes morales, que ce qui concerne l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux et ses droits moraux, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés [avec] ou lus à la lumière des articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'ils traitent de la même manière, alors qu'elles se trouvent dans des situations significativement différentes, d'une part les associations exerçant une action correspondant à un de leurs buts statutaires en vue de faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme et, d'autre part, celles agissant pour ne défendre que les intérêts de leurs membres ou exerçant une action concernant un but non statutaire ou encore un intérêt général d'ordre moins fondamental ou non revêtu du même niveau de protection internationale ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Les questions préjudicielles portent sur les articles 17 et 18 du Code judiciaire. Ces articles disposent :

« Art. 17. L'action ne peut être admise si le demandeur n'a pas qualité et intérêt pour la former.

Art. 18. L'intérêt doit être né et actuel.

L'action peut être admise lorsqu'elle a été intentée, même à titre déclaratoire, en vue de prévenir la violation d'un droit gravement menacé ».

Quant à la première question préjudicielle

B.2. La première question préjudicielle porte sur la différence de traitement qui, selon l'interprétation des dispositions en cause retenue par le juge *a quo*, existerait entre personnes morales suivant qu'elles introduisent devant les juridictions judiciaires une action en justice conformément à un de leurs buts statutaires et visant à faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme ou qu'elles introduisent un recours en annulation devant la Cour dans le même but ou dans un simple but statutaire : les premières verraient leur action déclarée irrecevable en vertu des articles 17 et 18 du Code judiciaire dans l'interprétation selon laquelle leur intérêt à agir ne comprend que ce qui concerne l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux et ses droits moraux alors que les secondes pourront voir leur action déclarée recevable conformément à l'article 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

B.3.1. Tant les articles 17 et 18 du Code judiciaire, en cause, que l'article 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle imposent, comme condition de recevabilité, la démonstration d'un intérêt à agir. Cette exigence résulte, tant devant les juridictions judiciaires que devant la Cour, du souci de ne pas permettre l'action populaire.

C'est aux juridictions judiciaires, d'une part, et à la Cour constitutionnelle, d'autre part, que le législateur a confié le soin de déterminer, dans leurs sphères de compétences respectives, le contenu de cette exigence d'intérêt.

B.3.2.1. Les dispositions en cause posent le principe selon lequel l'exigence d'un intérêt à agir s'impose, en tant que droit commun de la procédure judiciaire, tant aux personnes physiques qu'aux associations et autres personnes morales, sans préjudice de lois que le législateur adopterait pour confier à des associations ou à d'autres personnes morales un droit d'action spécifique.

Ainsi le rapport du Commissaire royal à la réforme judiciaire indiquait-il :

« Fallait-il, à cette occasion, reconnaître ou dénier à des associations le pouvoir d'ester en justice pour la *défense d'intérêts collectifs* ? Certains exemples pris dans le droit comparé peuvent sans doute être retenus. C'est ainsi qu'aux Etats-Unis comme en Grande-Bretagne, des associations instituées dans un intérêt de sauvegarde et de défense, tel celui des enfants, ont pu faire admettre leur droit à agir. En France, en revanche, une proposition avait été déposée, il y a trente ans, qui tendait à faire reconnaître aux associations reconnues d'utilité publique un droit de citation : elle avait été repoussée. Mais avant même qu'il y fût pourvu par des lois, décrets ou ordonnances, l'on a admis que les personnes morales, les ordres et compagnies professionnels peuvent ester en justice pour la sauvegarde de leurs intérêts collectifs. Que cette jurisprudence puisse s'étendre à la recevabilité des demandes formées par des associations de défense ou des groupements professionnels privés, pose un problème aux aspects multiples et qui dépasse les règles procédurales. Il existe, dans notre jurisprudence, maintes applications de la reconnaissance du droit des associations à agir, soit pour

la défense de leurs intérêts propres, ce qui va sans dire, soit pour la défense collective des intérêts de leurs membres lorsque ceux-ci ont été individuellement lésés. Le Code judiciaire le leur permet, comme hier, si leur intérêt est justifié. Mais pour l'appréciation de celui-ci, c'est au jugement des tribunaux qu'il faut se confier : leur contrôle permet d'éviter l'écueil consistant en ce que ' des associations aux objets les plus divers peuvent se constituer librement, sans garanties sérieuses ' et se présenter comme titulaires de droits » (*Doc. parl.*, Sénat, 1963-1964, n° 60, pp. 23 et 24).

B.3.2.2. Les juridictions judiciaires ont fait du pouvoir d'appréciation qui leur est reconnu un usage qui est fonction du contentieux dont elles sont appelées à connaître, tel qu'il est défini par les articles 144 et 145 de la Constitution.

Ainsi la Cour de cassation a jugé :

« Attendu que l'intérêt propre d'une personne morale ne comprend que ce qui concerne l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux et ses droits moraux, spécialement son patrimoine, son honneur et sa réputation;

Que le seul fait qu'une personne morale ou une personne physique poursuit un but, fût-il statutaire, n'entraîne pas la naissance d'un intérêt propre » (*Cass.* 19 septembre 1996, *Pas.*, 1996, n° 319).

B.3.3. La Cour constitutionnelle a quant à elle admis, comme condition de recevabilité d'un recours en annulation, que l'exigence d'un intérêt inscrite à l'article 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, conformément à l'article 142, alinéa 3, de la Constitution, n'empêchait pas une association ou un groupement d'agir pour la défense d'un but statutaire ou pour la défense des intérêts de ses membres; elle exige que leur objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général, que l'intérêt collectif ne soit pas limité aux intérêts individuels de leurs membres, que la norme attaquée soit susceptible d'affecter l'objet social et qu'il n'apparaisse pas que cet objet social n'est pas ou n'est plus réellement poursuivi.

B.3.4. La différence de traitement en cause, qui résulte de l'interprétation autonome des conditions de recevabilité par des juridictions agissant dans leurs sphères de compétences propres, est justifiée par la circonstance que les parties dans un litige soumis aux juridictions judiciaires se trouvent dans une situation essentiellement différente de celle des parties devant la Cour : alors que les premières agissent pour faire cesser la violation d'un droit dont elles prétendent être titulaires (contentieux subjectif), les secondes contestent la validité d'une norme législative (contentieux objectif); les premières ne peuvent obtenir qu'une décision juridictionnelle aux effets limités *inter partes* (article 6 du Code judiciaire), tandis que les secondes peuvent obtenir, si la Cour estime le recours fondé, une décision aux effets *erga omnes* (article 9, § 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989).

Dès lors que l'action introduite par les premières suppose l'existence d'un lien direct entre elles et le droit qu'elles invoquent ainsi que la décision qu'elles postulent, les articles 17 et 18 du Code judiciaire ne sont pas discriminatoires s'ils sont interprétés comme commandant l'irrecevabilité de l'action lorsque ce lien direct n'est pas établi. La mesure en cause n'est pas disproportionnée puisque la violation de ce droit peut être contestée par le justiciable dans le chef duquel il est violé.

La partie demanderesse devant le juge *a quo*, cherchant à défendre l'action d'intérêt collectif qu'elle a introduite devant lui, fait certes valoir qu'en l'espèce, ceux dans le chef desquels le droit est violé ne seraient pas en mesure de contester cette violation. Les éléments qu'elle invoque pour défendre cette position font cependant apparaître qu'ils ont trait à des dispositions qui ne font pas l'objet de la question préjudicielle.

B.3.5. Le législateur aurait certes pu, sans violer les articles 10 et 11 de la Constitution, adopter des dispositions permettant aux personnes morales d'exercer devant les juridictions judiciaires des actions telles que celle décrite en B.2. Toutefois, la circonstance qu'il ne l'ait pas fait ne conduit pas à considérer que la différence de traitement en cause serait discriminatoire.

B.4. La première question préjudicielle appelle une réponse négative.

Quant à la seconde question préjudicielle

B.5. La seconde question préjudicielle porte sur l'identité de traitement qui, selon l'interprétation des dispositions en cause retenue par le juge *a quo*, existerait entre les personnes morales exerçant une action correspondant à un de leurs buts statutaires en vue de faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme et les personnes morales agissant pour défendre les intérêts de leurs membres ou exerçant une action concernant un but non statutaire ou encore un intérêt général d'ordre moins fondamental ou non revêtu du même niveau de protection internationale : les unes et les autres ne pourraient introduire une action en justice faute de justifier d'un intérêt conformément aux articles 17 et 18 du Code judiciaire dans l'interprétation selon laquelle leur intérêt à agir ne comprend que ce qui concerne l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux et ses droits moraux. Il est demandé à la Cour d'examiner si cette identité de traitement est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution lus isolément ou en combinaison avec les articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.6. La demanderesse devant le juge *a quo* conteste la pertinence de la question préjudicielle en faisant valoir que l'application des articles 17 et 18 du Code judiciaire, étant contraire à des principes tenant à la dignité des personnes et au droit d'accès au juge, doit être écartée en vertu de l'article 2 du Code judiciaire.

B.7. C'est au juge *a quo* qu'il appartient de décider de l'application au litige dont il est saisi des dispositions qu'il soumet au contrôle de la Cour. Celle-ci ne pourrait contester la pertinence de la question préjudicielle que si l'appréciation du juge *a quo* n'était manifestement pas justifiée.

Dès lors que les articles 17 et 18 du Code judiciaire ont pour objet de déterminer l'intérêt que les parties doivent établir pour être admises à agir devant le juge *a quo*, la question préjudicielle dont ils sont l'objet ne peut être tenue pour dépourvue de pertinence.

B.8. La partie demanderesse devant le juge *a quo* voit son accès aux juridictions judiciaires limité par les dispositions en cause interprétées comme il est indiqué en B.5. Cette limitation poursuit un but légitime, à savoir assurer une bonne administration de la justice en écartant les actions populaires et faire respecter le principe traduit par l'adage « nul ne plaide par procureur ».

B.9. Le législateur a adopté plusieurs lois par lesquelles il attribue un droit d'action à certaines associations qui invoquent un intérêt collectif, notamment afin d'assurer la conformité de la législation belge aux dispositions de droit international qui lient la Belgique. Il peut à cet égard être admis que les articles 10 et 11 de la Constitution ne contraignent pas le législateur à étendre cette possibilité à toutes les associations.

B.10. Certaines lois ont permis qu'une action soit intentée devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire pour des associations invoquant un intérêt collectif lié à la protection des libertés fondamentales telles qu'elles sont reconnues par la Constitution et par les traités internationaux auxquels la Belgique est partie. Il en va ainsi de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (article 32), de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale (article 4), de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination (article 30) et de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les hommes et les femmes (article 35).

B.11. Les personnes morales qui, comme en l'espèce, exercent une action qui correspond à un de leurs buts statutaires afin de faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme et qui est jugée irrecevable parce qu'elle ne porte pas sur l'existence de la personne morale, ses biens patrimoniaux ou ses droits moraux se trouvent dès lors discriminés par rapport aux associations visées en B.10 : les unes et les autres invoquent en effet un intérêt collectif lié à la protection des libertés fondamentales.

C'est toutefois au législateur qu'il appartient de préciser à quelles conditions un droit d'action peut être reconnu aux personnes morales souhaitant exercer une action correspondant à leur but statutaire et visant à la protection des libertés fondamentales telles qu'elles sont reconnues par la Constitution et par les traités internationaux auxquels la Belgique est partie.

Il s'ensuit que dans l'attente d'une intervention du législateur en ce sens, les articles 17 et 18 du Code judiciaire, tels que les interprète le juge *a quo*, ne sont pas discriminatoires.

B.12. La combinaison des articles 10 et 11 de la Constitution avec les articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme ne conduit pas à une autre conclusion.

B.13. La seconde question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- Les articles 17 et 18 du Code judiciaire ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec les articles 6.1 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme.

- L'absence d'une disposition législative précisant à quelles conditions un droit d'action peut être reconnu aux personnes morales souhaitant exercer une action correspondant à leur but statutaire et visant à la protection des libertés fondamentales telles qu'elles sont reconnues par la Constitution et par les traités internationaux auxquels la Belgique est partie viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 octobre 2013.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

J. Spreutels

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/206304]

Uittreksel uit arrest nr. 133/2013 van 10 oktober 2013

Rolnummer : 5500

In zake : de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters J. Spreutels en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snyppé, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût en T. Giet, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter J. Spreutels,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij beschikking van 4 oktober 2012 in zake de vzw « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone (D.E.I. Belgique) » tegen de Belgische Staat en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 oktober 2012, heeft de kamer zitting houdende in kort geding van de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« a) Schenden de artikelen 17 en 18 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, in die interpretatie dat het daarin vereiste belang om in rechte op te treden, voor de rechtspersonen, alleen datgene omvat wat betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen en de morele rechten ervan, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij, voor de gewone rechtscollèges, beletten dat een vereniging een vordering instelt die overeenstemt met een van haar statutaire doelen en ertoe strekt een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, terwijl artikel 2, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof niet belet dat een vereniging voor het Grondwettelijk Hof een beroep tot vernietiging instelt dat dezelfde doelen of zelfs enkel een statutair doel nastreeft ?

b) Schenden de artikelen 17 en 18 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, in die interpretatie dat het daarin vereiste belang om in rechte op te treden, voor de rechtspersonen, alleen datgene omvat wat betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen en de morele rechten ervan, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gecombineerd met of gelezen in het licht van de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre zij, enerzijds, de verenigingen die een vordering instellen die overeenstemt met een van hun statutaire doelen om een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en, anderzijds, die welke in rechte optreden om alleen de belangen van hun leden te verdedigen of een vordering instellen met betrekking tot een niet-statutair doel, of nog, tot een algemeen belang van minder fundamentele aard of zonder hetzelfde niveau van internationale bescherming, op dezelfde manier behandelen, terwijl zij zich in wezenlijk verschillende situaties bevinden ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vragen hebben betrekking op de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek. Die artikelen bepalen :

« Art. 17. De rechtsvordering kan niet worden toegelaten, indien de eiser geen hoedanigheid en geen belang heeft om ze in te dienen.

Art. 18. Het belang moet een reeds verkregen en dadelijk belang zijn.

De rechtsvordering kan worden toegelaten, indien zij, zelfs tot verkrijging van een verklaring van recht, is ingesteld om schending van een ernstig bedreigd recht te voorkomen ».

Ten aanzien van de eerste prejudiciële vraag

B.2. De eerste prejudiciële vraag heeft betrekking op het verschil in behandeling dat, volgens de door de verwijzende rechter in aanmerking genomen interpretatie van de in het geding zijnde bepalingen, zou bestaan onder rechtspersonen naargelang zij bij de gewone rechtscolleges een rechtsvordering instellen die in overeenstemming is met een van hun statutaire doelen en ertoe strekt een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, dan wel zij bij het Hof met hetzelfde doel of enkel met een statutair doel een beroep tot vernietiging instellen : de eersten zouden hun vordering onontvankelijk verklaard zien krachtens de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek in die interpretatie dat hun belang om in rechte op te treden alleen datgene omvat wat betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen en de morele rechten ervan, terwijl de tweeden hun vordering onontvankelijk verklaard zullen kunnen zien overeenkomstig artikel 2, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof.

B.3.1. Zowel de in het geding zijnde artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek als artikel 2, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof leggen als voorwaarde voor ontvankelijkheid op dat een belang om in rechte te treden wordt aangetoond. Die vereiste is, zowel voor de gewone rechtscolleges als voor het Hof, het gevolg van de zorg om de *actio popularis* niet toe te laten.

Het is aan de gewone rechtscolleges, enerzijds, en aan het Grondwettelijk Hof, anderzijds, dat de wetgever de zorg heeft toevertrouwd om, in hun respectievelijke bevoegdheidsdomeinen, de inhoud van die belangvereiste te bepalen.

B.3.2.1. De in het geding zijnde bepalingen stellen het beginsel vast volgens hetwelk de vereiste van een belang om in rechte te treden, als gemeen recht van de gerechtelijke procedure, zowel aan de natuurlijke personen als aan de verenigingen en andere rechtspersonen wordt opgelegd, onverminderd de wetten die de wetgever zou aannemen om aan verenigingen of aan andere rechtspersonen een specifiek vorderingsrecht toe te vertrouwen.

Zo staat in het verslag van de Koninklijk Commissaris voor de Gerechtelijke Hervorming vermeld :

« Moest de dezer gelegenheid aan verenigingen al of niet de machtiging worden toegekend om in rechte op te treden tot vrijwaring van collectieve belangen ? Sommige voorbeelden uit het vergelijkend recht kunnen ongetwijfeld worden aangehaald. Zo hebben in de Verenigde Staten, evenals in Groot-Brittannië verenigingen, die opgericht zijn tot bescherming of verdediging, zoals van kinderen, hun recht tot optreden kunnen doen erkennen. In Frankrijk werd daarentegen voor dertig jaar een voorstel neergelegd dat ertoe strekte aan verenigingen met erkend openbaar nut een recht tot dagvaarding te doen toekennen : het werd afgewezen. Maar, voordat daarin werd voorzien door wetten, decreten of verordeningen, heeft men aangenomen dat, de rechtspersonen, de beroepsorden en -verenigingen in rechte kunnen optreden voor de vrijwaring van hun collectieve belangen. Of deze rechtspraak kan uitgebreid worden tot de ontvankelijkheid van vorderingen van verdedigingsverenigingen of van private beroepsgroeperingen, stelt een probleem met veel aspecten dat de regels van de rechtspleging te buiten gaat. In onze rechtspraak bestaan talrijke toepassingen van de erkenning van het recht tot optreden van verenigingen, ofwel ter verdediging van hun eigen belangen, wat vanzelf spreekt, ofwel voor de collectieve verdediging van de belangen van hun leden, zo deze laatsten individueel geschaad werden. Het Gerechtelijk Wetboek staat hun dit evenals gisteren toe, zo hun belang gerechtvaardigd is. Maar voor de beoordeling daarvan moet men zich bij het oordeel van de rechtbanken neerleggen. Hun toezicht geeft de mogelijkheid de klip te omzeilen die erin bestaat dat ' verenigingen met de meest verscheiden oogmerken vrij en zonder ernstige waarborgen kunnen opgericht worden ' en zich als titularis van de rechten voordoen » (*Parl. St.*, Senaat, 1963-1964, nr. 60, pp. 23 en 24).

B.3.2.2. De gewone rechtscolleges hebben van de beoordelingsbevoegdheid die hun is toegekend een gebruik gemaakt dat afhankelijk is van het contentieux waarvan zij kennis dienen te nemen, zoals is bepaald in de artikelen 144 en 145 van de Grondwet.

Zo heeft het Hof van Cassatie geoordeeld :

« Overwegende dat het eigen belang van een rechtspersoon alleen datgene omvat wat zijn bestaan, zijn materiële goederen en morele rechten inzonderheid zijn vermogen, eer en goede naam, raakt;

Dat het enkele feit dat een rechtspersoon of een natuurlijke persoon een doel, ook al is het statutair, nastreeft, geen eigen belang doet ontstaan » (*Cass.*, 19 september 1996, *Arr. Cass.*, 1996, nr. 319).

B.3.3. Het Grondwettelijk Hof heeft, zijnerzijds, als voorwaarde van ontvankelijkheid van een beroep tot vernietiging aanvaard dat de vereiste van een belang die is opgenomen in artikel 2, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, overeenkomstig artikel 142, derde lid, van de Grondwet, een vereniging of een groepering niet belet om in rechte op te treden voor de verdediging van een statutair doel of voor de verdediging van de belangen van haar leden; het vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang, dat het collectief belang niet tot de individuele belangen van haar leden is beperkt, dat het maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt en dat niet blijkt dat het maatschappelijk doel niet of niet meer werkelijk wordt nagestreefd.

B.3.4. Het in het geding zijnde verschil in behandeling, dat voortvloeit uit de autonome interpretatie van de ontvankelijkheidsvoorwaarden door rechtscolleges die in hun eigen bevoegdheidsfeer optreden, wordt verantwoord door de omstandigheid dat de partijen in een geschil dat aan de gewone rechtscolleges is voorgelegd zich in een situatie bevinden die wezenlijk verschillend is van die van de partijen voor het Hof : terwijl de eersten in rechte optreden om een einde te maken aan de schending van een recht waarvan zij beweren houder te zijn (subjectief contentieux), betwisten de tweeden de geldigheid van een wetskrachtige norm (objectief contentieux); de eersten kunnen slechts een gerechtelijke beslissing verkrijgen met beperkte gevolgen *inter partes* (artikel 6 van het Gerechtelijk Wetboek), terwijl de tweeden, indien het Hof het beroep gegrond acht, een beslissing met gevolgen *erga omnes* kunnen verkrijgen (artikel 9, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989).

Aangezien de vordering die door de eersten wordt ingesteld het bestaan veronderstelt van een rechtstreeks verband tussen hen en het recht dat zij aanvoeren alsmede de beslissing die zij vorderen, zijn de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek niet discriminerend indien zij in die zin worden geïnterpreteerd dat zij de onontvankelijkheid van de vordering opleggen wanneer dat rechtstreeks verband niet is aangetoond. De in het geding zijnde maatregel is niet onevenredig vermits de schending van dat recht kan worden aangevochten door de rechtzoekende ten aanzien van wie het is geschonden.

De eisende partij voor de verwijzende rechter, die de vordering van collectief belang die zij voor hem heeft ingesteld tracht te verdedigen, doet weliswaar gelden dat te dezen diegenen ten aanzien van wie het recht is geschonden, niet in staat zouden zijn die schending aan te vechten. Uit de elementen die zij aanvoert om dat standpunt te verdedigen blijkt echter dat zij betrekking hebben op bepalingen die niet het voorwerp zijn van de prejudiciële vraag.

B.3.5. De wetgever zou weliswaar, zonder de artikelen 10 en 11 van de Grondwet te schenden, bepalingen kunnen aannemen die de rechtspersonen de mogelijkheid bieden bij de gewone rechtscolleges rechtsvorderingen in te stellen zoals die welke is beschreven in B.2. De omstandigheid dat hij dat niet heeft gedaan, leidt evenwel niet ertoe ervan uit te gaan dat het in het geding zijnde verschil in behandeling discriminerend zou zijn.

B.4. De eerste prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de tweede prejudiciële vraag

B.5. De tweede prejudiciële vraag heeft betrekking op de gelijkheid van behandeling die, volgens de door de verwijzende rechter in aanmerking genomen interpretatie van de in het geding zijnde bepalingen, zou bestaan tussen de rechtspersonen die een vordering instellen die in overeenstemming is met een van hun statutaire doelen om een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, en de rechtspersonen die in rechte optreden om de belangen van hun leden te verdedigen of een vordering instellen met betrekking tot een niet-statutair doel, of nog, met betrekking tot een algemeen belang van minder fundamentele aard of zonder hetzelfde niveau van internationale bescherming : de enen en de anderen zouden geen vordering in rechte kunnen instellen omdat zij niet doen blijken van een belang overeenkomstig de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek in die interpretatie dat hun belang om in rechte op te treden alleen datgene omvat wat betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen en de morele rechten ervan. Aan het Hof wordt gevraagd te onderzoeken of die gelijke behandeling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.6. De eiseres voor de verwijzende rechter betwist de relevantie van de prejudiciële vraag, waarbij zij doet gelden dat aangezien de toepassing van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek strijdig is met beginselen die te maken hebben met de waardigheid van de personen en met het recht van toegang tot de rechter, zij krachtens artikel 2 van het Gerechtelijk Wetboek buiten toepassing moeten worden gelaten.

B.7. Het is aan de verwijzende rechter dat het toekomt te beslissen over de toepassing van de bepalingen die hij aan de toetsing van het Hof voorlegt, op het geschil dat bij hem aanhangig is gemaakt. Het Hof zou de relevantie van de prejudiciële vraag slechts kunnen betwisten indien de beoordeling van de verwijzende rechter klaarblijkelijk niet verantwoord zou zijn.

Aangezien de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek tot doel hebben het belang te bepalen dat de partijen dienen aan te tonen om te worden toegelaten om voor de verwijzende rechter in rechte op te treden, kan de prejudiciële vraag waarvan zij het voorwerp zijn niet als irrelevant worden beschouwd.

B.8. De eisende partij voor de verwijzende rechter ziet haar toegang tot de gewone rechtscolleges beperkt door de in het geding zijnde bepalingen, geïnterpreteerd zoals in B.5 is aangegeven. Die beperking streeft een wettig doel na, namelijk een goede rechtsbedeling verzekeren door de *actio popularis* te weigeren en het beginsel in acht te doen nemen dat is uitgedrukt in het adagium « *nul ne plaide par procureur* ».

B.9. De wetgever heeft verscheidene wetten aangenomen waarbij hij aan bepaalde verenigingen die een collectief belang nastreven een vorderingsrecht toekent, onder meer om de verenigbaarheid van de Belgische wetgeving met de bepalingen van internationaal recht die België binden, te verzekeren. In dat opzicht kan worden aangenomen dat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet de wetgever niet ertoe dwingen die mogelijkheid uit te breiden tot alle verenigingen.

B.10. Bepaalde wetten hebben het mogelijk gemaakt bij de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde een vorderingsrecht toe te kennen aan verenigingen die een collectief belang aanvoeren dat verband houdt met de bescherming van de fundamentele vrijheden zoals zij zijn erkend in de Grondwet en in de internationale verdragen waarbij België partij is. Dat geldt voor de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden (artikel 32), de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (artikel 4), de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie (artikel 30) en de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen (artikel 35).

B.11. De rechtspersonen die, zoals te dezen, een vordering instellen die overeenstemt met een van hun statutaire doelen, om een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, die onontvankelijk wordt verklaard omdat zij geen betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen of de morele rechten ervan, worden derhalve gediscrimineerd ten opzichte van de verenigingen bedoeld in B.10 : beiden voeren immers een collectief belang aan dat verband houdt met de bescherming van de fundamentele vrijheden.

Het komt echter aan de wetgever toe te preciseren onder welke voorwaarden een vorderingsrecht kan worden toegekend aan de rechtspersonen die een vordering wensen in te stellen die overeenstemt met hun statutair doel en de bescherming beoogt van de fundamentele vrijheden zoals zij zijn erkend in de Grondwet en in de internationale verdragen waarbij België partij is.

Daaruit volgt dat, in afwachting van een optreden van de wetgever in die zin, de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals de verwijzende rechter ze interpreteert, niet discriminerend zijn.

B.12. De combinatie van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet met de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens leidt niet tot een andere conclusie.

B.13. De tweede prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof

zegt voor recht :

- De artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek schenden niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 6.1 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

- De ontstentenis van een wetsbepaling waarin wordt gepreciseerd onder welke voorwaarden een vorderingsrecht kan worden toegekend aan de rechtspersonen die een vordering wensen in te stellen die overeenstemt met hun statutair doel en de bescherming beoogt van de fundamentele vrijheden zoals zij zijn erkend in de Grondwet en in de internationale verdragen waarbij België partij is, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 oktober 2013.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
J. Spreutels

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/206304]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 133/2013 vom 10. Oktober 2013

Geschäftsverzeichnisnummer 5500

In Sachen: Vorabentscheidungsfragen in Bezug auf die Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten J. Spreutels und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul, F. Daoût und T. Giet, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Präsidenten J. Spreutels,

verkündet nach Beratung folgenden Entscheid:

I. *Gegenstand der Vorabentscheidungsfragen und Verfahren*

In ihrem Beschluss vom 4. Oktober 2012 in Sachen der VoG «*Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone (D.E.I. Belgique)*» gegen den belgischen Staat und andere, dessen Ausfertigung am 11. Oktober 2012 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat die im Eilverfahren tagende Kammer des Arbeitsgerichts Brüssel folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

«a) Verstoßen die Artikel 17 und 18 des Gesetzes vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass das darin vorgeschriebene Interesse an der Klageerhebung für die juristischen Personen nur dasjenige umfasst, was das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und ihre moralischen Rechte betrifft, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie verhindern, dass eine Vereinigung vor den ordentlichen Gerichten eine Klage, die einem ihrer satzungsmäßigen Ziele entspricht und darauf abzielt, unmenschliche und erniedrigende Behandlungen im Sinne von Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufhören zu lassen, einreicht, während Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof nicht verhindert, dass eine Vereinigung eine Klage auf Nichtigerklärung beim Verfassungsgerichtshof einreicht, die die gleichen Ziele oder sogar nur ein einziges satzungsmäßiges Ziel verfolgt?

b) Verstoßen die Artikel 17 und 18 des Gesetzes vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass das darin vorgeschriebene Interesse an der Klageerhebung für die juristischen Personen nur dasjenige umfasst, was das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und ihre moralischen Rechte betrifft, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit oder im Lichte der Artikel 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem sie die Vereinigungen, die eine Klage einreichen, die einem ihrer satzungsmäßigen Ziele entspricht und darauf abzielt, unmenschliche und erniedrigende Behandlungen im Sinne von Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufhören zu lassen, einerseits und diejenigen, die gerichtlich vorgehen, um nur die Interessen ihrer Mitglieder zu vertreten, oder eine Klage einreichen, die ein nicht satzungsmäßiges Ziel oder auch ein allgemeines Interesse, das weniger grundlegend ist oder nicht dasselbe internationale Schutzniveau genießt, betrifft, andererseits gleich behandeln, obwohl sie sich in grundverschiedenen Situationen befinden?».

(...)

III. *Rechtliche Würdigung*

(...)

B.1. Die Vorabentscheidungsfragen beziehen sich auf die Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches. Diese Artikel bestimmen:

«Art. 17. Eine Klage ist nicht [zulässig], wenn der Kläger die Eigenschaft und das Interesse nicht hat, um sie zu erheben.

Art. 18. Ein Interesse muss bereits vorhanden und aktuell sein.

Eine Klage [ist zulässig], wenn sie erhoben wurde - selbst zwecks Feststellung eines Rechts - um der Verletzung eines ernsthaft bedrohten Rechts vorzubeugen».

In Bezug auf die erste Vorabentscheidungsfrage

B.2. Die erste Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf den Behandlungsunterschied, der in der Auslegung der fraglichen Bestimmungen durch den vorlegenden Richter zwischen juristischen Personen bestehe, je nachdem, ob sie vor den ordentlichen Gerichten gemäß einem ihrer satzungsmäßigen Ziele eine Klage einreichen, die darauf abziele, unmenschliche und erniedrigende Behandlungen im Sinne von Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufhören zu lassen, oder ob sie eine Klage auf Nichtigerklärung mit dem gleichen Ziel oder nur mit einem satzungsmäßigen Ziel beim Verfassungsgerichtshof einreichen; während die Klage der Ersteren für unzulässig erklärt

werde aufgrund der Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches in der Auslegung, wonach ihr Interesse an der Klageerhebung nur dasjenige umfasse, was das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und ihre moralischen Rechte betreffe, werde die Klage der Letzteren gemäß Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof für zulässig erklärt werden können.

B.3.1. Sowohl die fraglichen Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches als auch Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof schreiben als Zulässigkeitsbedingung vor, dass ein Interesse an der Klageerhebung nachgewiesen wird. Dieses Erfordernis ergibt sich sowohl vor den ordentlichen Gerichten als auch vor dem Verfassungsgerichtshof aus dem Bemühen, keine Popularklage zuzulassen.

Der Gesetzgeber hat einerseits den ordentlichen Gerichten und andererseits dem Verfassungsgerichtshof die Aufgabe erteilt, in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereichen den Inhalt dieses Erfordernisses eines Interesses zu bestimmen.

B.3.2.1. In den fraglichen Bestimmungen ist das Prinzip festgelegt, dass das Erfordernis eines Interesses an der Klageerhebung als allgemeines Recht des Gerichtsverfahrens sowohl für natürliche Personen als auch für Vereinigungen und andere juristische Personen gilt, unbeschadet der Gesetze, die der Gesetzgeber gegebenenfalls annimmt, um Vereinigungen oder anderen juristischen Personen ein spezifisches Klagerecht zu verleihen.

So heißt es im Bericht des königlichen Kommissars für die Gerichtsreform:

«Musste bei dieser Gelegenheit Vereinigungen die Befugnis, zur Verteidigung kollektiver Interessen vor Gericht aufzutreten, verliehen werden oder nicht? Dazu können sicherlich gewisse rechtsvergleichende Beispiele angeführt werden. So konnten in den Vereinigten Staaten und in Großbritannien Vereinigungen, die gegründet worden waren zum Zwecke des Schutzes oder der Verteidigung, etwa von Kindern, ihr Recht an einer Klageerhebung annehmen lassen. In Frankreich hingegen ist vor rund dreißig Jahren ein Vorschlag hinterlegt worden, um anerkannten gemeinnützigen Vereinigungen ein Vorladungsrecht zu gewähren, doch er ist verworfen worden. Doch bevor dies durch Gesetze, Dekrete oder Verordnungen vorgesehen wurde, ist angenommen worden, dass juristische Personen, Berufskammern und -verbände vor Gericht klagen können zur Wahrung ihrer kollektiven Interessen. Die Frage, ob diese Rechtsprechung auf die Zulässigkeit der Klagen von Verteidigungsvereinigungen oder privaten Berufsverbänden ausgedehnt werden könnte, bereitet vielfältige Probleme und geht über die Verfahrensregeln hinaus. In unserer Rechtsprechung gibt es viele Anwendungen der Anerkennung des Rechtes der Vereinigungen an einer Klageerhebung, sei es zur Verteidigung ihrer eigenen Interessen, was selbstverständlich ist, oder sei es für die kollektive Verteidigung der Interessen ihrer Mitglieder, wenn diese individuell geschädigt werden. Das Gerichtsgesetzbuch erlaubt es ihnen nach wie vor, wenn ihr Interesse gerechtfertigt ist. Um dies jedoch zu beurteilen, muss man auf das Urteil der Gerichte vertrauen. Ihre Kontrolle ermöglicht es, die Klippe zu umgehen, insofern Vereinigungen mit den unterschiedlichsten Zielen frei und ohne ernsthafte Garantien gegründet werden können und als Inhaber von Rechten auftreten können» (*Parl. Dok.*, Senat, 1963-1964, Nr. 60, SS. 23 und 24).

B.3.2.2. Die ordentlichen Gerichte haben die ihnen erteilte Ermessensbefugnis so genutzt, wie es den ihnen unterbreiteten Streitsachen entspricht, dies gemäß den Artikeln 144 und 145 der Verfassung.

So hat der Kassationshof entschieden:

«In der Erwägung, dass das eigene Interesse einer juristischen Person nur dasjenige umfasst, was das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und moralischen Rechte betrifft, insbesondere ihr Vermögen, ihre Ehre und ihren Ruf;

Dass der bloße Umstand, dass eine juristische Person oder eine natürliche Person ein Ziel verfolgt, und sei es ein satzungsmäßiges, nicht die Entstehung eines eigenen Interesses zur Folge hat» (Kass., 19. September 1996, *Pas.*, 1996, Nr. 319).

B.3.3. Der Verfassungsgerichtshof hat seinerseits als Bedingung für die Zulässigkeit einer Nichtigkeitsklage angenommen, dass das Erfordernis eines Interesses, das in Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 gemäß Artikel 142 Absatz 3 der Verfassung festgelegt ist, eine Vereinigung oder einen Verband nicht daran hindert, zur Verteidigung eines satzungsmäßigen Ziels oder zur Verteidigung der Interessen ihrer Mitglieder vor Gericht aufzutreten; er verlangt, dass ihr Vereinigungszweck besonderer Art ist und sich daher vom allgemeinen Interesse unterscheidet, dass das kollektive Interesse sich nicht auf die individuellen Interessen ihrer Mitglieder beschränkt, dass die fragliche Rechtsnorm den Vereinigungszweck beeinträchtigen kann und dass es sich nicht zeigt, dass dieser Vereinigungszweck nicht mehr oder nicht mehr tatsächlich erstrebt wird.

B.3.4. Der fragliche Behandlungsunterschied, der sich aus der autonomen Auslegung der Zulässigkeitsbedingungen durch die Gerichte ergibt, die in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereichen handeln, ist dadurch gerechtfertigt, dass die Parteien in einer den ordentlichen Gerichten unterbreiteten Streitsache sich in einer Situation befinden, die sich wesentlich von derjenigen der Parteien vor dem Gerichtshof unterscheidet; während die Ersteren vor Gericht klagen, um die Verletzung eines Rechtes, das sie vorgeblich besitzen, beenden zu lassen (subjektives Streitverfahren), fechten die Letzteren die Gültigkeit einer Gesetzesnorm an (objektives Streitverfahren); die Ersteren können nur eine gerichtliche Entscheidung mit begrenzten Folgen *inter partes* erzielen (Artikel 6 des Gerichtsgesetzbuches), während die Letzteren, wenn der Gerichtshof die Klage als begründet erachtet, eine Entscheidung mit Folgen *erga omnes* erzielen können (Artikel 9 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989).

Da die Klage der Ersteren das Bestehen einer direkten Verbindung zwischen ihnen und dem von ihnen geltend gemachten Recht sowie der von ihnen beantragten Entscheidung voraussetzt, sind die Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches nicht diskriminierend, wenn sie in dem Sinne ausgelegt werden, dass sie die Unzulässigkeit der Klage vorschreiben, wenn diese direkte Verbindung nicht erwiesen ist. Die fragliche Maßnahme ist nicht unverhältnismäßig, denn ein Verstoß gegen dieses Recht kann durch den Rechtsuchenden, gegen dessen Recht verstoßen wird, angefochten werden.

Die klagende Partei vor dem vorlegenden Richter, die eine durch sie bei ihm eingereichte Klage kollektiven Interesses verteidigen möchte, macht zwar geltend, dass im vorliegenden Fall diejenigen, gegen deren Rechte verstoßen werde, nicht die Möglichkeit hätten, diesen Verstoß anzufechten. Die von ihr angeführten Elemente zur Verteidigung dieses Standpunktes lassen jedoch erkennen, dass sie sich auf Bestimmungen beziehen, die nicht Gegenstand der Vorabentscheidungsfrage sind.

B.3.5. Der Gesetzgeber hätte sicherlich, ohne gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung zu verstoßen, Bestimmungen annehmen können, die es den juristischen Personen erlauben würden, vor den ordentlichen Gerichten Klagen einzureichen, so wie sie in B.2 beschrieben sind. Der Umstand, dass er dies nicht getan hat, führt jedoch nicht zu der Erwägung, dass der fragliche Behandlungsunterschied diskriminierend wäre.

B.4. Die erste Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die zweite Vorabentscheidungsfrage

B.5. Die zweite Vorabentscheidungsfrage bezieht sich auf die Gleichbehandlung, die in der Auslegung der fraglichen Bestimmung durch den vorlegenden Richter zwischen juristischen Personen bestehe, die eine Klage gemäß einem ihrer satzungsmäßigen Ziele erheben würden, um unmenschliche und erniedrigende Behandlungen im Sinne von Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufhören zu lassen, und juristischen Personen, die eine Klage einreichen, um die Interessen ihrer Mitglieder zu verteidigen, oder eine Klage einreichen in Bezug auf ein nicht satzungsmäßiges Ziel oder ein allgemeines Interesse, das weniger grundlegend sei oder nicht das gleiche internationale Schutzniveau genieße; beide könnten keine Klage vor Gericht erheben, da sie kein Interesse nachwiesen gemäß den Artikeln 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches in der Auslegung, wonach ihr Interesse an der Klageerhebung nur dasjenige umfasse, was das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und ihre moralischen Rechte betreffe. Der Gerichtshof wird gebeten zu prüfen, ob diese Gleichbehandlung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention, vereinbar sei.

B.6. Die Klägerin vor dem vorlegenden Richter ficht die Sachdienlichkeit der Vorabentscheidungsfrage an, indem sie geltend macht, dass die Anwendung der Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches im Widerspruch zu den Grundsätzen der Würde der Personen und des Rechtes auf gerichtliches Gehör stehe und daher aufgrund von Artikel 2 des Gerichtsgesetzbuches ausgeschlossen werden müsse.

B.7. Es obliegt dem vorlegenden Richter, über die Anwendung der Bestimmungen, die er der Prüfung durch den Gerichtshof unterbreitet, auf die Streitsache, mit der er befasst wurde, zu entscheiden. Der Gerichtshof kann die Sachdienlichkeit der Vorabentscheidungsfrage nur dann in Frage stellen, wenn die Beurteilung durch den vorlegenden Richter offensichtlich nicht gerechtfertigt wäre.

Da die Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches bezwecken, das Interesse zu bestimmen, das die Parteien nachweisen müssen, damit sie vor dem vorlegenden Richter eine Klage erheben können, kann nicht davon ausgegangen werden, dass die sie betreffende Vorabentscheidungsfrage irrelevant wäre.

B.8. Die klagende Partei vor dem vorlegenden Richter ist der Auffassung, dass ihr Zugang zu den ordentlichen Gerichten durch die fraglichen Bestimmungen in der in B.5 angeführten Auslegung eingeschränkt werde. Diese Einschränkung dient einem gesetzmäßigen Ziel, das darin besteht, eine geordnete Rechtspflege zu gewährleisten, indem die Popularklage ausgeschlossen und für die Einhaltung des durch den Leitsatz *«nul ne plaide par procureur»* ausgedrückten Grundsatzes gesorgt wird.

B.9. Der Gesetzgeber hat mehrere Gesetze angenommen, mit denen er gewissen Vereinigungen, die ein kollektives Interesse geltend machen, ein Klagerecht gewährt, insbesondere um zu gewährleisten, dass die belgische Gesetzgebung mit den für Belgien verbindlichen Bestimmungen des internationalen Rechts in Einklang steht. Diesbezüglich kann angenommen werden, dass die Artikel 10 und 11 der Verfassung den Gesetzgeber nicht verpflichten, diese Möglichkeit auf alle Vereinigungen auszudehnen.

B.10. Gewisse Gesetze haben es ermöglicht, dass vor den Gerichtshöfen und Gerichten des gerichtlichen Standes Klage erhoben werden kann für Vereinigungen, die ein kollektives Interesse in Verbindung mit dem Schutz der Grundfreiheiten geltend machen, so wie sie durch die Verfassung und die internationalen Verträge, bei denen Belgien Vertragspartei ist, anerkannt werden. Dies gilt für das Gesetz vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen (Artikel 32), das Gesetz vom 23. März 1995 zur Ahndung der Leugnung, Verharmlosung, Rechtfertigung oder Billigung des während des zweiten Weltkrieges vom deutschen nationalsozialistischen Regime begangenen Völkermordes (Artikel 4), das Gesetz vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung bestimmter Formen von Diskriminierung (Artikel 30) und das Gesetz vom 10. Mai 2007 zur Bekämpfung der Diskriminierung zwischen Frauen und Männern (Artikel 35).

B.11. Juristische Personen, die - wie im vorliegenden Fall - eine Klage einreichen, die einem ihrer satzungsmäßigen Ziele entspricht, um unmenschliche und erniedrigende Behandlungen im Sinne von Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention aufhören zu lassen, und die für unzulässig erklärt wird, weil sie sich nicht auf das Bestehen der juristischen Person, ihre Vermögensgüter und ihre moralischen Rechte bezieht, werden folglich diskriminiert im Vergleich zu den in B.10 erwähnten Vereinigungen; beide machen nämlich ein kollektives Interesse in Verbindung mit dem Schutz der Grundfreiheiten geltend.

Es obliegt jedoch dem Gesetzgeber, zu präzisieren, unter welchen Bedingungen den juristischen Personen, die eine Klage erheben möchten, die ihrem satzungsmäßigen Zweck entspricht und den Schutz der Grundfreiheiten bezweckt, so wie sie in der Verfassung und in den internationalen Verträgen, bei denen Belgien Vertragspartei ist, anerkannt sind, ein Klagerecht eingeräumt werden kann.

Folglich sind die Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches in der Auslegung durch den vorlegenden Richter in Erwartung eines Eingreifens des Gesetzgebers in diesem Sinne nicht diskriminierend.

B.12. Die Verbindung der Artikel 10 und 11 der Verfassung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung.

B.13. Die zweite Vorabentscheidungsfrage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erkennt für Recht:

- Die Artikel 17 und 18 des Gerichtsgesetzbuches verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 1 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

- Das Fehlen einer Gesetzesbestimmung, in der präzisiert wird, unter welchen Bedingungen den juristischen Personen, die eine Klage erheben möchten, die ihrem satzungsmäßigen Zweck entspricht und den Schutz der Grundfreiheiten bezweckt, so wie sie in der Verfassung und in den internationalen Verträgen, bei denen Belgien Vertragspartei ist, anerkannt sind, ein Klagerecht eingeräumt werden kann.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. Oktober 2013.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleul

Der Präsident,

(gez.) J. Spreutels

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[C – 2013/03406]

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans des Etats membres de l'Espace économique européen

En sa séance du 22 octobre 2013, le Comité de Direction de la Banque Nationale de Belgique n'a pas émis d'objection quant à la cession de droits et obligations résultant de contrats d'assurance couvrant les risques belges de l'entreprise d'assurances de droit français Allianz Global Corporate & Specialty SA à l'entreprise d'assurances de droit allemand Allianz Global Corporate & Specialty AG avec effet au 19 juillet 2013.

Cette cession a été autorisée par l'autorité de contrôle prudentiel française le 4 juillet 2013.

Ladite cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous les tiers intéressés (articles 76 et suivants de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances) dès publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 novembre 2013.

Le Gouverneur,
Luc COENE

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[C – 2013/03406]

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in lidstaten van de Europese Economische Ruimte

Het Directiecomité van de Nationale Bank van België heeft, tijdens zijn zitting van 22 oktober 2013, geen bezwaren geformuleerd met betrekking tot de overdracht van de rechten en de verplichtingen die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten die Belgische risico's dekken van de verzekeringsonderneming naar Franse recht Allianz Global Corporate & Specialty SA aan de verzekeringsonderneming naar Duitse recht Allianz Global Corporate & Specialty AG met ingang van 19 juli 2013.

Deze overdracht werd door de Franse prudentiële controle autoriteit toegestaan op 4 juli 2013.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikelen 76 en volgende van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen) vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 18 november 2013.

De Gouverneur,
Luc COENE

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206708]

Sélection du directeur général navigation (m/f) pour le SPF Mobilité et Transports (AFG13730)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

Par expérience en management il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience en matière :

- o de conception;
- o ou de conseils ou de recommandations;
- o ou d'analyse ou d'évaluation des politiques

et ce, dans un ou plusieurs des domaines suivants :

- o gestion de la navigation;
- o sécurité de la navigation;
- o sûreté de la navigation;
- o contrôle de la navigation;
- o sûreté portuaire.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 117.712,06 euros (bande de salaire 4).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206708]

Selectie van directeur-generaal scheepvaart (m/v) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG13730)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute vereiste voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (b.v. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en

- over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitvoerende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

Onder managementervaring wordt verstaan : een ervaring inzake beheer binnen een openbare dienst of een organisatie uit de private sector.

Onder nuttige professionele ervaring wordt verstaan een ervaring op het gebied van :

- o het ontwerp van, of
- o de raadgevingen of aanbevelingen met betrekking tot, of
- o de analyse of beoordeling van het beleid,

en dit in één of meer dan één van de volgende domeinen :

- o het beheer van de scheepvaart;
- o de veiligheid van de scheepvaart;
- o de beveiliging van de scheepvaart;
- o de controle van de scheepvaart;
- o de beveiliging van de havens.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 117.712,06 (salarisband 4).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;

- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
 - jouir des droits civils et politiques.
- Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (**19 décembre 2013**) être accompagnée du CV standardisé (AFG13730) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant (www.selor.be);
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be

2. être introduite, pour la date limite d'inscription au plus tard, en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton "Postuler", dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction par e-mail exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
 - de burgerlijke en politieke rechten genieten.
- Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient uw inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (**19 december 2013**) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze functie (ANG13730), dat volledig en correct ingevuld is (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden (www.selor.be);
- o via de SELOR-infolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be

2. ingediend te zijn uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum via de website (www.selor.be), door in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze functie op per e-mail, uitsluitend naar het adres topteamnl@selor.be

Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206707]

Sélection du directeur des services d'appui (m/f) pour l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique ou pour le Musée royal de l'Afrique centrale (AFG13731)

Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2^e cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A, et
- avoir une expérience professionnelle utile d'au moins cinq ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

Par expérience professionnelle utile, il y a lieu d'entendre une expérience dans au moins un des domaines suivants : ressources humaines, ICT, finances et comptabilité, juridique, technique et infrastructure.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR (www.selor.be).

Traitement annuel brut de début (indexé) : € 105.364,35 (bande de salaire 3).

Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (**6 janvier 2014**) être accompagnée du CV standardisé (AFG13731) du SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du *curriculum vitae* ne sera acceptée).

Vous pouvez obtenir le CV :

- o en le téléchargeant (www.selor.be);
- o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
- o ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206707]

Selectie van directeur van de ondersteunende diensten (m/v) voor het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen of voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (ANG13731)

Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute vereiste voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (b.v. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer u het gevraagd wordt, moet u binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A, en
- over minimum vijf jaar professionele ervaring te beschikken. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).

Onder nuttige professionele ervaring wordt verstaan een ervaring in minstens één van de volgende gebieden : human resources, ICT, financiën en boekhouding, juridisch, techniek en infrastructuur.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR (www.selor.be).

Brutowedde op jaarbasis, geïndexeerd : € 105.364,35 (salarisband 3).

Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient uw inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (**6 januari 2014**) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze functie (ANG13731), dat volledig en correct ingevuld is (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard).

Je kan het CV verkrijgen :

- o door het te downloaden (www.selor.be);
- o via de SELORinfolijn 0800-505 54;
- o op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be

2. être introduite, pour la date limite d'inscription au plus tard, en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton "Postuler", dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction par e-mail exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

2. ingediend te zijn uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum via de website (www.selor.be), door in de lijst van selecties op de knop "Solliciteren" te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze functie op per e-mail, uitsluitend naar het adres topteamnl@selor.be

Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206698]

Sélection comparative d'attaché technique accréditation (m/f) (niveau A), francophone, pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG13168)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

- Diplômes requis à la date limite d'inscription :
 - bio-ingénieur/master dans les sciences bio-ingénieur;
 - ingénieur civil/master ingénieur civil (toutes options).

Et

- Pas d'expérience requise.

OU

- Diplômes requis à la date limite d'inscription :
 - licence/master dans un des domaines suivants : la physique, la chimie, la biologie;
 - ingénieur industriel/master ingénieur industriel (toutes options).

Et

- Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum deux ans d'expérience pertinente liée à l'évaluation de la conformité de produits et services. Cette expérience peut avoir été acquise, par exemple, en travaillant dans un laboratoire, un organisme de contrôle, de certification ou d'accréditation, en étant auditeur ou en ayant été impliqué dans des contrôles de qualité dans un environnement de production.

- Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 19 décembre 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206698]

Vergelijkende selectie van Franstalig technisch attaché accreditatie (m/v) (niveau A) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG13168)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

- Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
 - bio-ingenieur/master in de bio-ingenieurswetenschappen;
 - burgerlijk ingenieur/master in de ingenieurswetenschappen (alle opties).

En

- Geen ervaringsvereiste.

OF

- Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
 - licentiaat/master (basisopleiding van de 2e cyclus) in de afdeling natuurkunde (fysica), scheikunde, biologie;
 - industrieel ingenieur/master in de industriële wetenschappen (alle opties).

En

- Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar relevante ervaring inzake conformiteitsbeoordelingen van producten en diensten. Deze ervaring kan bijvoorbeeld zijn verworven door werkzaam te zijn (geweest) bij een laboratorium, keuringsinstelling, certificatie-instelling of accreditatie-instelling of door auditor te zijn of betrokken te zijn (geweest) bij kwaliteitscontroles in een productie-omgeving.

- Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 19 december 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2013/206699]

Sélection comparative d'inspecteurs-ingénieurs dispositifs médicaux, néerlandophones

La sélection comparative d'inspecteurs-ingénieurs dispositifs médicaux (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (ANG13097) a été clôturée le 28 novembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 17.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2013/206699]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteur-ingenieur

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteur-ingenieur (m/v) (niveau A) voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (ANG13097) werd afgesloten op 28 november 2013.

Er zijn 17 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206700]

Sélection comparative d'inspecteurs
des Médicaments et de la Santé, néerlandophones

La sélection comparative d'inspecteur des Médicaments et de la Santé (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé (ANG13098) a été clôturée le 28 novembre 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 25.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206700]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige
inspecteur Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige inspecteur Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (m/v) (niveau A) voor het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (ANG13098) werd afgesloten op 28 november 2013.

Er zijn 25 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00773]

30 AOUT 2013. — Circulaire abrogeant la circulaire du 20 juillet 2001 relative à la portée juridique de l'annexe 35 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Radiations des registres. — Inscription. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire de la Ministre de l'Intérieur du 30 août 2013 abrogeant la circulaire du 20 juillet 2001 relative à la portée juridique de l'annexe 35 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en matière de radiations des registres et d'inscription (*Moniteur belge* du 6 septembre 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00773]

30 AUGUSTUS 2013. — Omzendbrief tot opheffing van de omzendbrief van 20 juli 2001 betreffende de juridische draagwijdte van bijlage 35 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Afvoering van de registers. — Inschrijving. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 30 augustus 2013 tot opheffing van de omzendbrief van 20 juli 2001 betreffende de juridische draagwijdte van bijlage 35 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat betreft de afvoering van de registers en de inschrijving (*Belgisch Staatsblad* van 6 september 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00773]

30. AUGUST 2013 — Rundschreiben zur Aufhebung des Rundschreibens vom 20. Juli 2001 über die rechtliche Tragweite der Anlage 35 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Streichung aus den Registern — Eintragung — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens der Ministerin des Innern vom 30. August 2013 zur Aufhebung des Rundschreibens vom 20. Juli 2001 über die rechtliche Tragweite der Anlage 35 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, hinsichtlich der Streichung aus den Registern und der Eintragung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

30. AUGUST 2013 — Rundschreiben zur Aufhebung des Rundschreibens vom 20. Juli 2001 über die rechtliche Tragweite der Anlage 35 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Streichung aus den Registern — Eintragung

An die Frauen und Herren Bürgermeister des Königreiches

In Artikel 111 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern wird vorgesehen, dass ein Ausländer, der eine Beschwerde im Verfahren mit unbeschränkter Rechtsprechung oder eine Beschwerde mit aufschiebender Wirkung von Rechts wegen (Artikel 39/79 § 1 Absatz 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern) beim Rat für Ausländerstreitsachen einreicht, ein besonderes Aufenthaltsdokument (Anlage 35 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981) erhält.

Der Beschluss zur Aufenthaltsverweigerung oder Entziehung des Aufenthaltsrechts, der vom Minister, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, oder von seinem Beauftragten gefasst worden ist, wird durch die Einreichung einer solchen Beschwerde beim Rat für Ausländerstreitsachen nicht ausgesetzt. Die Einreichung einer solchen Beschwerde hat nur zur Folge, dass während der Frist für die Einreichung der Beschwerde und während der Prüfung dieser Beschwerde gegenüber dem Ausländer keine Maßnahme zur Entfernung aus dem Staatsgebiet des Königreiches unter Zwang ausgeführt werden kann (Artikel 39/79 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980).

Ausländer, denen der Aufenthalt oder die Niederlassung nicht oder nicht mehr gestattet oder erlaubt ist, können nicht mehr im Bevölkerungsregister eingetragen sein. Die Betroffenen müssen folglich aufgrund des Verlusts des Aufenthaltsrechts oder der Aufenthaltserlaubnis aus den Registern gestrichen werden; diese Streichung muss am Datum des Beschlusses des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, oder seines Beauftragten erfolgen.

Artikel 1 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister, die Personalausweise, die Ausländerkarten und die Aufenthaltsdokumente und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen lautet wie folgt:

“§ 1 - In jeder Gemeinde werden folgende Register geführt:

1. Bevölkerungsregister, in die Belgier und Ausländer, deren Aufenthalt im Königreich für länger als drei Monate gestattet oder erlaubt ist, an ihrem Hauptwohrt eingetragen werden, ob sie dort anwesend oder zeitweilig abwesend sind, (...)”

Artikel 12 des Königlichen Erlasses vom 16. Juli 1992 über die Bevölkerungsregister und das Fremdenregister lautet:

“Die Streichung aus den Registern erfolgt auf der Grundlage folgender Unterlagen:

(...)

5. des gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern gefassten Beschlusses, mit dem dem Aufenthalt oder der Niederlassung ein Ende gesetzt wird oder der Verlust des Aufenthalts- oder Niederlassungsrechts beziehungsweise der Aufenthalts- oder Niederlassungserlaubnis festgestellt wird.

(...)”

Folglich wird das Rundschreiben vom 20. Juli 2001 über die rechtliche Tragweite der Anlage 35 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, hinsichtlich der Streichung aus den Registern und der Eintragung, aufgehoben.

Die Inhaber einer Anlage 35 jedoch, die am Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Rundschreibens in den Registern eingetragen sind, bleiben dort eingetragen bis der Rat für Ausländerstreitsachen über ihre Beschwerde befunden hat.

Brüssel, den 30. August 2013

Der Generaldirektor des Ausländeramtes
F. ROOSEMONT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770
du Code civil*

[2013/55232]

Succession en déshérence de Vander Elst, Nicolaüs

Vander Elst, Nicolaüs, veuf de Sidonia Huyghe, né à Linkebeek le 24 septembre 1913, domicilié à Saint-Gilles, rue Vanderschrick 95, fils de Jean-Baptiste Vander Elst, et de Joséphine Petroons (décédés), est décédé à Forest le 20 janvier 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale tendant à obtenir, au nom de l'Etat l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a, par ordonnance du 26 février 2013, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 12 novembre 2013.

Le directeur régional a.i.,
F. Falla,
Conseiller

(55232)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2013/55232]

Erfloze nalatenschap van Vander Elst, Nicolaüs

Vander Elst, Nicolaüs, weduwnaar van Sidonia Huyghe, geboren te Linkebeek op 24 september 1913, wonende te Sint-Gillis, Vanderschrickstraat 95, zoon van Jean-Baptiste Vander Elst, en van Joséphine Petroons (beide overleden), is overleden te Vorst op 20 januari 1997, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 26 februari 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 12 november 2013.

De gewestelijke directeur a.i.,
C. Falla,
Adviseur

(55232)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/206605]

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail d'Anvers

Par ordonnance du 19 novembre 2013, M. Gilbert VAN DOOREN, juge social au titre d'employeur au tribunal du travail d'Anvers, a été désigné par Madame le président de ce tribunal pour exercer, à partir du 12 septembre 2014, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans, jusqu'au 12 septembre 2017.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/206605]

Rechterlijke Macht. — Arbeidsrechtbank te Antwerpen

Bij beschikking van 19 november 2013 werd de heer Gilbert VAN DOOREN, rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, door Mevrouw de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om, vanaf 12 september 2014, het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt, met name op 12 september 2017.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09511]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 M. Melo Gonçalves, Marty, né à Ypres le 25 mars 1992, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Defever" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Vervloet, Emma Evelien Guy, née à Herentals le 2 août 2005, demeurant à Kasterlee, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Vanheuckelom" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 M. Apelian, Amo, né à Téhéran (Iran) le 27 mars 1963; et

Mlle Apelian, Arsine, née à Oktemberian (Arménie) le 13 septembre 1992, tous deux demeurant à Zaventem, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Abelian" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mme Goossens, Sofie Agnès, née à Ostende le 14 janvier 1983, demeurant à Wervik, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Tyteca" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 M. Van Looy, Sven, né à Anvers, district Berchem le 24 juillet 1975, demeurant à Anvers, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Rombouts" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 le nommé Cutillas-Moron, Guillermo, né à Genk le 8 décembre 2012, demeurant à Beringen, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Cutillas Grana" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mme Douroudi Douroudzani, Mahshied, née à Shiraz (Iran) le 4 août 1981, demeurant à Zele, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Douroudi" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 le nommé Dauwe, Dario Diane Kim Jean Pierre, né à Brasschaat le 7 décembre 2009, demeurant à Anvers, district Ekeren, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Beckwé" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Vandeputte, Tayena Wendy, née à Furnes le 28 septembre 1996, demeurant à Middelkerke, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Laurent" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09511]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de heer Melo Gonçalves, Marty, geboren te Ieper op 25 maart 1992, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Defever" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Vervloet, Emma Evelien Guy, geboren te Herentals op 2 augustus 2005, wonende te Kasterlee, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Vanheuckelom" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de heer Apelian, Amo, geboren te Teheran (Iran) op 27 maart 1963; en

Mej. Apelian, Arsine, geboren te Oktemberian (Armenië) op 13 september 1992, beiden wonende te Zaventem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Abelian" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Goossens, Sofie Agnès, geboren te Oostende op 14 januari 1983, wonende te Wervik, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Tyteca" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de heer Van Looy, Sven, geboren te Antwerpen, district Berchem op 24 juli 1975, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Rombouts" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Cutillas-Moron, Guillermo, geboren te Genk op 8 december 2012, wonende te Beringen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Cutillas Grana" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Douroudi Douroudzani, Mahshied, geboren te Shiraz (Iran) op 4 augustus 1981, wonende te Zele, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Douroudi" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Dauwe, Dario Diane Kim Jean Pierre, geboren te Brasschaat op 7 december 2009, wonende te Antwerpen, district Ekeren, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Beckwé" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Vandeputte, Tayena Wendy, geboren te Veurne op 28 september 1996, wonende te Middelkerke, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Laurent" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mme Akyil, Ebru, née à Ankara (Turquie) le 18 septembre 1977, demeurant à Anvers, district Deurne, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Yavuz" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Bergen, Christina, née à Bruges le 10 juin 1990, demeurant à Ham, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Király" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Akyil, Ebru, geboren te Ankara (Turkije) op 18 september 1977, wonende te Antwerpen, district Deurne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Yavuz" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Bergen, Christina, geboren te Brugge op 10 juni 1990, wonende te Ham, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Király" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09515]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Vanherck, Charlize Dorien Manou, née à Turnhout le 3 décembre 2010, demeurant à Ravels, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Aerts" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mme Van Hoorebeeck, Natalie René Suzanne, née à Anvers, district Wilrijk le 13 février 1986, demeurant à Sobolow (Pologne), a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Korta-Van Hoorebeeck" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mme Shah, Namrata, née à Bombay (Inde) le 15 septembre 1986, demeurant à Mumbai (Inde), a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Parikh" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Mestoev, Sofiat Muratovna, née à Anvers, district Wilrijk le 21 octobre 2007, demeurant à Anvers, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Mestoeva" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 M. Croket, Sven, né à Boom le 30 juin 1984, demeurant à Willebroek, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Smits" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 M. Janssens, Kayo, né à Anvers, district Borgerhout le 30 juin 1993, demeurant à Olen, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Aina" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09515]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Vanherck, Charlize Dorien Manou, geboren te Turnhout op 3 december 2010, wonende te Ravels, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Aerts" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Van Hoorebeeck, Natalie René Suzanne, geboren te Antwerpen, district Wilrijk op 13 februari 1986, wonende te Sobolow (Polen), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Korta-Van Hoorebeeck" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Shah, Namrata, geboren te Bombay (India) op 15 september 1986, wonende te Mumbai (India), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Parikh" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Mestoev, Sofiat Muratovna geboren te Antwerpen, district Wilrijk op 21 oktober 2007, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Mestoeva" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de heer Croket, Sven, geboren te Boom op 30 juni 1984, wonende te Willebroek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Smits" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de heer Janssens, Kayo, geboren te Antwerpen, district Borgerhout op 30 juni 1993, wonende te Olen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Aina" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 le nommé Mollekens, Yannick Frederik, né à Brasschaat le 22 novembre 2008, demeurant à Schoten, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Van den Bossche" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 le nommé Rotella-Serrano, Lewis, né à Genk le 10 mai 2012, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Rotella" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 M. Kees, Gil Florent Alois, né à Malines le 17 février 1967, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Peeters" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mme Yücel, Rabia, née à Kirsehir (Turquie) le 8 avril 1988, demeurant à Anvers, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Erbey" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Mollekens, Yannick Frederik, geboren te Brasschaat op 22 november 2008, wonende te Schoten, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Van den Bossche" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Rotella-Serrano, Lewis, geboren te Genk op 10 mei 2012, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Rotella" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de heer Kees, Gil Florent Alois, geboren te Mechelen op 17 februari 1967, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Peeters" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Yücel, Rabia, geboren te Kirsehir (Turkije) op 8 april 1988, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Erbey" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09519]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Attaché Personnel & Organisation au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1 (francophone).

Peuvent postuler la place ci-dessus les candidats belges et titulaires :

- d'une attestation de réussite de la sélection comparative de recrutement d'attaché P&O pour la Bibliothèque royale de Belgique (AFG13054), organisée par SELOR, ou
- d'une attestation de réussite de la sélection comparative de recrutement pour juristes pour les cours et tribunaux (AGF11829), organisée par SELOR.

Cette place peut également être pourvue par une nomination via un changement de grade.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire) et ce d'une des manières suivantes :

- de préférence par e-mail à l'adresse exsel@just.fgov.be, avec en objet la mention 'Places vacantes d'attaché Personnel & Organisation – 05.12.2013';
- par lettre recommandée à la poste au « SPF JUSTICE, DIRECTION GENERALE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE – SERVICE RH PERSONNEL JUDICIAIRE – SECTION SELECTIONS ET MOUVEMENTS DU PERSONNEL – CELLULE EXAMENS ET SELECTIONS – BOULEVARD DE WATERLOO 115, 1000 BRUXELLES ».

Les candidats qui introduiront leur candidature par e-mail recevront un accusé de réception.

Quoique les candidatures envoyées par e-mail présentent un gros avantage, les envois par lettre recommandée ne seront pas refusés.

Les candidats seront invités par écrit à une épreuve complémentaire.

Le cas échéant, les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de la sélection comparative de recrutement, organisée par SELOR. Ils sont priés d'ajouter un *curriculum vitae* à leur candidature.

Il doivent également joindre le formulaire complété 'places vacantes attaché Personnel & Organisation – 05.12.2013, qui peut être demandé via l'adresse e-mail (exsel@just.fgov.be).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09519]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Attaché Personeel & Organisatie bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1 (Franstalig).

Voor bovenvermelde plaats kan men zich kandidaat stellen wanneer men Belg is en in het bezit is van :

- een attest van slagen in de vergelijkende selectie voor werving van attaché P&O voor de Koninklijke Bibliotheek van België (AFG13054), georganiseerd door SELOR, of
- een attest van slagen in de vergelijkende selectie voor werving van juristen voor hoven en rechtbanken (AFG11829), georganiseerd door SELOR.

Deze plaats kan tevens ingenomen worden met benoeming via verandering van graad.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde dienen gesteld te worden binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (art. 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek) en dit op één van volgende manieren :

- bij voorkeur via e-mail op het adres exsel@just.fgov.be met vermelding van 'Vacatures attaché Personeel & Organisatie – 05.12.2013' in het onderwerp;
- via een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD JUSTITIE, DIRECTORAAT GENERAAL RECHTERLIJKE ORGANISATIE – DIENST HR GERECHTSPERONEEL – SECTIE SELECTIES EN PERSONEELSBEWEGINGEN – CEL EXAMENS EN SELECTIES – WATERLOOLAAN 115, 1000 BRUSSEL ».

De kandidaten die hun kandidatuur via e-mail stellen, zullen een ontvangstbevestiging ontvangen.

Ondanks het grote voordeel van het solliciteren via e-mail, zullen kandidaturen die ons alsnog per aangetekend schrijven bereiken niet geweigerd worden.

De kandidaten zullen via een schrijven uitgenodigd worden voor een bijkomende proef.

De kandidaten dienen, desgevallend, een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn in de vergelijkende selectie voor werving georganiseerd door SELOR. Zij worden verzocht een *curriculum vitae* aan hun kandidatuur toe te voegen.

Zij dienen eveneens het invulformulier 'vacatures attaché Personeel & Organisatie – 05.12.2013 toe te voegen dat kan kan opgevraagd worden via het e-mailadres (exsel@just.fgov.be).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09527]

Appel supplémentaire aux candidats à un mandat de membre de la Commission fédérale de Médiation

Suite à la démission d'un membre effectif désigné par arrêté du 21 novembre 2013, le présent appel aux candidats complète celui publié le 21 novembre 2013 pour la commission fédérale de médiation, instituée par l'article 1727 de Code judiciaire.

Le mandat vacant est celui d'un notaire d'expression française comme membre effectif de la commission spéciale en matière familiale de la Commission fédérale de Médiation.

La Commission fédérale de Médiation est composée d'une commission générale et de commissions spéciales.

La commission générale (code CG/AC) est composée de six membres spécialisés en médiation, à savoir deux notaires, deux avocats et deux représentants des médiateurs qui n'exercent ni la profession d'avocat, ni celle de notaire.

Il est veillé, dans la composition de la commission générale, à une représentation équilibrée des domaines d'intervention.

La commission générale comporte autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

Pour chaque membre effectif il est désigné un membre suppléant.

Les missions de la commission générale sont les suivantes :

1° agréer les organes de formation des médiateurs et les formations qu'ils organisent;

2° déterminer les critères d'agrément des médiateurs par type de médiation;

3° agréer les médiateurs;

4° retirer, temporairement ou définitivement, l'agrément accordé aux médiateurs qui ne satisfont plus aux conditions prévues à l'article 1726 du Code judiciaire;

5° fixer la procédure d'agrément et de retrait, temporaire ou définitif du titre de médiateur;

6° dresser et diffuser la liste des médiateurs auprès des cours et tribunaux;

7° établir un code de bonne de conduite et déterminer les sanctions qui en découlent.

Trois commissions spéciales, sont instituées pour donner des avis à la commission générale :

— une commission spéciale en matière familiale (code CSMF/BCF);

— une commission spéciale en matière civile et commerciale (code CSCC/BCBH);

— une commission spéciale en matière sociale (code CSMS/BCSZ).

Ces commissions spéciales sont composées de spécialistes et de praticiens de chacun de ces types de médiation, à savoir deux notaires, deux avocats et deux représentants des médiateurs qui n'exercent ni la profession d'avocat, ni celle de notaire.

Les commissions spéciales comportent, à l'instar de la commission générale, autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

Pour chaque membre effectif il est désigné un membre suppléant.

La mandat de membre a une durée de quatre ans et est renouvelable.

Les candidatures sont adressées par lettre recommandée à la poste dans le mois qui suit le présent appel à la Fédération royale du Notariat belge.

Les membres seront désignés par le Ministre de Justice, sur présentation motivée.

Les présentations motivées visées à l'article 1727, § 2, alinéa 6, et § 4, alinéa 6, du Code judiciaire, sont adressées par les instances compétentes au Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, service de modernisation et appui juridique, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, par lettre recommandée à la poste dans le mois qui suit celui au cours duquel les candidatures doivent être introduites.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09527]

Bijkomende oproep tot kandidaten voor het lidmaatschap van de Federale Bemiddelingscommissie

Naar aanleiding van het ontslag van een vast lid dat aangewezen werd bij besluit van 21 november 2013, is deze huidige oproep tot kandidaten een aanvulling op deze die gepubliceerd werd op 21 november 2013 voor de federale bemiddelingscommissie, ingesteld bij artikel 1727 van het Gerechtelijk Wetboek.

Het huidig vacant mandaat, is dat van een Franstalige notaris als vast lid voor de bijzondere commissie voor familiezaken van de Federale Bemiddelingscommissie.

De Federale Bemiddelingscommissie bestaat uit een algemene commissie en bijzondere commissies.

De algemene commissie (code CG/AC) bestaat uit zes in bemiddeling gespecialiseerde leden, namelijk twee notarissen, twee advocaten en twee vertegenwoordigers van de bemiddelaars die noch het beroep van advocaat, noch dat van notaris uitoefenen.

Bij de samenstelling van de algemene commissie wordt gezorgd voor een evenwichtige vertegenwoordiging van de vakgebieden.

De algemene commissie telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

Voor elk vast lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen.

De opdrachten van de algemene commissie zijn de volgende :

1° de instanties voor de vorming van bemiddelaars en de vormingen die zij organiseren, erkennen;

2° de criteria voor de erkenning van de bemiddelaars per soort bemiddeling bepalen;

3° de bemiddelaars erkennen;

4° tijdelijk of definitief de erkenning intrekken van de bemiddelaars die niet meer zouden voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 1726 van het Gerechtelijk Wetboek;

5° de procedure voor de erkenning en de tijdelijke of definitieve intrekking van de titel van bemiddelaar bepalen;

6° de lijst van de bemiddelaars opstellen en verspreiden bij de hoven en rechtbanken;

7° een gedragscode opstellen en de eruit voortvloeiende sancties bepalen.

Er worden drie bijzondere commissies opgericht om advies te verstrekken aan de algemene commissie :

— een bijzondere commissie voor familiezaken (code CSMF/BCF);

— een bijzondere commissie voor burgerlijke en handelszaken (code CSCC/BCBH);

— een bijzondere commissie voor sociale zaken (code CSMS/BCSZ).

Deze bijzondere commissies bestaan uit specialisten en pratici van al deze soorten bemiddeling, namelijk twee notarissen, twee advocaten en twee vertegenwoordigers van de bemiddelaars die noch het beroep van advocaat, noch dat van notaris uitoefenen.

De bijzondere commissies tellen, zoals de algemene commissie, evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

Voor elk vast lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen.

Het mandaat van lid duurt vier jaar en is hernieuwbaar.

De kandidaturen worden gericht binnen een termijn van een maand na deze oproep bij een ter post aangetekende brief aan de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat.

De leden worden door de Minister van Justitie aangewezen op met reden omklede voordracht.

De met redenen omklede voordrachten bedoeld in artikel 1727, § 2, zesde lid, en § 4, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden gericht aan de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, dienst modernisering en juridische ondersteuning, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, bij een ter post aangetekende brief, binnen de maand na die waarin de candidaturen moeten worden ingediend.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11612]

Belgische Mededingingsautoriteit. — Auditoraat. — Vereenvoudigde procedure. — Beslissing nr. BMA-2013-C/C-07-AUD van 26 november 2013. — Zaak nr. MEDE-C/C-13/0029 : BelOrta CVBA/Veiling Borgloon CVBA. — Boek IV Wetboek van Economisch Recht. — Bescherming van de Mededinging. — Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3

1. Op 5 november 2013, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10. § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (B.S., 26 april 2013). De voorgenomen concentratie betreft de volledige fusie tussen BelOrta CVBA en Veiling Borgloon CVBA.

[...]

2. De aanmeldende partijen hebben toepassing gevraagd van de vereenvoudigde procedure zoals bepaald in artikel IV.63, § 1 van het Wetboek van Economisch Recht.

3. BelOrta CVBA is een coöperatieve veiling, gevestigd te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Mechelsesteenweg 120, die de verkoop verzorgt van verse groenten en vers fruit geteeld door de tuinbouwbedrijven die aandeelhouders zijn in de betreffende onderneming.

BelOrta heeft vestigingen in Sint-Katelijne-Waver, Zellik en Kampenhout en heeft ongeveer 4.000 tuinders-aandeelhouders waarvan het grootste deel in België gevestigd is. De voornaamste producten die worden verhandeld via BelOrta zijn tomaten, witloof, sla en komkommer.

4. Veiling Borgloon CVBA is een coöperatieve veiling, gevestigd te 3840 Borgloon, Kernielerweg 59, die de verkoop verzorgt van vers fruit geteeld door de tuinbouwbedrijven die aandeelhouders zijn in de betreffende onderneming.

Veiling Borgloon CVBA heeft vestigingen in Borgloon, Visé en Noville-les-Bois (Fernelmont) en heeft 1.675 vennoten waarvan het overgrote deel in België gevestigd is. De voornaamste producten die via de Veiling Borgloon worden verhandeld zijn appels, peren, aardbeien en zomerfruit zoals kersen, pruimen en bessen.

5. Naast de verkoop verlenen BelOrta en Veiling Borgloon tevens gerelateerde diensten op het gebied van marketing, productontwikkeling, logistiek, financiën en administratie, kwaliteitscontrole, informatie- en communicatietechnologie en overige dienstverlening, zoals koelen, sorteren en verpakken.

6. Uit het onderzoek van de aangemelde operatie blijkt dat de voorgenomen concentratie binnen het toepassingsgebied valt van het Boek IV van het Wetboek van Economisch Recht en categorie C opgenomen in de nadere regels voor een vereenvoudigde aanmelding van concentraties zoals goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Raad voor de Mededinging op 8 juni 2007. (2)

7. Zoals bepaald in artikel IV.63, § 3 van het Wetboek van Economisch Recht stelt de auditeur vast dat aan de voorwaarden voor de toepassing van de vereenvoudigde procedure is voldaan en dat de aangemelde concentratie geen aanleiding geeft tot verzet.

8. Conform artikel IV.63, § 4 van het Wetboek van Economisch Recht dient deze brief te worden beschouwd als een toelatingsbeslissing van de Belgische Mededingingsautoriteit in de zin van artikel IV.61 § 2, 1° van het wetboek.

De Auditeur,
Bert STULENS

—
Nota's

(1) *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2007.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/206737]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving
van een administrateur-generaal bij de Plantentuin Meise**

De Plantentuin Meise, één van de grootste botanische tuinen ter wereld, wordt vanaf 1 januari 2014 een agentschap van de Vlaamse overheid. Naast een toeristische bestemming met educatieve functie is het ook een wetenschappelijke instelling. De verzamelingen zijn een onuitputtelijke bron van informatie over de plantendiversiteit op wereldvlak, die zowel door Belgische als buitenlandse onderzoekers ontsloten worden. De Plantentuin is vermaard voor zijn fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, vooral op het vlak van plantensystematiek, -conservatie en verwante domeinen. Bovendien draagt hij een grote verantwoordelijkheid in het veilig stellen van het erfgoed voor de toekomst. Voor de algemene leiding over ongeveer 185 personeelsleden van het agentschap zijn wij op zoek naar een m/v :

Administrateur-generaal Plantentuin Meise

Uw functie :

U neemt het agentschap Plantentuin Meise onder uw vleugels stippelt het parcours uit om de doelstellingen te realiseren in het kader van wetenschappelijk onderzoek, het ontsluiten van de collectie, het beheer van het erfgoed en educatie van een breed publiek. U integreert de Plantentuin in de diensten van de Vlaamse overheid, en als een geboren

manager geeft u samen met uw medewerkers de Plantentuin een nieuw elan. U onderhoudt goede contacten met de belangrijkste spelers binnen het werkingsgebied (onderwijswereld, NGO's met focus op natuurbescherming, tuinbouwsector, universiteiten,...) en gaat op zoek naar nieuwe opportuniteiten, zowel nationaal als internationaal.

Uw profiel :

U hebt een masterdiploma behaald en verwierf bovendien minstens vijf jaar leidinggevende ervaring in de laatste tien jaar, of u kunt 10 jaar nuttige professionele ervaring aantonen. U hebt inzicht en/of ervaring in het collectiegebaseerd fundamenteel wetenschappelijk onderzoek en in de biodiversiteitsproblematiek en aanverwante disciplines. Tevens beschikt u over een uitgebreid nationaal en internationaal netwerk binnen de biodiversiteitssector in het algemeen en de botanische tuinen in het bijzonder. U drukt zich vlot uit in het Nederlands en Frans. U hebt managementervaring, een scherp zicht op de maatschappelijke evoluties en een visie op de mogelijke ontwikkelingen.

U beschikt over de volgende competenties :

- voortdurend verbeteren;
- samenwerken;
- klantgerichtheid;
- betrouwbaarheid;
- visie (conceptueel denken);
- overtuigingskracht;
- beslissen;
- 360°-inlevingsvermogen;
- richting geven;
- organisatiebetrokkenheid;
- delegeren.

Voor de toegang tot een functie bij de diensten van de Vlaamse overheid gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden :

1. Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
2. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. Aan de dienstplichtwetten voldoen.
4. De medische geschiktheid bezitten die vereist is voor de uit te oefenen functie.

Algemene aanwervingsvoorwaarden :

1. Uw masterdiploma heeft u aangevuld met minstens vijf jaar leidinggevende ervaring, verworven in de laatste tien jaar, of met minstens tien jaar nuttige professionele ervaring.

Voor interne kandidaten die reeds tot niveau A of een gelijkgesteld niveau behoren, gelden deze diplomavoorwaarden niet.

2. U slaagt voor de selectieproeven die in het kader van deze aanwervingsprocedure worden georganiseerd.

Ons aanbod :

- een inhoudelijke boeiende en uitdagende job die maatschappelijk erg relevant is;
- een bezoldiging in de salarisschaal A311. Het brutojaarloon zal zich, afhankelijk van uw ervaring, situeren tussen 84.972 euro per jaar, exclusief eindejaars- en vakantietoelage; mandaattoelage van 14.122 euro per jaar, plus bijkomende voordelen. Meer info vindt u op www.bestuurszaken.be/salaris;
- een mandaatfunctie van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar;
- voor interne kandidaten een statutaire benoeming en een tijdelijke aanwijzing in de betrokken mandaatfunctie;
- voor externe kandidaten vertaalt dit zich in een keuze tussen :
 - Een benoeming bij de diensten van de Vlaamse overheid en vervolgens een tijdelijke aanwijzing in de betrokken mandaatfunctie.
 - Een indienstneming met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Hoe solliciteren ?

U kunt deelnemen aan de selectieprocedure door op www.jobpunt.be het kandidaatstellingsformulier te downloaden onder de knop "vacatures op mijn maat" en dit **uiterlijk op 3 januari 2014** ingevuld terug te sturen naar plantentuinmeise@jobpunt.be of Jobpunt Vlaanderen, t.a.v. Laura Stevens, Technologielaan 11, 3001 Heverlee. Uw kandidatuur is enkel ontvankelijk indien u via een volledig en correct ingevuld kandidaatstellingsformulier solliciteert. Indien u vijf dagen na verzending van uw kandidaatstellingsformulier geen ontvangstbevestiging ontvangt, gelieve dan contact op te nemen met Samira Van Lommel (samira.vanlommel@jobpunt.be). De uitgebreide functieomschrijving vindt u op www.jobpunt.be onder dezelfde knop, of u kunt deze telefonisch opvragen bij Laura Stevens op het nummer 016-38 10 00. Meer informatie over de selectieprocedure kan u vinden op de website van Jobpunt Vlaanderen via <http://www.jobpunt.be/content.php?hmID=1828&smID=1571&ssmID=209>

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht hun geslacht, afkomst of handicap.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/20054]

Convocation

Vendredi 6 décembre 2013, à 9 h 30 m

(Salle des séances plénières du Parlement bruxellois, rue du Lombard 69)

Session ordinaire 2013-2014, n° 04

Commission communautaire française

Ordre du jour

1. Communications

2. Prise en considération

2.1. de la proposition de résolution visant à limiter strictement la publication et la diffusion sous format papier des rapports annuels des services publics, des organismes d'intérêt public au sens large qui dépendent de la Commission communautaire française, déposée par Mme Michèle Carthé, Mme Magali Plovie, M. Joël Riguelle, Mme Caroline Persoons et M. Vincent De Wolf.

3. Projets de décret et de règlement (sous réserve)

3.1. Projet de décret portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1994.

Projet de règlement portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1994.

Projet de décret portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1995.

Projet de règlement portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1995.

Projet de décret portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1996.

Projet de règlement portant règlement définitif du budget de la Commission communautaire française pour l'année 1996 :

— Rapporteur/euse : à désigner.

— Discussion générale conjointe.

— Examen des articles pour chacun des projets de décret et de règlement.

3.2. Projet de décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'Autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune, au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 :

— Rapporteur/euse : à désigner.

— Discussion générale.

— Examen des articles.

4. Interpellations

4.1. de Mme Marion Lemesre adressée à M. Christos Doulkeridis, Ministre-Président du Gouvernement en charge du Budget, et à M. Rachid Madrane, Ministre en charge de la Culture, concernant la vente de l'immeuble du CIVA.

4.2. de M. Alain Maron adressée à M. Rudi Vervoort, Ministre en charge de la Cohésion sociale, concernant le dispositif de coordination des opérateurs de FLE (français langue étrangère) à Bruxelles.

4.3. de M. Joël Riguelle adressée à Mme Evelyne Huytebroeck, Ministre en charge de la Politique d'aide aux Personnes handicapées, concernant les services et centres d'activités valorisantes et d'utilité sociale SCAVUS.

4.4. de M. Joël Riguelle adressée à Mme Evelyne Huytebroeck, Ministre en charge de la Politique d'aide aux Personnes handicapées, concernant les structures de « maintien » et le développement de nouvelles « cellules d'adaptation » pour travailleurs handicapés vieillissants.

5. Question orale

5.1. de M. Pierre Migisha adressée à Mme Céline Fremault, Ministre en charge de la Fonction publique, concernant le projet d'école d'administration publique commune « Région wallonne - Communauté française - Commission communautaire française ».

6. Question(s) d'actualité

(Conformément à l'article 89.4 du Règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidence au plus tard à 9 heures.)

Fixée(s) à 12 heures.

7. Vote

Des points dont la discussion est terminée, à partir de 12 heures.

Les membres sont priés de se munir des documents qui leur ont été adressés (ceux-ci peuvent être consultés sur le site internet du Parlement dans la mesure de leur disponibilité).

Toute information complémentaire peut être obtenue au 02-504 96 21.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Assemblées générales

Algemene vergaderingen

DEXIA B, bevek naar Belgisch recht (in vereffening), naamloze vennootschap, categorie ICB in effecten en liquide middelen, Kunstlaan 58, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0445.374.114

OPROEPINGSBERICHT

De aandeelhouders van het compartiment Cash Euro Government van de bevek Dexia B worden uitgenodigd om de Buitengewone Algemene Vergadering (BAV) bij te wonen die plaats zal vinden te Rogierplein 11, 1210 Brussel, op 20 december 2013, om 11 uur, om er te beraadslagen en te stemmen over de volgende punten van de agenda :

Agenda :

- Sluiting van de vereffening
 - a. Verslag van de vereffenaar
 - Lezing en onderzoek van het verslag van de vereffenaar belast met de vereffening van het bovengenoemde compartiment.
 - b. Goedkeuring van de vereffeningssrekening
 - Voorstel tot goedkeuring van de schikkingen die door de vereffenaar werden getroffen voor het gebruik van de waarden van het compartiment in vereffening.
 - c. Controleverslag van de commissaris
 - Lezing en onderzoek van het controleverslag van de commissaris.
 - d. Kwijting van de vereffenaar
 - Voorstel om aan de vereffenaar volledige kwijting te verlenen voor zijn vereffeningopdracht van het bovengenoemde compartiment.
 - e. Sluiting van de vereffening
 - Voorstel om de sluiting uit te spreken van de vereffening van het bovengenoemde compartiment, dat ophoudt te bestaan op datum van de Vergadering.
 - Onder voorbehoud van de goedkeuring van de sluiting van de vereffening, voorstel om alle machten te verlenen aan de vereffenaar met het hoog op het vervullen van de formaliteiten die eruit voortvloeien.
 - f. Plaats waar de boeken en bescheiden worden bewaard en bewaargang van de bedragen en waarden
 - Voorstel om te beslissen dat de boeken en bescheiden over het afgesloten compartiment zullen worden bewaard bij de administratief agent. De uitstaande bedragen en waarden zullen bij de Depothoudende Bank gedeponereerd worden gedurende een periode van niet meer dan zes maanden na de sluiting van de vereffening. Na deze termijn zullen de uitstaande bedragen en waarden gestort worden aan de Deposito- en Consignatiekas.
 - De aandeelhouders die aan de Buitengewone Algemene Vergadering wensen deel te nemen worden verzocht om de statutaire bepalingen na te leven.
 - Het prospectus, de documenten met essentiële beleggersinformatie en de laatste periodieke verslagen van Dexia B, evenals de hierboven vermelde documenten, zijn gratis (in het Nederlands en in het Frans) beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of aan

de loketten van de instelling die de financiële dienst verzekert, namelijk Belfius Bank NV, Pachecolaan 44 te 1000 Brussel of bij de beheervervenootschap, en op de volgende websites www.dexia-am.com en www.belfius.be.

De vereffenaar.
(41864)

DEXIA B, sicav de droit belge (en liquidation), société anonyme, catégorie OPC en valeurs mobilières et liquidités, avenue des Arts 58, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0445.374.114

AVIS DE CONVOCATION

Les actionnaires du compartiment Cash Euro Government de la sicav Dexia B sont priés d'assister à l'Assemblée Générale Extraordinaire (AGE) qui se tiendra place Rogier 11, à 1210 Bruxelles, le 20 décembre 2013, à 11 heures, afin de délibérer et de statuer sur les points mentionnés à l'ordre du jour :

Ordre du jour

- Clôture de liquidation
 - a. Rapport du liquidateur
 - Lecture et examen du rapport du liquidateur chargé de la liquidation du compartiment sous rubrique.
 - b. Approbation du compte de liquidation
 - Proposition d'approuver les dispositions prises par le liquidateur pour l'emploi des valeurs du compartiment en liquidation.
 - c. Rapport de contrôle du commissaire
 - Lecture et examen du rapport de contrôle du commissaire.
 - d. Décharge du liquidateur
 - Proposition de donner décharge pleine et entière au liquidateur pour sa mission de liquidation du compartiment sous rubrique.
 - e. Clôture de liquidation
 - Proposition de prononcer la clôture de la liquidation du compartiment sous rubrique qui cesse d'exister à la date de l'Assemblée.
 - Sous réserve de l'approbation de la clôture de la liquidation, proposition de conférer tous pouvoirs au liquidateur afin d'effectuer les modalités en résultant.
 - f. Lieu de conservation de livres et documents et consignation des sommes et valeurs
 - Proposition de décider que les livres et documents relatifs au compartiment clôturé seront conservés auprès de l'agent administratif. Les sommes et valeurs en souffrance seront gardées en dépôt auprès de la Banque Dépositaire durant une période n'excédant pas six mois après la clôture de la liquidation. Passé ce délai, les sommes et valeurs en souffrance seront versées à la Caisse des Dépôts et Consignations.
 - Les actionnaires désireux de participer à l'Assemblée Générale Extraordinaire sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.
 - Le prospectus, les documents d'informations clé pour l'investisseur et les derniers rapports périodiques de Dexia B, ainsi que les documents mentionnés ci-dessus, sont disponibles gratuitement (en néerlandais et en français) au siège social de la société ou dans les agences de l'institution assurant le service financier, à savoir Belfius Banque SA, boulevard Pachéco 44, à 1000 Bruxelles, ou auprès de la Société de gestion, ainsi que sur les sites internet suivants www.dexia-am.com et www.belfius.be.

Le liquidateur.
(41864)

Administrateurs provisoireCode civil - article 488*bis***Voorlopig bewindvoerders**
Burgerlijk Wetboek - artikel 488*bis***Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,**
siège de Beaumont

Le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par décision du 26-11-2013, a dit pour droit que Madame Yvette ROUFFIANGE, née à Montignies-sur-Sambre le 25 juillet 1931, domiciliée à 6533 Biercée, rue Catoire 3, résidant à 6500 Beaumont, Résidence « Sainte-Claire », chaussée de Charleroi 11, est totalement hors d'état de gérer ses biens et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire de ses biens, Monsieur HUGE, André, domicilié à 6533 BIERCEE, rue Catoire 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENUART, Maggi. (76771)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 20 novembre 2013, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Christophe VALASIS, né à Bruxelles (district 2) le 1^{er} juillet 1974, domicilié à 1120 Bruxelles, Las-kouter 7/b004, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne d'Olivia DE DEKEN, avocat à 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192.

Bruxelles, le 29-11-2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter. (76772)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 21 novembre 2013, le nommé Monsieur Jean-Michel VILAIN, né à Mont-sur-Marchienne le 10 février 1964, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue du Cerisier 13, résidant à 6824 Chasse-pierre, rue Warlomont 20, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Audrey DEVERGNIES, avocat à 6032 Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 104.

Requête déposée le 28 octobre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alain SACRE. (76773)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 15-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 27-11-2013, Madame BEAUTRIX, Christienne, née à La Louvière le 31 janvier 1933, domiciliée à 5660 Mariembourg, Résidence « Les Forsythias », chaussée de Fagnolle 54, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DELVALLEE, Julien, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, rue de la Marcelle 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE. (76774)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 16-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 17-10-2013, Madame Marie-Louise DELSAUT, née à Cuesmes le 26 juin 1927, domiciliée à 7012 Mons, avenue du Champs de Bataille 356, mais résidant à 7050 Jurbise, rue des Déportés 104, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Ariane LIENARD, aide-soignante, domiciliée à 7012 Mons, rue Croisette 138.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Anne BEUGNIES. (76775)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le trente octobre deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue le vingt et un novembre deux mille treize, Madame OLISLAGERS, Cindy, née à Tongres le 23 septembre 1979, domiciliée à 4630 Soumagne, rue de la Chapelle 14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître GILLET, Valérie, avocate, domiciliée à 4141 Sprimont, hameau de Hotchamps 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Sabine NAMUR. (76776)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 18-11-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 27-11-2013, Madame Anna Mathilde SKRABEL, née à Quiévrain le 26 août 1932, domiciliée à 4500 Huy, avenue de Batta 7/0013, résidant rue des Trois Ponts 2, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe VANDER EECKEN, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE. (76777)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ixelles en date du 21-11-2013, M. PIERSON, André, né le 18-07-1961 à Bruxelles, domicilié à 1050 Ixelles, rue Forestière 13/002e a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Maître VALVEKENS, Sandrine, avocat, rue de Livourne 45, à 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne Decoster. (76778)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,
siège de Stavelot

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, rendue le 20 novembre 2013, Mme Kadrije VELIJI, née le 12 avril 1967, domiciliée rue de la Sirène 3/0011, à 4000 Liège, se trouvant actuellement rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. le Notaire Charles CRESPIEN, rue Neuve 113, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Planchard, Valérie. (76779)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 28 novembre 2013 (RG.N° 13a2971), SERVAIS, Rita, née à Namur, le 9 mai 1939, domiciliée à 5000 Namur, home « Les Petites Sœurs des Pauvres » Saint-Joseph, rue Ernotte 10, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Maître Pauline OLDENHOVE, avocat, dont les bureaux sont sis à 5000 Namur, chaussée de Dinant 275.

Namur, le 28 novembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy.

(76780)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 18-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 20 novembre 2013, M. Jules DEBUISSON, né à Jemeppe-sur-Sambre le 23 avril 1932, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, Home « Les Bruyères », rue du Sanatorium 74, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Pierre ELOY, avocat, dont le cabinet est sis à 6042 Charleroi, chaussée de Châtelet 54.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.

(76781)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 22-11-2013, en suite de la requête déposée le 24-10-2013, Mme Nicole Antoinette PENSI, née à Uccle, le 20-09-1934, domiciliée à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue des Tournesols 10, résidant à la Résidence du Melkriek, à 1180 Uccle, rue du Melkriek 100, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Maître GAILLARD, Martine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.

(76782)

Justice de paix du canton d'Uccle*Avis rectificatif*

Dans la publication au *Moniteur belge* du 07/11/2013 (n° 75354 - page 141), il faut lire : « ... Mme Betsy Marie DULLAERTS... », en lieu et place de : « ... Mme Betsy Marie DULLAERT... ».

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.

(76783)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 28 novembre 2013, suite à la requête déposée le 7 novembre 2013, Mme THONNARD, Lucie Louise Clémence, née le 22 décembre 1930 à Dison, domiciliée à la Résidence « Les Cheveux d'Argent », avenue Fernand Jérôme 38, à 4845 JALHAY, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DUPONT, Vincent, dont les bureaux sont établis à 4900 Spa, place Achille Salée 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole Becker.

(76784)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont*Remplacement d'administrateur provisoire*

Le Juge de Paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, par ordonnance du 26 novembre 2013, a désigné Maître GEORGE, Philippe, avocat à 6040 JUMET, chaussée de Gilly 61-63, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Michel BLONDELLE, né à Momignies le 7 mai 1935, domicilié à 6460 Chimay, rue de Bourlers 85, résidant à 6500 Beaumont, Résidence « Sainte-Claire », chaussée de Charleroi 11, déclaré hors d'état de gérer ses biens par ordonnance du 4 décembre 2012, et ce, en remplacement de Maître Marie-Claire BRUNEEL, avocat à 6040 Jumet, place du Ballon 27, désigné par la susdite ordonnance.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) RENUART, Maggi.

(76785)

Justice de paix du premier canton de Huy*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 27-11-2013, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire des biens de Mademoiselle Marie-Christine KROPIELINSKI, née à Huy le 1^{er} mars 1980, domiciliée à 4570 Marchin, chemin du Comte 77/3, de Madame Michèle LEMAIRE, assistante sociale au C.P.A.S. de 4570 MARCHIN, rue Emile Vandervelde 6a, désignée à ces fins par ordonnance du 19 mai 2003, du Juge de Paix de Huy-1, publiée au *Moniteur belge* du 6 juin 2003, et Maître Géraldine DANLOY, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 17, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE.

(76786)

Justice de paix du premier canton de Huy*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par jugement du Juge de Paix du premier canton de Huy, rendu le 27-11-2013, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Jean François KROPIELINSKI, né à Huy le 6 septembre 1982, domicilié à 4570 Marchin, chemin du Comte 77/0003, de Madame Michèle LEMAIRE, assistante sociale au C.P.A.S. de 4570 MARCHIN, rue Emile Vandervelde 6a, désignée à ces fins par ordonnance du 19 mai 2003, du Juge de Paix de Huy-1, publiée au *Moniteur belge* du 6 juin 2003, et Maître Géraldine DANLOY, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 17, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE.

(76787)

Justice de paix du second canton de Namur*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de remplacement du 27 novembre 2013, le Juge de Paix du second canton de Namur, a mis fin à la mission d'administrateur provisoire (désignation par jugement d'appel du Tribunal de Première Instance de Namur, en date du 24 juin 2013) de BRAHIM, Soumicha, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Henri Deleers 33/0005, pour HADDOUCHE, Mohamed Yazid, né à Oran (Algérie) le 7 novembre 1961, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Henri Deleers 33/5, résidant à l'HNP « Saint-Martin », à 5100 Dave, rue Saint-Hubert 84, et a désigné pour la remplacer, Maître Dominique RASQUIN, avocat à 5000 NAMUR, rue Pépin 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne PALATE.

(76788)

Justice de paix du canton de Binche*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du vingt-huit novembre deux mille treize, il a été mis fin au mandat de COLLART, Luc, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, en qualité d'administrateur provisoire de TONNOIR, Elisabeth, né à Ittre le 28 janvier 1956, domicilié à 7140 Morlanwelz, rue Emond Penny 11/4, Madame TONNOIR, Elisabeth, étant actuellement capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(76789)

Justice de paix du canton de Binche*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du vingt-huit novembre deux mille treize, il a été mis fin au mandat de COLLART, Luc, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, en qualité d'administrateur provisoire d'ABRASSART, Jules Ferdinand Alphonse, né à Lobbes le 30 avril 1953, domicilié à 7140 Morlanwelz, rue Emond Penny 11/4, Monsieur ABRASSART, Jules, étant actuellement capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.
(76790)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 28-11-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27.01.2005, et publiée au *Moniteur belge* du 11.02.2005, à l'égard de Monsieur PIERRARD, Gaston, né à Pesche le 19 mars 1928, domicilié à 5670 Oignies-en-Thiérache, à la Résidence « La Fontaine », rue Roger Delizée 33, cette personne étant décédée à Chimay le 20.11.2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir, Madame COLLIN, Camille, domiciliée à 5670 Nismes, rue Saint-Roch 26.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique DUSSENNE.
(76791)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Philippeville*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Philippeville, rendue le 27-11-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 22.08.2012, et publiée au *Moniteur belge* du 05.09.2012, à l'égard de Madame NICOLAS, Elisabeth, née à Cerfontaine le 16 juillet 1937, domiciliée à 5630 Cerfontaine, rue de la Redoute 1, résidant à 5600 Philippeville, Résidence Vauban 26, cette personne étant décédée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Monsieur MATHURIN, Jean-Marie, retraité, domicilié à 5630 Cerfontaine, rue de la Redoute 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Régine TREVIS.
(76792)

Justice de paix du premier canton de Huy*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 30-09-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 27-11-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 29 février 2012, publié au *Moniteur belge* du 7 mars 2012, à l'égard de Monsieur HUGON, Cédric Louis Monique Joseph, de nationalité belge, né à Huy le 24 novembre 1977, sans profession, célibataire, domicilié à 4500 HUY, rue Portelette 10/12, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître LEFEVRE, David, avocat, dont l'étude est établie à 4500 HUY, avenue Joseph Lebeau 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine DUCHAINE.
(76793)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas*Mainlevée d'administration provisoire*

Par jugement du Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas, rendu le 29 novembre 2013, il a été mis fin à la date du 30 novembre 2013, au mandat de Madame Liliane GUILLAUME, née à Liège le 24 janvier 1961, domiciliée à 4430 Ans, place Brignoul 35, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Willy VANDE-KAETSBECK, né à Liège le 30 mai 1955, domicilié place Brignoul 35, à 4430 Ans.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Torreborre, Laurence.
(76794)

Justice de paix du premier canton de Tournai*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Tournai, rendue le 28 novembre 2013, il a été mis fin à la mission de Maître PONCIN, Corinne, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur GROETEMBRIL, Pierre-Joseph, né à Tournai le 16 mars 1967, résidant à 7800 MAFFLE (ATH), rue de la Fosse 45, cette personne étant actuellement apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Bateur.
(76795)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Tournai, rendue le 25 novembre 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 28 décembre 2009, a pris fin suite à la guérison de LESTRADE, Fabrice, né à Tournai le 5 août 1963, résidant à 7618 Taintignies (Rumes), rue Ecuelle 17.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire DELECLUSE, Nicolas, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.
(76796)

Justice de paix du second canton de Tournai*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Tournai, rendue le 25 novembre 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 12 décembre 2003, a pris fin suite à la guérison de CANTILLON, Guy, né à Pecq le 12 décembre 1940, domicilié à 7503 Froyennes (Tournai), rue Marcel Baudry 25.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire PIHET, Nadine, domiciliée à 7503 Froyennes (Tournai), rue Marcel Baudry 25.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.
(76797)

Justice de paix du second canton de Verviers*Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 16 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 28 novembre 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 11 janvier 2012, du Juge de Paix du deuxième canton de Liège, à l'égard de Madame WILLEMYS, Martine Marie Henriette, née le 12 octobre 1959, domiciliée rue du Moulin 5B33, à 4800 VERVIERS, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître DEFRENCE, Pierre-Eric, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 VERVIERS, rue des Martyrs 24.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Claudine Vandenhoute.
(76798)

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Bij beschikking d.d. 21 november 2013, werd vastgesteld dat KUPPENS, Theresia Maria A., geboren te Lommel op 11 december 1938, wonende te 3111 ROTSELAAR, Aarschotsesteenweg 381, verblijvende te 3220 HOLSBEEK, Kortrijksebaan 4 niet in staat is haar goederen te beheren, aan deze persoon werd als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : MARTENS, Anna Maria, wonende te 3111 ROTSELAAR, Aarschotsesteenweg 381

Aarschot, 29 november 2013.

De wnd. hoofdgriffier, (get.) Heile Beusen.
(76799)

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 26 november 2013, werd Huygen, Erik Anne Franz, geboren te Deurne op 11 januari 1964, 2900 Schoten, Akkerlaan 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Huygen, Inge, wonende te 2970 Schilde, Sint-Jobsteenweg 13.

Merksem (Antwerpen), 27 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen.
(76800)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 28 november 2013, werd Renaat VANDERHEIDEN, geboren te Oostham op 5 mei 1943, wonende te 3580 Beringen, Onze-Lieve-Vrouwstraat 8/0008, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : BEERTEN, Alexandra, advocaat, kantoorhoudende te 3581 Beringen, Vossenhoek 1.

Beringen, 28 november 2013.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.
(76801)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 28 november 2013, werd Gaby SCHOEMANS, geboren te Hasselt op 22 oktober 1948, wonende te 3580 Beringen, Onze-Lieve-Vrouwstraat 8/0008, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : BEERTEN, Alexandra, advocaat, kantoorhoudende te 3581 Beringen, Vossenhoek 1.

Beringen, 28 november 2013.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.
(76802)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 28 november 2013, werd Zdislaw ROSPONDEK, geboren te Heusden op 6 maart 1950, wonende te 3582 Beringen, Pannehoefstraat 6, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : WELLENS, Leen, advocaat te 3971 Leopofdsburg, Beringssesteenweg 51.

Beringen, 28 november 2013.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.
(76803)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 28 november 2013, werd Joannes TRUYERS, geboren te Heusden op 16 oktober 1930, wonende te 3582 Beringen, Hooistraat 17, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : TRUYERS, Bruno, wonende te 3582 Beringen, Moestuinstraat 28.

Beringen, 28 november 2013.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.
(76804)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, uitgesproken op 27 november 2013, werd Rabia HUYUK, geboren te Heusden-Zolder op 11 december 1994, wonende te 3580 Beringen, Kraaijenboswijk 16, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : HUYUK, Omer, wonende te 3580 Beringen, Kraaijenboswijk 16.

Beringen, 27 november 2013.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.
(76805)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 20 november 2013, gewezen op verzoekschrift van 18 oktober 2013, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat DE BRUYCKERE, Linda, geboren te Knokke op 17 januari 1951, wonende te 8380 Zeebrugge (Brugge), Visserstraat 3/0101, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis « O.L.VROUW », Koning Albert I-laan 8 te 8200 SINT-MICHIELS (BRUGGE) niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : SOETE, Kristoff, advocaat, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Malehoeklaan 72-0001.

Brugge, 29 november 2013.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(76806)

Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 26 november 2013, verklaart HENRIQUES FERNANDES, José, geboren te ERADA (PORTUGAL) op 8 december 1926, WCZ « Toermalien », 3600 GENK, Welzijns-campus 15, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : HANSSEN, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 GENK, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 29 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(76807)

Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 26 november 2013, verklaart SIEMIONTKOWSKI, Francine, geboren te GENK op 18 april 1951, wonende te 3600 GENK, Nieuwe Kuilenweg 4/BU09, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : HANSSEN, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 GENK, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 29 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(76808)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent-4, verleend op 26 november 2013, werd beslist dat Ginette Fany Emile D'HERT, geboren op 18 oktober 1931 te Zelzate, wonende te 9060 Zelzate, Schepen René De Deckerlaan 7, verblijvend in het AZ « Sint-Lucas - campus Volkskliniek » te 9000 Gent, Tichelrei 1, met rijksregisternummer 31.10.18 358-17, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. VAN BOXELAERE, Peter, advocaat te Tweebruggenstraat 9, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sofie Lanckriet.

(76809)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent-4, verleend op 26 november 2013, werd beslist dat Rudy Louis VAN RENTERGHEM, geboren op 7 maart 1956 te Gent, wonende te 9000 Gent, Dobbelslot 1A, verblijvend in het AZ « Sint-Lucas » te 9000 Gent, Groenebriel met rijksregisternummer 56.03.07 263-45, niet in staat is verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. NEELS, Dirk, advocaat te Muinklaan 12, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sofie Lanckriet.

(76810)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent-4, verleend op 26 november 2013, werd beslist dat Celina MAMADOU, geboren op 1 april 1962 te Ikeja (Nigeria), wonende te 9000 Gent, Belvédèreweg 295, verblijvend in P.C. « GENT SLEIDINGE, CAMPUS GENT » te 9000 Gent, Fratersplein 9, met rijksregisternummer 62.04.01 580-41, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. STEVERLYNCK, Soetekin, advocaat te Coupure 5, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 31 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sofie Lanckriet.

(76811)

Vrederecht van het kanton Haacht

Verklaart LONTIE, Stefaan, geboren te Leuven op 17 juni 1970, arbeider, wonende te 3118 Werchter (Rotselaar), Olifant 55, verblijvende te 3150 HAACHT, Stationsstraat 2/1 niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : DE HANTSETTERS, Tine, advocaat, kantoorhoudende 3150 Haacht, Werchtersesteenweg 146.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 november 2013.

Haacht, 9 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peeters, Annika, hoofdgriffier.

(76812)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle verleend op 28 november 2013, werd SWALUS, Joanna, geboren te SINT-PIETERS-LEEUEW op 18 juni 1928, wonende en verblijvende « Woon- en zorgcentrum Zonnig Huis », August Demaeghtlaan 36 te 1500 HALLE, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : ROOSSENS, Christian, bediende, wonende te 1500 HALLE, Cichorei Erf 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 november 2013.

Halle, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena DE RIDDER.

(76813)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, verleend op 22.11.2013, werd HELSEN, Godelieva Francina, geboren te Herentals op 29.07.1939, verblijvende te 2250 Olen, « De Notelaar », Notelaar 1, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Sint-Jobsstraat 192, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VAN ROMPAEY, Koen, industrieel ingenieur, wonende te 2280 Grobbendonk, Schransstraat 35B201.

Herentals, 29.11.2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Johan Van Gasse.
(76814)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 19 november 2013, werd MASQUELIN, Bertha, geboren te Heule op 25 mei 1919, echtgenote van HELLIN, Frans, wonende te 8500 KORTRIJK, Pottelberg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HELLIN, Christine, wonende te 8800 RUMBEKE (ROESELARE), Koestraat 178.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.
(76815)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 19 november 2013, werd HELLIN, Frans, geboren te Zwevegem op 13 juni 1920, gehuwd met MASQUELIN, Bertha, wonende te 8500 KORTRIJK, Pottelberg 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HELLIN, Christine, wonende te 8800 RUMBEKE (ROESELARE), Koestraat 178.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.
(76816)

Vrederecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 28 november 2013, werd lise Decruyenaere, wonende te 8510 Kortrijk (Marke), Karel Vande Woestijnestraat 3, benoemd als voorlopig bewindvoerder over Jeannine Parmentier, geboren te Kortrijk op 21 maart 1934, wonende te 8501 Kortrijk (Heule), Molenstraat 36 en verblijvende in het AZ « Groeninge » te 8500 Kortrijk, Kennedylaan 4, met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f van het Burgerlijk Wetboek.

Kortrijk, 29 november 2013.

De griffier, (get.) Claus, Nathalie.
(76817)

Vrederecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 28 november 2013, werd Mr. Patrik Vergote, advocaat te 8500 Kortrijk, Jan Breydellaan 52, benoemd als voorlopig bewindvoerder over Henri Van Dyck, geboren te Hemiksem op 25 januari 1932 en wonende in het WZC « Lichtendal », Sint-Denijsseweg 1, 8500 Kortrijk, met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f van het Burgerlijk Wetboek.

Kortrijk, 29 november 2013.

De griffier, (get.) Claus, Nathalie.
(76818)

Vrederecht van het tweede kanton Kortrijk

Bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 28 november 2013, werd Mr. Patrik Vergote, advocaat te 8500 Kortrijk, Jan Breydellaan 52, benoemd als voorlopig bewindvoerder over Suzanne Rabaut, geboren te Kortrijk op 20 september 1934 en wonende in het WZC « Lichtendal », Sint-Denijsseweg 1, 8500 Kortrijk, met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f van het Burgerlijk Wetboek.

Kortrijk, 29 november 2013.

De griffier, (get.) Claus, Nathalie.
(76819)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 27 november 2013, werd KUYKEN, Andre Jean Pierre, geboren te Neerpelt op 1 maart 1939, wonende te 3920 Lommel, Koning Albertlaan 134, verblijvende in het « Meldaziekenhuis » te 2820 Bonheiden, Imeldalaan 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: KUYKEN, Erhard Henri Victor André, geboren te Wilrijk op 13 januari 1968, wonende te 3920 Lommel, Koning Albertlaan 111.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 15 november 2013.

Mechelen, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Peter VANKEER, griffier.
(76820)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Merelbeke, verleend op 21 november 2013, werd beslist dat DE PRAETER, Els, geboren te Zottegem op 5 augustus 1973, wonende te 9850 Nevele, Brouwerijstraat 3, opgenomen in de instelling « Psychiatrisch Centrum Caritas » te 9090 Melle, Caritasstraat 76, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: DE BECKER, Ann, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Delmulle, Kristof.
(76821)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 28 november 2013, werd de heer Albert LE GRELLE, geboren te Antwerpen op 27 februari 1925, wonende te 2160 Wommelgem, Selsaetenstraat 47, gedeeltelijk niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: de heer Reynald LE GRELLE, wonende te 1420 Braine-l'Alleud, chemin du Stecq 2.

Schildre, 28 november 2013.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.
(76822)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 28 november 2013, werd Michel DE MEERSMAN, geboren te Gent op 14 mei 1961, wonende te 9200 Dendermonde, Frans Van Schoorstraat 20/002, verblijvende p.a. APZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Nancy BOSMAN, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Casinostraat 3b.

Sint-Niklaas, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gisèle VERMEULEN.
(76823)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 28 november 2013, werd Herman PIETERS, geboren te Sint-Niklaas op 3 januari 1954, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kon. Elisabethlaan 101, verblijvende p.a. WZC Ter Wilgen, Hospitaalstraat 10, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Nicole VAN BUNDER, schoonmaakster, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kon. Elisabethlaan 101.

Sint-Niklaas, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Gisèle VERMEULEN.
(76824)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 28 november 2013: verklaart: SLECHTEN, Hubert Paul, geboren te Tongeren op 29 juni 1956, wonende en verblijvende 3800 Sint-Truiden, Montenakenweg 41/002, niet in staat zelf zijn goederen te beheren. Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: TERMONIA, Kris, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Minderbroedersplein 6.

Sint-Truiden, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Diane HOUWAER.
(76825)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 28 november 2013: Verklaart: SIMONS, Johan Marie Emile, geboren te Riksingem op 15 februari 1957, voorheen wonende te 3500 Hasselt, Kuringersteenweg 201, thans verblijvende Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren. Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: TERMONIA, Kris, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Minderbroedersplein 6.

Sint-Truiden, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Diane HOUWAER.
(76826)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 28 november 2013: Verklaart: PARDONS, Sebastien Roland Michel, geboren te Blankenberge op 11 maart 1982, voorheen wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Festraetstraat 1A/303, thans zonder gekend domiciliadres, woonstkiezend op het kantoor van Mr. VANDEBROUCK, Jo, te 3721 KORTESSEM, Herestraat 44, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: VANDEBROUCK, Jo, advocaat, te 3721 Kortessem, Herestraat 44.

Sint-Truiden, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Diane HOUWAER.
(76827)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Het vonnis (13A2048 - rep. R. 4394/2013) van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 22 november 2013: verklaart WOUTERS, Alain Franciscus Elisabeth, geboren te Turnhout op 20 oktober 1990, wonende te 2300 TURNHOUT, Boerenkrijglaan 34, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon: LUYTEN, Liesbet, advocate, met kantoor te 2440 GEEL, Diestseweg 110.

Turnhout, 29 november 2013.

De griffier, VINCKX, Ann.
(76828)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Het vonnis (13A2126 - rep. R. 4505/2013) van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 28 november 2013: verklaart PROOST, Gerarda Ludovicus Hortensia, geboren te Vosselaar op 27 september 1931, wonende te 2350 VOSSELAAR, Bolk 139, doch verblijvende in het wzc Hof Ter Dennen, Regtenboom 15, 2350 Vosselaar, niet in staat haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon: van der MAAT, Ann, advocaat, met kantoor te 2300 TURNHOUT, Schorvoortstraat 100.

Turnhout, 29 november 2013.

De griffier, (get.) VINCKX, Ann.
(76829)

Vrederecht van het kanton Grimbergen*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 21 november 2013, verklaart meester Dominique DERVEAUX, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Anderlecht op 11 januari 2008 (rolnummer 07A1600-Rep.R. 171/2008) tot voorlopig bewindvoerder over de heer Vincent GODFROID, geboren te Veurne op 24 juni 1969, wonende te 1853 Grimbergen, Otto De Mentockplein 16, verblijvende in het « Sint-Alexiusinstituut », Grimbergsesteenweg 40 te 1850 Grimbergen, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2008, met ingang van 21 november 2013 ontslagen werd van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : DE LENTDECKER, Jean, advocaat, met kantoor te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, François Sebrechtslaan 42, bus 18.

Grimbergen, 29 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Elise De Backer.

(76830)

Vrederecht van het kanton Halle

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle verleend op 27 november 2013, voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de beschermde persoon SIPOS, Angélique, geboren te Brussel op 21 augustus 1980, wonende te 1500 HALLE, Leeuwerikenslaan 33, in vervanging van mevrouw STROOBANT, Marie-France, management assistente, wonende te, 1081 KOEKELBERG, Karreveldlaan 101, bus 5: HOUTHUYS, Jan, advocaat, met kantoor te, 1500 HALLE, Suikerkaai 7 en als vertrouwenspersoon : STROOBANT, Marie-France, management assistente, wonende te, 1081 KOEKELBERG, Karreveldlaan 101, bus 5.

Halle, 29 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Verena De Ridder.

(76831)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem

Vervanging voorlopig bewindvoerder

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton vrederecht Zaventem, verleend op 27 november 2013, werd Antoine VERMEIREN, wonende te 1930 Zaventem, Bloemenveld 61 aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, op 10 mei 1993 (Reg. Verz. 3362 - Rep.R.nr. 727/93) tot voorlopig bewindvoerder over : Marie-Rose VERMEIREN, geboren op 22 augustus 1962, wonende te 1930 Zaventem, Bloemenveld 61, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 mei 1993, blz. 11840 en onder nr. 6733) met ingang van 27 november 2013 ontslagen verklaard van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. MUHADRI, Pushrig, advocaat, met kantoor te 1030 BRUSSEL, Lambermontlaan 138/2.

Zaventem, 29 november 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) MANNAERTS, André.

(76832)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 28 november 2013, werd mevrouw WEUTENS, Denise Agnes Cornelia, geboren te Peer op 14 augustus 1950, wonende te 2660 ANTWERPEN, Grasmuslaan 6, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het derde kanton Antwerpen op 5 juli 2012 (rolnummer 12A1035 - rep.R. 1750/2012) over mevrouw KENENS, Joanna, geboren te Peer op 31 december 1930, wonende te 2660 ANTWERPEN, « WZC Heydehof », Salesianenlaan 55 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 2012, blz. 39325 en onder nummer 69645), met ingang van heden ontslagen van de opdracht.

Mevrouw KENENS Joanna kan vanaf de datum van de beschikking, zijnde 28 november 2013, terug haar goederen beheren.

Antwerpen, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.

(76833)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 28 november 2013, werd vastgesteld dat FELIX, Clemence, geboren te Hoboken op 12 juni 1924, wonende te 2660 ANTWERPEN (HOBOKEN), RVT « Lichtenberg », Voorzorgstraat 1, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 7 juli 2011 (rolnummer 11A1381 - rep.R. 2000/2011 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 juli 2011, blz. 43144 en onder nummer 69202) : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 BERCHER (ANTWERPEN), Grotesteenweg 638, overleden is te Antwerpen (Hoboken) op 12 november 2013 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.

(76834)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 28 november 2013, werd Mr. VERBEEEST, Nadine, advocaat, met kantoor te 9051 Gent, Driekoningenstraat 3, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 21 juni 2012 over de goederen van MEIRTE, Rudy, geboren te Gent op 22 oktober 1959, laatst wonende te 9700 Oudenaarde, WZC « Heilig Hart », Marlboroughlaan 3, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Meirte, Rudy, op 12 november 2013.

Gent, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(76835)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 28 november 2013, werd VANDENBOGAERDE, Myriam, wonende te 9800 Deinze, Louis Dhontstraat 22, bus 1, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 24 juni 2010 over de goederen van DE BRUYNE, Marie Josse, geboren te Merelbeke op 11 december 1927, laatst wonende in het WZC « Sint-Coleta » te 9000 Gent, Sint-Coletastraat 4, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van DE BRUYNE, Marie Josse, op 20 september 2013.

Gent, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(76836)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 28 november 2013, werd Mr. REMERIE, Anne, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Begijnhoflaan 93, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 18 maart 2010 over de goederen van WILLEMS,

Adelina, geboren te Wetteren op 18 november 1928, laatst wonende te 9000 Gent, Residentie « Ramen en Poel », Poel 14, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Willems, Adelina, op 4 november 2013.

Gent, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(76837)

—————
**Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
 zetel Geraardsbergen**

—
Opheffing voorlopig bewind

#Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 27 november 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van meester Marc Thienpont, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32, als voorlopig bewindvoerder over VAN ONACKER, Wendy Josephine Marleen, geboren te Dendermonde op 11 juni 1977, wonende te 9500 Geraardsbergen, Vesten 5, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 23/11/2013.

Geraardsbergen, 28 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(76838)

—————
Vrederecht van het kanton Mechelen

—
Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 28 november 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van VANNUETEN, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2580 PUTTE, Lierbaan 209, als voorlopig bewindvoerder over MEYSMANS, Antonia Manuella Marina, geboren te Vilvoorde op 14 juli 1971, laatst wonende te 2800 MECHELEN, Kraaistraat 14, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen op 10 oktober 2008 (rolnummer 08A2877 - Rep.V. 6503/2008), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2008, blz. 57234, onder nr. 71931, van rechtswege beëindigd is op 14 november 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Bonheiden op 14 november 2013.

Mechelen, 29 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Peter VANKEER, griffier.

(76839)

—————
Vrederecht van het kanton Meise

—
Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking d.d. 29 november 2013 van de vrederechter van het kanton Meise, werd een einde gesteld aan het mandaat van de heer André De Ridder, geboren te Merchtem op 7 februari 1938 en wonende te Londerzeel, Lekkestraat 20, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van mevrouw Maria De Maeseneer, geboren te Steenhuffel op 25 januari 1939 en wonende in het Rusthuis « Ter Stelten », Gasthuisstraat 19 te 1785 Merchtem met ingang van 23 maart 2013.

Deze werd ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.

(76840)

Vrederecht van het kanton Schilde

—
Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 28 november 2013, werd mevrouw Nicole DE FEYTER, wonende te, 2160 Wommelgem, Volkaertslei 30, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Schilde op 10 september 2013 tot voorlopige bewindvoerder over de heer Willy DE FEYTER, geboren te Vremde op 29 november 1946, verblijvend in het ZNA « Hoge Beuken », 2660 Antwerpen, Commandant Weynsstraat 165 wettelijk gedomicilieerd te 2150 Borsbeek, Georges De Grooflei 10, met ingang van 11 november 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schildre, 29 november 2013.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(76841)

—————
**Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren,
 zetel Tongeren**

—
Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, verleend op 29 november 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over VANDORMAEL, Paula, geboren te Jemeppe op 26/07/1922, wonende te 3700 Tongeren, Sacramentstraat 27, bus 1, thans verblijvende te 4690 Bassenge (Glons), rue de la Station 3, door REARD, Frederik, wonende te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19, daartoe aangewezen bij vonnis van de vrederechter van het kanton TONGEREN-VOEREN, zetel TONGEREN, op 21 augustus 2013 (rolnummer 12A685 - Rep. R. 2961/2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17/09/2012) tot voorlopig bewindvoerder, met ingang van 26 november 2013 ontslagen van de opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 26 november 2013.

Tongeren, 29 november 2013.

De griffier, (get.) Anja Vandevenne.

(76842)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
 Code civil - article 793

—————
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
 Burgerlijk Wetboek - artikel 793

—————
Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille treize, le vingt-neuf novembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant Nous, I. HUYBRECHTS, greffier délégué (A.M. 05/09/2013), A COMPARU Me TAMIGNAU, Elise, avocat, dont le cabinet est situé à 6720 Habay-la-Neuve, avenue de la Gare 65; agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme LAFORCE, Meryl, fille du défunt, née à Toulouse le 8 juillet 1987, domiciliée à 6700 Arlon, rue du Beynert 15.

Ce en vertu d'un jugement rendu par le Juge de Paix d'Arlon en date du 25 juin 2009.

Laquelle comparante a, au nom de son administrée, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue par le Juge de Paix d'Arlon en date du 8 novembre 2013, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. LAFORCE, Guy Marie Charles, né à Arlon le 5 novembre 1962, en son vivant domicilié à 6790 Aubange, rue du Village 34/01, et y décédé le 23 septembre 2013.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec Nous, greffier délégué.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me BRICART, Jean-François, notaire, dont l'étude est située à 6780 Messancy, rue de la Clinique 9.

Arlon, le 29 novembre 2013.

Le greffier délégué, (signé) I. Huybrechts.

(41735)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par déclaration faite au greffe civil (service des successions) du Tribunal de Première Instance de Bruxelles, le 26 septembre deux mille treize, M. NOUIDEL, Abdelmalek Adil, né à Fès (Maroc) le cinq janvier mil neuf cent septante-sept, veuf non remarié de Mme Fatin LAMGHARI, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, rue de la Belle Haie 1, boîte 203, agissant en sa qualité de représentant légal, exerçant l'autorité sur la personne de sa fille, à savoir Mlle NOUIDEL, Kenza, née à Bruxelles le vingt-neuf octobre deux mille sept, célibataire, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue de la Belle Haie 1, bte 203, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme LAMGHARI, Fatin, née à Casablanca (Maroc) le vingt-huit juillet mil neuf cent septante-quatre, en son vivant épouse de M. Abdelmalek NOUIDEL, prénommé, domiciliée à 1190 Forest, rue du Stade 27, bte 3, étant la mère de sa fille mineure d'âge, décédée à Forest, le vingt-neuf octobre deux mille douze.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Jacques WATHELET, notaire à 1300 Wavre, rue Saint-Roch 28.

(Signé) Jacques Wathelet, notaire.

(41736)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 29 novembre 2013, aujourd'hui le Vingt-Neuf novembre deux mille treize, comparaissent au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, KANIA, Tamara, greffier :

M. POIRET, Fabian, né à Charleroi le 18/05/1992, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue Sainte-Anne 6, agissant en son nom personnel,

M. POIRET, Maxime, né à Charleroi le 18/05/1992, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue Sainte-Anne 6, agissant en son nom personnel,

Mme DAUBRESSE, Dominique, née à Charleroi le 31/12/1966, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue Sainte-Anne 6, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants déclarent, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de POIRET, Stéphane, né le 14 juillet 1968 à Mont-sur-Marchienne, de son vivant domicilié à HAM-SUR-HEURE, chemin de Hameau 116 et décédé le 12 octobre 2013 à Walcourt (Chastrès).

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me LAMBIN, Adelaïde, notaire de résidence à 5640 Saint-Gérard, Grand-Rue 13.

Charleroi, le 29 novembre 2013.

Le greffier-chef de service f.f. : (signé) Kania, Tamara.

(41737)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 29 novembre 2013, aujourd'hui le Vingt-Neuf novembre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, KANIA, Tamara, greffier :

Mme SCHREVE, Mireille, née à Hal le 05/05/1954, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, Charly des Bois 10A, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. MIGEOT, Pascal, né à Braine-le-Comte le 29/08/1971, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, rue Henri Neuman 4, désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Soignies le 8 décembre 2010.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Soignies le 5 novembre 2013.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de MIGEOT, Désiré Ghislain, né le 24 mars 1928 à Tamines, de son vivant domicilié à LES BONS VILLERS, rue Wattimez-Bas 46 et décédé le 5 août 2013 à Pont-à-Celles (Luttre).

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me DUMOULIN, Vincent, notaire de résidence à 6997 Erezee, avenue des Nations-Unies 9.

Charleroi, le 29 novembre 2013.

Le greffier chef de service f.f. : (signé) Kania, Tamara.

(41738)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 29 novembre 2013, aujourd'hui le vingt-neuf novembre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, KANIA, Tamara, greffier,

Bouchar, Stéphanie, née le 08/03/0967 à Charleroi, domiciliée rue Florian Montagne 108, à 6001 Marcinelle, agissant en qualité de représentante légale de :

Romeo, Leonardo, né le 23 août 1997 à Charleroi;

Romeo, Eva, née le 08 août 1999 à Charleroi;

Romeo, Raphaël, né à Charleroi le 22 novembre 2004, domiciliés tous trois à 6001 Marcinelle, rue Florian Montagne 108, à ce dûment autorisée par une Ordonnance rendue le 19/11/2013 par le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi, laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de ROMEO, Franco, né le 17 novembre 1961 à Charleroi, de son vivant domicilié à MARCINELLE, rue Florian Montagne 108 et décédé le 28 août 2013 à Marcinelle.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Van Cauwenbergh, Philippe, notaire de résidence à 6200 Châtelineau, rue Lloyd George 21.

Charleroi, le 29 novembre 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) Kania, Tamara.

(41739)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 29 novembre 2013, aujourd'hui le vingt-neuf novembre deux mille treize, comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Tamara Kania, greffier chef de service f.f., Mme Estievenart, Cindy, née à Charleroi (D4) le 28/04/1980, domiciliée à 6010 Couillet, rue des Jonquilles 17, agissant en sa qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur :

DETOURNAY, Lisa, née à Charleroi le 21 mars 2002,

DETOURNAY, David, né à Charleroi le 16 février 2009, domiciliés tous deux avec leur mère, à ce dûment autorisée par Ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Charleroi en date du dix-huit novembre deux mille treize, laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de DETOURNAY, Pascal Christian Franz Anselme Maurice, né le 28 octobre 1972 à Gosselies, de son vivant domicilié à COUILLET, rue de Villers 79 et décédé (constat) le 20 février 2013 à Couillet.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Louis JADOUL, notaire à 5004 Bouge, chaussée de Louvain 383.

Charleroi, le 29 novembre 2013.

Le greffier, (signé) Kania, Tamara.

(41740)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 29 novembre 2013.

Aujourd'hui le vingt-neuf novembre deux mille treize, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, PATAT, Patricia, greffier.

Maître CECERE, Virginie, avocat à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 74, agissant en qualité de tuteur *ad hoc* de :

Appart, Aurélie, née le 14/09/1999;

Appart, Laura, née le 29/12/2000,

domiciliées à 6042 Lodelinsart, rue Alfred Georges 83/5.

A ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 13/08/2013 par le Juge de Paix du quatrième Canton de Charleroi.

A ce dûment désignée par une Ordonnance rendue le 04/04/2013 à Charleroi.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession d'APPART, Jean-Marc Ernest, né le 13 mars 1974 à Charleroi, de son vivant domicilié à LODELINSART, rue Alfred Georges 83/021 et décédé le 23 novembre 2012 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Lambin, Emmanuel, notaire de résidence à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Forchies 8.

Charleroi, le 29 novembre 2013.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) Patat, Patricia.

(41741)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille treize, le vingt-six novembre.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de Dinant, a comparu :

Hulin, Madeleine Marie, née à Matagne-la-Grande le 14/04/1938, domiciliée à Erpent, rue des Sorbiers 2, agissant en qualité d'administrateur provisoire, désigné par ordonnance du 28/08/1992 de M. le Juge de Paix du deuxième canton de Namur et avec l'autorisation de M. le Juge de Paix du premier canton de Namur en date du 02/10/2013, dont copies conformes resteront annexées au présent acte, pour et au nom de HULIN, Anne-Marie, née le 17/02/1945, domiciliée à Namur, Galerie Jardin d'Harscamp 4/0018, « La Seigneurie », nièce du défunt.

Laquelle comparante a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de TICHON, Marcel Alphonse Joseph, né à Mariembourg le 31 octobre 1921, de son vivant domicilié à MARIEMBOURG (COUVIN), rue de France 26 et décédé le 7 août 2013 à Couvin.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Philippe LAMBINET, notaire à Couvin, rue de la Falaise 79.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.

(41742)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-neuf novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

LECLERCQ, JULES, né à Liège, le 7 juillet 1948, domicilié à 4141 Louveigné, rue du Perréon 24, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de JEANGILLE, FRANCOISE, née à Liège, le 13 juin 1962, agissant en qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge :

DESENFANTS, MATHILDE, née à Liège, le 5 novembre 1995;

DESENFANTS, ERIC, né à Liège, le 28 septembre 1997,

tous trois domiciliés à 4020 Liège, rue de Fétinne 158.

A ce autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Liège IV, rendue en date du 22 novembre 2013, produite en copie et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de DESENFANTS, Robert Marc, né à Verviers le 5 juillet 1962, de son vivant domicilié à LIEGE 2, rue de Fétinne 158 et décédé le 10 octobre 2013 à Eupen.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Hugues AMORY, notaire à 4141 Louveigné, rue du Perréon 19.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(41743)

—
Tribunal de première instance de Namur
—

L'an deux mil treize, le vingt-neuf novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant Nous, Jacqueline STERNON, greffier, a comparu :

M. Hérix, Christian, né à Cologne, le 03.12.1965, juriste, domicilié à 5300 Andenne, rue de Gotte; représentant en vertu d'une procuration sous seing privé : Mme SCHRYERS, Sandra, née à Bruxelles le 18.09.1972 (fille de la défunte), domiciliée à 4500 Huy, chaussée des Forges 8, agissant personnellement.

La même agissant en sa qualité de mère et administrateur légal de la personne et des biens de ses enfants mineurs :

BOUVIER, Didier, né à Namur le 03.09.1998 (petit-fils de la défunte), étudiant, domicilié à 4500 Huy, chaussée des Forges 8; agissant personnellement.

BOUVIER, Emilie, née à Namur le 20.07.2001 (petite-fille de la défunte), étudiante, domiciliée à 4500 Huy, chaussée des Forges 8; agissant personnellement.

Et ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Monsieur Alain KAISER, Juge de paix du premier canton de Huy en date du vingt-cinq septembre deux mille treize.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus et pour et au nom de ses mandants, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme SERVAIS, Laure, née à Bierwart, le vingt-cinq avril mil neuf cent trente-trois, domiciliée en son vivant à 5300 Andenne, rue du Rivage 65 et décédée à Andenne en date du quatre juin deux mille treize.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec Nous, Jacqueline STERNON, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître HENRY, Marc, avenue Roi Albert 88, à 5300 Andenne.

Namur, le 29 novembre 2013.

Le greffier, (signé) Jacqueline Sternon.

(41744)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen
—

Op vierentwintig oktober tweeduizend dertien is voor Ons, D. Naessens, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : WELTERS, Lien, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 115; handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Borgerhout op 25 juni 2013 ten einde dezer van FOUCART, Liliane, geboren te Berchem op 25 juni 1941, wonende te 2140 Borgerhout, Luisbekelaar 3, bus 3; handelend in haar hoedanigheid van wettig vertegenwoordigster over haar verlengd minderjarige zoon (bij vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen, d.d. 10 februari 1995) : VAN DER ZYP, Ronny, geboren te Berchem op 25 juli 1966, wonende te 2140 Borgerhout, Luisbekelaar 3, bus 3.

Verschijnster verklaart Ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen VAN DER ZYP, Georges Auguste Victor, geboren te Mechelen op 21 mei 1939, in leven laatst wonende te 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), Luisbekelaar 3, bus 3, en overleden te Antwerpen, district Deurne, op 18 maart 2013, te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan bij Foucart, Liliane, te 2140 Borgerhout, Luisbekelaar 3, bus 3.

Verschijnster legt ons de beschikking van de Vrederechter van het negende kanton Antwerpen, d.d. 17 september 2013, voor waarbij Foucart, Liliane, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afg. griffier.

(Get.) Welters, L; Naessens, D.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner : de griffier, (get.) P. Wijns, afg. griffier.

(41745)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen
—

Uit de verklaring, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 28 november 2013, blijkt dat JACOBS, Alfons Maria Jozef, wonende te 2920 Kalmthout, Dr. J. Goossenaertsstraat 36, handelend als bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend op 27 november 2013 door mevrouw VAN LOON, Eve, wonende te 2990 Wuustwezel, Kerkhofstraat 15, handelend in haar hoedanigheid van moeder-wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind, MARIVOET, Lara, verklaard heeft, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen de heer MARIVOET, Dave Petrus Agnes, geboren te Borgerhout op 28 januari 1977, in leven laatst wonende te 2990 Wuustwezel en aldaar overleden op 30 juni 2013 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Machtiging tot aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving werd verleend ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton te Kapellen op 12 november 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen bij notaris Xavier DE BOUNGNE, te 2920 Kalmthout, Dorpsstraat 41.

Voor de verzoeker : (get.) X. De Bounge, geassocieerd notaris met standplaats te Kalmthout.

(41746)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Brugge
—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 7 november 2013, heeft mevrouw Aspeslagh, Valérie Gerarda, wonend te Oostende, Lobelialaan 5, handelend namens haar bij haar wonende minderjarige kinderen :

1. Vandercruyssen, Julie, geboren te Oostende op 2 september 2000;

2. Vandercruyssen, Manu, geboren te Oostende 24 november 2001, gemachtigd bij beschikking van de vrederechter over het eerste kanton te Oostende, de dato 11 oktober 2013, verklaard een aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving te doen van de nalatenschap van wijlen de heer Vandercruyssen, Michaël Johan Dominiek, geboren te Oostende op 22 mei 1970, in leven echtgenoot van mevrouw Aspeslagh, Valérie, in leven laatst wonend te Oostende, Lobelialaan 5 en overleden te Jabbeke op 25 augustus 2013.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Carl Polfliet, met standplaats te 8400 Oostende, Kaaistraat 8.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun eisen te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de gekozen woonplaats.

(Get.) Carl Polfliet, notaris.

(41747)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op negentwintig november tweeduizend dertien, heeft Mr. Pieter De Meirsmen, geassocieerd notaris met standplaats te Lokeren, handelend als gevolmachtigde van Patrick Leon Clara Bracke, geboren te Lokeren op 6 oktober 1962, wonende te 2840 Rumst, Irislaan 1, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de nog bij hem inwonende minderjarige dochter, zijnde BRACKE, ASHLEY MARIETTE WILLY, geboren te Lokeren op 7 augustus 1997, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN den DURPEL, Willy Eugene Elisa, geboren te Lokeren op 9 september 1932, in leven laatst wonende te 9160 LOKEREN, Vijgenstraat 35, en overleden te Lokeren op 3 juni 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. geassocieerd notaris Pieter De Meirsmen met standplaats te Lokeren.

Dendermonde, 29 november 2013.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(41748)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 15 november 2013, heeft Mr. Hilde Verhaeghe, advocaat te 8500 Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10, handelend voor en in naam van Mr. Chris Opsteijn, advocaat met kantoor te 3621 Lanaken, Steenweg 246, bus 1, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 11 oktober 2013 gekend onder rolnummer 13B830, over de goederen van de heer Christiaens, Alain, geboren te Kortrijk op 9 april 1963, wonende te 3621 Lanaken, Daalbroekstraat 106, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen mevrouw Vierstraete, Marie Elisa Laura, geboren te Hulste op 12 mei 1934, in leven wonende te 8500 Kortrijk, Bellegemsestraat 20, en overleden op 31 mei 2013 te Kortrijk.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris Ann Daels, met kantoor te 8510 Bellegem, Rollegemsestraat 1.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, gericht aan de gekozen woonplaats.

Lanaken, 29 november 2013.

Chris Opsteijn, voorlopig bewindvoerder.

(41749)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op achtentwintig november tweeduizend dertien, heeft TASDEMIR, SELVIYA, geboren te Lier op 28 juni 1975, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 120, handelend in eigen naam en in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

TASDEMIR, AYLIN, geboren te Lier op 28 oktober 1998, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 120,

TASDEMIR, AYCAN, geboren te Lier op 28 oktober 1998, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 120,

TASDEMIR, SELIN, geboren te Lier op 1 juli 2001, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 120,

TASDEMIR, SELCAN, geboren te Lier op 1 juli 2001, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 120,

TASDEMIR, ZEYNEP LINA, geboren te Lier op 14 augustus 2009, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 120, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton te Lier, d.d. 18 november 2013, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen TASDEMIR, Nevrettin, geboren te Posof op 1 maart 1973, in leven laatst wonende te 2500 LIER, Pannenhuisstraat 120, en overleden te Edegem op 13 september 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris de Strycker, J., Mechelsesteenweg 92, 2500 Lier.

Mechelen, 28 november 2013.

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(41750)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op achtentwintig november tweeduizend dertien, heeft SROKA, SYLVIA DIANA, geboren te Beringen op 1 oktober 1978, wonende te 2880 Bornem, Hingenesteenweg 26; handelend in eigen naam en in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

JOYE, MARIE, geboren te Bornem op 23 april 2008,

JOYE, LANDER, geboren te Bornem op 3 juni 2010, beide wonende te 2880 Bornem, Hingenesteenweg 26, ingevolge de beschikking van de vrederechter van het kanton te Willebroek, d.d. 26/08/2013, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen JOYE, Toon Johan Ghislain, geboren te Bornem op 20 februari 1973, in leven laatst wonende te 2880 BORNEM, Hingenesteenweg 26, en overleden te Bornem op 23 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Maeyens, Olivier, te 2880 Bornem, Dokter De Putterplein 30/GVL.

Mechelen, 28 november 2013.

De griffier, (get.) Karin Stock.

(41751)

Réorganisation judiciaire**Gerechtelijke reorganisatie****Tribunal de commerce de Charleroi**

Par jugement du 28 novembre 2013, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis conformément à l'article 38, § 1^{er} de la LCE de la SA ELECTROTECH, dont le siège social est sis à 6041 GOSSELIES, chaussée de Courcelles 277, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0427.567.090.

Le nouveau sursis se terminera le 26 février 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. Painblanc.

(41752)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 28 novembre 2013, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis conformément à l'article 38, § 1^{er} de la LCE et a modifié l'objectif de la procédure en accord collectif conformément à l'article 39 de la LCE, de la SA GUY SCHOONHEYT ET FILS, dont le siège social est établi à 6181 GOUY-LEZ-PIETON, place Communale 14, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0452.177.574.

Le nouveau sursis se terminera le 28 mai 2014.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. Painblanc.

(41753)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 28 novembre 2013, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé le 08 novembre 2013, conformément aux articles 47 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par Mme Véronique Noël, domiciliée à 6240 PIRON-CHAMPS, rue Ferdinand Stilmant 80, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0715.347.284.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B.

(41754)

Hof van beroep te Antwerpen

Bij arrest van de vijfde kamer van het Hof van beroep te Antwerpen de dato 28 november 2013, dat op tegenspraak werd gewezen, inzake de BVBA WAUTERS ELEKTRO, met zetel gevestigd te 2370 Arendonk, Heikant 34A., met ondernemingsnummer 0471.839.276, tegen de RIJKSDIENST VOOR SOCIALE ZEKERHEID en andere, wordt het bestreden vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 25 juni 2013 gewijzigd en wordt het reorganisatieplan van de BVBA WAUTERS ELEKTRO gehomologeerd en de procedure van gerechtelijke reorganisatie afgesloten.

Antwerpen, 29 november 2013.

(Get.) V. Vriens, griffier-hoofd van dienst.

(41755)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 22/11/2013 verbeterde de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, het dispositief van het vonnis d.d. 31/10/2013 als volgt :

daar waar staat « bepaalt de terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie op 15 februari 2013, om 9 u. 10 m. van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, zitting houdend in de zaal N (eerste verdieping) van het gerechtsgebouw te 8000 Brugge, Kazernevest 3. »

dient dit te worden vervangen door « bepaalt de terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie op vrijdag 14 februari 2014, om 9 u. 10 m. van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, zitting houdend in de zaal N (eerste verdieping) van het gerechtsgebouw te 8000 Brugge, Kazernevest 3. »

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. Geers.

(41756)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 22/11/2013 verklaarde de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan in overeenstemming met artikel 44 tot 58 W.C.O. geopend ten behoeve van Anita Respeel, wonende te 8380 BRUGGE, Uitkerkestraat 11, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder nummer 0519.693.831.

De duur van de in artikel 16 W.C.O. bedoelde opschorting werd bepaald op een periode ingaand op 22/11/2013 om te eindigen op 21/02/2014.

De terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie werd bepaald op vrijdag, 14/02/2014, om 09.30 uur, van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, zitting houdend in de zaal N (eerste verdieping) van het gerechtsgebouw te 8000 Brugge, Kazernevest 3.

De heer Donald Honorez, rechter in handelszaken in deze rechtbank, werd verder gelast als gedelegeerd rechter met de taken zoals bepaald in de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) C. Geers.

(41757)

Faillite**Faillissement****Rechtbank van koophandel te Brussel**

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van GULDENLOOT BVBA, MARKTSTRAAT 59, BUS 4, 1745 OPWIJK.

(O.N. : 0476.428.366)

Faillissementsnummer : 20070312.

Curator : Mr. DEHANDSCHUTTER, BERT.

Vereffenaar : Leo De Smedt, Fabrieksstraat 1, 1745 Opwijk.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41758)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van DE HERTOOGH, STEVE (J. VAN DEN HEUVELSTRAAT 22/0407, TE 8430 MIDDELK), SCHOOLSTRAAT 85, 1980 ZEMST.

(O.N. : 0888.318.872)

Faillissementsnummer : 20121252.

Curator : Mr. DEHANDSCHUTTER, BERT.

Vereffenaar : DE HERTOOGH, STEVE.

WERD VERSCHOONBAAR VERKLAARD !

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41759)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van SCHELFHOUT FRERES BVBA, btw 419.141.948, ISIDOOR MEYSKENSSTRAAT 102, 1780 WEMMEL.

Faillissementsnummer : 19970531.

Curator : Mr. DE MOT, LODEWIJK.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41760)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van L.F. TEGELS BVBA, btw 446.964.122, MECHELSESTEENWEG 52, 1910 KAMPENHOUT.

Faillissementsnummer : 19961108.

Curator : Mr. DE MOT, LODEWIJK.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41761)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van PIXEL BVBA, MECHELSESTRAAT 33, 1800 VILVOORDE.

(O.N. : 0469.031.820)

Faillissementsnummer : 20101966.

Curator : Mr. DUBAERE, JOAN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41762)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van TRANSPORT CENTER SERVICE (T.C.S.) BVBA, BEAULIEUSTRAT 8A, 1830 MACHELEN.

(O.N. : 447.815.346)

Faillissementsnummer : 19981199.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41763)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van P.T.S. TRANSPORT BVBA, BEAULIEUSTRAT 8A, 1830 MACHELEN (BT).

(O.N. : 426.264.421)

Faillissementsnummer : 19981202.

Curator : Mr. VAN BUGGENHOUT, CHRISTIAN.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41764)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van JD CONCEPT BVBA, HOUTEMSESTEENWEG 247, 1820 PERK.

(O.N. : 0862.102.148)

Faillissementsnummer : 20112473.

Curator : Mr. VERRAES, MICHIEL.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41765)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening het faillissement van CREDIT CONTROL NV, BERGENSESTEENWEG 643, 1600 SINT-PIETERS-LEEUEW.

(O.N. : 0438.190.669)

Faillissementsnummer : 20031366.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41766)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van ATN BELGIUM BVBA, SCHOOLSTRAAT 1/A, 1880 KAPELLE-OP-DEN-BOS.

(O.N. : 0447.470.601)

Faillissementsnummer : 20120307.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Vereffenaar : Waelbers, wonend te 1020 Brussel, Forumlaan 19, bus 10.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41767)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van G.A. GROUP BVBA, DE LIMBURG STIRUM-LAAN 1-3, 1780 WEMMEL.

(O.N. : 0821.253.765)

Faillissementsnummer : 20120017.

Curator : Mr. DE SMET, JORIS JAN.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41768)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van KIABANZA KIAMALANDUA HONORE, ROBERT DANSAERTLAAN 38, 1702 GROOT-BIJGAARDEN.

(O.N. : 0893.922.405)

Faillissementsnummer : 20122111.

Curator : Mr. DE SMET, JORIS JAN.

Vereffenaar : WERD NIET VERSCHOONBAAR VERKLAARD !

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41769)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van MGO BVBA, TERVUURSESTEENWEG 123, 1820 PERK.

(O.N. : 0895.947.824)

Faillissementsnummer : 20122109.

Curator : Mr. DE SMET, JORIS JAN.

Vereffenaar : Ceulemans, Christel, wonend te 1820 Steenokkerzeel, Tervuursesteenweg 123.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41770)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van VERTUNI PLANTES BVBA, SINT-NORBERTUSSTRAAT 17, 1090 JETTE.

(O.N. : 0824.282.838)

Faillissementsnummer : 20110702.

Curator : Mr. DE SMET, JORIS JAN.

Vereffenaar : De Vos Hendrikus, wonend te 2970 Schilde, Rode-dreef 34.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41771)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 26/11/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de VERTUNI PLANTES SPRL, rue SAINT-NORBERT 17, 1090 JETTE.

(N.E. : 0824.282.838)

Numéro de faillite : 20110702.

Curateur : Me DE SMET, JORIS JAN.

Liquidateur : De Vos, Hendrikus, domicilié à 2970 Schilde, Rode-dreef 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(41771)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van BELGA-BET WALLONIE NV, SINT-ANNA-DREEF 68, 1020 BRUSSEL-2.

(O.N. : 0479.403.890)

Faillissementsnummer : 20121554.

Curator : Mr. DE SMET, JORIS JAN.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41772)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 26/11/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de BELGA - BET WALLONIE SA, DREVE SAINTE-ANNE 68, 1020 BRUXELLES-2.

(N.E. : 0479.403.890)

Numéro de faillite : 20121554.

Curateur : Me DE SMET, JORIS JAN.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(41772)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van BEAUTIFULL CAR INTERNATIONAL BVBA, LIVERPOOLSTRAAT 61, 1070 ANDERLECHT.

(O.N. : 0465.228.925)

Faillissementsnummer : 20091993.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Vereffenaar : Mustafa Hamdani, Van Malderstraat 2, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(41773)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26/11/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de BEAUTIFULL CAR INTERNATIONAL SPRL, rue de Liverpool 61, 1070 ANDERLECHT.

(N.E. : 0465.228.925)

Numéro de faillite : 20091993.

Curateur : Me VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Liquidateur : Mustafa Hamdani, Van Malderstraat 2, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (41773)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van SELECT BVBA, ALFRED DUBOISSTRAAT 9, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK.

(O.N. : 0449.996.559)

Faillissementsnummer : 20091994.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Vereffenaar : Louis Wuyts, Herentalsesteenweg 97D, 2270 Herent-hout.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (41774)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26/11/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de SELECT SPRL, rue ALFRED DUBOIS 9, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

(N.E. : 0449.996.559)

Numéro de faillite : 20091994.

Curateur : Me VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Liquidateur : Louis Wuyts, Herentalsesteenweg 97D, 2270 Herent-hout.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (41774)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van AUTOPARTS EMRE BVBA, ELOYSTRAAT 31, 1070 ANDERLECHT.

(O.N. : 0881.603.306)

Faillissementsnummer : 20091996.

Curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Vereffenaar : Naci Sarac, wonend te 1000 Brussel, Antwerpsesteenweg 353.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (41775)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26/11/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de AUTOPARTS EMRE SPRL, RUE ELOY 31, 1070 ANDERLECHT.

(N.E. : 0881.603.306)

Numéro de faillite : 20091996.

Curateur : Me VAN DOOSSELAERE, Thierry.

Liquidateur : Naci Sarac, wonend te 1000 Brussel, Antwerpsesteenweg 353.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (41775)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26/11/2013 gewezen door de rechtbank van Koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief het faillissement van GARAGE MT BVBA, HAACHTSESTEENWEG 408, 1030 SCHAARBEEK.

(O.N. : 0467.142.793)

Faillissementsnummer : 20110196.

Curator : Mr. MOLLEKENS, NADINE.

Vereffenaar : Mesut Durmaz, wonend te 9240 Zele, Kerkstraat 27.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (41776)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26/11/2013 le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de GARAGE MT SPRL, CHAUSSEE DE HAECHE 408, 1030 SCHAARBEEK.

(N.E. : 0467.142.793)

Numéro de faillite : 20110196.

Curateur : Me MOLLEKENS, NADINE.

Liquidateur : Mesut Durmaz, domicilié à 9240 Zele, Kerkstraat 27.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (41776)

Tribunal de commerce de Liège

Le 29 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL KARAOBA, dont le siège social est établi à 4621 Fléron, rue de le Clef 12, boîte 2, activité : restauration à service restreint, B.C.E. n° 0473.611.111.

Curateur : Maître Jean-Luc PAQUOT, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 9 janvier 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Madame le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS. (41777)

Tribunal de commerce de Nivelles

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de MICHEL, DAVID, DENOM.: «T.F.N. PROJECT», BOULEVARD DE LA RESISTANCE 151, à 1400 NIVELLES, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0818.155.903.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80 § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par Monsieur le juge-commissaire KRUYTS, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 NIVELLES, le lundi 27/01/2014, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.

(41778)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, zijn VAN EYKEN GCV, met zetel te 2030 Antwerpen, Korte Wielenstraat 8, bouw van civieltechnische werken voor elektriciteit en telecommunicatie, ondernemingsnummer : 0896.333.943;

EUCV VAN EYKEN LID, met maatschappelijke zetel gevestigd te Dept 1-43 Owston Road, Carcroft, Doncaster DN 6 8DA, ingeschreven in het « Registrar of Companies of England and Wales » onder het nummer 06522158, werkend vennoot voor de firma GCV VAN EYKEN, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE LEUR, KAREN, ALICE NAHONLEI 74, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41779)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is DE HEER ROBBERECHTS, VALENTIJN LOUIS, geboren te Mechelen op 14.02.1982, wonende te 2500 Lier, Mechelsesteenweg 532, bus 3, en handeldrijvende te 2018 Antwerpen, Koningin Astridplein 37, onder de benaming « DEVINA », detailhandel in chocolade en suikerwerk in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer 0899.873.156, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE HAES, INGE, MECHELSESTEENWEG 64, B101, 2018 ANTWERPE-1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41780)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is KYTINCO BVBA, LAGE WEG 403, 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIE-NING, ondernemingsnummer 0478.862.670, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE LEUR, KAREN, ALICE NAHONLEI 74, 2900 SCHOTEN.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41781)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is SPALIFE BELGIUM BVBA, BEUKENLEI 26, 2960 BRECHT, DETAILHANDEL IN SANITAIER ARTIKELEN EN SANITAIR INSTALLATIEMATERIEEL IN GESPECIALISEERDE WINKELS, ondernemingsnummer 0825.132.775, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE PRETRE, LUC, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41782)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is TURBO TURBINE SERVICES BVBA, KLAPROOSTRAAT 22, BUS 1, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), REPARATIE VAN ANDERE APPARATUUR, ondernemingsnummer 0824.439.523, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. DE PRETRE, LUC, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41783)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, is AHMED BVBA, KATTENBERG 95, 2140 BORGERHOUD (ANTWERPEN), WASSEN EN POETSEN VAN MOTORVOERTUIGEN, ondernemingsnummer 0893.634.571, failliet verklaard.

Curator: Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41784)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. is BORA BVBA, JULIUS DE GEYTERSTRAAT 207, 2020 ANTWERPEN-2, DETAILHANDEL IN HUISHOUDTEXTIEL EN BEDDENGOED IN GESPECIALISEERDE WINKELS, ondernemingsnummer 0473.023.072, failliet verklaard.

Curator: Mr. DOBSON, DEBORAH, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41785)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is TWILIGHT ELECTRISCHE BVBA IN VEREFFENING, TENNISSTRAAT 15, BUS 1, 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer 0464.068.883, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. TERMOTE, PHILIPPE, FRANKRIJKLEI 93, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41786)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, zijn LOUPE CLEAN GCV, met zetel te 2600 Berchem, Diksmuidelaan 173, tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer: 0810.412.630; DE HEER VAN HOOFF, PATRICK, geboren te Wilrijk op 30.01.1959, voorheen wonende te 2600 Berchem, Flor Alpaertsstraat 6, bus 4, alwaar hij van ambtswege werd afgeschreven, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. TERMOTE, PHILIPPE, FRANKRIJKLEI 93, 2000 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41787)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is BRASSERIE DE AKELIJ BVBA, BREDABAAN 486, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIENING, ondernemingsnummer 0810.085.206, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. VAN INGELGHEM, DANIEL, AMERIKALEI 160, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41788)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is PATROS BVBA, PROVINCIESTRAAT 91-93, 2018 ANTWERPEN 1, EETGELEGENHEDEN MET BEPERKTE BEDIENING, ondernemingsnummer 0846.134.364, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. VAN KILDONCK, KAREL, BELGIELEI 196, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41789)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is FIDES TOURING BVBA, BRADERIJSTRAAT 5, 2000 ANTWERPEN 1, CAFES EN BARS, ondernemingsnummer 0460.360.119, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN MEENSEL, STEVEN, PALEISSTRAAT 12-14, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41790)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is BRUAN CVOA, SUIKERRUI 20, 2000 ANTWERPEN 1, CAFES EN BARS, ondernemingsnummer 0870.627.458, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN MEENSEL, STEVEN, PALEISSTRAAT 12-14, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41791)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is JANEIRO CVBA, voorheen met zetel te 2060 Antwerpen, Vondelstraat 9, en thans met zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Vanderstraelenstraat 33d, cafés en bars, ondernemingsnummer 0806.260.931, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN MOORLEGHEM, STEPHANE, FRANKRIJKLEI 105, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41792)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is ROBRECHT WOLTERS BVBA, MEIRBRUG 1, BUS 44, 2000 ANTWERPEN 1, CATERING, ondernemingsnummer 0471.580.148, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN MOORLEGHEM, STEPHANE, FRANKRIJKLEI 105, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41793)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 28/11/2013, is SIAM CLUB BVBA, KASTEELSTRAAT 29, BUS 1, 2000 ANTWERPEN 1, EETGELEGENHEDEN MET VOLLEDIGE BEDIENING, ondernemingsnummer 0455.177.844, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN RAEMDONCK, MARC, MECHELSE-STEENWEG 166, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41794)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is CASA RENOVA BVBA, GROTE STEENWEG 18, 2550 KONTICH, ELECTROTECHNISCHE INSTALLATIEWERKEN AAN GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0830.449.563, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VERCRAEYE, PETER, BRITSELEI 76, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41795)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is ROCKYROADS NETWORK BVBA, DESGUINLEI 232, BUS 2, 2018 ANTWERPEN 1, MEDIAPRESENTATIE, ondernemingsnummer 0844.217.526, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VERCRAEYE, PETER, BRITSELEI 76, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41796)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is DEPOT & TRANSPORT SERVICES BVBA, SINT-BERNARDESESTEENWEG 313-315, 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), POSTERIJEN EN KOERIERS, ondernemingsnummer 0865.102.913, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VEREECKE, VALERE KIELSEVEST 2-4, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41797)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is BOBBEL MANAGEMENT GCV, BRUSSELSTRAAT 51, 2018 ANTWERPEN 1, HANDELSBEMIDDELING IN GOEDEREN, ALGEMEEN ASSORTIMENT, ondernemingsnummer 0832.881.887, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VEREECKE, VALERE, KIELSEVEST 2-4, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41798)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is ANTWERPSE PAKJES EXPRESS BVBA, DIKSMUIDELAAN 173, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), TUSSENPERSOON IN DE HANDEL, ondernemingsnummer 0823.620.961, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VERHAEGEN, KRISTIN, MECHELSESTEENWEG 196, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41799)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is THERMO RETRACT BVBA, ANTWERPSEBAAN 153, 2040 ANTWERPEN 4, VERPAKKINGSBEDRIJVEN, ondernemingsnummer 0829.116.408, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. VERHAEGEN, KRISTIN, MECHELSESTEENWEG 196, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41800)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is JOHAN DE WITT BVBA, DOKTER EMIEL VAN DAMMESTRAAT 36, bus 2, 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), DETAILHANDEL IN ANTIQUITEITEN IN WINKELS, ondernemingsnummer 0468.881.073, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. WOUTERS, LOUIS, JAN VAN RUSWIJCKLAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013;

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41801)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is EURO CHICKEN BVBA IN VEREFFENING, HOGEAARDSTRAAT 82, BUS 1, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), ondernemingsnummer 0818.146.104, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. WOUTERS, LOUIS, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41802)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is MUNACRA DESIGN BVBA, SINT-PIETERSVLIET 8, 2000 ANTWERPEN 1, BEWERKEN VAN EDELSTENEN EN VAN HALFEDELSTENEN, ondernemingsnummer 0821.841.507, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. BOEYNAEMS, STEVEN, AMERIKALEI 191, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41803)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is DE HEER VANHILLE, MICHEL, geboren te Mortsel op 22.11.1967, handeldrijvende onder de benaming « PLAFONDWERKEN DECO SYSTEM », wonende te 2547 Lint, Lierssteenweg 303, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, ondernemingsnummer 0768.096.082, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. BOEYNAEMS, STEVEN, AMERIKALEI 191, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41804)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is EUROPE LUXURY ASSOCIATION BVBA, ANTWERPSESTRAAT 10, BUS 2, 2640 MORTSEL, HANDELSBEMIDDELING IN VOEDINGS- EN GENOTMIDDELEN, ondernemingsnummer 0897.021.257, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. BRUNEEL, JACQUES, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41805)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, zijn COOLING TOWERS GCV, met zetel te 2018 Antwerpen, Brederodestraat 71, vervaardiging van metalen constructiewerken en onderdelen daarvan, ondernemingsnummer : 0825.345.878; DE HEER BAG'CIK, MURAT, geboren te Sint-Niklaas op 08.11.1976, wettelijk ingeschreven te 2018 Antwerpen, Brederodestraat 71, ten laste van wie een voorstel tot ambtelijke schrapping werd geformuleerd, d.d. 03.05.2011, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. BRUNEEL, JACQUES, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (41806)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is MTE MEDIA SERVICE LOGISTICS BVBA, BREDEBAAN 52, 2990 WUUSTWEZEL, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL, ondernemingsnummer 0828.488.777, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. BRUNEEL, TOMAS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41807)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is JACOBS CONSULTING BVBA, MELKERIJSTRAAT 4F, 2910 ESSEN, COMPUTERCONSULTANCY-ACTIVITEITEN, ondernemingsnummer 0863.885.067, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. BRUNEEL, TOMAS, BREDESTRAAT 4, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41808)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is FRANS JACOBS & ZOON BVBA, BELIESTRAAT 79, 2910 ESSEN, OVERIGE ADVIESBUREAUS OP HET GEBIED VAN BEDRIJFSBEHEER EN BEDRIJFSVOERING, ondernemingsnummer 0472.406.925, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. CLAES, DOMINIQUE, BOURLASTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail. W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41809)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is V.I.G. TECHNOLOGY BVBA, RIJKMAKERLAAN 7L, 2910 ESSEN, VERVAARDIGING VAN CONSUMENTENELEKTRONICA, ondernemingsnummer 0832.256.535, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. CLAES, DOMINIQUE, BOURLASTRAAT 3, 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41810)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is ANTWERP ENTERPRISES NV, KIEVITPLEIN 20C, 2018 ANTWERPEN 1, OVERIGE GROOTHANDEL IN CONSUMENTENARTIKELEN, ondernemingsnummer 0458.092.101, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. CLONEN, KOEN, FRUITHOFLAAN 124, BUS 14, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41811)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is THIERRY C. HAIRFLAIR BVBA, CRUYSLEI 64, 2100 DEURNE (ANTWERPEN), HAARVERZORGING, ondernemingsnummer 0440.115.328, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. CLONEN, KOEN, FRUITHOFLAAN 124, BUS 14, 2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41812)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is CARGO FINANCE EUROPE BVBA, LUITHAGENHAVEN 18, 2030 ANTWERPEN 3, TUSSENPERSOON IN DE HANDEL, ondernemingsnummer 0890.360.228, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator: Mr. COOLS, VEERLE, MECHESESTEENWEG 12, ZESDE VERD., 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling: 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41813)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 28/11/2013, is CORRECT BVBA, CALLENSSTRAAT 22, 2600 BERGHEM (ANTWERPEN), ALGEMENE BOUW VAN RESIDENTIËLE GEBOUWEN, ondernemingsnummer 0891.620.634, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. COOLS, VEERLE, MECHELSESTEENWEG 12, ZESDE VERD., 2000 ANTWERPEN 1.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41814)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 28/11/2013 is STELYN BVBA, CARNOTSTRAAT 120, 2060 ANTWERPEN-6, CAFES EN BARS, ondernemingsnummer 0899.422.008, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. CORNILLE, PETER, SANTVOORBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41815)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 28/11/2013 is BREDENE VASTGOED BVBA, DIKSMUIDELAAN 133, BUS 1 A, 2600 BERGHEM (ANTWERPEN), HET BEHEER VAN EEN ONROEREND VERMOGEN, ondernemingsnummer 0471.663.983, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. CORNILLE, PETER, SANTVOORBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41816)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 28/11/2013 is EL MANAMA BVBA, BOOMSESTEENWEG 945, 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), CAFES EN BARS, ondernemingsnummer 0458.231.265, BIJ DAGVAARDING failliet verklaard.

Curator : Mr. CORNILLE, PETER, SANTVOORBEEKLAAN 25, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 27/12/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24/01/2014, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.
(Pro deo) (41817)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 29/11/2013, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van THE QUICK BROWN FOX CVBA, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Sint-Jorisstraat 74, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0435.726.473, met als handelsactiviteit reclame (communicatie).

Datum van staking van betalingen : 29/11/2013.

Curator : Mr. COOLEMAN, SUZY, advocaat te 8000 BRUGGE, CORDOENIERSSTRAAT 17/19.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernes-ter, vóór 29/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 09/01/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.
(Pro deo) (41818)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 29/11/2013, werd op BEKENTENIS het faillissement uitgesproken van WATERFRONT EVENTS BVBA, met maatschappelijke zetel te 8301 Knokke-Heist, Zeedijk 243, met ondernemingsnummer 0836.402.987, met als handelsactiviteit : restaurant, met uitbatingsetel te 8301 Knokke-Heist, Zeedijk 243, onder de handelsbenaming « THE WATERFRONT ».

Datum van staking van betalingen : 29/11/2013.

Curator : Mr. GEERTS HENDRIK, advocaat te 8300 KNOCKE-HEIST, NESTOR DE TIERESTRAAT 28.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 29/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 09/01/13.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(Pro deo) (41819)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 28.11.2013, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van DE CLERCK, MAGDA, geboren te Torhout op 12.12.1954, wonende en met handelsuitbating te 8820 Torhout, Gitsstraat 48, handelend in eigen naam, gekend onder het ondernemingsnummer 0761.075.262, met als handelsactiviteiten : eetgelegenheden met volledige bediening, onder de benaming « d'Oude Scheure ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 28/11/2013.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. JEAN LAMMENS en Mr. FRANK BATSLEER, advocaten te 8400 OOSTENDE, KEMMELBERGstraat 11.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 28.12.2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 08/01/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.

(Pro deo) (41820)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/11/2013 werd B. FREE SERVICE BVBA, ONDERHOUD EN HERSTELLING VAN MOTORHOMES, OUDENAARDSESTEENWEG 349, 9420 ERPE-MERE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0459.431.491.

- Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

- Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

- Datum staking van betaling : 28/11/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 03/01/2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72^{bis} F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (41821)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28/11/2013 werd FICAT BVBA, VLOERWERKEN, HEIKANT 2, 9190 STEKENE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0873.825.884.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS, GROTE BAAN 68.

- Datum staking van betaling : 26/11/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 03/01/2014.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72^{bis} F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (41822)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 27/11/2013 - OP BEKENTENIS - 04 kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : GILSON, PETER, bouwonderneming, handeldrijvende onder de benaming « metselwerken Peter Gilson » geboren te Zelzate op 13/01/1974, gedomicilieerd te 9041 GENT, GENTSTRAAT 423, wonende te 9041 GENT, BREDESTRAAT 37, hebbende als ondernemingsnummer 0742.364.952.

Rechter-commissaris : Mw. SNICK, KATHIA.

Datum staking der betalingen : 08/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 25/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 08/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} Faill.W.).

De curator : Meester GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 148.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(41823)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 27/11/2013 - OP BEKENTENIS - 04 kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: JKR BVBA, bouwonderneming, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9090 MELLE, GONTRODE HEIRWEG 147, hebbende als ondernemingsnummer 0466.434.495.

Rechter-commissaris : Mvr SNICK, KATHIA.

Datum staking der betalingen : 10/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 25/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 08/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE SCHUYMER, WIM, advocaat, kantoorhoudende te 9052 ZWIJNAARDE, GROTESTEENWEG-NOORD 63/002.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(41824)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 28/11/2013 - OP BEKENTENIS - 05 kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: WAUTERS, MARLEEN, detailhandel in brood- en banketbakkerswerk, geboren te Assenede op 03/11/1963, wonende te 9040 GENT, DENDERMONDSESTEENWEG 352, hebbende als ondernemingsnummer 0742.392.666.

Rechter-commissaris : de heer BROOS, PETER.

Datum staking der betalingen : 27/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 26/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 09/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE SCHUYMER, WIM, advocaat, kantoorhoudende te 9052 ZWIJNAARDE, GROTESTEENWEG-NOORD 63/002.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, R. Van de Wynkele.

(41825)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 28/11/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: BRAEKEVELD PHILIPPE BVBA, SPOORWEGSTRAAT 61A, te 8530 HARELBEKE, ondernemingsnummer : 0891.944.494, groothandel in levend vee en rundvlees.

Rechter-commissaris : DANNEELS, PATRICK.

Curator : Mr. HUYSENTRUYT, RANDALL, DEKEN CAMERLYNCKLAAN 85, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 28/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 26/12/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 15/01/2014 te 10 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels.

(41826)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 29/11/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : D.C.R.L. CVBA, LAR B40, te 8930 MENEN, ondernemingsnummer : 0440.505.803, VERVOERCOMMISSIONAIR.

Rechter-commissaris : DANNEELS, PATRICK.

Curatoren :

Mr. SOETAERT, Geert, Groeningestraat 33, 8500 KORTRIJK.

Mr. DEWAELE, PIETER, GROENINGESTRAAT 33, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 29/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 26/12/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 15/01/2014 te 10 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. SOREYN.

(41827)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 27/11/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : DEVOLDER, PEDRO ALBERT, BRUGGESTRAAT 46, te 8770 INGELMUNSTER, geboren op 06/10/1980, ondernemingsnummer : 0882.467.990, stukadoorswerk - plamuur- en schilderwerken.

Rechter-commissaris : DANNEELS, PATRICK.

Curator : Mr. VANDROMME, Philippe, Dam 25, 8870 IZEGEM.

Datum der staking van betaling : 27/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 26/12/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 15/01/2014 te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen

die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(41828)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, VIJFDE KAMER d.d. 27/11/2013, werd BIJ DAGVAARDING failliet verklaard :

PROVOOST NICO VOF, ROESELARSESTRAAT 549, te 8870 IZEGEM, ondernemingsnummer : 0897.477.256, algemeen onderhoud en reparatie van overige motorvoertuigen.

PROVOOST NICO, ROESELARSESTRAAT 549, te 8870 IZEGEM, geboren op 28/11/1984.

Niet ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen, doch in zijn hoedanigheid van vennoot van de VOF Provoost, Nico.

Rechter-commissaris : DANNEELS, PATRICK.

Curator : Mr. BAILLEUL, VIRGINIE, PRINSESSESTRAAT 103, 8870 IZEGEM.

Datum der staking van betaling : 27/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 21/12/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 15/01/2014 te 9 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, V. Soreyn.

(Pro deo) (41829)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 28 november 2013, werd het faillissement op naam van CARTON, NATHALIE, geboren te Ronse op 23 oktober 1967, met uitbating te 9600 Ronse, Berchemsesteenweg 28 en momenteel wonende te 8770 Ingelmunster, Bruggestraat 242, met ondernemingsnummer 0878.842.764, gesloten wegens ontoereikend actief.

Mevrouw Nathalie Carton werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke FOSTIER, griffier.

(41830)

Dissolution judiciaire

Gerechtelijke ontbinding

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij vonnis d.d. 14.11.13 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, werd de vereffening van de ontbonden VZW LES AMIS DE LA FLANDRE, deficitair afgesloten. De vereffenaar, Meester Lieve MAES, advocaat te 8500 KORTRIJK, Noordstraat 50, werd kwijting verleend van haar vereffeningsoverdracht ».

(Get.) Lieve Maes, vereffenaar.

(41857)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 27/11/2013, werden de verrichtingen van het faillissement van de BESLOTEN VENNOOTSCHAP MET BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID ESPLANADE, destijds met maatschappelijke zetel te 8660 De Panne, Zeedijk 115, met ondernemingsnummer 0442.444.120, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Rudy Van Honacker, met laatst gekend adres te 8670 Koksijde, Koninklijke Baan 358.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Giraldo.

(41858)

Régime matrimonial

Code civil - article 1396

Huwelijksvermogensstelsel Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

D'un acte de Maître Michel HERBAY, notaire de résidence à Eghezée, en date du 15 novembre 2013, enregistré au bureau de l'enregistrement de Namur 1, le 21 novembre 2013, volume 1076, folio 84, case 11, deux rôles, sans renvoi, n° F2013/425/3411/N, Il résulte ce qui suit :

Monsieur CAJOT, Arthur Joseph Ghislain, né à Namur le 23 novembre 1947, et Madame GEURDS, Michelle Paule Elvire, née à Villerot le 24 novembre 1950, domiciliés à 5310 Eghezée (Waret-la-Chaussée), rue de Cognelée 6, mariés sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par Maître Gui de FRANCQUEN, alors notaire à Namur, en date du 24 novembre 1972, ont apporté une modification à leur régime matrimonial en créant une société accessoire et en y apportant un immeuble propre à Monsieur Arthur CAJOT, sis à Eghezée.

Ces modifications n'entraînent pas la liquidation du régime préexistant, mais changement dans la composition des patrimoines.

(Signé) Michel HERBAY, notaire à Eghezée.

(41831)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire associé Pablo De Doncker, à Bruxelles, le 27 novembre 2013, que Monsieur DIMANCHE, Pierre Emile Jean Marie, né à Les Bulles le 1^{er} juin 1937, titulaire du numéro national 37.06.01 005-08, et son épouse, Baronne de VINCK, Rose Marie Marguerite Jeanne Elisa, née à Zillebeke le 9 novembre 1930, titulaire du numéro national 30.11.09 002-47, domiciliés à 1420 Braine-l'Alleud, avenue des Muguets 11, ont modifié leur régime matrimonial, sans que ladite modification n'entraîne de liquidation du régime préexistant ni de changement dans la composition des patrimoines.

(Signé) Pablo DE DONCKER, notaire. (41832)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Christophe Werbrouck, à Dottignies, en date du 26 novembre 2013, Monsieur NOLLET, Fabrice Claude, né à Tournai le 17 juin 1969, et son épouse, Madame NOLLENS, Patricia, née à Mouscron le 13 février 1974, domiciliés ensemble à 7700 Mouscron, Victor Corne 41, ont modifié leur régime matrimonial.

La modification comporte la modification du partage de la communauté conjugale et une modification de la composition actuelle des patrimoines des époux et en particulier l'apport d'une partie d'immeuble sis à 7700 Mouscron, Victor Corne 41, qui appartenait en propre à Madame NOLLENS, Patricia, à la communauté conjugale existante entre lesdits époux.

Pour extrait conforme : pour les époux Nollet-Nollens, (signé) Christophe WERBROUCK, notaire à Dottignies. (41833)

Par acte du 18 novembre 2013, reçu par le notaire Philippe GANTY, à Mont-sur-Marchienne, Monsieur MURARI, David Pierre Gaëtan, né à Charleroi le premier février mil neuf cent quatre-vingt-trois (NN 83.02.01 287-12), de nationalité belge, et son épouse, Madame DUMOULIN, Cindy Anne-Marie Christiane, née à Uccle le huit septembre mil neuf cent septante-neuf (NN 79.09.08 096-28), de nationalité belge, domiciliés à 6001 Charleroi (Marcinelle), rue des Francs 55/011, ont :

- procédé à l'inventaire préalable au changement de leur régime matrimonial ;
- liquidé leur régime préexistant ;
- modifié leur régime matrimonial en adoptant le régime de la séparation des biens pure et simple.

Mont-sur-Marchienne, le 29 novembre 2013.

Pour les requérants : (signé) Philippe GANTY, notaire. (41834)

Par acte avenu devant Maître Etienne MICHAUX, notaire à Andenne, en date du dix-neuf novembre deux mille treize, les époux Monsieur DENIS, Jean-Marc Victor Albert Ghislain, né à Namur le trois août mil neuf cent cinquante-sept (NN 57.08.03 175-16), et son épouse, Madame DUPIRE, Caroline Florine Francine, née à Haine-Saint-Paul le treize juin mil neuf cent soixante-sept (NN 67.06.13 060-29), demeurant et domiciliés à 5350 Ohey-Haillot, rue Gouverneur Falize 5, ont apporté une modification à leur régime matrimonial de communauté légale.

La modification consiste en une modification de conventions successorales conformément à l'article 1388 du Code civil.

Pour les requérants : (signé) Etienne MICHAUX, notaire à Andenne. (41835)

D'un acte reçu par Maître Pierre WUILQUOT, notaire associé à Elouges, le vingt-cinq octobre deux mille treize, il résulte que Monsieur TERRANOVA, Carmelo, né à Frameries le trente et un août mil neuf cent septante-sept (NN 77.08.31 077-84) et son épouse, Madame FLEURQUIN, Sandra (Sandra Thérèse), née à Boussu le douze avril mil neuf cent septante-huit (NN 78.04.12 080-62), domiciliés à Colfontaine (Wasmes), rue du Berchon 137, mariés à Hornu (Boussu)

le vingt-neuf septembre deux mille un, ont modifié leur régime matrimonial en adoptant le régime de la séparation de biens tel qu'il est organisé par les articles 1466 et suivants du Code civil.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Pierre WUILQUOT, notaire associé. (41836)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Renaud VERSTRAETE, à Auderghem, le 18 novembre 2013, M. DOUAOUI, Rachid, né à Berchem-Sainte-Agathe le 20 mai 1977, et son épouse, Mme RIFI LAROSSI, Wafae, née à Uccle, le 24 juin 1978, domiciliés à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Saint-Joseph 38, mariés devant l'officier de l'Etat civil de la commune de Molenbeek-Saint-Jean le 24 mars 2012 à défaut de contrat de mariage, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales :

a) Apport par M. DOUAOUI, Rachid, dans la communauté, de la totalité en pleine propriété du bien suivant qui lui était propre :

Commune de Molenbeek-Saint-Jean : une maison située rue Saint-Joseph 38.

b) Apport d'une dette propre à M. DOUAOUI, Rachid, étant un crédit hypothécaire contracté en date du 2 mai 2007 auprès de la SA Axa Bank Belgium, pour un montant principal de cent trente-cinq mille euros.

c) Adoption d'une clause de partage alternatif de la communauté en cas de dissolution de la communauté par le décès de l'un des époux.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Renaud Verstraete, notaire. (41837)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercouteren te Beveren op 13 november 2013, geregistreerd te Beveren op 15 november 2013, vier bladen, geen verzending, boek 460, blad 62, vak 5.

Dat :

De heer Durinck, Willy Jozef Emma, geboren te Temse op 12 september 1951 (NN 51-09-12 399-84), en zijn echtgenote, mevrouw Christiaens, Marleen Bertha Georgette, geboren te Hamme-VI op 20 mei 1958 (NN 58-05-20 320-42), samen wonende te 9250 Waasmunster, Kuilstraat 31.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Waasmunster op 18 mei 1985.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijktens huwelijkscontract verleden voor notaris Georges Janssens te Hamme op 10 april 1985, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren te Beveren op 13 november 2013 hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, wijziging samenstelling vermogens, inbreng onroerende goederen in de gemeenschap en keuzebeding.

Voor beknopt en beredeneerd uittreksel : (get.) Joost Vercouteren, notaris. (41838)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercouteren te Beveren op 12 november 2013, geregistreerd te Beveren op 15 november 2013, drie bladen geen verzending, boek 460, blad 61, vak 20.

Dat :

De heer Smet, Leon Hilaire Marie, geboren te Beveren op 19 januari 1933 (NN 33-01-19 215-12), en zijn echtgenote mevrouw Peeters, Maria Josée, geboren te Melsele op 20 juli 1933 (NN 33-07-20 246-90), samenwonende te 9120 Beveren, Kallobaan 88.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Melsele op 11 mei 1957.

Dat ze gehuwd zijn onder het stelsel der wettelijke gemeenschap zonder huwelijkscontract, zonder verklaring van behoud, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren te Beveren op 12 november 2013 hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, wijziging samenstelling vermogens, inbreng onroerend goed in de gemeenschap en keuzebeding.

Voor beknopt en beredeneerd uittreksel: (get.) Joost Vercouteren, notaris.

(41839)

Bij akte verleden voor notaris Ivo Vrancken te Genk op 14 november 2013 hebben de heer Hermans, Nathan, geboren te Genk op 13 november 1980 en zijn echtgenote mevrouw Fripon, Kelly, geboren te Genk op 30 mei 1980, samenwonende te 3600 Genk, Hoekstraat 8, hun huwelijksstelsel gewijzigd.

De echtgenoten Hermans-Fripon zijn gehuwd te Genk op 20 juni 2009, onder het wettelijk stelsel, zonder huwelijkscontract en zonder wijziging.

Zij wensen dit stelsel te wijzigen door inbreng van eigen onroerende goederen door de echtgenoten Hermans-Fripon voornoemd en door toevoeging van een verblijvingsbeding zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Genk, 28 november 2013.

Voor de echtgenoten Hermans-Fripon: (get.) Ivo Vrancken, notaris.

(41840)

Uit een akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Charly Van Cauwelaert te Maaseik op 22 november 2013 (geregistreerd op 25 november 2013, boek 5/547, blad 93, vak 12), blijkt dat de echtgenoten Richter, Robertus Franciscus, geboren te Brunssum (NL) op 26 augustus 1962 en Jeurinck, Agnes Maria Anna Henriette, geboren te Baexem (NL) op 11 oktober 1962, beiden wonende te 3640 Kinrooi, Venlosesteenweg 243, na bevestigd te hebben gehuwd te zijn te Baexem (NL) op 1 mei 1984 onder het wettelijk stelsel der algehele gemeenschap van goederen naar Nederlands recht bij gebrek aan huwelijksvoorwaarden, conform art. 49-50 Belg. Wb. IPR gekozen hebben voor het Belgisch recht dat hun huwelijksvermogen zal beheersen en meer bepaald het stelsel der algehele gemeenschap van goederen met toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen en een verblijvingsbeding.

Voor ontledend uittreksel: (get.) Ch. Van Cauwelaert, notaris.

(41841)

Uit een akte verleden voor notaris Wim Van Damme te Lochristi op 20 november 2013 blijkt dat de heer De Clercq, Stijn Achiël, geboren te Gent op 7 februari 1981 en zijn echtgenote mevrouw Van Driessche, Katrijn Gabriëlle Danny, geboren te Gent op 12 maart 1983, wonende te 9080 Lochristi, Hoekskensstraat 91, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van onroerende goederen uit het eigen vermogen van de heer Stijn De Clercq in het toegevoegde gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Wim Van Damme, notaris.

(41842)

In een akte die werd verleden voor het ambt van ondergetekende notaris Bert Vrancken te As op 21 oktober 2013, geregistreerd te Genk op 29 oktober 2013, boek 5/143, blad 8, vak 1, hebben de echtgenoten, Bynens, Robert (RR 44-07-28 023-13) en Lambrechts, Rina (RR 45-08-10-004-18), die gehuwd zijn te Genk op 25 juli 1967 onder het stelsel van de scheiding van goederen blijkens hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Luc Ven den Hove te Genk, op 19 juli 1967, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder dat deze wijziging de vereffening van hun huidig huwelijksvermogensstelsel of een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft, doch inhoudende ondermeer een inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenoot in hun gemeenschappelijk vermogen.

As, 21 oktober 2013.

Voor eensluidend verklaard ontledend uittreksel: (get.) Bert Vrancken, notaris te As.

(41843)

Bij akte verleden voor notaris Natacha Stoop, te Antwerpen, op 15 november 2013, met melding van volgende registratiegegevens: «Geregistreerd drie bladen geen renvoeien te Antwerpen, vijfde registratiekantoor op 21 november 2013, boek 209, blad 65, vak 12, ontvangen: vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger (getekend)», hebben de heer Johan Van Ginderachter en mevrouw Kathleen Irène Louis Beckers, samenwonende te 9052 Zwijnaarde, Vogelheide 37, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) R. Van den Beyt, geassocieerd notaris.

(41844)

Bij akte verleden voor notaris Jo Debyser te Ardoorie op 8 november 2013 hebben de heer Heytens, Jack Benedikt Cyriel Gabriël, burgerlijk ingenieur, en zijn echtgenote, mevrouw Beesaert, Mireille Marguerite Laurette, zaakvoerder, samenwonende te Affligem, Molenweg 20, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

(Get.) Jo Debyser, notaris te Ardoorie.

(41845)

De echtgenoten JANSSEN, Marc Marcel Maria en MAES, Cindy Joannes Clara, op het ogenblik van de akte samenwonende te 2480 Dessel, Alfons Smetstraat 23, doch heden wonende te 2830 Willebroek, Jan Helmanstraat 1, hebben hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door een uitbreng, dit ingevolge akte verleden voor notaris Claire Boone, te Turnhout op 7 juni 2013.

Turnhout, 18 november 2013.

(Get.) Claire Boone, notaris.

(41846)

Uit een akte verleden voor notaris Koen De Puydt, te Asse, op 13/11/2013 blijkt dat de heer en mevrouw Alain VAN STICHELE-DEMEESTER-VAN HUMBEECK, An, samenwonende te 1730 Asse, Bergestraat 223, overgegaan zijn tot wijziging, met behoud van hun huwelijksstelsel, gepaard gaande met inbreng door mevrouw Demeester-Van Humbeeck, An van: een woonhuis te Asse, Bergestraat 223, sectie D, nr. 21/4, een atelier te Asse, Bergestraat +131, sectie D, nr. 9/B/2 en een perceel grond te Asse, Bergestraat, sectie D, nr. 9/C/2/dee12.

(Get.) Koen De Puydt, notaris.

(41847)

Uit een akte verleden voor notaris Luc Mortelmans te Antwerpen (Deurne) op 6 november 2013, blijkt dat de heer CLIPPELEYR, Hans Edward Gustaaf, geboren te Kruibeke op één juli negentienhonderd zeventenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw HUYGHEBAERT, Danielle, geboren te Deurne op achttien augustus negentienhonderd negenenvijftig, samenwonende te 2970 Schilde, Smisheide 6, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht evenwel zonder hun hoofdstelsel te wijzigen. Krachtens voormelde akte werd een eigendom ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

Namens de echtgenoten, (get.) notaris Luc Mortelmans.

(41848)

Uit een akte verleden voor Karel VANDEPUTTE, notaris, met standplaats te Roeselare, op 16 oktober 2013 blijkt dat de heer MOMMRENCY, Noël Théophile Emile, geboren te Izegem op 4 oktober 1934, nationaal nummer 34.10.04-159.20, en zijn echtgenote, mevrouw VERMEERSCH, Theodora Irma Maria, geboren te Meulebeke op 30 juni 1941, nationaal nummer 41.06.30-126.71, samenwonende te 8770 Ingelmunster, Vuilputstraat 6. Gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris VLEGELS te Ingelmunster op 12 januari 1967, waarbij bij akte verleden voor notaris Francis Vlegels te Ingelmunster op tweeëntwintig januari negentienhonderd negenennegentig een aanvulling werd aangebracht zonder wijziging van het bestaande stelsel.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Noël MOMMERENCY een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Karel VANDEPUTTE, notaris.
(41849)

Blijkens akte verleden voor notaris Marc Jansen te Hasselt ter standplaats Kermt op 20 november 2013, « Geregistreerd 2 bladen, geen verzendingen te Hasselt 1 op 25 november 2013, boek 799, blad 67, vak 03. Ontvangen vijftig euro (50 EUR). De Ontvanger (get.) K. Blondeel, Adviseur, hebben de heer CREEMERS, Robin Ludwig, riskmanager, geboren te Tongeren op 19 maart 1980, nationaal nummer 80.03.19.137.24, en zijn echtgenote, mevrouw HENDRIKX, Hanne, bediende, geboren te Bree op 26 december 1982, nationaal nummer 82.12.26-040.16, samenwonende te 3500 Hasselt, Kempische Kaai 59, bus 5.01, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, enerzijds door toevoeging van een beperkte gemeenschap aan hun stelsel van de scheiding van goederen en inbreng van een onroerend goed met de bijhorende bankschulden in deze beperkte gemeenschap, en anderzijds door toevoeging van een keuzebeding inzake de verdeling van deze beperkte gemeenschap.

Hasselt (Kermt), 29 november 2013.

Voor ontledend uittreksel : de notaris, (get.) Marc Jansen.
(41850)

De heer HUYSEGOMS, Joost, geboren te Leuven op zestien februari negentienhonderd zesenzeventig, (N.N. 66.02.16-455.77), en zijn echtgenote, mevrouw VAN SEVER, Chantal Maria, geboren te Etterbeek op drie juni negentienhonderd vierenzeventig, (N.N. 64.06.03-216.13), samenwonende te 3070 Kostenberg, De Helftwinning 9; gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Wezembeek-Oppem op zevententwintig oktober negentienhonderd negentig, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, stelsel ongewijzigd aldus verklaard.

Hebben, ingevolge akte verleden notaris Bénédicte Célis, met standplaats te Wezembeek-Oppem, op negentien november tweeduizend dertien, hun huwelijkscontract gewijzigd door inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Deze wijzigingsakte is geregistreerd te « kantoor Overijse, de 22 november 2013, drie bladen, geen verzendingen, boek 132, blad 52, vak 17. Ontvangen : vijftig euro. De Ontvanger a.i., getekend, K. Guns, Adviseur a.i.

Uittreksel opgemaakt door notaris Bénédicte Célis, te Wezembeek-Oppem, op 29 november 2013.

(Get.) Bénédicte Célis, notaris.
(41851)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy Danckaert met standplaats Kalken, gemeente Laarne, op 31 oktober 2013, dat de echtgenoten VANDENBERGHE, Luc Gilbert Georgine, geboren te Kalken op 26 juni 1952, en DE WINNE, Beatrix Clara Adophine, geboren te Kalken op 18 november 1954, samenwonende te 9270 Laarne (Kalken), Holeinestraat 11, gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Kalken op 7 juli 1972 onder het beheer van de gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jules Tibbaut te Kalken, op 30 juni 1972, welk huwelijksregime gewijzigd is geworden zonder verandering van stelsel blijkens akte verleden voor notaris Guy Danckaert, te Laarne (Kalken), op 7 januari 2008, welk huwelijksregime, naar verklaring van de comparanten tot op heden ongewijzigd is gebleven, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de vervanging ervan naar een algehele gemeenschap, welke wijziging geen vereffening van het huidige stelsel met zich meebrengt.

Laarne-Kalken, 28 november 2013.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.
(41852)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij, Nicolas Moyersoën, notaris te Aalst, op 13 november 2013, geregistreerd te Aalst-I, de 19.11.2013, drie bladen, geen verzendingen, boek 934, blad 68, vak 16, ontvangen : vijftig euro (50 EUR), de ontvanger (getekend) a.i. K. Danau, dat :

De heer VAN DEN BRULLE, Iwein Maurits Marie, geboren te Aalst op zeventwintig juli negentienhonderdzestig (NN : 60.07.26-103.38, IK 591-0843651-47), en zijn echtgenote, mevrouw LORIE, Linda Ghislène, geboren te Aalst op twaalf september negentienhonderdtweeënzeventig (NN : 72.09.12-096.52, IK 590-9918843-37), samenwonend te 9300 Aalst, Brouwerijstraat 38.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Aalst op 27 mei 2009, onder het wettelijk stelsel, zonder huwelijkscontract. Niet gewijzigd sindsdien.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, zonder vereffening van het stelsel maar met inbreng door de heer Iwein Van Den Brulle van een onroerend goed gelegen te Aalst, Brouwerijstraat 38 en toevoeging van een optionele toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris Nicolas Moyersoën op 28 november 2013, in uitvoering van artikel 1396, § 1 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Aalst, 28 november 2013.

(Get.) Nicolas Moyersoën, notaris te Aalst.
(41853)

Bij akte verleden op 14 november 2013, voor meester Albert Janssen, notaris te Tienen, hebben de heer HUTS, Joseph Laurent, geboren te Kuntich op 26 juni 1932, en zijn echtgenote, mevrouw VAN GENECHTEN, Josephina, geboren te Herselt op 16 september 1936, beiden wonende te Tienen, Sint-Barbarastraat 208, hun huidige huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng in de bestaande huwgemeenschap van onroerende goederen die hen, elk voor een onverdeelde helft in volle eigendom toebehoorden, en de inlassing van een keuzebeding.

Namens de verzoekers : Albert Janssen, notaris.
(41854)

Ondergetekende François-Xavier WILLEMS, notaris met standplaats te Brugge, bevestigt hierbij dat bij akte van zijn ambt d.d. 7 november 2013, « Geboekt te Brugge Registratie 4 bevoegd voor registratie op 12 november 2013, drie bladen, geen verzendingen. Boek 227, blad 81, vak 4. Ontvangen : vijftig euro (€ 50,00). De e.a. inspecteur a.i. adviseur a.i. (getekend) Kurt VAN LOO.

De heer DEVOGELAERE, Pascal Richard André, geboren te Varsenare op 7 juli 1965 (identiteitskaartnummer 590-7350328-82, nationaal nummer 65.07.07-181.63), en zijn echtgenote, mevrouw BONTE, Caroline Julia Marcel, geboren te Brugge op 4 januari 1969 (identiteitskaartnummer 590-7318720-96, nationaal nummer 69.01.04-268.01), samenwonende te 8200 Brugge (Sint-Michiels), 't Kloosterhof 59.

Aan hun huwelijksvermogensstelsel volgende wijzigingen hebben aangebracht :

- inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed, toebehorend aan mevrouw BONTE, Caroline, als eigen goed, te weten een perceel bouwgrond te Brugge (Sint-Michiels), Vijverhollaan +2, gekadastraerd onder Brugge 25e afdeling, sectie B, nr. 330 N, voor een oppervlakte van zes are zesenzeventig centiare (6 a 76 ca);

- inlassen van een optie- of keuzebeding.

Opgemaakt te Brugge, op 27 november 2013.

Namens de echtgenoten Devogelaere-Bonte : (get.) François-Xavier WILLEMS, notaris.
(41855)

Uit een akte verleden voor notaris Paul WELLENS, met standplaats te 2640 Mortsel, Eggestraat 28, op 4 september 2013, geregistreerd drie bladen, nul verzendingen, Registratie MORTSEL, de 11 september 2013, boek 150, blad 20, vak 11, vijftig euro (€ 50,00) De e.a. inspecteur (get.) J. De Vries, blijkt dat :

1° De heer DANEELS, David, geboren te Ukkel op 10 augustus 1977, nationaal nummer 77.08.10-301.05, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2100 Antwerpen (Deurre), Manebruggestraat 63.

TOEKOMSTIGE ECHTGENOOT, ENERZIJD

2° Mevrouw CARIS, Heidi, geboren te Antwerpen op 31 mei 1977, nationaal nummer 77.05.31-412.19, ongehuwd en bevestigend geen verklaring van wettelijke samenwoning te hebben afgelegd, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Manebruggestraat 63.

TOEKOMSTIGE ECHTGENOTE, ANDERZIJD

Zijn overgegaan tot de vaststelling van hun huwelijksvermogensstelsel overeenkomstig artikel 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, meer bepaald door :

- Inbreng van een onroerend goed door mevrouw CARIS Heidi van een woonhuis gelegen te Antwerpen (Deurne), Manebruggestraat 63.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Paul WELLENS, notaris.

(41856)

Succession vacante

Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance de Huy

Par ordonnance rendue le 13 novembre 2013, par Monsieur le Président du Tribunal de Première Instance de Huy, Maître Florence RULOT, avocat, dont le cabinet est sis à 4500 HUY, rue l'Apleit 15/4, a été nommée en qualité du curateur à la succession vacante de Madame JAMIN, Monique Emilie Caroline Gabrielle, née à LIEGE le 23 mars 1938, célibataire, domiciliée en dernier lieu à 4520 Wanze (Vinalmont), rue de Wanzoul 2, et décédée à Liège le 8 mars 2013.

Les créanciers de la succession sont invités à faire leur déclaration de créance par lettre recommandée à l'administrateur provisoire de la succession, dans les trois mois de la présente insertion.

Huy, le 26 novembre 2013.

(Signé) Forence RULOT, avocat.

(41859)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking d.d. 21.12.2013 van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, gekend onder AR 13/1677/B, werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Philippe Vanmeenen, geboren te Kortrijk op 01 juli 1960, laatst wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Grondwetlaan 28 en overleden te Gent op 27 maart 2013.

De schuldeisers moeten hun rechten per aangetekend bericht kenbaar maken aan de curator binnen de drie maanden vanaf heden.

Ph. Beuselinck, curator.

(41860)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij beschikking d.d. 19.11.13 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, werd Mr. Lieve MAES, advocaat te 8500 KORTRIJK, Noordstraat 50, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Günter Roger Noel COURTENS, geboren te KORTRIJK op 19.09.1981 en overleden te 8500 KORTRIJK op 18.03.2013, in leven laatst wonende te 8560 WEVELGEM, Lauwestraat 72/0001. De aangiften van schuldvorderingen dienen binnen de 2 maanden na huidige publicatie ten kantore van de curator aangegeven.

(Get.) Lieve MAES curator.

(41861)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij op verzoekschrift gewezen vonnis van 28/10/2013 door de tweede burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd Mr. Chris Jacobs, advocaat te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 155A, benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Theophile Joseph Louis Van Calster, geboren te Rillaar op 11/08/1928, in leven laatst wonende te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 1 en overleden te Aarschot op 27/07/2012.

Alle schuldeisers en schuldenaars van de nalatenschap hebben drie maanden vanaf de datum van publicatie om de curator in kennis te stellen van hun schuldvordering, respectievelijk schuld.

(Get.) L. Collin, advocaat.

(41862)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij vonnis van 28 oktober 2013, van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tweede kamer, werd Mr. Geert Demin, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Walther François Van den Berghe, geboren te Scherpenheuvel op 23 januari 1933, in leven laatst wonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Diestsestraat 105/B, en overleden te Scherpenheuvel-Zichem op 20 januari 2013.

De aangiften van schuldvorderingen dienen binnen de drie maanden na huidige publicatie ten kantore van de curator aangegeven.

C. Dens, advocaat.

(41863)